

## TORSTAI 23. LOKAKUUTA 2008

**Puhetta johti**

*varapuhemies* **Luisa MORGANTINI**

### **1. Istunnon avaaminen**

*(Istunto avattiin klo 10.00.)*

### **2. Vastaanotetut asiakirjat: ks. pöytäkirja**

### **3. Merirosvouts (käsiteltäväksi jätetty päätöslauselmaesitys): ks. pöytäkirja**

### **4. Euroopan oikeusasiamiehen toimintaa koskeva vuosikertomus 2007 (keskustelu)**

**Puhemies – (IT)** Esityslistalla on seuraavana Dushana Zdravkovan vetoamusvaliokunnan puolesta laatima mietintö (A6-0358/2008) Euroopan oikeusasiamiehen toimintaa koskevasta vuosikertomuksesta 2007 (2008/2158(INI)).

**Dushana Zdravkova, esittelijä (BG).** – Kiitos, arvoisa puhemies, ja kiitos muistutuksestanne. Työskennellessäni useita vuosia tuomarina olen aina huolehtinut järjestyksestä tuomioistuimessa. Arvoisa puhemies, arvoisa oikeusasiamies Diamandouros, hyvät parlamentin jäsenet, minulle on suuri kunnia toimia oikeusasiamiehen vuosikertomusta koskevan mietinnön laatijana. Oikeusasiamies on Euroopan unionin toimielinjärjestelmässä henkilö, jonka tarkoituksena on puolustaa Euroopan kansalaisten oikeuksia ja korjata hallinnollisia epäkohtia. Sen vuoksi haluaisin onnitella Euroopan oikeusasiamiestä Diamandourosta hänen omistautumisestaan ja ammattimaisuudestaan, koska hänen työnsä on tavallisille ihmisille hyvin tärkeää. Kuten Jean Monnet sanoi, rakennamme unionia kansalaisia emmekä valtioiden välistä yhteistyötä varten.

Vastaavasti minulla on ollut ilo laatia mietintö, joka jakamisen sijaan yhdistää Euroopan parlamentin poliittiset ryhmät. Koska on selvää, että Euroopan kansalaiset valitsivat meidät tähän parlamenttiin suojelemaan etujaan, olimme vakuuttuneita siitä, että pystyisimme myös tekemään kompromisseja ja ottamaan mukaan joitakin muiden poliittisten ryhmien esittämiä tarkistuksia. Ehdotukset ja tämänpäiväinen keskustelu todistavat, että Euroopan parlamentti suhtautuu tähän tärkeään Euroopan kansalaisia suojelemaan mekanismiin hyvin vakavasti. Haluaisin myös tässä yhteydessä kiittää kollegojani Euroopan kansanpuolueen (kristillisdemokraattien) ja Euroopan demokraattien ryhmässä sekä sihteeristöä ja kaikkia niitä, jotka ovat auttaneet tekemään mietinnöstä täydellisemmän.

Olen täysin vakuuttunut siitä, että kansalaiset pystyvät Euroopan oikeusasiamiehen instituution avulla käyttämään paremmin oikeuksiaan hallinnollisia epäkohtia koskevilla tapauksissa, koska vaikka säännöt olisivat hyvät, on tärkeää, että niitä sovelletaan asianmukaisesti mahdollisimman hyvän suojelun varmistamiseksi. Uskon, että vastaavasti kuin komissiota kutsutaan perussopimusten vartijaksi, Euroopan asiamies on yhteisön lainsäädännön asianmukaisen täytäntöönpanon puolustaja. Koska Euroopan parlamentti on ainoa demokraattisesti valittu toimielin, sitä pyydetään myös ylläpitämään kansalaisten oikeuksia, minkä vuoksi on entistäkin tärkeämpää, että parlamentti ja oikeusasiamies tekevät yhteistyötä.

Mietintö on tärkeä myös siksi, että tilanteen analysoiminen vuoden mittaan auttaa meitä ennen kaikkea ottamaan opiksi ja tekemään oikeita päätöksiä tulevaisuudessa. Emme saa unohtaa, että jokaisen kantelun ja jokaisen tilastoluvun takana on ihminen, joka odottaa saavansa oikeanlaista apua ja ratkaisun ongelmaansa. Mietintöä laatiessani huomasin, että yksi avaintekijä on tieto. Mietintö osoittaa, että monet kansalaiset eivät vielä tiedä, miten puolustaa Euroopan unionin antamia oikeuksiaan, kun on kyse hallinnollisesta epäkohdasta. Esimerkki tästä on se, että suurta osaa kanteluista – 84:ää prosenttia – ei voida ottaa tutkittavaksi. Se osoittaa selvästi, että oikeusasiamiehen ja EU:n toimielinten on jatkettava yhdessä tähän suuntaan ja tiedotettava asiasta EU:n kansalaisille niin, että he voivat käyttää kaikkia oikeuksiaan. Tämän vuoksi mietinnössä myös ehdotetaan yhteistä verkkosivustoa, jolla voi jättää kantelun kaikille toimielimille. Se vastaa oikeusasiamiehen suunnittelemaa interaktiivista käsikirjaa, jonka avulla tarvittavat tiedot syöttänyt kansalainen ohjataan jättämään kantelunsa suoraan asiaankuuluvalla toimielimelle. Tämä auttaa vähentämään niiden kanteluiden määrää, joita ei voida ottaa tutkittavaksi.

Tämän lisäksi käsittelin sitä, mitä takeita on siitä, että kansalaiset ja EU:ssa pysyvästi asuvat tuntevat oikeutensa ja käyttävät niitä ja että heille annettava apu on helposti saatavilla, oikeudenmukaista, puolueetonta ja tehokasta. Haluaisin korostaa, että yli 30 prosentissa tapauksista oikeusasiamies ei voi tehdä mitään. Mielestäni oikeusasiamiehen pitäisi aina selittää, miksi jonkin tietyn kantelun suhteen ei voida ryhtyä toimiin, koska siitä olisi enemmän hyötyä kansalaisille.

Haluaisin myös tuoda esiin sen, että kansalliset, alueelliset ja paikalliset oikeusasiamiehet ovat myös tärkeässä asemassa ja heidän toimintojaan pitäisi kehittää.

Lopuksi pyydän teitä äänestämään tämän mietinnön puolesta, koska se tukee oikeusasiamiehen sekä Euroopan unionin toimielinten ja laitosten välistä rakentavaa yhteistyötä ja vahvistaa oikeusasiamiehen tehtävää ulkopuolisena valvontamekanismina sekä EU:n hallinnon jatkuvan parantamisen lähteenä.

Kiitos.

**Nikiforos Diamandouros, oikeusasiamies.** – (EN) Arvoisa puhemies, kiitän tästä tilaisuudesta puhua parlamentille Euroopan oikeusasiamiehen vuosikertomuksesta 2007. Haluaisin myös kiittää esittelijä Zdravkovaa ja vetoamusvaliokuntaa heidän erinomaisesta ja rakentavasta mietinnöstään.

Vuosikertomuksessani kerrotaan edistyksestä kantelujen käsittelyssä, hyvän hallintotavan edistämisestä ja edistyksestä oikeusasiamiehen tehtävästä tiedottamisessa. Tutkittavaksi otettujen kantelujen määrä kasvoi sekä absoluuttisesti että suhteellisesti 449 kantelusta (12 prosenttia kokonaismäärästä) vuonna 2006 518 kanteluun (16 prosenttia kokonaismäärästä) vuonna 2007. Saavutimme näin ollen kaksi parlamentin jatkuvasti korostamaa tavoitetta: niiden kantelujen määrä, jotka voidaan ottaa tutkittavaksi, suureni, ja niiden kanteluiden määrä, joita ei voida ottaa tutkittavaksi, pieneni.

Pääasialliset hallinnolliset epäkohdat, joista kanneltiin, olivat avoimuuden puute sekä kieltäytyminen tietojen antamisesta, epäoikeudenmukaisuus tai vallan väärinkäyttö, epätydyttävät menettelyt, vältettävissä ollut viivästys, syrjintä, huolimattomuus, oikeudellinen virhe ja se, että jäsenvaltion velvollisuuksien täyttämistä ei ollut varmistettu. Tutkimuksen päättämisestä tehtiin kolmesataaneljäkymmentäkahdeksan päätöstä. Se tarkoittaa 40 prosentin lisäystä vuoteen 2006 verrattuna. 95 tapauksessa tutkimuksessa ei käynyt ilmi epäkohtia. Tällainen tulos ei aina ollut kielteinen kantelijan kannalta, koska hän sai ainakin täydellisen selvityksen kyseiseltä toimielimeltä. Vaikka hallinnollista epäkohtaa ei löytyisikään, saatan tunnistaa mahdollisuuden parantaa toimielimen tai laitoksen hallinnon laatua. Jos niin on, tuon ne esiin lisähuomautuksessa.

Monet tutkimuksistani päätyvät myönteiseen tulokseen, joka tyydyttää sekä kantelijaa että kantelun kohteena olevaa toimielintä. Toimielin sopi itse 129 tapausta oikeusasiamiehelle esitetyn kantelun seurauksena kantelijaa tyydyttävällä tavalla. Se on kaksi kertaa suurempi kuin vuonna 2006 sovittujen tapausten lukumäärä, mikä kertoo toimielinten ja laitosten kasvavasta halukkuudesta nähdä oikeusasiamiehelle tehty kantelut mahdollisuutena tunnistaa ja oikaista tapahtuneet virheet.

Kun havaitsen hallinnollisen epäkohdan, pyrin löytämään sovintoratkaisun. Joissakin tapauksissa sovintoratkaisuun voidaan päästä, jos asianomainen toimielin tai laitos tarjoaa kantelijalle korvausta. Tällaiset tarjoukset ovat aina vapaaehtoisia, eli niillä ei tunnusteta oikeudellista vastuuta eivätkä ne muodosta ennakkotapauksia. Jos sovintoratkaisu ei ole mahdollinen, päätän tapauksen kriittisellä huomautuksella. Kriittinen huomautus on tarkoituksenmukainen myös silloin, kun elin ei voi enää poistaa hallinnollista epäkohtaa. Se vahvistaa kantelijalle hänen kantelunsa oikeutuksen ja kyseiselle toimielimelle tai laitokselle sen, mitä on tehty väärin. Tällaisen kritiikin on tarkoitus olla rakentavaa ja auttaa välttämään vastaavat epäkohdat vastaisuudessa.

On tärkeää, että toimielimet ja laitokset noudattavat oikeusasiamiehen kriittisiä huomautuksia ja ryhtyvät nopeasti toimiin ongelmien ratkaisemiseksi. Jotta voisin paremmin seurata kritiikkini vaikutuksia, käynnistin vuonna 2006 selvityksen kriittisten huomautusten ja lisähuomautusten aiheuttamista jatkotoimista. Selvityksen tulokset julkaistiin verkkosivustollani ja lähetettiin kaikille laitoksille, joita asia koski. Tarkoituksena on kannustaa Euroopan julkisia palveluja parantamaan käytäntöjään ja kehittämään edelleen palvelualttiutta kansalaisille tarjottavissa palveluissa.

Tapauksissa, joissa hallinnollinen epäkohta on mahdollista korjata, annan yleensä asianomaiselle toimielimelle tai laitokselle suositusluonnoksen. Jollei se vastaa tyydyttävästi suositusluonnokseen, voin lähettää Euroopan parlamentille erityiskertomuksen. Olen esittänyt teille tällaisen kertomuksen, jossa arvostelen komissiota siitä, ettei se ole käsitellyt Euroopan työakadirektiivin rikkomisesta tehtyä kantelua. Olen tyytyväinen

parlamentin tukeen, jonka ilmaisitte 3. syyskuuta 2008 antamassanne Proinsias De Rossan mietintöön perustuvassa päätöslauselmassa.

Tänä vuonna olen taas liittännyt vuosikertomukseeni mallitapauksia. Ne ovat tapauksia, joissa asianosaiset toimielimet tai laitokset ovat vastanneet tutkimuksiini esimerkillisesti. Vuosikertomuksessa esitellään seitsemän tällaista tapausta. Neljä niistä koski komissiota, yksi neuvostoa, yksi Euroopan keskuspankkia ja yksi Euroopan lentoturvallisuusvirastoa. Olen edelleen pyrkinyt kaikin tavoin varmistamaan, että EU:n toimielimet ja laitokset omaksuvat kansalaisiin keskittyvät toimintatavat kaikessa toiminnassaan. Siksi olen käyttänyt hyväkseni kaikki mahdollisuudet saada aikaan sovintoratkaisu ja tehnyt yhä enemmän tutkimuksia omasta aloitteestani tunnistaakseni ongelmat ja rohkaistaakseni parhaiden käytänteiden käyttöä.

Haluaisin nyt mainita joitakin muita toteutettuja toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on varmistaa, että kansalaiset saavat mahdollisimman hyvää palvelua. Olen edelleen pyrkinyt parantamaan EU:n säännöstöön perustuvia oikeuksia koskevan tiedon laatua erityisesti Euroopan oikeusasiamiesten verkoston kautta. Verkostoon kuuluu myös vetoomusvaliokunta, ja siinä tehdään yhteistyötä tapausten käsittelemisessä ja jaetaan kokemuksia ja parhaita käytänteitä. Verkoston yhtenä tarkoituksena on helpottaa kantelujen nopeaa siirtämistä toimivaltaiselle oikeusasiamiehelle tai vastaavalle laitokselle. Siirrän tapauksia mahdollisuuksien mukaan suoraan tai annan asianmukaisia neuvoja kantelijalle. Vuonna 2007 autoin tällä tavalla 867:ää kantelijaa.

Tähän alaan liittyvän tärkeän lisäaloitteen on määrä toteutua vuoden seuraavalla vuosineljänneksellä: toimistoni kehittää parhaillaan interaktiivista opasta, jonka avulla kansalaiset voivat löytää entistä tarkoituksenmukaisimman tavan oikaista heihin kohdistuneet epäkohdat. Oppaan avulla entistä useammat kantelijat voivat ottaa yhteyttä suoraan siihen elimeen, jolla on parhaat edellytykset käsitellä heidän kanteluaan. Kantelut, joita en voi ottaa tutkittavaksi, ratkaistaan silloin nopeammin ja tehokkaammin. Toimistoni pystyy näin paremmin toteuttamaan keskeisintä tehtäväänsä eli auttamaan kansalaisia, jotka ovat tyytymättömiä siihen, miten Euroopan unionin toimielimet ja laitokset ovat heitä kohdelleet.

Oikeusasiamies ei voi toimia yksin. Ensiluokkaisen hallinnon varmistaminen on tehtävä, joka on toteutettava ennakoivasti yhteistyössä EU:n toimielinten ja laitosten kanssa. Tapausten sopiminen ja sovintoratkaisujen yleistäminen on rohkaisevaa ja merkki molemmipuolisista pyrkimyksistämme valaa kansalaisiin luottamusta unionia kohtaan aikana, jolloin sitä todella tarvitaan. Olen myös syvästi kiitollinen parlamentin tuesta ja ohjauksesta, mikä koskee sekä toimistoni saamia määrärahoja että hedelmällistä suhdettani vetoomusvaliokuntaan. Jatkuvan tukenne turvin pyrin jatkamaan työtäni kuluneen vuoden saavutusten pohjalta.

Koska tämä on tällä vaalikaudella viimeinen tilaisuuteni esitellä vuosikertomukseni tälle parlamentille, haluaisin lopuksi todeta, että arvostan suuresti neljän ja puolen vuoden aikana tehtyä tiivistä yhteistyötä ja parlamentilta sekä yksittäisiltä jäseniltä saamiani hyviä neuvoja.

*(Suosionosoituksia)*

**Puhemies.** – (IT) Olette aivan oikeassa. Tämä parlamentti on osoittanut luottamuksensa oikeusasiamieheen.

**Andris Piebalgs,** *komission jäsen.* – (EN) Arvoisa puhemies, haluan kiittää komission ja kollegani, varapuheenjohtaja Wallströmin puolesta esittelijä Zdravkovaa hänen erinomaisesta työstään. Olemme tyytyväisiä vetoomusvaliokunnan mietintöön oikeusasiamiehen toimintaa koskevasta vuosikertomuksesta 2007.

Kuten tiedätte, tämä komissio on vahvasti sitoutunut parantamaan hallintoaan, ja parannusta onkin tapahtunut. Se näkyy sekä oikeusasiamiehen vuosikertomuksessa että vetoomusvaliokunnan mietinnössä.

Vuonna 2007 niiden tapausten määrä, joissa toimielin tai laitos todella lopetti hallinnollisia epäkohtia aiheuttavat käytännöt oikeusasiamiehelle tehdyn kantelun seurauksena, kaksinkertaistui. Tämä kuvaa toimielinten – ehdottomasti myös komission – ja laitosten halua nähdä kantelut mahdollisuutena korjata virheitä ja tehdä oikeusasiamiehen kanssa yhteistyötä yleisen edun hyväksi.

Myös niiden tapausten määrän todettiin kasvaneen, joissa ei todettu hallinnollisia epäkohtia. Komissio on tästä iloinen, koska se on toimielin, josta tehdään eniten kanteluja.

Haluan myös korostaa sitä, että oikeusasiamies on ehdottanut entistä useammin sovintoratkaisua riitojen sopimiseksi ja että komissio on kaiken kaikkiaan ollut tällaisten ehdotuksien suhteen yhteistyöhaluinen ja

ymmärtäväinen aina, kun se on ollut mahdollista. Vuonna 2007 oikeusasiamies toimitti parlamentille vain yhden komissiota koskevan erityiskertomuksen, minkä oikeusasiamies mainitsikin.

Haluaisin kuitenkin muistuttaa teitä siitä, että tämä erityiskertomus koskee työaikadirektiiviä ja keskustelitte siitä vasta viime kuussa kollegani Vladimir Špidlan kanssa.

Puhun lopuksi kolmesta eri asiasta, joita käsitellään oikeusasiamiehen vuosikertomusta koskevassa mietinnössänne. Ensinnäkin puhun rikkomisista. Kuten tiedätte, komissio on järjestänyt uudelleen rikkomisia koskevan päätöksentekonsa helpottaakseen tapausten käsittelyn edistymistä. Se esiteltiin vuonna 2007 tiedonannossa ”Tulosten Eurooppa – yhteisön lainsäädännön soveltaminen”. Seuraamme tapauksia aktiivisemmin ja järjestämme työmme tehokkaammin kansalaisten eduksi. Olemme myös käynnistäneet EU:n pilottihankkeen. Ongelmiin pitäisi löytää ratkaisuja entistä useammin ja nopeammin.

Toiseksi haluan puhua EU:n toimielimille ja laitoksille esitetystä vaatimuksesta omaksua yhteinen lähestymistapa Euroopan hyvän hallintatavan säännöstöön. Haluan kiinnittää huomionne siihen, että komissiolla on omat hyvää hallintatapaa koskevat toimintasääntönsä, jotka hyväksyttiin vuonna 2000. Nämä säännöt ovat yhä nykyaikainen ja erittäin tehokas väline. Niiden täytäntöönpano on hyvin vakiintunutta. En halua tuomita tulevaisuutta ennakolta, mutta tällä hetkellä haluamme säilyttää tilanteen tällaisena.

Kolmanneksi haluan puhua viestintäpolitiikasta. Komissio suhtautuu ehdottoman myönteisesti ajatukseen käynnistää tiedotuskampanja, jonka tavoitteena on auttaa Euroopan kansalaisia saamaan enemmän tietoa Euroopan oikeusasiamiehen velvollisuuksista ja valtuuksista.

Jokaisella toimielimellä Euroopan komissio mukaan lukien on myös oma verkkosivustonsa, jolla voi tehdä kanteluita ja vetoomuksia. Europa-verkkosivusto on kaikkien EU:n toimielinten yhteinen, ja sillä on linkit kaikkien muiden EU:n toimielimien, kuten oikeusasiamiehen verkkosivustoille. Näin kansalaiset ohjataan helposti ja sujuvasti niiden laitosten puoleen, jotka pystyvät selvittämään heidän valituksensa ja kantelunsa. Ajatusta interaktiivisesta käsikirjasta, joka on suunniteltu auttamaan kansalaisten tunnistamaan heidän ongelmiansa ratkaisemiseen parhaiten sopivan foorumin, kannattaa tutkia tarkemmin.

Kaikessa tässä emme saa koskaan unohtaa, että etusijalla ja kaiken toimintamme peruslähtökohta ovat Euroopan kansalaiset.

**Andreas Schwab, PPE-ryhmän puolesta.** – (DE) Arvoisa puhemies, arvoisa oikeusasiamies Diamandouros, arvoisa komission jäsen, hyvät kollegat, haluaisin ensiksi onnitella esittelijä Zdravkovaa hänen mietinnöstään, joka käsittelee hänen ensimmäisensä. Se muodostaa erinomaisen perustan keskustelulle teidän viime vuoden työnne tuloksista, oikeusasiamies Diamandouros.

Tämä mietintö on tietyllä tavalla jatkoa mietinnölle, jonka minä laadin Euroopan parlamentille samasta aiheesta kaksi vuotta sitten. Tuolloin olitte juuri perustanut kansallisten oikeusasiamiesten ja vetoomusvaliokuntien verkoston, ja mietinnöstä käy ilmi, että Euroopan kansalaiset, jotka ovat työnne tärkein kohde, olivat ottaneet verkoston erittäin hyvin vastaan. Lisäksi tiedotuskampanjanne, jonka ansiosta suurempi osa vastaanotetuista kanteluista voidaan ottaa tutkittavaksi, on onnistunut esimerkki siitä, että kansalaisille kannattaa tiedottaa heidän oikeuksistaan ja mahdollisuuksistaan saada apua.

Olen myös hyvin tyytyväinen siihen, että mietinnössä korostetaan kollega Mavrommatisin muutama vuosi sitten laatiman mietinnön tapaan epävirallisten menettelyjen onnistumista ja että haluatte keskittyä niihin entistä tiiviimmin. Onnistuminen johtuu siitä, että muodollisuuksiin kuluu silloin aiempaa vähemmän aikaa. On toivottavaa, että jatkatte tämän kansalaislähtöisen lähestymistavan soveltamista.

Muutama esimerkki työstänne kuluneena vuotena osoittaa kykynne toimia mutta myös ymmärtäväisyytenne Euroopan suurta yleisöä kohtaan sekä Euroopan työaikadirektiivin että Euroopan parlamentin sisäisen organisaation suhteen. Teidän ei tietenkään ole aina helppoa löytää sopivia sanoja. Silti oikeusasiamiehen on tuotava ilmi heikot kohdat ja ilmoitettava niistä jonkin verran etukäteen ja asianmukaisen maltillisesti. Loppujen lopuksi on kyse siitä, että palvelemme yhdessä Euroopan kansalaisia. Tätä asiaa te, oikeusasiamies Diamandouros, olette edistänyt viime vuoden aikana.

**Proinsias De Rossa, PSE-ryhmän puolesta.** – (GA) Arvoisa puhemies, haluaisin ensin kiittää esittelijä Zdravkovaa hänen työstään mietinnön hyväksi. Oikeusasiamiehen toimiston toiminta paranee selvästi. Olemme pitkään valittaneet siitä, että toimistolle tehdään liikaa kanteluita, jotka eivät liity sen toimintaan. Viime vuonna kantelujen määrä ensimmäisen kerran pieneni, ja onnittelen häntä tästä työstä.

Oikeusasiamiehen interaktiivinen käsikirja on luova ratkaisu, joka auttaa kansalaisia löytämään kantelunsa kohteeksi oikean toimielimen, ja mielestäni sitä voitaisiin hyödyntää laajemminkin. Jos haluamme osoittaa Euroopan yhteisön kansalaisille, että tämä unioni työskentelee heidän puolestaan, meidän on varmistettava, että he saavat vastaukset ja ratkaisut ongelmiinsa.

**Marian Harkin, ALDE-ryhmän puolesta.** – (EN) Arvoisa puhemies, haluan aluksi onnitella esittelijää hyvin perusteellisesta mietinnöstä sekä oikeusasiamiestä ja hänen henkilökuntaansa useista myönteisistä toimista vuonna 2007.

Rohkaisevinta on mielestäni se, että oikeusasiamies toimii niin monella eri tasolla. Kyse ei ole pelkästään kanteluiden käsittelystä, mikä on hänen työssään keskeistä, vaan myös siitä, miten päätöslauselmat tai ratkaisut saadaan aikaan. Yhä useammin päädytään sovintoratkaisuihin, epämuodollisempiin menettelyihin, joissa suhteet toimielimiin ovat sellaiset, että entistä suurempi osa tapauksista ratkaistaan nopeasti. Tämä on todellista edistystä, ja tälle pohjalle on rakennettava. Me tavoittelemme kansalaislähtöisiä ratkaisuja.

Olen myös tyytyväinen nähdessäni, että viestinnän parantaminen on oikeusasiamiehen toimintaohjelmassa keskeisellä sijalla. Euroopan oikeusasiamiesten verkoston lausuman hyväksyminen ja yhteistyön lisääntyminen tällä alueella ovat ratkaisevia, ja odotamme innolla uuden verkkosivuston ja sen sisältämän kansalaisten avuksi tarkoitetun interaktiivisen käsikirjan julkaisemista.

Tämä johdattaakin minut loppuhuomautukseeni, joka koskee kansalaisia ja viittaa kohtaan 23 ehdotettuun suulliseen tarkistukseen. Tässä kohdassa sanotaan: ”ehdottaa, että oikeusasiamies toteuttaisi toimenpiteitä niiden valitusten lukumäärän (yhteensä 1 021) vähentämiseksi, joiden suhteen hän ei ole tehnyt mitään”. Suullisella tarkistuksella halutaan muuttaa viimeinen lause – ”joiden suhteen hän ei ole tehnyt mitään” – muotoon ”joiden suhteen ei ole mahdollista ryhtyä mihinkään toimenpiteisiin”.

Oikeusasiamiehen näkökulmasta ei ole mahdollista ryhtyä mihinkään toimenpiteisiin mutta kansalaisen näkökulmasta mihinkään toimenpiteisiin ei ole ryhdytty – ja nämä kaksi näkökulmaa poikkeavat hyvin paljon toisistaan.

Siksi haluan kysyä: onko näille 1 021 kansalaiselle tehty selväksi, että oikeusasiamies ei voi ryhtyä toimenpiteisiin, ja annettu selvä selitys sekä mahdollisuuksien mukaan jatkoneuvoja, vai onko vain ilmoitettu, että mihinkään toimenpiteisiin ei ryhdytä? Jos ensin mainittu on totta ja kansalaisille esitetään perustelut, ongelmaa ei ole ja olen todellakin erittäin tyytyväinen. Jos taas jälkimmäinen on totta eikä toimenpiteisiin ryhdytä, kansalaiset ovat turhautuneita ja vihaisia. Pyytäisin siis selvennöstä tähän asiaan.

**Margrete Auken, Verts/ALE-ryhmän puolesta.** – (DA) Arvoisa puhemies, haluan kiittää esittelijää hänen loistavasta mietinnöstään. Se on hieno työ, ja olemme erityisen ilahduneita siinä osoitetusta huomattavasta yhteistyöhalusta. Haluan kiittää myös oikeusasiamiestä hänen vaikuttavasta vuosikertomuksestaan. Oikeusasiamiehen instituutio on luonnollisesti EU:lle erittäin tärkeä. Sen työ osoittaa, että EU on mainettaan lähempänä kansalaisiaan, koska se ottaa kritiikistä vaarin. Onneksi se on oikealla tiellä. Kanteluita ratkaistiin kantelijaa tyydyttävällä tavalla paljon useammin kuin edellisvuonna niin, että EU:n toimielin oikaisi asian kantelun jälkeen. Se osoittaa, että EU:n järjestelmässä aletaan ymmärtää, että kansalaisia on palveltava mahdollisimman hyvin. Valitettavasti kaikki toimielimet eivät noudata suosituksia. Sellaisissa tilanteissa oikeusasiamies voi vain saattaa asian parlamentin käsiteltäväksi. Tämän vaihtoehdon väärinkäytöstä häntä tuskin voidaan syyttää, koska vetoamusvaliokunnalle esitettiin viime vuonna vain yksi tapaus.

Kun tapaus tulee meille parlamenttiin käsiteltäväksi, meillä on selvästi velvollisuus todeta, että olemme ainakin periaatteessa valmiita viemään asian Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi, jos kyseinen toimielin ei noudata oikeusasiamiehen päätöstä. Näin voimme antaa oikeusasiamiehelle tarvittavan vaikutusvallan ja valtuudet järjestelmässä. Olen jättänyt Vihreät / Euroopan vapaa allianssi -ryhmän puolesta muutaman tarkistuksen, joiden ainoa tarkoitus on selvittää hallinnollisen epäkohdan käsitettä. Pitäisi olla mahdollista tunnistaa tapaukset, joissa oikeusasiamies voi todeta, että jokin toimielin tai muu EU:n laitos ei ole noudattanut sitä koskevia sääntöjä ja periaatteita. Tapauksissa, joissa oikeusasiamies pelkästään toteaa, että asioiden käsittelytapoja voitaisiin parantaa toimielimessä, ei kuitenkaan ole kyse hallinnollisesta epäkohdasta. Tätä eroa haluan selvittää tarkistuksillani.

Lopuksi esitän vastaavan kysymyksen kuin kollega Harkin tapauksista, joita ei otettu tutkittavaksi. Haluaisimme tietää, miksi niitä ei otettu tutkittavaksi. Vastauksissa kanteluihin pitäisi esittää perustelu, ja haluaisin kysyä, onko asia todella näin, koska muuten se olisi hyvin turhauttavaa, kuten jo todettiin.

**Marcin Libicki**, *UEN-ryhmän puolesta*. – (PL) Arvoisa puhemies, arvoisa oikeusasiamies, arvoisa komission jäsen, haluaisin aluksi kiittää esittelijä Zdravkovaa hänen erittäin hyvästä mietinnöstään. Mietinnössä todetaan, että oikeusasiamies tekee hienoa työtä. Siinä tuodaan myös esiin oikeusasiamiehen ja Euroopan parlamentin sekä vetoisuusvaliokunnan erinomainen yhteistyö. Viimeksi mainittu toimii tavallaan Euroopan parlamentin puolesta yhteyksissä oikeusasiamieheen.

Mietintö hyväksyttiin yksimielisesti ilman tyhjiä ääniä. Se osoittaa, että parlamentti on esittelijä Zdravkovan kanssa samaa mieltä oikeusasiamiehen työn laadukkuudesta. Oikeusasiamies osallistuu usein vetoisuusvaliokunnan kokouksiin ja antaa aina yksityiskohtaisia tietoja työstään. Valiokunnan kokouksiin osallistuu aina täällä tänään läsnä olevan oikeusasiamiehen edustaja, ja haluaisin kiittää häntä siitä, koska se osoittaa, että seuraamme toistemme työtä.

Tutkittavaksi otettavien kanteluiden määrästä voidaan tehdä tiettyjä päätelmiä. Yksi on se, että Euroopan unionissa yhteiskunta seuraa teidän, oikeusasiamiehen, työtänne, ja muodostaa sitten paremman käsityksen siitä, mitkä kantelut pitäisi osoittaa teille. Te ette varmastikaan ole muuttanut periaatteitanne siitä, mitä voitte ottaa tutkittavaksi ja mitä ei. Pysytte puolueettomana, ja ihmiset arvostavat työtänne ja ymmärtävät sitä pikku hiljaa paremmin. Vetoisuusvaliokunta työskentelee yhdessä yhteisöjen tuomioistuimen ja teidän osastonne kanssa lähentääkseen Euroopan unionia ja sen toimielimiä kansalaisiin. Siinä on menestyksenne perusta, oikeusasiamies. Haluamme esittää teille suuret kiitokset ponnisteluistanne. Myös kollega Zdravkova ansaitsee kiitokset mietinnöstään.

**Dimitrios Papadimoulis**, *GUE/NGL-ryhmän puolesta*. – (EL) Arvoisa puhemies, Euroopan oikeusasiamiehen toimintaa koskeva mietintö tarjoaa meille mahdollisuuden varmistaa, mitä mieltä kansalaiset ovat Euroopan unionin toimielinten työskentelystä, ja antaa meille käytännön ideoita ja esimerkkejä siitä, miten Euroopan unionin toimielimet voivat parantaa toimintatapojaan ja kansalaisten palvelua.

Minä haluaisin puolestani kiittää Euroopan oikeusasiamiestä Diamandourosta hänen poikkeuksellisesta työstään ja esittelijäämme Zdravkovaa hänen erittäin mielenkiintoisesta mietinnöstään ja hyödyntää tilaisuuden tiettyjen asioiden tähdentämiseen:

Ensiksi haluan todeta, että oikeusasiamiehen vastaanottamien kanteluiden määrän kasvu on oikein hyvä asia mutta että se on ristiriidassa sen kanssa, miten komissio on itse tyytyväinen jatkuviin parannuksiin hallinnossaan ja suurempaan avoimuuteen. Kehottaisin komissiota olemaan rehellisempi ja vaatimattomampi.

On myös hyvä asia, että tutkittavaksi otettujen kantelujen määrä ja Euroopan oikeusasiamiehen tehokas puuttuminen asioihin ovat lisääntyneet. Silti suuri enemmistö kanteluista koskee yhä asioita, jotka eivät kuulu suoraan hänen toimivaltaansa. Euroopan unionissa suuri osa kansalaisista haluaa enemmän avoimuutta ja järkevää hallintaa niin Euroopan toimielimissä kuin yhteisön lainsäädännön soveltamisessa yleisestikin, mutta valitettavasti se ei aina toteudu. Siksi Euroopan parlamentti on toistuvasti pyytänyt, että kaikille Euroopan unionin toimielimille ja organisaatioille annetaan tarvittavat taloudelliset varat ja henkilöstö, jotta varmistetaan, että kansalaiset saavat heti perusteelliset vastaukset kanteluihinsa, kysymyksiinsä ja vetoomuksiinsa.

Euroopan oikeusasiamiehen ja jäsenvaltioiden vastaavien järjestöjen kansallisten, alueellisten ja paikallisten oikeusasiamiesten välille tarvitaan myös yhteistyötä. Meidän on myös annettava yleisempi, laajempi tulkinta termille ”hallinnollinen epäkohta”, niin että se sisältää myös tapaukset, joissa hallintoviranomaiset suorittavat velvollisuutensa kansalaisia kohtaan huolimattomasti ja välinpitämättömästi tai toiminta ei ole riittävän avointa. Se johtaa siihen, että oikeusasiamies joutuu puuttumaan asioihin useammin, mikä on kansalaisten etujen mukaista. On myös äärimmäisen tärkeää, että oikeusasiamies pystyy ottamaan tutkittavaksi tapauksia, jotka liittyvät Euroopan unionin kaikkiin toimielimiin, myös niihin, joiden toiminta liittyy kolmanteen pilariin.

Lopuksi toistan jälleen kerran kaikille Euroopan unionin toimielimille ja laitoksille pyynnön hyväksyä yhteinen lähestymistapa Euroopan hyvän hallintatavan säännöstöön. Ei riitä, että me ylistämme Euroopan oikeusasiamiestä....

(Puhemies keskeytti puhujan.)

**Nils Lundgren**, *IND/DEM-ryhmän puolesta*. – (SV) Arvoisa puhemies, oikeusasiamiehen instituutio on Volvon ja IKEA:n ohella Ruotsin tunnetuin maailmanlaajuiseen yhteisöön vaikuttava tekijä. Se on hyvin tärkeä institutionaalinen keksintö yleisesti demokratian kannalta ja erityisesti EU:n toimielinten kannalta. Miksi? Siksi, että oikeusasiamiehen tehtävänä on varmistaa, että ihmiset voivat vaatia oikeuksiaan poliittisissa

ja byrokraattisissa rakenteissa, jotka ovat muuttumassa entistä monimutkaisemmiksi ja siten läpinäkyvättömämmiksi. Monimutkaisuus ja läpinäkyvättömyys eivät ole demokraattisessa maailmassa missään niin vallitsevassa asemassa kuin EU:n perustamassa bysanttilaisessa valtarakenteessa, jota yhä laajennetaan jatkuvasti.

Olen harvoin innostunut täällä Euroopan parlamentissa esitetyistä mietinnöistä. Silloin kun olen, mietinnöt ovat koskeneet sisämarkkinoita tai ympäristöasioita. Yksi poikkeus on myös Dushana Zdravkovan mietintö, josta saamamme kuvan mukaan oikeusasiamies työskentelee varsin tehokkaasti vahvistaakseen yksilöitä vastustamaan bysanttilaista valta-asemaa, joka on laajenemassa. Ajattelen tietoa, jota suurelle yleisölle annetaan asianmukaisesti päivitetyn verkkosivuston, tiedotteiden, kansallisten ja alueellisten oikeusasiamiesten, konferenssien ja erityisesti kokousten ja muiden järjestelmän eurokraatteihin luotavien yhteyksien kautta, joiden tarkoituksena on saada viimeksi mainitut näkemään, että heidän tehtävänä on olla hyödyksi EU:n kansalaisille eikä kansalaisten heille.

Samanaikaisesti on ikävää, että Euroopan valtaeliitti tavoittelee eurooppalaista hanketta, jonka useimmat yhdistävät läpipääsemättömään bysanttilaiseen byrokratiaan. Odottaessamme tätä kehitystä vastustavia ruohonjuuritason vastatoimia, meidän Euroopan parlamentissa pitäisi vahvistaa oikeusasiamiehen instituutiota. Siksi meidän pitäisi äänestää Dushana Zdravkovan mietinnön puolesta ja erityisesti suhtautua myönteisesti vaatimukseen siitä, että oikeusasiamies saa tutkimustensa aikana käyttöönsä kaikki EU:n asiakirjat.

**Hans-Peter Martin (NI).** – (DE) Arvoisa puhemies, oikeusasiamies on tehnyt kiistatta perusteiltaan hyvää työtä. Teillä on kuitenkin yksi sokea piste, joka on Euroopan parlamentin hallinto. Esimerkiksi huhtikuussa 2007 pääsihteeristön jäsen Eduardo Bugalho antoi varman lupauksen erästä työpaikasta erälle työntekijälle, Martin Ehrenhauserille. Silloin suhteellisen uusi pääsihteeri Harald Rømer puuttui asiaan, ja yhtäkkiä työpaikkaa ei enää ollutkaan ja asioita lykättiin aina vain eteenpäin. Se on vaikuttanut minuun.

Olen luultavasti ainoa tämän parlamentin jäsen, jolla ei ole käytettävissään lainkaan avustajia. Sen sijaan, että asiaan olisi puututtu, olette sivuuttaneet sen. Te itse puhutte kuitenkin luottamuksesta Euroopan unionin toimielimiin. Minut valitsi parlamenttiin 14 prosenttia Itävallan kaikista kansalaisista, mutta en kykene työskentelemään samalla tavalla kuin useimmat muut parlamentin jäsenet. Teidän ei siksi pitäisi olla yllättyneitä siitä, että arvostelu lisääntyy ja että varsinkin Itävallassa nykyisenlaisen EU:n arvostelu on saavuttamassa valtavat mittasuhteet.

**Mairead McGuinness (PPE-DE).** – (EN) Arvoisa puhemies, historiasta puhumisen sijaan haluan onnitella esittelijää erinomaisesta mietinnöstä ja oikeusasiamiestä hänen esityksestään tänään sekä hänen yhteistyöstään meidän kanssamme samoin kuin komission julkilausumasta. Haluaisin erityisesti kysyä, kohteleeeko komissio kansalaisia yhdenmukaisesti? Olen huolestunut siitä, että joissakin tapauksissa, kun joku vie asian komission käsiteltäväksi, hänen tarpeensa ja oikeutensa ohittaa jäsenvaltion osallistuminen käsittelyyn, melkein kuin syyttäjä jättäisi oikeustapauksessa uhrin huomiotta. Kerron teille tästä esimerkin.

Eräs äänestäjäni valitti Irlannin maaseutua koskevista kaavoituslaeista. Komissio toimi tapausta käsitellessä esimerkillisesti ollessaan tekemisissä kansalaisen kanssa tapaamisissa ja yhteistoiminnassa. Kun tapauksen käsittely sitten eteni, toiminnan taso valitettavasti heikkeni – uskoakseni jäsenvaltion eduksi – ja kansalainen turhautui täysin. Tunnen tämän henkilön, ja he olivat ensin hyvin tyytyväisiä mutta ovat nyt hyvin turhautuneita. Toisin sanoen kansalainen, joka esittää tiedot, joka käynnistää toiminnan, unohdetaan etenevässä prosessissa.

Kun te, komission jäsen, kysyitte, ”Kuka on etusijalla?”, vastasitte mielestäni, että EU:n kansalaiset. En olisi siitä niinkään varma.

**Alexandra Dobolyi (PSE).** – (EN) Arvoisa puhemies, olen erittäin tyytyväinen oikeusasiamiehen työhön, josta kerrotaan hänen vuosikertomuksessaan ja josta hän puhui täällä. Euroopan oikeusasiamies on oleellinen osa unionin demokraattista rakennetta ja toimintaa.

Suurin osa oikeusasiamiehen tutkimuksista koskee avoimuuden puutetta ja tietojen antamisesta kieltäytymistä. Tämä on meidän toiminta-alueemme, jota on parannettava, jotta olisimme kansalaisten silmissä luotettavampia. On tärkeää, että tuemme oikeusasiamiehen ja vetoomusvaliokunnan työtä. Kumpikin käsittelee EU:n asioita koskevia kansalaisten kanteluita ja vetoomuksia, jotka auttavat meitä saamaan selville, mikä ei toimi Euroopan tasolla, ja ryhtymään korjaustoimenpiteisiin.

Oikeusasiamiehen ja vetoomusvaliokunnan käsiteltäväksi tuodut tapaukset ovat yhä monimutkaisempia ja vaativat siksi toimieliimiä sijoittamaan enemmän voimavaroja, jotta kansalaisten ongelmat käsitellään asianmukaisesti. Jos nämä ongelmat käsitellään asianmukaisesti, etenemme kohti uskottavuuden ja luottamuksen lisääntymistä unionissa kokonaisuudessaan.

**Metin Kazak (ALDE).** - (BG) Hyvät parlamentin jäsenet, Euroopan oikeusasiamiehen vuoden 2007 vuosikertomuksessa osoitetaan, miten hyödyllistä sen toiminta kansalaisten oikeuksien puolustajana on silloin, kun oikeuksia on loukattu tai EU:n toimieliimet uhkaavat tehdä niin. Olen iloinen siitä, että entistä enemmän kanteluja voidaan ottaa tutkittavaksi, koska se osoittaa, että Euroopan kansalaiset ovat entistä tietoisempia oikeusasiamiehen todellisista valtuuksista. Mielestäni tällä toimieliimellä on oltava riittävät taloudelliset varat ja henkilöstö, jotta se voi toteuttaa tehtävänsä tehokkaasti ja kokonaisvaltaisesti. Perusoikeuskirja ja Euroopan hyvän hallintatavan säännöstö ovat ja niiden on jatkossakin oltava mallina ja perustana hyvän hallinnon periaatteiden, kuten avoimuuden, vastuullisuuden, lainmukaisuuden ja oikeudenmukaisuuden, yleisen suojelijan toiminnalle EU:n toimieliimissä.

Tämän vuoksi meidän on järjestettävä lisää oikeusasiamiestä koskevia tiedotuskampanjoita, joilla lisätään tietoisuutta kansalaisten oikeuksista ja oikeusasiamiehen valtuuksista puolustaa heitä, ja lisättävä yhteistyötä kansallisten oikeusasiamiesten kanssa hyvien käytäntöjen vaihtamiseksi. Internet-käsikirja on hyödyllinen aloite, mutta julkisen verkkorekisterin perustaminen kanteluista varten lisäisi avoimuutta ja auttaisi kasvattamaan kansalaisten luottamusta.

**Czarnecki, Ryszard (UEN).** - (PL) Arvoisa puhemies, jotkut Euroopan unionin kansalaiset tuntevat asettavan Euroopan oikeusasiamiehen jumalan asemaan ja pyytävät häntä ratkaisemaan ongelmia ja käsittelemään asioita, jotka eivät selvästi kuulu hänen toimivaltaansa. Tätä korostaa se, että oikeusasiamies voi menettelytapojen vuoksi käsitellä vain yhden kuudesta saamastaan kantelusta. Meidän on todettava, että ihmiset ovat täysin tietämättömiä Euroopan oikeusasiamiehen tehtävästä ja vastuualueesta sekä hänen toiminta-alueensa laajuudesta. Tilanteesta ei voi syyttää jäsenvaltioiden kansalaisia. Syy on unionin toimieliimissä, jotka eivät ole onnistuneet tiedottamaan jäsenvaltioiden suurelle yleisölle oikeusasiamiehen vastuualueen laajuudesta. Jos asialle ei tehdä jotain, jäsenvaltioiden kansalaiset kirjoittavat edelleen oikeusasiamiehelle ja ovat yllättyneitä, jos hän ei voi puuttua asiaan. Huolestuttavaa on myös se, että yli tuhatta oikeusasiamiehelle osoitettua kantelua ei otettu käsiteltäväksi eikä niiden suhteen ryhdytty toimenpiteisiin, kuten mietinnössä mainitaan.

**Frank Vanhecke (NI).** - (NL) Arvoisa puhemies, vetoomusvaliokunnan mietintö on pohjimmiltaan hyvin rakentava ja Euroopan oikeusasiamiehen työn suhteen hyvin myönteinen, ja minä olen suurelta osin samaa mieltä tästä näkemyksestä. Haluaisin kuitenkin käyttää saamani tilaisuuden hyväksi ja kiinnittää oikeusasiamiehen huomion siihen, miten itse Euroopan parlamentti ja itse asiassa komissio vielä järjestelmällisemmin jättää huomiotta ja loukkaa useita hyvin selviä oikeussäännöksiä useissa asioissa ja syyllistyy salaiseen ja siinä mielessä epädemokraattiseen päätöksentekoon.

Tarkemmin sanoen Euroopan oikeusasiamiehen pitäisi mielestäni ensi vuoden vuosikertomuksessaan – minkä pyytäisin häntä tekemään – keskittyä tapaan, jolla Lissabonin sopimuksen hylkääminen Irlannin demokraattisen kansanäänestyksen tuloksena, mikä teki sopimuksesta laillisesti mitättömän, sivuutetaan tietoisesti ja toistuvasti kaikkien EU:n toimielinten asiakirjoissa ja päätöksenteossa. Toivon, että oikeusasiamies on valmis ottamaan tämän tehtävän hoitaakseen ja sellaisenaan...

**Manolis Mavrommatis (PPE-DE).** - (EL) Arvoisa puhemies, arvoisa komission jäsen, oikeusasiamies on riippumaton instituutio ja mekanismi, joka valvoo Euroopan unionin hallintoa. Se, että oikeusasiamiehen saamien tutkittavaksi otettavien kanteluiden määrä kasvoi vuonna 2007, kun niiden kanteluiden määrä, joita ei voitu ottaa tutkittavaksi, pieneni vuonna 2007 vuoteen 2006 verrattuna, osoittaa, että Euroopan kansalaiset ovat alkaneet ymmärtää, mikä on tämän instituution vastuualue.

Lisäksi olen tyytyväinen oikeusasiamies Diamandourosin toimiin, joilla pyritään parantamaan kansalaisille heidän yhteisön oikeuden mukaisista oikeuksistaan annettavan tiedon tasoa hänen toimiaikanaan. Esittelijä Zdravkova ansaitsee myös sydämelliset onnentoivotukset yksimielisten päätösten saavuttamisesta ja yhteistyöstä hänen valiokuntamme puolesta laatimansa ensimmäisen mietinnön yhteydessä. Euroopan oikeusasiamiesten verkostolla, johon myös Euroopan parlamentin vetoomusvaliokunta kuuluu, on noin 90 toimistoa 31 maassa. Sen seurauksena myös tällä tasolla sekä verkoston että Euroopan oikeusasiamiehen yhteistyö on arvokasta, kun pyritään siirtämään kanteluista toimivaltaiselle oikeusasiamiehelle tai toimistolle mahdollisimman nopeasti.



Euroopan parlamentin ja vetoomusvaliokunnan pitäisi auttaa oikeusasiamiestä saavuttamaan kaksi tavoitettaan, jotka ovat toimielinten hyvän hallintotavan edistäminen ja kansalaisille tiedottamisen parantaminen. Kiitos.

**Michael Cashman (PSE).** - (EN) Arvoisa puhemies, haluaisin sanoa oikeusasiamiehelle, että tämä keskustelu on ollut erittäin mielenkiintoista: Hans-Peter Martin on piikitellyt häntä, ja toinen kollega on kohottanut hänet jumalan asemaan. Mielestäni se osoittaa, että hän on luultavasti – juuri ja juuri – onnistunut työssään.

Hyvä oikeusasiamies, parlamentti asettaa teidät välillä varsin epämiellyttävään asemaan, kun teitä pyydetään erityisesti määräämään tässä parlamentissa tekemistämme päätöksistä ja toimistamme. Huomaan saaneeni Hans-Peter Martinin kiihtymään – sepä hienoa! Haluaisin kuitenkin sanoa teille, oikeusasiamies, että teette työnne aina rakentavasti ja ehdottomasti toimivaltanne puitteissa. Syy työmääränne kasvuun on luultavasti se, että olette mainostanut niin tehokkaasti työtänne ja toimistoanne, ja onnittelen teitä siitä.

Voin vain todeta, että mietintö on erinomainen. Odotan innolla muiden kollegojen panosta, mutta teen myös mielelläni yhteistyötä kanssanne varsinkin asiakirjojen käyttöön saamisen yhteydessä samoin kuin vetoomusvaliokunnan varapuheenjohtajana.

(Suosionosoituksia)

**Anneli Jäätteenmäki (ALDE).** - (FI) Arvoisa puhemies, kiitokset oikeusasiamiehelle ja hänen koko toimistolleen arvokkaasta työstä hyvän hallinnon ja avoimuuden eteenpäin viemiseksi.

Kansalaisille on erittäin tärkeää, että silloin kun on epäkohta, siitä voi valittaa ja voi olla varma, että asia käsitellään asiallisesti ja hyvin, ja näin tapahtuu. Haluan myös kiittää oikeusasiamiestä siitä, että hän on jaksanut taistella, voi sanoa joskus vähän niin kuin tuulimyllyjä vastaan, sen puolesta, että avoimuus lisääntyisi Euroopan unionin hallinnossa. Me tiedämme, että tässä asiassa on vielä paljon, paljon tehtävää. Asia etenee hitaasti, mutta olkaamme iloisia jokaisesta pienestä askeleesta ja puskekaamme päätä...

(Puhemies keskeytti puhujan.)

**Simon Busuttil (PPE-DE).** - (MT) Kiitoksia, arvoisa puhemies. Minäkin haluan kiittää esittelijä Zdravkovaa ja oikeusasiamiestä hänen kaikesta kovasta työstään. Uskon, että meitä yhdistää tässä keskustelussa yksinkertainen asia: kansalaistemme puolustaminen, se, että me kaikki voimme olla samaa mieltä siitä, että meidän on vartioitava kansalaistemme oikeuksia, että me toimimme heidän kilpenään ja että he eivät saa tuntea itseään hylätyksi, kun he huomaavat joutuvansa toimimaan epäoikeudenmukaisten viranomaisten ja kohtuuttomien byrokraattisten menettelyjen kanssa. Heidän pitäisi päin vastoin uskoa, että me olemme heidän tukenaan. Koska nämä ovat meitä yhdistäviä yhteisiä tekijöitä, meidän on jatkossakin työskenneltävä yhdessä. Tällaisina aikoina, kun kansalaisemme tuntevat olevansa Euroopan unionissa melko ulkopuolisia, on ratkaisevan tärkeää, että oikeusasiamies, komissio ja vetoomusvaliokunta pyrkivät rakentamaan kuluttajien luottamusta Euroopan unioniin pala palalta. Meidän on pyrittävä yhdessä osoittamaan, että me todella olemme tämän luottamuksen arvoisia.

**Maria Matsouka (PSE).** - (EL) Arvoisa puhemies, arvoisa oikeusasiamies, olen pannut merkille esittelijän lauseen, jossa hän ilmaisee tukensa oikeusasiamiehen asemalle arvokkaana unionin hallinnon käynnissä olevan tehostamisen liikkeelle saattajana.

Mitä enemmän kansalaiset tietävät oikeusasiamiehen instituutiosta, sitä parempi Euroopan unionista tulee: unioni, joka ei pelkää tarttua heikkouksiinsa ja korjata niitä. Siksi on erityisen tärkeää, että kaikki toimielimet ja organisaatiot soveltavat hyvän hallintotavan säännöstöä. Siksi hallinnollisen epäkohdan käsitteen laaja tulkinta on erityisen hyödyllinen. Jos puhumme aktiivisesta kansalaisuudesta, emme voi silloin, kun kansalaiset turvautuvat Euroopan unionin toimielimiin oikeuksiensa toteuttamiseksi, olla vastaamatta kansalaisten huolenaiheisiin tai, mikä vielä pahempaa, olla kykenemättömiä turvaamaan Euroopan unionin perusarvot.

**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (PSE).** - (PL) Arvoisa puhemies, vaikka oikeusasiamiehelle vuonna 2007 tehtyjen ja tutkittavaksi otettujen kanteluiden määrä on kokonaisuudessaan kasvanut, hän käsitteli 17 prosenttia enemmän kanteluita kuin edellisenä vuotena. Tässä yhteydessä on korostettava, että niiden kanteluiden määrä, joita ei voida ottaa tutkittavaksi, on pienentynyt jyrkästi verrattuna vuoteen 2006, mikä viittaa siihen, että kantelijoilla on enemmän tietoa oikeusasiamiehen valtuuksista.

Mietinnöstä käy ilmi, että oikeusasiamies suoritti tehtävänsä viime vuonna aktiivisesti ja tasapuolisesti. Tämä koskee hänen vetoomusten käsittelyään, hänen työtään rakentavien suhteiden ylläpitämiseksi Euroopan unionin toimielinten ja laitosten kanssa sekä hänen pyrkimyksiään kannustaa kansalaisia käyttämään

oikeuksiaan. Silti on vielä paljon tehtävää sen varmistamiseksi, että kansalaiset saavat nopeat ja tarkat vastaukset kysymyksiinsä, kanteluihinsa ja vetoomuksiinsa. Ennen kaikkea on tartuttava kanteluiden syihin. Se tarkoittaa huomattavaa parannusta päätöksentekoprosessien ja Euroopan unionin hallinnon toiminnan avoimuuden lisäämiseen. Suurin osa kansalaisten kanteluista koskee näitä alueita.

**Inés Ayala Sender (PSE).** – (ES) Arvoisa puhemies, minäkin haluan onnitella esittelijä Zdravkovaa hänen erinomaisesta mietinnöstään. Haluaisin myös onnitella meitä kaikkia ja luonnollisesti myös oikeusasiamies Diamandourosta hänen työssään tapahtuneista edistysaskeleista ja parannuksista.

”Mallitapausten” joukosta haluaisin korostaa niitä, jotka liittyvät Euroopan liikenteeseen, erityisesti matkustajien oikeuksia koskevan tiedotuksen parantamiseen ja Euroopan lentoturvallisuusviraston kiistanalaisen päätöksen korvaamiseen uudella.

Oma-aloitteiset tutkimukset ovat mielestäni erittäin myönteisiä, koska ne on kohdistettu komission maksuihin sekä vammaisten syrjinnän kieltoon.

Haluaisimme, että nimenomaan tämä taitotiedon, ”mallitapausten” ja hyvien hallintatapojen kokoelma otettaisiin mukaan parlamentin tukemaan kampanjaan.

Lopuksi minun on myös mainittava erityisesti Euroopan oikeusasiamiesten verkoston kuudes seminaari, johon osallistui ensimmäistä kertaa alueiden oikeusasiamiehiä. Minun on myös mainittava Euroopan oikeusasiamiesten verkoston erinomainen lausuma, jota niin oikeusasiamies Diamandourosin kuin meidänkin olisi syytä hyödyntää.

**Dumitru Oprea (PPE-DE).** – (RO) Euroopan oikeusasiamies on instituutio, joka on jotain erilaista ja uutta niiden maiden kansalaisille, jotka hyväksyttiin Euroopan unionin jäseneksi kahdessa viime aallossa. Sitä on kuitenkin mainostettava aktiivisemmin, ja on osoitettava hyvin selvästi, mitä Euroopan oikeusasiamies voi tehdä ja mitä ei. Mielestämme oma-aloitteisten tutkimusten määrän pitäisi myös olla jonkin verran suurempi. Jos organisaatiossa ei ole riittävästi omaa henkilökuntaa, suosittelemme, että kutsutaan vapaaehtoisia, myös Euroopan parlamentin jäseniä, erityisesti kahden viimeisen laajenemisaallon maista, mainostamaan Euroopan oikeusasiamiehen instituutiota.

**Reinhard Rack (PPE-DE).** – (DE) Arvoisa puhemies, Euroopan unionin ja Euroopan kansalaisten välisen kuilun ei pitäisi olla niin suuri kuin se on nyt. Meidän on varmistettava, että kuilu kapenee.

Oikeusasiamies on tässä mielessä hyvin tärkeässä asemassa erityisesti niillä alueilla, joilla hän tekee työnsä hyvin, ja silloin, kun hän tekee työnsä hyvin. Tärkeintä on, että voimme luottaa oikeusasiamiehen sitoutuneisuuteen ja suhteellisuudentajuun. Emme saa herättää liian suuria odotuksia, joita kukaan ei voi täyttää.

Toisaalta on myös kyse sen varmistamisesta, että EU:n toimielinten hallinnossa ilmenevät väärinkäytökset todella käsitellään ja että etsitään mahdollisuuksien mukaan järkeviä ratkaisuja, jotka tyydyttävät kansalaisia ja varmistavat heidän turvallisuutensa.

Tähän asti oikeusasiamies on osoittanut, että hän suhtautuu tähän tehtävään vakavasti ja suorittaa sen hyvin. Voimme vain toivoa, että näin tapahtuu vastaisuudessaakin, ja kiittää häntä ja esittelijää tästä mietinnöstä.

**Silvia-Adriana Țicău (PSE).** – (RO) Haluan onnitella esittelijää ja korostaa Euroopan oikeusasiamiehen merkitystä. Haluan mainita erityisesti hänen uusien jäsenvaltioiden kielten käyttöä koskevien suositustensa myönteiset vaikutukset EPSO:n järjestämässä rekrytointi- ja valintaprosessissa. Haluaisin myös korostaa oikeusasiamiehen suosituksen merkitystä sisämarkkinoille. Suosituksessa vaadittiin komissiota välttämään tulevaisuudessa aiheettomia rajoituksia, jotka koskevat sitä, mitä virallisia kieliä voidaan käyttää tarjousten laatimiseen tarjouskilpailuissa.

Kun otetaan huomioon henkilötietojen suojelemisen merkitys, haluaisin ilmaista tyytyväisyyteni Euroopan tietosuojavaltuutetun ja Euroopan oikeusasiamiehen väliseen yhteistyöhön. Mainitsen tässä kohdassa vain matkustajarekisteriä kansainvälisten lentojen osana koskevan yhteisön säännösten. Tämän tyyppinen yhteistyö on tulevaisuudessa entistä tärkeämpää. Olen myös tyytyväinen SOLVIT-tapausta koskevaan päätökseen, jossa bulgarialaiselle lääkärille on annettu vastaavuustodistus, jonka nojalla hänellä on oikeus harjoittaa ammattiaan Ranskassa ja...

(Puhemies keskeytti puhujan.)

**Alessandro Battilocchio (PSE).** – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, onnittelen esittelijää. Vetoamusvaliokunnan jäsenenä haluaisin mietinnön sisältämien tietojen sekä oman kokemukseni perusteella esittää kiitokseni ja pyynnön. Kiitän selvästä edistyksestä edellisvuoteen verrattuna: tutkittavaksi otettavien kanteluiden määrä kasvoi 449 kantelusta 518 kanteluun eli 12 prosentista 15 prosenttiin kaikista kanteluista, ja suoritettujen tutkimusten määrä kasvoi myös. Siksi olemmekin mielestäni oikealla tiellä.

Meidän on silti – tämä koskee pyyntöäni – yhä pyrittävä parantamaan tiedotusta. Meidän on yhdessä etsittävä tehokkaita strategioita alkaen mahdollisesti kouluista, jotta voimme taata, että kansalaisille annetaan Euroopan oikeusasiamiehen henkilöä, tehtävää ja toimivaltaa koskevaa laadukasta tietoa. Tänä vuonna aloitetaan lupaavia hankkeita, jotka on toteutettava ja joita on tuettava. Nykyiset, jo nyt vaikuttavat luvut epäilemättä myös paranevat.

**Nikiforos Diamandouros, oikeusasiamies.** – (EN) Arvoisa puhemies, meihin kohdistuu suuria paineita, koska teidän on äänestettävä noin seitsemän kahdeksan minuutin kuluttua, joten esitän pahoitteluni kaikille puhujille. Haluaisin kiittää kaikkia parlamentin jäseniä, jotka ovat ystävällisesti kommentoineet vuosikertomustani myönteisesti, ja sallinette, että käsittelen vain tiettyjä erityistapauksia.

Haluan kiittää lyhyesti Anneli Jäätteenmäkeä ja Andreas Schwabia heidän osoittamastaan mielestäni erityisestä tuesta ja vetoamuksesta oikeusasiamiehelle avoimuuden lisäämiseksi. Siihen olen edelleen sitoutunut, ja lupaan kaksinkertaistaa ponnisteluja sen puolesta tämän toimielimen tuella. Tarvitsen siihen teidän tukeanne, jota nyt pyydän teiltä.

Tapaisin teidät, Andreas Martin, oikein mielelläni henkilökohtaisesti niin, että minulla olisi mahdollisuus kuulla tapauksesta ja yrittää vastata siihen. Haluaisin kiittää Michael Cashmania ja Simon Busuttia heidän kommentistaan ja kannustuksestaan. Haluaisin myös kiittää jäseniä, jotka ovat puhuneet myönteisesti oikeusasiamiehen toimista, jotka liittyvät uusien jäsenvaltioiden kansalaisten toimintojen ja oikeuksien lujittamiseen, koska heidän on todella opittava tuntemaan oikeusasiamiehen ja unionin käytäntöjä paremmin.

Haluaisin nyt vastata suoraan Marian Harkinin, Margrete Aukenin ja Ryszard Czarneckin kysymyksiin tapauksista, joita ei ole käsitelty. Jotta vältetään väärinkäsitysiltä, haluan tehdä täysin selväksi, että olemme käsitelleet jokaisen yksittäisen vastaanottamamme tapauksen. Yksikään tapaus ei ole jäänyt ilman vastausta. Yhdessäkään tapauksessa emme ole jättäneet kirjoittamatta kantelijalle vastausta. Olemme kirjoittaneet ja tiedottaneet kantelijoille, miksi Euroopan oikeusasiamies ei ole voinut käsitellä heidän kantelujaan. Ne 1 021 tapausta, jotka on luokiteltu ”Ei mahdollista käsitellä” -ryhmään, ovat tapauksia, joissa emme voineet auttaa kantelijaa käynnistämällä perusteellisen tutkimuksen, siirtämällä tapauksen tai tarjoamalla hyödyllisiä neuvoja. Kun tämä otettiin esiin, tarkistin asian ja minulla on joitakin tietoja. Yhdessä kolmasosassa kaikista tapauksista kantelija oli jo ottanut yhteyttä viranomaiseen, jolla oli valtuudet käsitellä kantelua, kuten kansalliseen alkuperäiseen oikeusasiamieheen tai Euroopan parlamentin vetoamusvaliokuntaan. Heidän vastaanottamistaan tapauksista 20 prosentissa tapaus oli jo käsitelty tuomioistuimessa enkä voinut ottaa sitä käsiteltäväksi. Tapauksista 17 prosentissa ei ollut olemassa toimivaltaista elintä, joka voisi käsitellä sen. Tapauksista 13 prosentissa ainoa asianmukainen neuvo olisi ollut yhteydenotto asianajajaan, mutta kantelija oli jo tehnyt sen.

Näin ollen olen yrittänyt käsitellä kaikki tapaukset. Haluan vakuuttaa teille, että oikeusasiamies on kaikissa tapauksissa kirjoittanut, selittänyt ja antanut kirjallisesti tietoja. Toivon, että saitte nyt vastauksen esittämiinne kysymyksiin.

**Andris Piebalgs, komission jäsen.** – (EN) Arvoisa puhemies, haluaisin vain toistaa tukeni esittelijä Zdravkovan mietinnölle ja kiittää oikeusasiamiestä hänen yhteistyöstään. Annamme mainituista yksittäisistä tapauksista lisätietoja. On totta, että kun käsittelemme kantelua, kantelijat eivät aina ole täysin tyytyväisiä ehdotettuun ratkaisuun. Komissio on kuitenkin aina yrittänyt käsitellä jokaista tapausta rakentavassa hengessä, ja niin teemme jatkossakin.

**Dushana Zdravkova, esittelijä.** – (BG) Haluaisin käyttää tilaisuuden hyväksi ja kiittää jälleen kerran kaikkia puhujia heidän mietintöäni, työtäni ja oikeusasiamies Diamandourosin työtä koskevista ystävällisistä sanoistaan. Tämä on ollut hyödyllinen ja ennen kaikkea myönteinen keskustelu, ja olen varma, että se kannustaa oikeusasiamies Diamandourosia pyrkimään entistäkin tiiviimpään yhteistyöhön toimielinten kanssa ja kannustaa ennen kaikkea parempaan tiedottamiseen Euroopan kansalaisillemme. Huomaan, että salissa on paljon vierailijoita, ja toivon, että tämä keskustelu on ollut heidän kannaltaan hyödyllistä ja ennen kaikkea mielenkiintoista.

**Hans-Peter Martin (NI).** – (DE) Arvoisa puhemies, haluaisin ensiksi kiittää oikeusasiamiestä mahdollisuudesta käyttää puheenvuoro. Otan sen tyytyväisenä vastaan.

Pyysin puheenvuoroa itse asiassa siksi, että Michael Cashman on esittänyt arvosteluja ja vihjailuja, jotka haluaisin suoralta kädeltä kiistää. Ne yksinkertaisesti osoittavat, miten ihmiset hermostuvat, kun puhutaan avoimuuden lisäämisestä.

Te, oikeusasiamies Diamandouros, olette kuitenkin avoimuuden lisäämisen kannalla. Voin vain rohkaista teitä säilyttämään vakaumuksenne matkakulujen ja muiden vastaavien asioiden suhteen silloin, kun parlamentin enemmistö on ajamassa teitä hankalaan tilanteeseen. Mielestäni olette oikealla tiellä, oikeusasiamies Diamandouros.

**Puhemies.** – (IT) Keskustelu on päättynyt.

Äänestys toimitetaan tänään klo 11.00.

(Istunto keskeytettiin klo 11.05 ja sitä jatkettiin klo 11.10.)

### **Puhetta johti**

*puhemies* **Hans-Gert PÖTTERING**

## **5. Puhemiehen ilmoitukset**

**Puhemies.** – (DE) Hyvät parlamentin jäsenet, Euroopan parlamentti perusti kaksikymmentä vuotta sitten, vuonna 1988, mielipiteenvapautta edistävän Saharovin palkinnon, joka on jaettu siitä lähtien vuosittain.

Kahden viime vuosikymmenen aikana olemme myöntäneet palkinnon ainutlaatuisille järjestöille tai henkilöille, jotka ovat omistaneet elämänsä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien puolustamiselle ja taistelleet suvaitsemattomuutta, kiihkoilua ja sortoa vastaan omassa maassaan tai koko maailmassa. Ensimmäinen palkinnon saaja oli Nelson Mandela, jonka tapaan ensi viikolla Johannesburgissa, minne minut on kutsuttu puhumaan yleisafrikkalaiselle parlamentille.

Tänä vuonna puheenjohtajakokous on päättänyt myöntää vuoden 2008 Saharov-palkinnon Hu Jialle ”Kiinan ja Tiibetin vaiennettujen äänien edustajana”, kuten ulkoasiainvaliokunnan päätösehdotuksessa todetaan.

(*Suosionosoituksia*)

Pekingissä 25. heinäkuuta 1973 syntynyt Hu Jia on yksi kiihkeimmistä ihmisoikeuksien puolustajista Kiinan kansantasavallassa. Tämä vannoutunut aktivisti on syytösten kohteena sitoutumisestaan ympäristön puolesta, taistelustaan hiv:n ja aidsin vaaroja vastaan sekä ponnisteluistaan ihmisoikeuksien kunnioittamisen puolesta.

Hu Jia määrättiin 27. joulukuuta 2007 kotiarestiin syytettynä valtion vastaiseen toimintaan yllyttämisestä. Hänet tuomittiin 3. huhtikuuta 2008 kolmeksi ja puoleksi vuodeksi vankilaan.

Hu Jia taistelee nyt vankilasellissään yksin sairauttaan vastaan. Hänellä on maksakirroosi, mutta häneltä on evätty asianmukainen lääkärinhoito.

Hu Jian mielivaltainen pidätys ja tuomio ovat järkyttäneet koko maailmaa. Myöntämällä Saharov-palkinnon Hu Jialle Euroopan parlamentti osoittaa voimakkaasti ja päättäväisesti tunnustavansa kaikkien ihmisoikeuksien puolustajien päivittäisen taistelun vapauden puolesta Kiinassa.

(*Suosionosoituksia*)

Hyvät parlamentin jäsenet, minulla on toinen lyhyt julkilausuma. Vietämme huomenna, 24. lokakuuta, Yhdistyneiden Kansakuntien 63-vuotisjuhlapäivää. Sen vuoksi haluaisin korostaa Euroopan unionin, Euroopan parlamentin ja Yhdistyneiden Kansakuntien eri ohjelmien ja laitosten välisen yhteistyön laajuutta ja menestystä.

Hiljattain julkaistussa ”Improving Lives” -nimisessä julkaisussa, jonka te kaikki olette saaneet, esitettiin yhteenveto menneiden vuosien yhteistyöstä. Viime viikkoina on koko maailmassa alkanut vaikea ajanjakso liittyen erityisesti rahoituskriisiin ja sen voimakkaisiin maailmantalouteen kohdistuviin vaikutuksiin.

Erityisesti tässä yhteydessä Euroopan unionin monenvälisen yhteisymmärryksen ja yhteisvastuun perusarvot ovat erittäin tärkeitä. Se koskee myös velvollisuuksiamme kehitysmaille ja vastuutamme niistä. Marraskuussa

pidettävä kansainvälinen kehitysrahoitusta käsittelevä konferenssi on tässä asiassa myös ratkaisevassa asemassa. Vaikka meillä onkin huomattavia haasteita, emme saa unohtaa kehitysmaiden etuja.

## 6. Äänestykset

**Puhemies.** – (DE) Esityslistalla on seuraavana äänestykset.

(Äänestysten tulokset ja niiden kulkua koskevat yksityiskohdat, ks. pöytäkirja.)

### 6.1. Esitys Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi – Varainhoitovuosi 2009 (äänestys)

– Ennen äänestystä

**Jutta Haug, esittelijä.** – (DE) Arvoisa puhemies, selitysprosessi on sama kuin aiempinakin vuosina. Ennen äänestystä minun on ilmoitettava parlamentille joistakin teknisistä mukautuksista. Tiedän, että ne eivät ole kollegoideni kannalta kovin kiinnostavia, mutta ne on kirjattava pöytäkirjaan.

Ensinnäkin, kuten äänestysluettelossa on jo todettu, äänestys budjettikohtaa 22 02 04 02 koskevasta tarkistuksesta 783 koskee vain maksumäärärahoja.

Toiseksi Global Energy Assessment -hanketta (GEA) koskevat huomiot eivät kuulu budjettikohtaan 08 03 01, johon ne on liitetty virheellisesti, vaan budjettikohtaan 08 05 01. Näin ollen budjettikohtaa 08 03 01 koskevasta tarkistuksesta 936 äänestetään ilman GEA:ta koskevia huomioita. Ne sisällytetään sen sijaan budjettikohtaa 08 05 01 koskevaan tarkistukseen 938.

Tiedän, miten innoissaan kaikki ovat tästä.

Kolmanneksi alustavan talousarvioesityksen määrärahojen palauttamisella hajautettujen virastojen osalta osastoihin 1 ja 2 pyritään luonnollisesti myös palauttamaan niiden henkilöstötaulukot. Tämä koskee Euroopan lääkevirastoa, Euroopan kemikaalivirastoa, Euroopan lentoturvallisuusvirastoa, Euroopan meriturvallisuusvirastoa, Euroopan rautatievirastoa, Euroopan ympäristökeskusta, Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskusta, Euroopan elintarviketurvallisuusvirastoa, yhteisön kalastuksenvalvontavirastoa ja yhteisön kasvilajikevirastoa, joiden henkilöstötaulukot eivät sisälly tarkistuksiin.

Neljänneksi useiden budjettikohtien selvitysosaa on oikeudellisen yksikön lausunnon vuoksi mukautettava hieman. Tämä koskee kohtaa, joka alkaa sanoilla ”Komissio sallii, että...” ja päättyy sanoihin ”...komission sisäiselle tarkastajalle” ja sisältyy seuraaviin tarkistuksiin: tarkistus 994 (budjettikohta 19 04 01), tarkistus 1011 (budjettikohta 21 02 01), tarkistus 1015 (budjettikohta 21 03 01), tarkistus 1016 (budjettikohta 21 04 01), tarkistus 1026 (budjettikohta 23 02 01) ja tarkistus 785 (budjettikohta 23 02 02). Selityksen oikea versio on äänestysluettelossa.

Viidenneksi ja viimeiseksi budjettikohta 19 06 06 ”Yhteistyö konsuliasioissa” puuttuu teknisen virheen vuoksi tarkistuksista, vaikka se hyväksyttiin osana oikaisukirjelmää nro 1/2009. Tämä uusi budjettikohta esitetään siksi erillisessä muistiossa (”p.m.”).

Jos kukaan kollegoistani ei halua esittää vastalauseita, kokouspalvelut lisää sen päätöksemme mukaisesti.

**Puhemies.** – (DE) Kollega Haug, koska me luotamme teihin suuresti, voimme äänestää asiasta nyt.

(Parlamentti hyväksyi esittelijän ehdotuksen.)

– Ennen tarkistuksesta 111 toimitettua äänestystä.

**Catherine Guy-Quint (PSE).** – (FR) Arvoisa puhemies, käsittääkseni emme ole äänestäneet tarkistuksen 106 toisesta osasta. Voisitteko tarkistaa asian?

**Puhemies.** – (DE) Kyllä me olemme, kollega Guy-Quint. Paul Dunstan kertoi minulle juuri, että ensimmäinen osa raukesi ja olemme jo äänestäneet toisesta osasta.

– Ennen tarkistusryhmästä 8 toimitettua äänestystä.

**Janusz Lewandowski, esittelijä.** – (EN) Arvoisa puhemies, teknisiä mukautuksia ei tällä kertaa ole, joten voimme äänestää.

(Suosionosoituksia)

**Puhemies.** – (DE) Siitä voimme vain onnitella esittelijää.

## **6.2. Esitys yleiseksi talousarvioksi 2009 (Pääluokka III) (A6-0398/2008, Jutta Haug) (äänestys)**

## **6.3. Esitys yleiseksi talousarvioksi 2009 (Pääluokat I, II, IV, V, VI, VII, VIII ja IX)(A6-0397/2008, Janusz Lewandowski) (äänestys)**

## **7. Tervetuloitotukset**

**Puhemies.** – (DE) Hyvät kollegat, olen erittäin iloinen voidessani toivottaa tervetulleiksi Moldovan tasavallan parlamentin valtuuskunnan jäsenet, jotka osallistuivat täällä Strasbourgissa eilen ja tänään pidettyyn EU:n ja Moldovan parlamentaarisen yhteistyövaliokunnan valtuuskunnan 11. kokoukseen.

Hyvät parlamentin jäsenet, se, että olette kanssamme Euroopan parlamentissa, osoittaa, että parlamentaarinen vuoropuhelu on paras tapa lujittaa suhdettamme ja löytää ratkaisuja Euroopan unionin itänaapureita koskeviin kysymyksiin.

Toivotamme teille kaikille menestystä ensi vuoden vaaleissa ja nykyisissä ja tulevaisuudessa toimissanne. Toivotan teidät kaikki lämpimästi tervetulleiksi.

(Suosionosoituksia)

## **8. Äänestykset (jatkoa)**

**Puhemies.** – (DE) Seuraavana jatketaan äänestyksiä.

### **8.1. Lentoasemamaksut (A6-0375/2008, Ulrich Stockmann) (äänestys)**

### **8.2. EY:n ja Bosnia ja Hertsegovinan välinen vakautus- ja assosiaatiosopimus (A6-0378/2008, Doris Pack) (äänestys)**

### **8.3. Merirosvous (B6-0537/2008) (äänestys)**

– 4 kohdan 2 osasta

**Rosa Miguélez Ramos (PSE).** – (ES) Arvoisa puhemies, viitataan 4 kohdan ensimmäisestä osasta toimitettuun erilliseen äänestykseen. Haluaisin, että äänestys alkuperäisen kohdan ensimmäisestä osasta toistettaisiin.

**Puhemies.** – (DE) Parlamentti näkyy hyväksyvän sen. Äänestämme tästä uudelleen.

### **8.4. Tilinpäätösstandardien vastaavuus (B6-0544/2008) (äänestys)**

### **8.5. Ilmailun turvatoimet ja henkilökannereiden vaikutukset ihmisoikeuksiin, yksityisyyteen, ihmisarvoon ja tietosuojaan (B6-0562/2008) (äänestys)**

– Ennen äänestystä

**Manfred Weber, PPE-DE-ryhmän puolesta.** – (DE) Arvoisa puhemies, haluaisin esittää PPE-DE-ryhmän puolesta päätöslauselmaesityksen. Me parlamentissa olemme täysin samaa mieltä kahdesta asiasta. Haluamme osallistua näitä kahta teknistä muunnelmää koskevaan menettelyyn, eikä asiasta voida päättää ilman parlamenttia. Haluan kiittää komission jäsen Tajania, joka on vakuuttanut, että asia on näin.

Toiseksi meille kaikille on selvää, että tätä uutta teknistä toimenpidettä on pidettävä erittäin arkaluontoisena. Mielestämme siinä on useita huolenaiheita. Mahdollisen soveltamisen ehtoja on ohjattava tarkasti, mistä koko täysistunto on samaa mieltä. Haluaisin pyytää PPE-DE-ryhmän puolesta, että varaamme itsellemme vielä neljä viikkoa aikaa ja lykkäämme äänestystä marraskuuhun, koska komission jäsen Tajani on todennut, että aiheesta järjestetään marraskuussa laaja kuuleminen. PPE-DE-ryhmä on sitä mieltä, että meidän pitäisi kuulla kaikki tosiasiat ennen päätöksen tekemistä. Toivon, että enemmistö puoltaa tätä. Siksi pyydämme, että äänestys siirretään marraskuuhun.

**Martin Schulz, PSE-ryhmän puolesta.** – (DE) Arvoisa puhemies, hyvät kollegat, haluaisin vastustaa tätä pyyntöä seuraavasta syystä. On totta, että komission jäsen Tajanin kuuleminen tarjoaa meille mahdollisuuden hankkia lisätietoja ja määrittää kantamme. Tällä päätöksellä voimme kuitenkin kertoa neuvostolle, joka on jo antanut päätöslauselman edellisessä oikeus- ja sisäasiainministerien neuvostossa, että mielestämme – tämä koskee ainakin omaa ryhmääni – turvallisuus ja turvallisuustoimenpiteet ovat ehdottoman välttämättömiä. Skannerien tai ihmiset täysin alastomana näyttävien laitteiden käyttöä ei kuitenkaan voida missään tapauksessa hyväksyä. Se loukkaa ihmisarvoa eikä lisää turvallisuutta millään tavoin.

(Suosionosoituksia vasemmalta ja keskeltä)

Se on täydellinen esimerkki täällä vallitsevasta turvallisuusharhasta. Haluamme päätöksellämme lähettää selvän viestin siitä, että vastustamme tämän tyyppisiä toimenpiteitä, jotka ovat myös lääketieteellisesti äärimmäisen kiistanalaisia. Siksi pyydämme teitä hylkäämään kollega Weberin pyynnön.

(Suosionosoituksia)

**Puhemies.** – (DE) Kiitos paljon. ALDE-ryhmä on pyytänyt nimenhuutoäänestystä tästä esityksestä.

(Parlamentti hylkäsi pyynnön äänestyksen keskeyttämisestä.)

## **8.6. EY:n ja Bosnia ja Hertsegovinan välinen vakautus- ja assosiaatiosopimus (B6-0541/2008) (äänestys)**

– Kohdasta 22

**Doris Pack, valmistelijä.** – (DE) Arvoisa puhemies, haluan esittää kohtaan 22 suullisen tarkistuksen, josta olen sopinut muiden jäsenten kanssa. Meidän on korjattava teksti, koska se ei ole täysin totuudenmukainen. Muuttaisimme kadonneita henkilöitä käsittelevän laitoksen ja puolipisteen jälkeistä lausetta. Luen sen nyt ääneen englanniksi:

– (EN) "urges the corresponding urgencies at the entity level to support the work of the state-level bodies by forwarding to them all the relevant information they gather;"

**Puhemies.** – (DE) Tuo on kohta 22. En näe vastustusta, joten me äänestämme siitä.

(Suullinen tarkistus hyväksyttiin.)

## **8.7. Holodomorin, Ukrainan keinotekoisen nälänhädän (1932–1933) muistaminen (RC-B6-0571/2008) (äänestys)**

## **8.8. Euroopan oikeusasiamiehen toiminta (2007) (A6-0358/2008, Dushana Zdravkova) (äänestys)**

– Ennen tarkistuksesta 5 toimitettua äänestystä

**Dushana Zdravkova, esittelijä.** – (EN) Arvoisa puhemies, kuten on keskusteltu, suullinen tarkistukseni on seuraava (kohta 23): "ehdottaa, että oikeusasiamies toteuttaisi toimenpiteitä sellaisten kantelujen lukumäärän vähentämiseksi, joiden suhteen ei ole mahdollista ryhtyä mihinkään toimenpiteisiin". Kohdan loppua on muutettu.

(Suullinen tarkistus hyväksyttiin.)

– Ennen tarkistuksesta 7 toimitettua äänestystä

**Dushana Zdravkova, esittelijä.** – (EN) Arvoisa puhemies, kyse on vain sanojen ”ensimmäinen Euroopan oikeusasiamies” poistamisesta tarkistuksen ensimmäisestä osasta.

**Puhemies.** – (Suullinen tarkistus hyväksyttiin.)

(DE) Äänestys on päättynyt.

## 9. Parlamenttien välisistä suhteista vastaavien valtuuskuntien kokoonpano: ks. pöytäkirja

## 10. Äänestyselitykset

### Puhetta johti

varapuhemies **Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU**

### Äänestyselitykset

#### Esitys Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi – Varainhoitovuosi 2009

**Hannu Takkula (ALDE).** – Arvoisa puhemies, haluan aluksi todeta, että olen iloinen siitä, että budjettikokonaisuus saatiin äänestettyä ja saatiin läpi. Tietenkin kulttuuri- ja koulutusvaliokunnan varapuheenjohtajana erityisesti seurasin tähän alueeseen liittyviä kysymyksiä, ja olen iloinen siitä, että muun muassa tärkeä hanke, Euroopan nuorten olympiafestivaali Tampereella, meni läpi äänestyksessä.

On tärkeää huolehtia siitä, että saamme kansalaisia lähellä olevia hankkeita vietyä läpi budjetin kautta. Silloin ihmiset näkevät ja kokevat sen, millä tavoin unioni toimii heidän alueellaan. Kun budjettinippu on vahva, niin täytyy todeta, että yhdessä kohdassa, jossa puhutaan Euroopan unionista globaalina yhteistyökumppanina, eli kohdassa 134 epäilen, että äänestin väärin, johtuen siitä, että seurasin ryhmän listaa ja kaikilta osin en ole aivan samaa mieltä. Tässä kohdin on ehkä hyvä tämä todeta, mutta muilta osin voin todeta, että olen tyytyväinen tähän budjettiesitykseen ja olen iloinen siitä, että se meni läpi.

**Avril Doyle (PPE-DE).** – (EN) Arvoisa puhemies, äänestin tyhjää vuoden 2009 talousarvioesityksen äänestyksestä 134, koska tämän tarkistuksen älyllisesti epärehelliset ja kyyniset ehdottajat käyttävät hyväksi kansalaistemme aitoa huolta ja pelkoa, kun siinä yritetään vihjata, että tällä hetkellä – ja aiemmin – EU:n kehitysrahastojen varat on annettu hallituksille ja järjestöille ohjelmiin, joihin kuuluvat (lainaan): ”pakkoabortti, pakkosterilisaatio ja lapsenmurha”, jotka me kaikki tuomitsimme heti. Sitä ei pitäisi edes joutua sanomaan. Näin he perustelevat tämän tunteita kuohuttavan tarkistuksen sanamuodon, ja sen tekstiä käytetään jo kesäkuun Euroopan parlamentin vaaleja silmällä pitäen. Tarkistus esitetään (lainaan): ”pyrkimyksenä jättää tällaiset hankkeet EU:n rahoituksen ulkopuolelle EU:n vuoden 2009 talousarviossa”. Koska EU:n varoja ei ole koskaan käytetty tällä tavalla vaan aina Kairon kansainvälisen väestö- ja kehityskonferenssin mukaisesti ja koska tämän vuoden talousarviossa ei ehdoteta tällaista, kaikkien oikeudenmukaisten ja älyllisesti rehellisten kommenttien on tunnustettava, että kyse on tarkistuksen esittäjien poliittisesta kiusanteosta.

#### – Mietintö: Jutta Haug (A6-0398/2008)

**Marusya Ivanova Lyubcheva (PSE)** – (BG) Tuin vuoden 2009 talousarviota ja ehdotusta sen suurentamisesta verrattuna komission ehdotukseen. Vaikka se ei riitäkään täyttämään kaikkien jäsenvaltioiden valtavia vaatimuksia tai toteuttamaan täysin kaikkia ensisijaisia poliittisia tavoitteita, se vastaa mielestäni EU:n perusperiaatetta, joka on yhteisvastuu.

Rahoitusväline on ohjannut varoja heikommin kehittyneille maille ja alueille ja muodostunut siten tärkeäksi tekijäksi tasapainoisen kehityksen saavuttamisessa. Tässä mielessä koheesiorahasto on tärkeässä asemassa, koska se on tarkoitettu niille jäsenvaltioille, joiden on kurottava umpeen taloudellisen ja sosiaalisen kehityksen eri tasojen välinen kuilu tämän rahaston avulla. Se on erityisen tärkeä uusille jäsenvaltioille, jotka todella tarvitsevat yhteisön varoja. Mielestäni näille varoille ei pitäisi asettaa ehtoja, jotka ovat tiukempia kuin Euroopan unionin hyväksytyt säännöt ja menettelyt.

Niillä on erittäin merkittävä osuus Bulgarian pyrkimyksessä saavuttaa Euroopan unionin kehitystaso ja keskimääräinen elintaso. Äänestäminen koheesiorahaston varojen siirtämistä varauksiin koskevaa ehdotusta vastaan on hyvä päätös. Ehdotus oli sidottu epämääräisiin ehtoihin varsinkin pidätettyjen varojen korvaamisen



suhteen. Mielestäni Euroopan komissiolla ja parlamentilla on käytettävissään riittävät valvontamekanismit, joilla voidaan varmistaa, että varat käytetään tehokkaasti.

**Frank Vanhecke (NI).** - (NL) Arvoisa puhemies, äänestin vuoden 2009 talousarvioesitystä ja erityisesti komission talousarviota vastaan nimenomaaan siksi, että haluaisin esittää poliittisen kannanoton vastustamalla kaikin tavoin komission toimia.

Yleisesti ottaen komissio on mielestäni toimielin, joka jo sinällään toimii periaatteidensa mukaisesti epädemokraattisesti, koska se koostuu puhtaasti poliittisesti nimitettyjen korkeiden virkamiesten kollegiosta, jonka toiminta tästä huolimatta muistuttaa jonkinlaisia EU:n byrokraatteja, jotka hädin tuskin sietävät valvontaa ja joita ei itse asiassa voi myöskään rangaista.

Vuoden 2009 talousarviosta puhuttaessa vastustan ensiksikin poliittisesti komission alituisia yrityksiä jatkaa keinolla millä hyvänsä kiroitulla polulla kohti islamilaisen ja ei-eurooppalaisen Turkin liittymistä Euroopan unioniin. Minä en aio tukea tätä politiikkaa.

### **Esitys Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi – Varainhoitovuosi 2009**

**Colm Burke (PPE-DE).** - (EN) Arvoisa puhemies, me tuimme äänestyksessä kollega Sinnottin tarkistusta 134, jonka tarkoituksena on estää yhteisön tuen antaminen hallituksille, järjestöille tai ohjelmille, jotka tukevat ihmisoikeusrikkomuksiin, kuten pakkoaborttiin, pakkosterilisaatioon tai lapsenmurhaan, osallistuvia ohjelmia tai osallistuvat niiden hallintaan.

Mielestämme on kuitenkin tärkeää kyseenalaistaa kollega Sinnottin perustelu tällaisen tarkistuksen ehdottamiselle. Hän viittasi tämänviikkoisessa lehdistötiedotteessaan sellaisiin maihin kuin Kiina ja Vietnam, joissa hänen mukaansa Yhdistyneiden Kansakuntien väestörahasen UNFPA:n kautta kanavoitua EU:n rahoitusta käytetään tällä hetkellä pakkoabortteihin, pakkosterilisaatioihin ja lapsenmurhiin. Puhuin tänä aamuna UNFPA:n Brysselin toimiston johtajan kanssa, ja hän sanoi, että Yhdistyneiden Kansakuntien väestöohjelma UNFPA ei tue pakottamista tai abortteja. Se noudattaa vuoden 1994 kansainvälisen väestö- ja kehityskonferenssin mandaattia, jossa todetaan selvästi, että lisääntymisterveydenhuolto-ohjelmien pitäisi tarjota mahdollisimman laajasti palveluja ilman minkäänlaista pakottamista. Lisäksi maailmanlaajuinen yhteisö on päättänyt, että aborttia ei pitäisi koskaan suosia perhesuunnittelun keinona. Kiinan kansalaiset ovat hyötynet UNFPA:n läsnäolosta ja aloitteista, joita se on käynnistänyt maassa. Niissä osissa Kiinaa – ja muita maita – joissa UNFPA toimii, naisille tarjotaan enemmän vaihtoehtoja lisääntymisterveyteen liittyvissä päätöksissä ja heillä on vapaasti saatavilla enemmän tietoa lisääntymisterveydenhuollosta.

**Mairead McGuinness (PPE-DE).** - (EN) Arvoisa puhemies, tämä oli monimutkainen äänestys ja monimutkainen talousarvio. Pahoittelen sitä, että tarkistusta 133 ei hyväksytty, koska se olisi lisännyt keskittymistä laitoshoidossa olevien vammaisten lapsien tarpeisiin. Se koski näiden lasten laitoshoidosta luopumista. Asia ei kuitenkaan katoa mihinkään, ja me jatkamme taistelua heidän oikeuksiensa puolesta. Toivon, että komission puheenjohtaja vastaa asiaa koskevaan kirjeeseeni.

### **– Mietintö: Janusz Lewandowski (A6-0397/2008)**

**Astrid Lulling (PPE-DE).** - (FR) Arvoisa puhemies, äänestin Euroopan unionin talousarvioesitystä koskevaa päätöslauselmaa vastaan siksi, että Vihreät / Euroopan vapaa allianssi -ryhmä yritti jälleen kerran viime hetkellä jättämällä tarkistuksella – jota suurin osa muista parlamentin jäsenistä ei ole edes nähnyt ja jonka laajuutta he eivät ole arvioineet – tulkita parlamentin jäsenten tulevaa asemaa koskevaa kuuluisaa Coxin pakettia tavalla, joka tekisi heidän vapaaehtoisesta eläkerahastosta merkityksettömän.

Tarkistus ei vastaa sitä, mitä Coxin paketista on nimenomaisesti sovittu. Siksi ei tule kysymykseenkään, että riistettäisiin lähes kaikkien jäsenten uudet oikeudet. Tällä tarkistuksella ei voi mitenkään olla pienintäkään vaikutusta tässä mielessä laadittaviin täytäntöönpanomääräyksiin.

Me aiomme varmistaa, että tilanne oikaistaan, koska äänestys on toimitettu jäsenten tietämättä ja he kaikki kääntyvät nyt minun puoleeni ällistyneinä tarkistuksen todellisesta laajuudesta. Eläkerahaston varapuheenjohtajana varmistan, että asia oikaistaan.

**Frank Vanhecke (NI).** - (NL) Arvoisa puhemies, äänestin lopullisessa äänestyksessä eri EU:n toimielinten ja tietysti myös parlamentin vuoden 2009 talousarvioesitystä vastaan. Tein niin ennen kaikkea siksi, että en ole vakuuttunut siitä, että kaikki nämä EU:n toimielimet poikkeuksetta käsittelevät valtavaa kasaa verorahoja taloudellisesti ja vastuullisesti. Rehellisesti sanottuna uskon asian olevan päinvastoin.

Äänestäjien kuva EU:n toimielimistä – mistä meidän kaikkien pitäisi olla tietoisia – on, että ne ovat kuin rahasampo, jossa liikaa palkkaa saavat ja liian vähän veroja maksavat byrokraatit ja parlamentin jäsenet muodostavat eräänlaisen neuvostotyyllisen nomenklatuuran, joka tekee päätöksiä usein kansalaiset sivuuttaen ja varmasti heidän tahtonsa ja etunsa vastaisesti.

Tällainen kuva meillä on, eikä se varmastikaan sovi kaikkiin ja kaikkeen, mutta se on ainakin osittain totta huomattavassa osassa EU:n toimielimiä.

Mielestäni meidän on saatava oma talomme järjestykseen jollakin aikavälillä, ennen kuin voimme antaa myönteisemmän kuvan Euroopastamme.

– **Suositus: Ulrich Stockmann (A6-0375/2008)**

**Oldřich Vlasák (PPE-DE).** – (CS) Haluaisin selittää, miksi äänestin Ulrich Stockmannin lentoasemamaksuja koskevan mietinnön puolesta. Toisaalta olen tyytyväinen velvollisuuteen ilmoittaa matkailijoille kokonaiskustannukset lentolipuissa ja tarjouksissa lentoasemamaksut mukaan lukien, koska se lisää avoimuutta matkustajien päätöksenteon tueksi ja kannustaa taloudelliseen kilpailuun. Tyytyväisin olen kuitenkin rajaan, joka yhtenäistää tärkeimpien kansallisten ja suurten lentoasemien lentoasemamaksut ja sallii pienten lentoasemien tarjota alhaisempia hintoja ja siten kilpailla markkinoilla, joilta avoimuus suurelta osin puuttuu tällä hetkellä. Tämä tarjoaa alueellisille lentoasemille mahdollisuuden kehittyä ja useille tarjolla oleville lentoliikennepalveluille laajentua.

– **Päätöslauselmaesitys: (B6-0537/2008)**

**Bruno Gollnisch (NI).** – (FR) Arvoisa puhemies, haluaisin sanoa, että merirosvouksen uhan kasvaessa Afrikan sarven merialueilla merirosvousta koskeva päätöslauselmaesitys tukee jäsenvaltioiden tahtoa käynnistää koordinoitu laivastokampanja. Valitettavasti suurin osa tarkistuksista on hurskaita toiveita tai tuovat vain esiin itsestäänselvyyksiä, kuten Somalian vajoamisen anarkiaan, tapahtumia, joista on syytä tehdä kokonaisvaltaisia johtopäätöksiä.

Merirosvousta ei varmasti ole mahdollista torjua tehokkaasti, jos merirosvojen tukikohtia ei tuhota. On myös valitettavaa, että tässä tekstissä ei tuoda esiin tärkeintä syytä merirosvouksen uuteen tulemiseen, mikä osoittaa Euroopan sivistävän vaikutuksen heikkenemistä tässä osassa maailmaa.

Mielestäni on varsin outoa haluta vaatia, että jäsenvaltioiden merivoimat erottaisivat ikään kuin merirosvouden torjumistoimet niistä toimista, joita toteutetaan – on melko epäselvää, miksi – Enduring Freedom -operaation yhteydessä, ikään kuin Bin Laden pakenisi jollakin tavalla Afganistanista Pakistanin kautta kanootilla päästäkseen Uuteen-Seelantiin. Ymmärrän, että tämä erottelu halutaan tehdä, mutta alueen alusten on tietysti suoritettava kumpikin tehtävä.

– **Päätöslauselmaesitys: (B6-0544/2008)**

**Peter Skinner (PSE).** – (EN) Arvoisa puhemies, tilinpäätösstandardit ovat rahoituspalvelujen kielen tärkein osatekijä. Sijoittajien kannalta esitykset kansallisten tilinpäätösstandardien ja kansainvälisten tilinpäätösstandardien (IFRS) lähentämiseksi ovat suuri edistysaskel. Se tarkoittaa, että yhtiöt voivat julkaista tilinpäätöksen yhdessä perusmuodossa, joka hyväksytään suurissa talouksissa kaikkialla maailmassa. Kanada, Kiina, Japani ja Yhdysvallat – ja nyt näyttää siltä, että myös Intia – haluavat kaikki lähentää standardinsa IFRS:n kanssa.

Vaikka pidän sitä avoimuusdirektiiviä koskevan mietinnön esittelijänä hyvänä asiana, tunnustan, että todellisen lähentymisen toteuttamiseksi on vielä tehtävä paljon töitä. Näin minä ja toinen esittelijä, Margarita Starkevičiūtė, olemme hyväksyneet tarkistukset, jotta voimme valvoa tämän lähentymisprosessin etenemistä. Luotan siihen, että komissio voi keskusteluissaan eri kansallisten viranomaisten kanssa jatkaa asian edistämistä. Olen innostunut siitä, että voimme luottaa Yhdysvaltojen uuteen hallitukseen ja laskea sen varaan, että se edistyy asiassa huomattavasti, mikä on tarpeen. Komission pitäisi jatkaa tämän painottamista.

Itse tilinpäätösstandardien suhteen on oleellisen tärkeää säilyttää perustana oleva menettelytapa, josta on sovittu Kansainvälisessä tilinpäätösstandardilautakunnassa IASB:ssä. Näiden sääntöjen yhtenäisyyttä koetellaan yrityksillä heikentää niitä kansallisista syistä. Sitä pitäisi vastustaa lujasti, ja käypään arvoon perustuvaa kirjanpitoa on tuettava tällaisen painostuksen edessä.

**– Päättöslauselmaesitys: (B6-0562/2008)**

**Philip Claeys (NI).** - (NL) Arvoisa puhemies, syynä siihen, että äänestin tyhjää ilmailun turvatoimia ja henkilökannereita koskevasta päättöslauselmaesityksestä, ei ollut se, että vastustaisin siinä esitettyjä varauksia matkustajien yksityisyyttä koskevista oikeuksista, vaan päinvastoin. Mielestäni henkilökannereita ei myöskään saa ottaa käyttöön ilman, että kyseessä olevan tekniikan käytön mahdollisista vaikutuksista käyttäjien terveyteen tehdään selvä tieteellinen ja lääketieteellinen arviointi.

Voin vain harmitella sitä, että ehdotus äänestyksen lykkäämisestä ja komission jäsen Tajanin kutsumisesta tässä yhteydessä esittämään tutkimus, jonka avulla voisimme tehdä laajemmin tietoihin perustuvan päätöksen henkilökannereiden käytöstä, on hylätty.

Tämä asia on hyvin vakava, koska siihen liittyy kansalaisten turvallisuus ja uuden urauurtavan tekniikan käyttö. Siksi on mielestäni hyvin valitettavaa, että parlamenttimme käsittelee asiaa näin ala-arvoisesti.

**– Päättöslauselmaesitys: (RC-B6-0571/2008)**

**Zita Plešinská, PPE-DE-ryhmän puolesta.** – (SK) Arvoisa puhemies, yhtenä Euroopan parlamentin holodomorin, Ukrainan keinotekoisien nälänhädän (1932–1933) muistamista koskevan päättöslauselmaesityksen laatijoista haluaisin PPE-DE-ryhmän jäsenenä aluksi ilmaista kiitokseni kaikille muille parlamentin jäsenille, jotka äänestivät päättöslauselmaesityksen puolesta.

PPE-DE-ryhmän johdolla päästiin kompromissiin, jossa sana ”kansanmurha” poistettiin Euroopan parlamentin sosialistiryhmän pyynnöstä. Teidän läsnäollessanne eilen käydyn, erittäin tunnepitoisen ja komission jäsen Tajanin voimakkaiden sanojen sävyttämän keskustelun jälkeen ei voinut olla epäilystäkään siitä, mikä nimi pitäisi antaa tälle kauhistuttavalle teolle, jossa tuhottiin kymmenen miljoonaa ihmistä. Historioitsijoiden vastuulla on nyt tosiasioiden perusteella lopettaa näistä tapahtumista vaikeneminen ja niiden salaaminen, nyt kun eloonjääneitä on vielä elossa. Kirjastoissamme täytyy olla kirjoja, joissa on väärentämättömiä todisteita Ukrainan nälänhäädästä.

Äänestämällä on Ukrainan nälänhädän 1932–1933 tuomitsemista hirvittäväksi rikokseksi Ukrainan kansaa ja ihmisyyttä vastaan koskevan päättöslauselman puolesta olemme tänään liittäneet Euroopan historian aikakirjoihin takaisin Stalinin niistä repimän sivun.

**Tunne Kelam (PPE-DE).** - (EN) Arvoisa puhemies, äänestin holodomoria, Ukrainan suurta nälänhätää koskevan päättöslauselman puolesta. Päättöslauselmassa sitä kutsutaan aivan oikeutetusti järkyttäväksi rikokseksi Ukrainan kansaa ja ihmisyyttä vastaan. Koska tietyt ryhmät ovat ottaneet sellaisen kannan, päättöslauselmassa on vältetty sanaa ”kansanmurha”, jonka käyttö tässä tapauksessa olisi oikeutettua ja asianmukaista.

Ukrainan parlamentti ja 26 valtiota ovat määrittäneet tämän ainakin neljän miljoonan ihmisen kuoleman aiheuttaneen rikoksen kansanmurhaksi. Lisäksi päättöslauselman johdanto-osan B kappaleessa lainataan vuonna 1948 tehtyä YK:n kansanmurharikosta koskevaa yleissopimusta, joka yksiselitteisesti kattaa Ukrainan tapauksen. Siksi toivon todella, että Euroopan parlamentti yhtyy pian näiden valtioiden kantaan.

**Bruno Gollnisch (NI).** – (FR) Arvoisa puhemies, me olemme muistelleet holodomoria, Ukrainan maanviljelijäyhteisön järjestelmällistä tuhoamista nälänhädällä, ja parlamenttimme on tunnustanut samoin kuin kollegamme hetki sitten, että kyse oli kansanmurhasta.

Haluaisin vain korostaa sitä, että tämän kansanmurhan tekijät istuivat sivistyneen maailman tuomareiden joukossa Nürnbergissä, minkä pitäisi tehdä mahdolliseksi keskustella nyt Nürnbergin oikeudenkäynnin kokoonpanosta, menettelystä ja päätöksistä. Kuitenkin tätä keskustelua nyt Euroopassa käyviä intellektuelleja pidätetään, vangitaan, metsästetään, tuhotaan, vainotaan ja heitetään vankilaan. Vieläkin pahempaa on, että heidän asianajajiaan, jotka esittävät myös samat johtopäätökset, jahdataan samalla tavalla.

Esimerkiksi puhemies Pötteringin maassa heitä vainotaan ja pidätetään sellaisten menettelyjen mukaisesti, jotka muistuttavat stalinistisia oikeudenkäyntejä. Myönsimme Saharovin mielipiteenvapauspalkinnon kiinalaiselle toisinajattelijalle, ja olisimme yhtä hyvin voineet myöntää sen tietyille eurooppalaisille, kuten rohkealle saksalaiselle asianajajalle Sylvia Stolzille.

**– Mietintö: Doris Pack (A6-0378/2008)**

**Bernd Posselt (PPE-DE).** – (DE) Arvoisa puhemies, Doris Pack on entiseen tapaan laatinut erinomaisen tekstin, koska hän ei ole vain Etelä-Euroopan vaan myös koulutuksen asiantuntija.

Olen iloinen siitä, että koulutusta korostetaan erityisesti vakautussopimuksen yhteydessä. Meidän on kuitenkin laajennettava lähestymistapojamme ensinnäkin keskittymällä tiiviimmin viisumivapausprosessin nopeuttamiseen ja mahdollisuuden tarjoamiseen Bosnia ja Hertsegovinan nuorille tutustua Eurooppaan paremmin opiskelemalla ja matkustamalla täällä.

Toinen ratkaiseva tekijä on se, että Sarajevoon perustetaan eurooppalainen moniuskontoinen yliopisto, jota maan kaikki kolme uskonnollista yhteisöä tukevat ja joka toimii eurooppalaisena suvaitsevaisuuden ja keskinäisen ymmärryksen keskuksena välinpitämättömyyden sijasta ihmisten omien uskonnollisten juurien pohjalta. Vahva tukemme eurooppalaiselle yliopistolle on Bosnia ja Hertsegovinan kansalaisille osoitus suuresta edistyksestä ja voi myös auttaa Bosnia ja Hertsegovinaa välittämään viestin koko Euroopan mantereelle.

**– Mietintö: Dushana Zdravkova (A6-0358/2008)**

**Frank Vanhecke (NI).** – (NL) Arvoisa puhemies, käsiteltävänä oleva vetoamusvaliokunnan mietintö Euroopan oikeusasiamiehen vuosikertomuksesta 2007 oli kokonaisuudessaan hyvin myönteinen, ja voin varmasti tukea heti tätä näkemystä. Siksi kannatin mietintöä.

Silti haluaisin jälleen kerran huomauttaa tässä äänestysseleityksessä, että on merkillistä, että parlamentin pitäisi onnitella Euroopan oikeusasiamiestä siitä, että hän onnistuu varmistamaan sääntöjen ja säädösten oikean noudattamisen kaikilta osin, samalla kun tässä parlamentissa meidän omien silmiemme edessä niin sanotusti rikotaan lakia ja sääntöjä ilman, että parlamentti puuttuu asiaan tai että parlamentti edes tekee yhteistyötä päivittäin ja laajassa mittakaavassa.

Esimerkiksi se, että komissio ja parlamentti edelleen rakentavat Lissabonin sopimuksen varaan, joka on poliittisesti ja oikeudellisesti kuollut Irlannin kansanäänestyksen jälkeen, on pilkantekoa kaikkia oikeussääntöjä vastaan. Mielestäni on korkea aika laittaa parlamentin asiat järjestykseen.

**Kirjalliset äänestysseleitykset**

**– Esitys Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi – Varainhoitovuosi 2009 – Mietintö: Jutta Haug (A6-0398/2008)**

**Hélène Goudin ja Nils Lundgren (IND/DEM), kirjallinen.** – (SV) Junilistanin mielestä EU:n talousarvio tulisi rajata yhteen prosenttiin jäsenvaltioiden keskimääräisestä bruttokansantulosta. Olemme siksi päättäneet äänestää kaikkia Euroopan parlamentin ehdottamia lisäyksiä vastaan, samalla kun Junilistan on suhtautunut myönteisesti niihin harvoihin säästöihin, joita budjettivaliokunta tai yksittäiset jäsenet ovat ehdottaneet tarkistusten muodossa.

Epäonnistuneita budjettikohtia on useita. Junilistan pahoittelee erityisesti suuria tukia EU:n maatalouspolitiikalle, koheesiorahastolle ja kalataloudelle sekä niitä budjettikohtia, jotka sisältävät tukia erilaisille tiedotuskampanjoille.

Junilistan katsoo myös, että jotain on tehtävä Euroopan parlamentin jatkuvalle matkustamiselle Strasbourgissa ja Brysellin välillä ja että Euroopan talous- ja sosiaalikomitea sekä alueiden komitea pitäisi lakkauttaa.

**Jean-Claude Martinez (NI), kirjallinen.** – (FR) Se, että 27 maalla on EU:n suuruusluokaltaan 130 miljardin euron talousarvio – mikä vastaa yksistään Espanjan talousarviota – on normaaleissa olosuhteissa jo varsin outoa.

Silti koska Euroopassa, jossa ei ole nopeita rautatieyhteyksiä Suomen ja Espanjan eikä Ranskan ja Puolan välillä, eikä yliopistoissa, tutkimuskeskuksissa tai vanhainkodeissa laitteita tai henkilökuntaa maanosassa, joka jää geriatrisen tsunamin alle, ja jossa vallitsee pankkien välisen maksuvalmiuden, useiden talouksien kiinteistöshokin sekä yrittäjien ja työntekijöiden luottamuksen heikentymisen aiheuttama maailmanlaajuinen kriisi, tarvitaan EU:n talousarviosta täysin erillinen talousarvio.

Siksi vaadimme poikkeuksellista budjettiohjelmaa suurta infrastruktuurisuunnitelmaa varten, joka hyväksytään suurella "eurooppalaisen rahoituksen kansanäänestyksellä". Sillä tarkoitan pankkisektorin ottamaa eurooppalaista 1 700 miljardin euron lainaa.

**Jan Andersson, Göran Färm, Inger Segelström ja Åsa Westlund (PSE), kirjallinen.** – (SV) Me ruotsalaiset sosiaalidemokraatit pahoittelemme sitä, että EU:n pitäisi rahoittaa tupakantuottajia ja samanaikaisesti sijoittaa suuria rahamääriä kansanterveyskampanjoihin ja tupakanvastaisiin toimenpiteisiin EU:ssa.

Mielestämme on myös skandaali, että EU:n budjetilla tuettaisiin härkätaisteluja, jotka ovat perinne, jonka emme katso olevan yhteensopiva nykyisten arvojen ja eläinten oikeuksien kanssa.

Pahoittelemme myös sitä, että kaikki nuo erilaiset vientituet sekä maitokiintiöt vievät edelleen osan EU:n budjetista.

Äänestimme kaikkia näitä ehdotuksia vastaan.

Haluaisimme myös selvittää, miksi äänestimme lapsia ja lasten oikeuksia suosivaa pilottihanketta koskevaa ehdotusta vastaan. Se johtui siitä, että ehdotus ei ollut mukana pilottihankkeisiin osallistuneiden poliittisten ryhmien välisessä kompromississa. Koska me emme halunneet vaarantaa tätä arkaluonteista kompromissia, emme valitettavasti voineet tukea ehdotusta, jonka sisältöön suhtaudumme erittäin myönteisesti (tarkistus 133).

Lopuksi haluamme ilmaista suuren pettymyksemme siitä, että unionin yhteistyön ja kaupan ja teollisuuden sekä ammattijärjestöjen välisen neuvonpidon lujittamiseen tarkoitettuja tarkistuksia ei hyväksytty täysistunnossa.

**Jean-Pierre Audy (PPE-DE), kirjallinen.** – (FR) Äänestin Jutta Haugin esitystä Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi varainhoitovuodelle 2009 koskevan mietinnön ja alustavasta esityksestä Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi tehdyn oikaisukirjelmän 1/2009 puolesta. Pahoittelen monien muiden parlamentin jäsenten tavoin sitä, että neuvosto on pienentänyt lisää jo nykyin niukkaa talousarviota: talousarvioesityksen maksusitoumusmäärärahojen kokonaissumma on 134 miljardia euroa, mikä tarkoittaa 469 miljoonan euron vajeusta alustavaan esitykseen verrattuna, vaikka maksumäärärahat ovat 115 miljardia euroa, mikä tarkoittaa 1,8 miljardin euron vähennystä. Maksumäärärahat ovat siten vain 0,89 prosenttia bruttokansantulosta, toisin sanoen ennenkuulumattomalla tasolla, joka suurentaa radikaalisti maksusitoumusmäärärahojen ja maksumäärärahojen välistä kuilua, mikä on talousarviota koskevan kurinalaisuuden vastaista. Maataloudessa tuen kolmen uuden rahaston perustamista – maitoalan rakenneuudistusrahastoa, ympäristötukea lammis- ja vuohikannan ylläpitämiseen EU:ssa sekä tilapäistä rahoitusvälinettä kalastuslaivastojen auttamiseksi mukautumaan korkeiden öljynhintojen aiheuttamiin taloudellisiin seurauksiin.

**Bastiaan Belder (IND/DEM), kirjallinen.** – (NL) Haugin mietintö ei voi laskea minun tukeni varaan, koska Euroopan parlamentti haluaa käyttää aiempaa enemmän rahaa. Tuen kuitenkin uusia painopisteitä ilmastonmuutoksen ja energian alueilla. Monien tarkistusten tarkoituksena on lisätä näiden painopisteiden painoarvoa talousarviossa, mikä on mielestäni hyvä asia. Se tarkoittaa kuitenkin myös sitä, että meidän on osoitettava, millä alueilla haluamme leikata kuluja. Parlamentin kannassa ei mainita tätä lainkaan.

Lisäksi haluaisin ilmoittaa itse avoimesti puoltavani tasapuolista tukea Lähi-idän hallituksille. Palestiinalaishallinnon kysymys vaatii meiltä jatkuvaa huomiota. On tarkoituksenmukaista, että me tarjoamme apua, sillä nyt näyttää siltä, että pääministeri Fayadin valitsema suunta ansaitsee tukemme.

Lopuksi haluan todeta, että on perusteltua, että Euroopan unioni antaisi ylimääräistä ruoka-apua köyhille maille elintarvikehintojen huiman nousun vuoksi. Olen esittelijän kanssa samaa mieltä siitä, että sitä ei pidä rahoittaa Euroopan maatalouden talousarviosta vaan ulkopoliittikan talousarviosta.

**Charlotte Cederschiöld, Christofer Fjellner, Gunnar Hökmark ja Anna Ibrisagic (PPE-DE), kirjallinen.** – (SV) Me tuemme EU:n vuoden 2009 talousarvion peruseräitä ja haluamme korostaa sitä, että sen on annettava hyvä vastine kansalaisten rahoille. Talousarviokehystä pitäisi kunnioittaa, ja siksi me olemme tyytyväisiä siihen, että talousarvio pidetään tämän kehyksen sisällä.

Me haluamme vähentää maatalous- ja aluetukia huomattavasti ja pienentää koko talousarviota. Me haluamme osoittaa suuremman osan yhteisistä varoistamme tutkimukseen ja kehitykseen, kasvuun, infrastruktuuriin ja turvallisuuteen.

**Brigitte Douay (PSE), kirjallinen.** – (FR) Euroopan parlamentti hyväksyi torstaina 23. lokakuuta Euroopan unionin talousarvion varainhoitovuodelle 2009 ensimmäisessä käsittelyssä.

Tämä talousarvio kuuluu rahoituskriisiin ja kesäkuussa 2009 pidettävien Euroopan parlamentin vaalien valmistelujen ja nimenomaan vuosia 2007–2013 koskevien suppeiden rahoitusnäkömien yhteyteen. Ranskalaiset sosialistit sitä paitsi kieltäytyivät äänestämästä niistä vuonna 2006.

Talousarvio on politiikkaa numeroilla ilmaistuna. Parlamentti on onnistunut säilyttämään tyydyttävän maksutason, vaikka neuvosto haluaisikin tehdä tylyjä leikkauksia budjettikohtiin, jotka silti vaikuttavat olevan parlamentin jäsenille ensiarvoisen tärkeitä, kuten ilmastonmuutoksen torjunta, pk-yritysten tukeminen, kasvu ja kilpailukyky sekä kansalaisuusasiat.

Tässä yhteydessä olen ilahtunut siitä, että olemme saavuttaneet uudelleen kansalaisia ja media koskeviin tiedotusaloitteisiin varattujen maksusitoumusmäärärahojen tyydyttävän tason. Jotta voimme valmistautua tuleviin vaaleihin ja saada kansalaiset äänestämään, on ratkaisevaa, että he ovat tietoisia EU:ta koskevista asioista. Kaikkia komission ja parlamentin aloitteita, joilla pyritään antamaan tietoja Euroopasta ja sen lisäarvosta jokapäiväisessä elämässä sekä valmistautumisesta tulevaisuuteen, on tuettava ja niille on tarjottava riittävät varat.

**Proinsias De Rossa (PSE), kirjallinen.** – (EN) Äänestin tarkistusta 134 vastaan, koska äänestäminen sen puolesta tai pidättäytyminen äänestämästä parantaisi Kathy Sinnottin virheellisten väitteiden uskottavuutta sillä seurauksella, että EU rahoittaisi pakkoabortteja, pakkosterilisaatioita ja lapsenmurhia.

**Pedro Guerreiro (GUE/NGL), kirjallinen.** – (PT) Meillä on ollut edellisissä talousarviomenettelyissä useita syitä hylätä ne heti ensimmäisessä käsittelyssä, ja nyt voimme todeta, että meillä on vieläkin enemmän syitä hylätä esitys Euroopan unionin talousarvioksi varainhoitovuodelle 2009.

Neuvosto selvästi tarkastelee seuraavaa talousarviota täsmälleen samalla tavalla kuin edellisiäkin. Se aikoo toisin sanoen käyttää tätä välinettä EU:n uusliberaalin politiikan tukemisen jatkamiseen. Meidän ei todella pitäisi odottaa mitään muuta.

Tämä talousarvomenettely on jälleen kerran selvä todiste EU:n aiotusta vastauksesta pahenevaan kapitalismin kriisiin, jonka on laukaissut rahoituskriisi järjestelmän ytimessä, Yhdysvalloissa. Komissio, parlamentti sen paremmin kuin neuvostokaan ei ole esittänyt EU:n talousarvioon mitään toimenpiteitä, jotka vastaisivat tehokkaasti työntekijöiden ja tavallisten kansalaisten, mikro-, pienten ja keski suurten yritysten sekä tuotantosektorin suuren osan tarpeisiin ja lisääntyviin vaikeuksiin.

Juuri tällä hetkellä kun Euroopan unionin rakennekriisi on pahenemassa, neuvosto on laskenut maksumäärärahojen tasoa ”ennätyksellisen alhaalle” lähes yhdeksän miljardin euron verran verrattuna monivuotisen rahoituskehyksen ennusteeseen.

Siksi me äänestimme esitystä vastaan.

**Anna Hedh (PSE), kirjallinen.** – (SV) Minä äänestin tyhjää, koska lopputulos on suurelta osin pettymys. On esimerkiksi hullua, että EU rahoittaa tupakantuottajia ja sijoittaa samanaikaisesti suuria rahamääriä kansanterveyskampanjoihin ja tupakanvastaisiin toimenpiteisiin EU:ssa.

On myös skandaalimaista, että EU:n budjetilla pitäisi tukea härkätaisteluita, perinnettä, joka ei mielestäni ole yhteensopiva nykyisten arvojen ja eläinten oikeuksien kanssa.

Olen myös pahoillani siitä, että tämäntyyppiset vientituet vievät yhä osan EU:n talousarviosta, ja siitä, että unionin yhteistyön ja kaupan ja teollisuuden sekä ammattijärjestöjen välisen neuvonpidon lujittamiseen tarkoitettuja tarkistuksia ei hyväksytty parlamentissa.

**Bairbre de Brún ja Mary Lou McDonald (GUE/NGL), kirjallinen.** – (EN) Vastustamme voimakkaasti pakkoabortteja, pakkosterilisaatioita ja lapsenmurhia ja olemme samaa mieltä siitä, että ne ovat ihmisoikeusrikkomuksia.

Olemme pidättäytyneet äänestämästä tarkistuksesta, koska EU:n varoja ei ole koskaan käytetty tällä tavalla eikä tarkistuksessa selvennetä, miten tärkeää on luotettavien järjestöjen tekemä kansainvälinen kehitysyhteistyö, jossa tuetaan naisten syntyvyyden hallintaa erityisesti seksuaalikasvatuksen, lisääntymisterveyspalvelujen ja perhesuunnittelun avulla sekä puolustetaan naisten oikeuksia terveydenhuoltoon.

Me äänestämme tarkistusten 612, 131, 132 ja 133 puolesta aiheen tärkeyden vuoksi, mutta mielestämme olisi tarkoituksenmukaisempaa luoda lasten oikeuksille erillinen budjettikohta, joka sisältäisi nämä tarkistuksissa käsitellyt asiat.

**Erik Meijer (GUE/NGL), kirjallinen.** – (NL) Budjettikohta 05020812 ja tarkistus 169 ovat lisänneet yhtäkkiä ja odottamatta kouluhedelmien merkitystä, kun niihin ehdotetaan käytettäväksi tulevaisuudessa enemmän rahaa. Tällä hetkellä on voimassa ostosopimus, jota varten on vuosien ajan varattu rahaa hedelmänkasvattajien tukemiseksi. Näin ostetuilla hedelmillä on hyödyllinen käyttötarkoitus. Valmisteilla on ehdotuksia, jotka voisivat vuodesta 2010 alkaen lisätä markkinoiden sääntelyn talousarviota vähintään 90 miljoonalla eurolla vuodessa. Parlamentti voi olla tässä vain neuvonantajana osassa. Neuvosto tekee päätökset eikä toissijaisuudesta sovellu, koska tämä valta on perussopimuksen 36 ja 37 artiklan nojalla ollut EU:lla pitkään.

Meidän puolueemme, Alankomaiden sosialistipuolue, pitää tätä omalaatuksena asiantilana. Kouluhedelmäsopimus voi olla hyödyllinen silloin, kun se estää lapsia lihomasta entisestään ja sairastumasta. Kysymys kuuluu, miksi EU:n pitäisi osallistua tähän koulutuksesta vastaavien kuntien sijaan. Nyt EU:n varoista maksetaan jäsenvaltioille, joilla on velvollisuus maksaa lisäksi jokin summa, ja sen jälkeen järjestelmän toteutus on kuntien vastuulla. Tällainen toimintatapa vähintäänkin lisää tarpeetonta hallintoa ja aikavievää paperisotaa.

**Luca Romagnoli (NI), kirjallinen.** – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät kollegat, äänestin Jutta Haugin laatiman Euroopan unionin varainhoitovuoden 2009 talousarvioesityksen puolesta. Olen tyytyväinen huomattessani, että liikenteen kokonaiskuluihin on lisätty varoja seuraavan varainhoitovuoden alustavassa talousarvioesityksessä ja että Euroopan unionin liikennepolitiikan ja matkustajien oikeuksien tukitoimille on luotu uusi budjettikohta. Minun on silti ilmaistava pettymykseni tähän kohtaan liittyvien maksuäärärahojen pienentämisen vuoksi, vaikka se ei olekaan kohtuutonta.

Lopuksi haluaisin kiinnittää huomion kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan – jonka jäsen olen – lausuntoon ja todeta, että olen kollega Dührkopin tavoin tyytyväinen siihen, että osaston 18 ”Vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuva alue” kuluvan vuoden määrärahojen lisäämistä on jatkettu vuonna 2009. Tämä kuvaa sitä, miten tärkeänä pidetään asioita, jotka liittyvät turvallisuuteen ja vapauksien suojelemiseen, maahanmuuttovirtojen hallintaan sekä unionin ulkorajoihin, jotka ovat muuttumassa entistä ratkaisevammiksi ainakin Euroopan kansalaisten silmissä.

**Olle Schmidt (ALDE), kirjallinen.** – (SV) Kuten aina äänestettäessä EU:n kokoluokan talousarviosta, löytyy aina yksityiskohtia, joista esitetään näkökantoja. EU:n tapauksessa tietysti pääasiassa maatalouspolitiikka pistää silmään. Siksi voi vaikuttaa oudolta, että äänestää talousarvion puolesta, jossa hallitseva budjettikohta on sellainen, jonka haluaisi olevan yksi pienimmistä – jos sitä ylipäättään olisi. Samanaikaisesti täytyy tarkastella kokonaiskuvaa, ja hyvä uutinen on jatkuvasti lisääntyvä tietoisuus siitä, että huomattavasti enemmän varoja on sijoitettava todella yhteisiin menoihin – tässä tapauksessa ilmastoon. Minun äänestystäni on siksi tulkittava sen tosiasian valossa, että vuotuisen talousarvioesityksen sisältyä jonkinlainen siirtyminen eteenpäin, eikä sen, että tukisin kritiikittömästi koko sisältöä. Äänestyspöytäkirjaan on tehty kaksi korjausta, esimerkiksi tupakkatukia koskeva korjaus.

**Catherine Stihler (PSE), kirjallinen.** – (EN) Parlamentti tuki tarkistusta 602. Se on taas pettymys, koska se jatkaa tupakantuottajien tukemista EU:ssa. Tupakka aiheuttaa joka vuosi puolen miljoonan EU:n kansalaisen kuoleman. On häpeällistä, että niin paljon ihmisiä tappavan tuotteen kasvattamiseen saa edelleen tukea.

**Andrzej Jan Szejna (PSE), kirjallinen.** – (EL) Euroopan parlamentin keskustaoikeiston ja keskustavasemmiston, joihin kuuluvat myös kreikkalaisia Nea Dimokratia-, PASOK- ja LAOS-puolueita edustavat parlamentin jäsenet, äänestäminen EU:n varainhoitovuoden 2009 talousarvion puolesta osoittaa, miten kiihkeää työntekijöiden vastainen ruohonjuuritason politiikka on.

Lissabonin strategian puitteissa ja kapitalistisen järjestelmän ollessa kriisissä Euroopan unioni pakottaa talousarvion avulla työntekijät maksamaan tästä viimeisimmästä kriisistä, nopeuttamaan kapitalistisia uudelleenjärjestelyjä, edistämään kovia työvoiman vastaisia toimenpiteitä, jotka heikentävät työehtosopimuksia, yleistämään joustavien työskentelymuotojen soveltamista ja yksityistämään valtion sosiaalipalveluja ja vakuutusjärjestelmiä.

Euroopan komissio ja Euroopan parlamentti jatkavat sinnikkäästi EU:n imperialistista toimintaa ja antavat lisää rahaa käytettäväksi EU:n militarisointiin tasoittaakseen eurooppalaisille monopoleille tietä kolmansiin maihin tunkeutumiselle.

He käyttävät poliittista valtaa keppinä ja porkkanana yrittäessään johtaa työväen liikettä harhaan ja lujittavat sortomekanismeja vaikuttaakseen työläisten ruohonjuuritason kamppailuun. Samanaikaisesti he hyödyntävät työmarkkinaosapuolten vuoropuhelua ja yrittävät houkutellessa työntekijöitä suostumaan Euroopan eteenpäin viemisen perusteluihin.

Kreikan kommunistisen puolueen ryhmä parlamentissa äänesti tätä äärimmäisen luokkaperusteista talousarviota sekä pääoman ja EU:n imperialistisia suunnitelmia vastaan.

**Silvia-Adriana Țicău (PSE), kirjallinen.** – (RO) Osana äänestystä mietinnöstä, jossa hyväksytään vuoden 2009 talousarvion pääluokka III – Komissio, äänestin mietinnön kohtien 14 ja 38 puolesta, jotka tukevat institutionaalisten taitojen kehittämistä Nabucco-hanketta varten.

Äänestin myös tarkistuksen 542 puolesta, jossa lisätään budjettikohtaan 06 03 04 (Rahoitustuki Euroopan laajuisen energiaverkon yhteisen edun mukaisille hankkeille) viisi miljoonaa euroa. Vaikka tämä summa on pieni verrattuna energiahankkeiden toteuttamiseen tarvittavien talousarvioiden kokoon, mielestäni meidän on tärkeää kehittää tämän hankkeen toteuttamiseen vaadittavia institutionaalisia taitoja. Lisäsumma on korvamerkitty Nabucco-hankkeen koordinaattorin hallinnollisten taitojen kehittämiseen.

Euroopan on monipuolistettava energianhankinnan lähteitään. Tässä mielessä Nabucco on Euroopan unionille strateginen hanke. Se, että enemmistö hyväksyi nämä tarkistukset, osoittaa, miten tärkeänä Euroopan parlamentti pitää Nabucco-hanketta. Lisäksi me odotamme erityistä toimintaa, joka toteutuu Nabucco-hankkeen rakentamisen käynnistyessä.

**Gary Titley (PSE), kirjallinen.** – (EN) Yhdistyneen kuningaskunnan työväenpuoluetta edustavat parlamentin jäsenet ovat pitkään tukeneet yhteistä maatalouspolitiikka ja erityisesti uudistuksia, jotka säästävät rahaa, eivätkä siksi tue toimenpiteitä, jotka lisäävät kustannuksia tarpeettomasti. EPLP ei tue varsinkaan tupakan tuotannon tukemista, härkätaisteluja eikä uusien varojen myöntämistä maitotaloudelle, lampaille ja vuohille tai YMP:n tunnetuksi tekemiseen.

Yhdistyneen kuningaskunnan työväenpuoluetta edustavat parlamentin jäsenet ovat tyytyväisiä jokaiseen mahdollisuuteen auttaa pieniä ja keskisuuria yrityksiä, koska ne ovat taloutemme selkäranka ja tarjoavat suurimman osan työpaikoista EU:ssa. Rahoituksen yhdistäminen yhden budjettiotsakkeen alle auttaa kiinnittämään huomiota pk-yritysten tarpeisiin.

#### – Mietintö: Janusz Lewandowski (A6-0397/2008)

**Jean-Pierre Audy (PPE-DE), kirjallinen.** – (FR) Äänestin EU:n talousarvion pääluokkia – Euroopan komission talousarviota lukuun ottamatta – koskevan, kollega Lewandowskin mietintöön perustuvan päätöslauselman puolesta. Vaikka missään tämän mietinnön kattamista talousarvioista ei näytä olevan suuria ongelmia, olen edelleen vakuuttunut siitä, että Euroopan parlamentilla ei ole resursseja täyttää poliittisia tehtäviään, jotka se on saanut perussopimusten kehityksen ja jäsentensä työskentelyn sekä sen johdosta, mikä sen osuus on ollut Euroopan yhdentymisen ja ihmisten välille syntyneen kuilun pienentämisessä, kuilun, joka on kerta toisensa jälkeen lujittunut viime aikoina pidetyissä eri kansanäänestyksissä. Muiden parlamentin jäsenten suuren enemmistön tavoin tuen ehdotusta Euroopan tilintarkastustuomioistuimen tarkastuskapasiteetin lujittamisesta perustamalla 20 virkaa. Tuomioistuinrakennuksen laajennuksesta veronmaksajille aiheutuvat kustannukset on pidettävä mahdollisimman pieninä, ja on hyvä ajatus rahoittaa nämä menot suoraan talousarviosta neljän vuoden ajan eikä piilotella huomattavasti suurempia kustannuksia, jotka syntyisivät 25-vuotisesta ostovuokraussopimuksesta.

**Hélène Goudin ja Nils Lundgren (IND/DEM), kirjallinen.** – (SV) Mietinnön lähtökohtana on toimielinten välisen yhteistyön lisääntyminen EU:n toimielinten palvelujen yleistyessä yleisesti ottaen. Esittelijän mielestä tämä lisää tehokkuutta. Mietinnössä esimerkiksi ehdotetaan, että poliittisten ryhmien henkilöstöresursseja lisätään 53 viralla. Talousarvioesitykseen sisältyvien uusien virkojen lisäksi pitäisi myös perustaa kaksi korkeampaa virkaa.

Junilistan suhtautuu erittäin myönteisesti EU:n järjestelmän tehostamiseen, mutta emme usko, että se onnistuu automaattisesti palveluja lisäämällä. Periaatteessa vastustamme sekä EU:n talousarvion että virkojen määrän kasvattamista, koska mielestämme se tarkoittaisi byrokratian lisääntymistä ja kansallisen itsemääräämisoikeuden vähenemistä. Poliittisten ryhmien virkojen kasvattaminen hyödyttäisi käsityksemme mukaan eniten suuria ryhmiä, minkä seurauksena muiden ryhmien olisi vaikeampi harjoittaa omaa politiikkaansa.



Lisäksi Euroopan parlamentti on jo aiemmin ryhtynyt toimiin EU:n tukien ottamiseksi käyttöön erityisille "EU-puolueille" ja niihin liittyville puoluepoliittisille säätiöille. Meidän mielestämme suuria, vakiintuneita puolueita ja niiden ryhmiä Euroopan parlamentissa on näin veronmaksajien kustannuksella suosittu enemmän kuin riittävästi. Junilistan on siksi päättänyt äänestää mietintöä vastaan.

**Luca Romagnoli (NI), kirjallinen.** – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät kollegat, äänestin kollega Lewandowskin mietinnössä esitetyn varainhoitovuoden 2009 yleisen talousarvioesityksen puolesta. Mielestäni Euroopan unionin pitäisi todella noudattaa tiukasti talousohjelmaa vahvan viestin lähettämiseksi tänä markkinoiden suuren epävarmuuden aikana. Haluaisin korostaa, että parantamisen varaa on vieläkin. Toimielinten välisen yhteistyön vahvistamisessa on vielä yllin kyllin tekemistä.

Lopuksi koen velvollisuudekseni ilmaista vastalauseeni niille tarkistuksille, joilla halutaan leikata EU:n rahoitusta Etelä-Italian alueille huomattavasti: Euroopan yhdentymisen ei onnistu tällä tavalla, vaikka näiden alueiden varojen hallinta voisikin olla parempaa. Jos hana vuotaa, vastauksena ei ole sen sulkeminen vaan putken korjaaminen. Ajatus on sama, oikeassa suhteessa.

**Hannes Swoboda (PSE), kirjallinen.** – (DE) Haluaisin todeta Lewandowskin mietinnön tarkistuksesta 4, että PSE-ryhmä ei virheen vuoksi allekirjoittanut tarkistusta mutta tuki sitä täysin ja tekee niin edelleen.

**Gary Titley (PSE), kirjallinen.** – (EN) Yhdistyneen kuningaskunnan työväenpuoluetta edustavat parlamentin jäsenet tukevat periaatetta, jonka mukaan Euroopan parlamentin toiminnan pitäisi olla tietoon perustuvaa, mutta päättivät nykyisen taloustilanteen ja rahan säästämisen tarpeen vuoksi pidättäytyä äänestämästä päätöksestä lisätä ryhmän henkilökunnan määrää.

#### – Suositus: Ulrich Stockmann (A6-0375/2008)

**Pedro Guerreiro (GUE/NGL), kirjallinen.** – (PT) Kuten olemme korostaneet koko prosessin ajan, tarkoituksena on sulauttaa ja tarkoituksellisesti sekoittaa toisiinsa "kilpailu" ja "avoimuus".

On selvästi välttämätöntä määrittää asiaankuuluvat kriteerit lentoasemamaksuille ja sille, mitä nämä maksut itse asiassa merkitsevät.

Sitä ei kuitenkaan pitäisi tehdä politiikalla, jonka tavoitteena on vapauttaa ja yksityistää strateginen julkinen palvelu, kuten lentoliikenne, erityisesti luomalla todella kilpailukykyiset lentoasemamarkkinat, soveltamalla "käyttäjä maksaa" -periaatetta ja vaatimalla julkiselta palvelulta kannattavuutta. Kuten olemme aiemmin korostaneet, tarkoituksena vaikuttaa todellakin olevan "valvojan roolin" poistaminen julkisesta valvonnasta siirtämällä se "riippumattomille" valvontaviranomaisille tai -elimille.

Toistamme, että tämän alan aiempi yksityistäminen ei ole tuottanut tarjotuissa palveluissa lisäarvoa vaan auttanut tuhoamaan työpaikkoja ja vähentämään työn tekijöiden oikeuksia sekä aiheuttanut joissakin tapauksissa teknisiä ja toiminnallisia ongelmia.

Vaikka syrjäisimpiä alueita ei ole nimenomaisesti jätetty pois direktiivin soveltamisalasta (tunnustamalla näihin alueisiin vaikuttavat pysyvät luonnolliset ja maantieteelliset haitat ja rajoitukset sekä määrittämällä asianmukaiset poikkeukset yleisten julkisen palvelun velvollisuuksien noudattamisesta) ehdotuksemme mukaisesti, olemme tyytyväisiä siihen, että direktiivin soveltamisala on rajattu lentoasemiin, joilla on yli viisi miljoonaa matkustajaa vuodessa.

**Timothy Kirkhope (PPE-DE), kirjallinen.** – (EN) Vaikka Yhdistyneen kuningaskunnan konservatiivit tunnustavat, että lentoasemien käyttäjiltään perimät maksut pitäisi silloin tällöin tarkastaa, konservatiivit pidättäytyivät äänestämästä tarkistuksista lentoasemadirektiiviluonnoksen toisessa käsittelyssä. Se johtui siitä, että pelkäämme yhä, että joidenkin alueellisten lentoasemien sääntely on tarpeetonta ja voi vaikuttaa niiden kykyyn toimia kilpailukykyisesti. Konservatiivit halusivat, että EU hyväksyy prosenttirajan ensimmäisessä käsittelyssä. Nykyinen raja on mielivaltainen eikä siinä oteta huomioon alan kilpailun kasvua.

**Jörg Leichtfried (PSE), kirjallinen.** – (DE) Äänestän kollega Stockmannin esittelemän lentoasemamaksuja koskevan direktiivin puolesta.

Mietinnöllä tehdään väärinkäytöstä vaikeampaa ja vähennetään kilpailun vääristymistä. Näin estetään lentoasemia käyttämästä väärin määräävää markkina-asemaansa ja määräämästä lentoyhtiöille kohtuuttomia maksuja.

Mielestäni on oikein, että maksuissa on tulevaisuudessa suurempia eroja ja uusi järjestelmä hyödyttää siksi myös asiakkaita. Lentoaseman käyttäjille on joka tapauksessa tärkeää tietää, miten ja millä perusteella maksut lasketaan.

On myös tärkeää, että direktiivi sisältää standardoituja säännöksiä molemminpuolisesta velvollisuudesta antaa tietoja, avoimuusvaatimuksista ja maksujen laskentamenetelmästä.

**Astrid Lulling (PPE-DE), kirjallinen. – (DE)** En äänestänyt lentoasemamaksuja koskevan direktiivin puolesta toisessa käsittelyssä samoin kuin en ensimmäisessäkään, koska se, mitä siinä ehdotetaan, johtaa Luxemburgin lentoaseman syrjintään, mitä en voi hyväksyä. Näin ei saa kohdella pientä maata. Direktiivin soveltaminen Luxemburgin lentoasemaan, jonka matkustajamäärä on 1,6 miljoonaa vuodessa, ja soveltamatta jättäminen sen suoriin kilpailijoihin Frankfurt-Hahniin tai Bryssel-Charleroihin, joiden matkustajamäärät ylittävät kolme miljoonaa, on sisämarkkinoilla tapahtuvaa syrjintää, jota ei voida hyväksyä vain siksi, että asemien välissä on valtioiden raja.

Tässä tapauksessa ratkaiseva tekijänä ei pitäisi olla valtioiden rajojen vaan puolueettomien kriteerien, jos direktiivin tarkoituksena on estää lentoasemien määräävän markkina-aseman mahdollinen väärinkäyttö.

Kun on kyse pienestä lentoasemasta ja erityisesti kun se on maansa ainoa, ei ole mitään tämäntyyppisen väärinkäytön vaaraa, vaikka vain lyhyen matkan päässä sijaitseekin kilpailevia lentoasemia, jotka ovat myös halpalentoyhtiöiden kotikenttiä. Luxemburg on niin pieni, että sen kolmeen naapurimaahan pääsee moottoritietä 30 minuutissa.

Tämä rikkoo räikeästi suhteellisuusperiaatetta. Sen vuoksi äänestän jälleen kerran toisessa käsittelyssä vastalauseena tätä kompromissiksi tarkoitettua tekstiä vastaan.

**Seán Ó Neachtain (UEN), kirjallinen. – (GA)** Esittelijä ja liikenne- ja matkailuvaliokunta ovat tehneet tämän mietinnön kanssa hyvää työtä. Tarkistusten puute osoittaa, että parlamentti on omaksunut vahvan ja yhtenäisen kannan asiaan ja että jäsenet tunnustavat, että on tärkeää edistää lentoasemakustannuksia koskevaa direktiiviä.

Olen iloinen, että ensimmäisessä käsittelyssä hyväksyttiin direktiivin säännös, jolla muutetaan lentoaseman kapasiteetti yhdestä miljoonasta viiteen miljoonaan matkustajaan vuodessa. On myös kiitettävää, että yhteiseen kantaan on sisällytetty ympäristösäännökset.

Mielestäni yhteisestä kannasta kuitenkin puuttui tiettyjä osatekijöitä, mutta esittelijä onnistui korjaamaan sen toisessa käsittelyssä. Siksi annan täyden tukeni.

**Andrzej Jan Szejna (PSE), kirjallinen. – (PL)** Lentoasemamaksuja koskeva direktiivi päättää lentoasemien ja lentoyhtiöiden välisen jatkuvan ristiriitatilanteen sekä keskustelun kustannuksista ja palvelujen laadusta. Uudet säännökset suojaavat myös matkustajia kohtuuttoman korkeilta lentoasemamaksuilta ja estävät suurten lentoasemien käytäntönä olevan keinotekoisien hintojen nostamisen. Tähän asti lentoyhtiöille määrätty maksut lentoasemien käytöstä on siirretty kuluttajille.

Direktiivin tarkoituksena on lisätä avoimuutta ja lentoasemamaksujen keräämisen periaatteita. Siinä on myös erityisiä säännöksiä tarjottavien palvelujen laatuvaatimuksista. Lisäksi direktiivillä perustetaan riippumattomat valvontaelimet. Uuden direktiivin ansiosta lentoasemamaksut lopultakin yhdistetään todellisiin kustannuksiin ja tiettyjen lentoyhtiöiden välinen syrjintä loppuu.

Kyseistä direktiiviä sovelletaan Euroopan 67 suurimpaan lentoasemaan, joiden vuotuinen matkustajamäärä on yli viisi miljoonaa. Yksi niistä on Varsovan Okęcie lentoasema. Direktiivi koskee myös unionin kunkin jäsenvaltion suurinta lentoasemaa. Vuoteen 2010 mennessä direktiivi kattaa kymmenen muutakin lentoasemaa.

**Lars Wohlin (PPE-DE), kirjallinen. – (SV)** Olen vastustanut ehdotusta siitä lähtien, kun se esitettiin parlamentille, koska mielestäni Chicagon yleissopimuksella, joka tällä hetkellä sääntelee lentoasemamaksujen perusmääräyksiä, pitäisi olla sama merkitys jäsenvaltioissa myös tulevaisuudessa. Ei ole mitään syytä muuttaa sääntöjä, jotka on yleisesti hyväksytty ja joita siten voivat säännellä vain jäsenvaltiot.

Uusi EU:n lainsäädäntö tarkoittaa, että kiistatilanteessa hinnoittelun voi viime kädessä tulkita Euroopan yhteisöjen tuomioistuim, ja tämä oli selvästikin yksi syy ehdotuksen tekemiseen. Mielestäni on kuitenkin syytä olla epäluuloinen silloin, kun Euroopan yhteisöjen tuomioistuim joutuu tulkitsemaan sitovaa yhteisön lainsäädäntöä. Olen huolissani siitä, että tietyissä asioissa ollaan vastahakoisia kansallisten säännösten

huomioimista kohtaan. Mielestäni myös tulevaisuudessa täytyy olla syitä kyseenalaistaa Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen asema erityisesti tässä asiassa.

**– Mietintö: Doris Pack (A6-0378/2008)**

**Alessandro Battilocchio (PSE), kirjallinen.** – (IT) Äänestin Doris Packin laatiman, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bosnia ja Hertsegovinan välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen tekemistä koskevan mietinnön puolesta, koska olen vakuuttunut siitä, että se auttaa luomaan kahden osapuolen välille sopimussuhteen, joka edistää Bosnia ja Hertsegovinan kehittymistä täysin toimivaksi valtioksi.

Se kiihdyttää maan taloutta ja mahdollistaa sen lainsäädännön ja määräysten asteittaisen muuttamisen lähemmäksi Euroopan yhteisön säännöstöä, mikä lujittaa vakautus- ja assosiaatiosopimusta, koska etnisen jakautumisen estämiseksi ja todellisen sovinnon saavuttamiseksi osapuolten välille tarvitaan suurempia ponnisteluja. Olen myös samaa mieltä erityisesti siitä, että nämä ponnistelut on kohdistettava nuoriin sukupolviin kahden entiteetin yhteisillä koulutusohjelmilla ja siellä hiljattain sattuneita traagisia tapahtumia koskevalla yhteisymmärryksellä.

**Pedro Guerreiro (GUE/NGL), kirjallinen.** – (PT) Euroopan parlamentti "antaa puoltavan lausunnon sopimuksen tekemisestä"...

Näiden viiden sanan takana on 65-sivuinen "sopimus", jota monien muiden kielteisten näkökohtien lisäksi hallitsevat kaunistellen ilmaistuna "vapaan markkinatalouden periaatteet".

Joidenkin huolestuttavien poliittisten näkökohtien lisäksi sopimuksen ensisijaisena tavoitteena on Bosnia ja Hertsegovinan yhdentäminen Euroopan sisämarkkinoihin, minkä tarkoituksena on varmistaa, että EU:n suuret monikansalliset yhtiöt voivat hallita sen taloutta.

Sopimus on täynnä sellaisia termejä kuin "vapaakauppa", "pääoman vapaa liikkuvuus", "sijoittautumisoikeuden ja palvelujen tarjoamisen vapauttaminen" ja "kuljetusten vapauttaminen" (ilmassa, merellä, sisävesillä ja maalla). Sen tarkoituksena on varmistaa, että vapaata kilpailua sisämarkkinoilla ja myös muilla kauppaan liittyvillä alueilla koskeva yhteisön säännöstö "pannaan asianmukaisesti täytäntöön ja että sen noudattamista valvotaan" Bosnia ja Hertsegovinassa kuuden vuoden kuluessa.

Me tietysti tuemme ystävällisten suhteiden kehittämistä muihin maihin, mutta sen on tapahduttava vastauksena niiden todellisiin tarpeisiin. Suhteiden on hyödynnettävä kumpaakin osapuolta ja edistettävä keskinäistä kehitystä, ja niissä on huomioitava puuttumattomuusperiaatteen ja kansallisen itsenäisyysoikeuden kunnioittaminen.

Sopimus on kuitenkin tämän periaatteen vastainen.

**– Päätöslauselmaesitys: (B6-0537/2008)**

**Sebastian Valentin Bodu (PPE-DE), kirjallinen.** – (RO) Merirosvous on nykyään yhtä ajankohtainen aihe kuin se on ollut jo parin sadan vuoden ajan. Se ei kuitenkaan ole millään tavalla romanttinen, jalo "ammatti", millaiseksi se kuvataan seikkailuromaneissa tai "Pirates of the Caribbean" -elokuvasarjassa.

Merirosvous aiheuttaa uhreja ja tuottaa valtavia voittoja tämän "ammatin" harjoittajille. Joidenkin tilastojen mukaan yksin viime vuonna merirosvot hyökkäsivät yli 60 laivaan, valtasivat niistä 14 ja ottivat satoja merimiehiä panttivangeiksi. Merirosvojen toiminta Adeninlahdella on maksanut laivanvarustamoille 18–30 miljoonaa USA:n dollaria laivoista ja niiden miehistöistä maksettuina lunnasrahoina.

Lisäksi merirosvous voi johtaa monimutkaisiin tilanteisiin, kuten silloin, kun ukrainalainen yli 30:ä ohjusta kuljettanut alus joutui somalialaisten merirosvojen käsiin. Nämä aseet olisivat hyvin voineet päätyä islamilaisten militanttien käsiin Somaliassa tai Afrikan mantereeseen muilla konfliktialueilla. On vaikea selittää, miten meillä vuonna 2008 on vielä merirosvousta aivan kuin keskiajalla. Kansainvälisellä yhteisöllä yleisesti ja Euroopan unionilla erityisesti on velvollisuutena tutkia tätä historiallista erikoisuutta ja kehittää mekanismeja, jotka lopettavat sen koko alueen eduksi.

**David Martin (PSE), kirjallinen.** – (EN) Tuen täysin merirosvousta koskevaa päätöslauselmaa. Tällä hetkellä Afrikan sarven alueella tehdään kaksi iskua päivässä ja merirosvot häiritsevät kauppavirtoja ja estävät kansainvälisen avun pääsyn Somaliaan. Päätöslauselmassa kehoitetaan EU:ta, YK:ta ja Afrikan unionia koordinoimaan toimiaan merirosvojen eristämiseksi alueella ja avun pääsyn varmistamiseksi tälle ongelma-alueelle. Tuen näitä suosituksia.

**Luís Queiró (PPE-DE), kirjallinen. – (PT)** Yksi EU NAVCO -operaation merkittävimmistä näkökohdista on se, että tämä on EU:n ensimmäinen merioperaatio. On kuitenkin todettava myös, että EU on merirosvouksen vastaisiin toimiin ryhtyessään selvästi tietoinen siitä, että se puolustaa omia etujaan. Tämä tietoisuus on kiistatta sidoksissa globalisaation seurauksiin. Kun maailma pienenee ja EU:n talous muuttuu entistä globaalimmaksi, on selvää, että etumme ulottuvat hyvin pitkälle rajojemme ulkopuolelle ja että niiden puolustamiseen tarvitaan myös resursseja, jotka ulottuvat pitkälle Euroopan maantieteellisten rajojen ulkopuolelle.

Samanaikaisesti meidän on korostettava sitä, että nämä edut ja niiden puolustaminen ovat yleensä yhteisiä Euroopalle ja sen liittolaisille. Tämä vuoksi Naton osuus muun muassa merirosvouksen torjunnassa on oleellinen ja on otettava huomioon ja sisällytettävä analyysiimme tästä muuttuvasta tilanteesta.

**Luca Romagnoli (NI), kirjallinen. – (IT)** Arvoisa puhemies, hyvät kollegat, äänestin merirosvoudesta tehdyn päätöslauselmaesityksen puolesta. Alusten esteetön kulku on kansainvälisen kaupan kehittymisen ehdoton edellytys: Euroopan unioni ei voi hyväksyä yhteisön kalastusaluksiin kohdistuvaa merirosvoutta Somalian rannikolla, joka on antoisia kohde merellä toimiville varkaille.

Olen tyytyväinen Somalian siirtymäkauden hallitukselle esitettyyn kehotukseen suhtautua yhteistyössä YK:n ja Afrikan unionin kanssa Somalian rannikolla humanitaarista apua kuljettaviin aluksiin kohdistuvaan merirosvoukseen ja aseellisiin ryöstöihin rikoksina, joihin on puututtava, ja pidättämään niiden tekijät olemassa olevan kansainvälisen oikeuden mukaisesti. Lopuksi ilmaisen tukeni neuvoston tukemalle yhteiselle toimelle, jonka tarkoituksena on laajentaa oikeus takaa-ajoon merellä ja ilmassa rannikkovaltioiden aluevesille, sillä edellytyksellä että kyseiset maat hyväksyvät tämän, sekä kehittämään mekanismi koordinoitua avustusta varten merirosvouden torjumiseksi.

**Brian Simpson (PSE), kirjallinen. – (EN)** Äänestän tämän päätöslauselman puolesta ja onnittelen kollegojani liikennevaliokunnassa tämän aloitteen tekemisestä nyt.

Merirosvous on rikos, joka uhkaa merenkulkijoiden henkeä ja haittaa laillista kaupankäyntiä samoin kuin humanitaarista apua.

Nykypäivän merirosvoilla ei ole romansseja, he eivät ole Johnny Deppin tyyppisiä köysistössä kiepahtelevia roolihahmoja. He ovat epätoivoisia, vaarallisia rikollisia, jotka on saatava teoistaan tilille.

Merirosvous on ongelmana kaikkialla maailmassa ja erityisesti Somalian rannikolla, missä se on saavuttanut epidemian mittasuhteet. Nyt tarvitaan keskitettyjä kansainvälisiä toimia tällaisen toiminnan lopettamiseksi. Tämä päätöslauselma on ajankohtainen, ja toivon, että se auttaa hallituksiamme tekemään yhteistyötä osana tätä kansainvälistä toimintaa.

**Georgios Toussas (GUE/NGL), kirjallinen. – (EL)** Päätöslauselmaesityksessä, jonka Euroopan parlamentin laaja keskusta-oikeistolaisten ja keskusta-vasemmistolaisten poliittisten voimien koalitio hyväksyi, käytetään merirosvoutta verukkeena EU:n uusille imperialistisille operaatioille Somalian ja Afrikan sarven alueella. Siinä käytetään hyväksi merirosvoustapauksia alueella, jolla EU:n, Yhdysvaltojen, Venäjän ja muiden joukkojen imperialistiset pyrkimykset törmäävät. Merirosvouksen vuoksi alueelle tyrkytetään EU:n sotavoimia ja pyritään turvaamaan niiden läsnäolo, kun ne kourallisella aseita edistävät unionin imperialistisia suunnitelmiaan geostrategisen hallinnan saavuttamiseksi.

Euroopan parlamentti on tyytyväinen Euroopan unionin neuvoston päätökseen perustaa ja lähettää EU:n yhteiset merivoimat, jotka ovat periaatteessa eurooppalaisten monopolirytykskonsernien taistelujoukot, joiden avulla yritykset pyrkivät pääsemään laajemmille markkinoille ja jakamaan ne uudelleen omaksi hyödykseen. Tämä uusi imperialistinen operaatio tarkoittaa alueen hyvinvointia tuottavien resurssien entistä laajempaa ryöstämistä, ihmisten riistämistä entistä enemmän monopolivoittojen turvaamiseksi ja opportunististen sotien aiheuttamia uusia vaaroja kilpailevien imperialistien taistelukentällä.

Ihmiset voivat torjua nämä uudet imperialistiset suunnitelmat ja käyttää luovuttamatonta oikeuttaan päättää omasta tulevaisuudestaan ja kohtalostaan omien etujensa mukaisesti näitä imperialistisia suunnitelmia ja tavoitteita vastaan.

**Geoffrey Van Orden (PPE-DE), kirjallinen. – (EN)** Yhdistyneen kuningaskunnan konservatiivien valtuuskunta tukee vahvaa kansainvälistä merivoimien toimintaa merirosvoutta vastaan, mutta mielestämme tämä ei ole alue, johon EU voi tai sen edes pitäisi osallistua. Siksi me pidättäydymme äänestämästä tästä päätöslauselmasta. Naton laivasto-osastoa käytetään jo torjumaan merirosvoutta Afrikan sarvessa. EU:n jäsenvaltiot, joiden täytyisi osallistua sota-aluksillaan EU:n merivoimiin, ovat jo mukana Naton vastatoimissa.

EU:lla ei ole muita avuja. Se ei tuota lisäarvoa vaan ainoastaan monimutkaisuutta, sekaannusta ja päällekkäisyyttä, kun tilanne vaatii johdonmukaisuutta, yksiselitteisen komennusketjun ja poliittista ohjausta sekä tiukat voimankäytösäännöt. Se on Naton tehtävä. Vastustamme myös viittauksia ”EU:n kalastusalueisiin”, ”EU:n kalastajiin” ja ”yhteisön kalastus-, kauppaa- ja matkustajalaivoihin”. EU ei omista laivoja eikä yksikään niistä purjehdi EU:n lipun alla.

**Bernard Wojciechowski (IND/DEM), kirjallinen.** – (PL) Koko maailmassa ilmoitettiin vuosina 2000–2006 yhteensä 2 400 merirosvoustapauksesta. Lukuun eivät sisälly tapahtumat, joista kuljetusyritykset eivät ilmoita, koska ne pelkäävät vakuutusmaksujensa nousevan. Australian hallitus on laskenut, että todellinen merirosvoustapausten määrä on kaksituhatta prosenttia suurempi. Merirosvous aiheuttaa vuosittain 13–16 miljardin Yhdysvaltain dollarin tappiot, ja luku todennäköisesti kasvaa lähivuosina huomattavasti.

Somalia on vain jäävuoren huippu. Vuodesta 2000 lähtien maailman vaarallisimpia vesiä ovat olleet Kaakkois-Aasian rannikko sekä Malesian, Indonesian, Nigerian, Irakin ja Tansanian rannikkovesialueet.

Merirosvous on vakava uhka ihmisten lisäksi myös merenkulun turvallisuudelle. Euroopan unionin pitäisi kaikin tavoin pyrkiä torjumaan tätä uhkaa.

#### – Päätöslauselmaesitys (B6-0544/2008) – Tilinpäätösstandardien vastaavuus

**Bernard Wojciechowski (IND/DEM), kirjallinen.** – (PL) Kansainväliset tilinpäätösstandardit (IFRS) ovat vankka perusta, jonka mukaan maailman eri tilinpäätösstandardit voidaan yhtenäistää. Maailmanlaajuisesti hyväksytyjen tilinpäätösstandardien yleinen käyttö lisää tilinpäätösten avoimuutta ja vertailukelpoisuutta. Siitä hyötyvät sekä yritykset että sijoittajat. Yhdysvallat tunnustaa vain tilinpäätökset, jotka on laadittu Kansainvälisen tilinpäätösstandardilautakunnan (IAS) julkaiseman IFRS:n version mukaisesti. Yhdysvallat on kuitenkin todennut olevansa siirtymäkauden ajan valmis hyväksymään tilinpäätökset, jotka on laadittu IFRS:n sen version mukaisesti, joka on hyväksytty asetuksella EY N:o 1606/2002, eikä vaadi niiden muuttamista.

#### – Päätöslauselmaesitys: (B6-0562/2008)

**Alessandro Battilocchio (PSE), kirjallinen.** – (IT) Äänestin ilmailun turvatoimien ja henkilökannereiden eli laitteiden, jotka tuottavat henkilöistä kuvia, jotka näyttävät heidät ikään kuin alastomina, mikä vastaa virtuaalista ruumiintarkastusta, vaikutuksia ihmisoikeuksiin, yksityisyyteen, ihmisarvoon ja tietosuojaan koskevan Euroopan parlamentin päätöslauselmaesityksen puolesta, koska olen esittäjien kanssa samaa mieltä siitä, että tämä tarkastustoimenpide, joka ei ole pelkästään tekninen, vaikuttaa huomattavasti yksityisyyteen, tietosuojaan ja ihmisarvoa koskeviin oikeuksiin. Siksi siihen on sisällytettävä tehokkaita ja asianmukaisia turvakeinoja.

Koska päätöksen ehdot eivät vielä ole täyttyneet, sikäli että oleellisia tietoja puuttuu yhä, haluaisin korostaa tarvetta pyytää komissiota tekemään ennen kolmen kuukauden määräajan päättymistä perusoikeuksia koskevan vaikutusten arvioinnin ja antamaan kiireellisesti henkilökannereita koskevan lausunnon ennen marraskuun 2008 alkua.

**Carlos Coelho (PPE-DE), kirjallinen.** – (PT) Tuen Euroopan parlamentin päätöslauselmaesitystä ilmailun turvatoimien ja henkilökannereiden vaikutuksista ihmisoikeuksiin, yksityisyyteen, ihmisarvoon ja tietosuojaan.

Olen huolestunut ehdotetusta asetuksesta, jossa säädetään henkilökannereiden käytöstä yhtenä sallituista menettelyistä matkustajien turvatarkastuksissa EU:n lentoasemilla. Nämä laitteet tuottavat henkilöistä kuvia, jotka näyttävät heidät ikään kuin alastomina, mikä vastaa virtuaalista ruumiintarkastusta. Tämä toimenpide, joka ei ole pelkästään tekninen, vaikuttaa huomattavasti yksityisyyttä, tietosuojaa ja ihmisarvoa koskeviin oikeuksiin.

Mielestäni päätöksen ehdot eivät vielä ole täyttyneet, Euroopan parlamentilla ei vielä ole oleellisia tietoja ja Euroopan komission on tehtävä perusoikeuksia koskeva vaikutustenarviointi, kuultava riippumattomia tietosuojaviranomaisia ja tehtävä tieteellinen ja lääketieteellinen arviointi tällaisen tekniikan mahdollisista terveysvaikutuksista.

Päätöksen tekeminen ilman näiden kaikkien tekemistä tarkoittaa hätiköintiä, jota EU:n kansalaiset eivät ymmärrä. Se tarkoittaa jälleen askelta kohti turvallisuuden lisäämistä jättäen perusoikeudet ja ihmisarvo täysin huomiotta.

**Rareș-Lucian Niculescu (PPE-DE), kirjallinen.** – (RO) Äänestin tyhjää tästä päätöslauselmaesityksestä, koska Euroopan unionin on harkittava huolellisemmin turvallisuuden ja vapauden välistä tasapainoa. On sanomattakin selvää, että ne ovat jäsenvaltioiden kansalaisten ydinarvoja ja niitä on suojeltava yhtäläisillä toimenpiteillä. Meidän on kuitenkin tiedostettava, että rikollisjoukkojen ja terroristien käyttämät tekniikka on hyvin usein kehittyneempää kuin se, mikä meidän lainvalvontaviranomaisillamme on käytettävissä. EU:lla ei ole mitään syytä olla käyttämättä kehittyneimpiä käytettävissä olevia teknisiä resursseja, jos niiden käytöllä voidaan estää ihmishenkien menettäminen.

**Luís Queiró (PPE-DE), kirjallinen.** – (PT) Viime vuosina lentoliikenteen tiukemmat turvallisuusvaatimukset ovat herättäneet yhä useammin kysymyksiä niiden yhteensopivuudesta yksilön oikeuksien kanssa. Tällainen etujen yhdenmukaistamisen tarve syntyy perinteisesti erityisesti vapauden ja yksityisyyden alueella. Nämä huolenaiheet ovat jälleen kerran heränneet tässä tapauksessa ja vaativat asianmukaista vastausta, joka mielestämme voidaan antaa. Jos otamme huomioon toisaalta nykyisten menettelyjen leviämisen ja toisaalta vastaukset, joita on saatu ratkaisuilla, joihin liittyy kuvien tallentaminen ja turvallisuushenkilökunnan ja tarkastettavan matkustajan välisen fyysisen etäisyyden takaaminen, vaikuttaa siltä, että osa kysymyksistä on selvitetty tai ainakin voitaisiin selvittää.

On kuitenkin toinen kysymys, jota ei mielestäni ole käsitelty riittävästi ja joka herättää suurta huolestusta. Tämän tekniikan terveysvaikutuksia ei ole vielä tutkittu riittävästi. Tässä tapauksessa vaarannettu arvo, kansalaisten terveys, edellyttää, että sen suhteen ollaan tarkkoja. Sitä on vaikea varmistaa, jos hyväksytään toimenpiteitä ilman, että äänestetään alkuperäisessä versiossa ehdotetuista ehdoista. Siksi äänestin näiden ehtojen poistamiseen tarkoitettua tarkistusta vastaan.

**Carl Schlyter (Verts/ALE), kirjallinen.** – (SV) Äänestän tämän päätöslauselmaesityksen puolesta, jossa vaaditaan, että henkilökannaukseen liittyvät ongelmat tutkitaan ennen päätöksen tekemistä. Päätöslauselmassa olisi kuitenkin voitu mennä pidemmälle. Vastustan periaatteessa henkilökannauksen käyttöä, koska se tarkoittaa liian suurta yksityisyyden loukkausta ja on suhteetonta verrattuna siihen, mitä sillä halutaan saavuttaa. Nykyinen järjestelmä lähentelee jo yksityisyyden loukkaamista ja on riittävän turvallinen.

**Georgios Toussas (GUE/NGL), kirjallinen.** – (EL) EU:n päätöslauselmaesitystä henkilökannereiden käytöstä lentoasemilla on mahdotonta hyväksyä, koska sillä ei ole mitään tekemistä ilmailun turvallisuuden kanssa. Se on osa EU:n taantumuksellista politiikkaa ja rikkoo törkeän räikeästi työntekijöiden henkilökohtaisia oikeuksia ja vapauksia, ja lisäksi sillä on tuskallisia vaikutuksia heidän terveyteensä ja turvallisuuteensa.

Kyseisen Euroopan parlamentin henkilökannereita koskevan yhteisen päätöslauselman sisältämät takuiden puuttumista koskevat kansaa kiihottavat viittaukset, varaukset ja vastalauseet tasoittavat tietä tämän erittäin vaarallisen, ei-hyväksyttävän järjestelmän käyttöle.

Ehdotettu toimenpide, joka on karkea loukkaus ihmisarvoa ja ihmisen persoonaa vastaan ja samanaikaisesti aiheuttaa vakavan vaaran terveydelle, paljastaa jälleen kerran pääoman EU:n todelliset, vastenmieliset kasvot. Ihmisten on jälleen tehtävä omat johtopäätöksensä. Ihmisten riisumista elektronisesti "takeiden" kanssa tai ilman niitä ei missään tapauksessa voida hyväksyä, vaan se on tuomittava heti jyrkästi ja päättäväisesti. Vastarinta, tottelemattomuus ja alistumattomuus EU:n politiikan ja toimenpiteiden edessä on ainoa keino ihmisille turvata perusihmisarvonsa.

#### – Päätöslauselmaesitys: (B6-0541/2008)

**Erik Meijer (GUE/NGL), kirjallinen.** – (NL) Suuri enemmistö entisen Jugoslavian maista haluaa liittyä EU:hun. Tämän toiveen ovat ilmaisseet Makedonian albanialaiset ja makedonialaiset, jotka saivat vasta hiljattain ratkaistua mielipide-eronsa maan hallituksesta, sekä Kosovon serbit, montenegrolaiset ja albanialaiset, jotka hiljattain irtautuivat yhteisestä valtiosta, yhdessä Bosnia ja Hertsegovinan serbien, kroatialaisten ja bosniaalaisten kanssa. EU:n ei pitäisi yliarvioida tämän vaikutusta. Se, että he haluavat toimia yhdessä EU:ssa, ei kerro mitään siitä, millaisessa valtiorakenteessa he elävät. Se on kiinni ihmisistä itsestään, ei EU:sta. Jos heidän on valittava alueellinen itsehallinto tai vallan siirtäminen keskushallitukselle, koska EU haluaa sitä, he valitsevat ensiksi mainitun. Bosnian sota vuosina 1992–1995 johtui siitä, että asukkaiden enemmistö ei halunnut keskitettyä hallintoa vaan enintään löyhän kumppanuuden. Eilinen keskustelu osoitti selvästi, että tämän parlamentin suuri enemmistö valitsisi Bosnia ja Hertsegovinaa keskitetyemmän hallituksen hajauttamisen sijasta. Koska tätä tavoitetta ei voida saavuttaa, EU tuomitsee itsensä läsnäoloon tuossa maassa määräämättömäksi ajaksi. Siksi äänestän esitystä vastaan.

**– Päättöslauselmaesitys: (RC-B6-0571/2008)**

**Pedro Guerreiro (GUE/NGL), kirjallinen.** – (PT) Tämä päättöslauselmaesitys on osa raakaa kampanjaa historian väärentämiseksi vertaamalla kommunismia fasismiin prosessissa, jossa kaunistellaan häpeällisesti jälkimmäistä ja pidetään yhteisvertaisina niitä, joiden tavoitteena oli orjuuttaa ihmiskunta, ja niitä, jotka taistelivat sankarillisesti vapauden puolesta.

Kuten aiemmin korostimme, tämä on syvästi kommunisminvastainen kampanja, jonka tavoitteena on jakaa demokraattiset voimat kieltämällä kommunistien osallistuminen fasismin vastaiseen taisteluun ja sivilisaatiomme kehittämiseen ja vääristelemällä sitä. Ei pidä unohtaa, että kommunisminvastaisuus oli useiden fasististen diktatuurien ideologista sementtiä ja tekijä, jota ne käyttivät jakamaan demokraattisia voimia.

Tämä päättöslauselmaesitys on myös osa pyrkimyksiä peitellä sitä tosiasiaa, että juuri kapitalismi kylvää kurjuutta ja nälkää maailmaan. Ei tarvitse kuin kuunnella Yhdistyneiden Kansakuntien elintarvike- ja maatalousjärjestöä, joka kertoi hiljattain, että kymmenet miljoonat ihmiset joutuvat nälän uhreiksi ja että jo nyt noin miljardi ihmistä maailmassa näkee nälkää.

Tätä päättöslauselmaesitystä on tarkasteltava Ukrainan kansallisten voimien nousun, Ukrainan fasismia kannattavien ryhmien kanssa tekemän yhteistyön kaunistelun, Naton laajentamispaineen ja nykyisen Venäjän vastaisen kampanjan yhteydessä.

**Richard Howitt (PSE), kirjallinen.** – (EN) Labour-puoluetta edustavat Euroopan parlamentin jäsenet haluavat ilmaista vahvan tukensa käsitykselle, jonka mukaan vuosien 1932–1933 nälänhätä oli kauhistuttava, ihmisen aiheuttama inhimillinen tragedia, ja meidän mielestämme on tärkeää edistää keinotekoisien nälänhädän muistamista ja yleisön tietoisuutta siitä sekä sen merkitystä Ukrainan historiassa.

Yhdistyneen kuningaskunnan pääministeri Gordon Brown antoi Ukrainan presidentin kanssa 15. toukokuuta 2008 yhteisen julkilausuman, jossa Yhdistynyt kuningaskunta sitoutui yhteistyöhön kansainvälisissä elimissä holodomorin muistamisen tukemiseksi. Vaikka emme virallisesti tunnustakaan vuosien 1932–1933 tapahtumien vastaavan vuonna 1948 tehdyn YK:n yleissopimuksen mukaista kansanmurhan määritelmää, tunnustamme, että joidenkin tutkijoiden mielipiteet tukevat tätä näkemystä, ja olemme sitoutuneet seuraamaan keskustelua ja tutkimaan tarkemmin esiin tulevia todisteita.

**Carl Lang ja Fernand Le Rachinel (NI), kirjallinen.** – (FR) Meidän parlamenttimme tunnustaa lopultakin neuvostohallinnon Ukrainassa alulle paneman hirmuteon, ihmisten tappamisen nälkään. On kuitenkin valitettavaa, että parlamenttimme ei noudattanut Ukrainan parlamentin mallia ja kuvannut tätä joukkorikosta kansanmurhaksi.

Nälänhätä, joka tappoi miljoonia ukrainalaisia vuosina 1932–1933, ei johtunut pelkästään kommunismin taloudellisesta ja sosiaalisesta mielettömyydestä, vaan se oli kansanmurhan määritelmään sopivan hävitys suunnitelman tulos: Kansanmurhassa on ”tarkoitus hävittää kokonaan tai osittain kansallinen, etninen, rodullinen tai uskonnollinen ryhmä”, ja se tarkoittaa myös ”ryhmän elinehtojen tahallista huonontamista tarkoituksella aikaansaada sen fyysillinen hävittäminen joko kokonaan tai osittain”.

Aikana, jolloin erityisesti Ranskassa tietyt keskiluokkaiset kommunistiset äärivasemmistolaiset hyötyvät median tuesta, tällaisen kansanmurhan tunnustaminen mahdollistaisi marksismi-leninismien hirmutöiden muistamisen. Marksismi-leninismi on ollut vastuussa 200 miljoonan ihmisen kuolemasta vuoden 1917 bolševikkivallankumouksesta lähtien ja sortaa yhä puoltatoista miljardia ihmistä Kuubassa, Pohjois-Koreassa, Vietnamissa ja ennen kaikkea Kiinassa, missä kapitalismin hallitsemattomin muoto yhdistyy erittäin hyvin totalitaariseen kommunismiin.

**Erik Meijer (GUE/NGL), kirjallinen.** – (NL) Minun ryhmäni ei allekirjoittanut tätä päättöslauselmaesitystä, ja enemmistö äänesti sitä vastaan, koska heidän mielestään Neuvostoliiton syntyminen silloiselle takapajuiselle Venäjälle oli edistysaskel ja tarjosi monille huonosti koulutetuille, huonopalkkaisille ja oikeudettomille ihmisille paremman elämän. Olen tästä samaa mieltä, mutta se ei voi oikeuttaa kaikkia silloin käytettyjä keinoja. Jotkut uudenaikaistamista suosivat ja varsinkin heidän johtajansa Stalin pitivät täysin merkityksettömänä eri näkemyksiä omaavien ihmisten yksilöllistä oikeutta elää. Tämä asenne sopi pitkäaikaisen venäläisen sorron ja väkivallan perinteen kehykseen. Kaikki entiset pahat keinot otettiin uudelleen käyttöön, tällä kertaa edistyksen vastustajien murtamiseksi. Demokratian ja kaikkien ihmisten yhdenvertaisten oikeuksien alkuperäinen ajatus jäi toiseksi. Se, että saavutettu hyvä oikeutti tehdyn pahan, perustui siihen ajatukseen, että historia tuomitsee asian aina voittajien hyväksi. Nyt siitä on kulunut 75 vuotta,

ja on aivan oikein, että paljon huomiota kiinnitetään siihen, mikä tehtiin silloin väärin, samoin kuin moniin uhreihin. Siksi äänestän tämän päätöslauselmaesityksen puolesta.

**– Mietintö: Dushana Zdravkova (A6-0358/2008)**

**Robert Atkins (PPE-DE), kirjallinen.** – (EN) Minä ja Yhdistyneen kuningaskunnan konservatiivikollegani tuemme Euroopan oikeusasiamiehen työtä ja olemme sitä mieltä, että useat tässä mietinnössä tehdyt ehdotukset tehtävän toiminnan parantamiseksi ansaitsevat tuen.

Johdanto-osan kappaleesta B haluaisin tehdä selväksi, että Yhdistyneen kuningaskunnan konservatiiveja edustavien Euroopan parlamentin jäsenten valtuuskunta vastustaa Lissabonin sopimusta ja perusoikeuskirjan sisällyttämistä tähän sopimukseen. Mielestämme tämän sopimuksen ratifiointimenettely pitäisi lopettaa, kun Irlanti on äänestänyt selvästi "ei".

**Ilda Figueiredo (GUE/NGL), kirjallinen.** – (PT) Tässä mietinnössä vetoomusvaliokunta kannustaa oikeusasiamiestä jatkamaan vuosikertomuksessa 2006 esitetyn kaksoistehtävän täyttämistä eli tekemään työtä toimielinten kanssa hyvän hallinnon edistämiseksi ja lisäämään tiedonvälitystä niin, että kansalaiset, jotka ehkä joutuvat käyttämään hänen palvelujaan, tietävät tarkoin, miten toimia. Tehtyjen valitusten määrän kasvaminen lisää myös tämän tiedon merkitystä.

On syytä muistaa, että oikeusasiamiehellä on nyt enemmän valtaa Euroopan parlamentin hänen pyynnöstään hyväksymien muutosten vuoksi. Vuonna 2007 oikeusasiamiehen tutkimusten kokonaismäärä kasvoi 641 tutkimukseen. Niistä 64 prosenttia koski Euroopan komissiota, 14 prosenttia EPSOa (Euroopan yhteisöjen henkilöstövalintatoimistoa), yhdeksän prosenttia Euroopan parlamenttia ja yksi prosentti Euroopan unionin neuvostoa. Merkittävimmät väitetyn hallinnollisen epäkohdan tyypit olivat avoimuuden puute sekä kieltäytyminen tietojen antamisesta, epäoikeudenmukaisuus ja vallan väärinkäyttö, epätydyttävät menettelyt, vältettävissä ollut viivästys, syrjintä, huolimattomuus, oikeudellinen virhe ja se, että jäsenvaltion velvollisuuksien täyttämistä ei ollut varmistettu. Joissakin tapauksissa päästiin sovintoratkaisuun.

**Bernard Wojciechowski (IND/DEM), kirjallinen.** – (PL) Euroopan oikeusasiamies Diamandouros jätti 19. toukokuuta 2008 vuosikertomuksensa vetoomusvaliokunnalle. Siinä hän tekee yksityiskohtaisesti selkoa toiminnastaan ja esittää tietoja lukuina ja prosentteina ilmaistuna. Kertomuksen mukaan oikeusmiehelle osoitettujen hyväksyttävien kantelujen määrä on kasvanut. Se kasvoi 449 kantelusta vuonna 2006 518 kanteluun vuonna 2007. Niiden kantelujen määrä, joita ei voida ottaa tutkittavaksi, pieneni viime vuonna vuoteen 2006 verrattuna. Kanteluja tehtiin eri syistä, joita olivat avoimuuden puute, epätydyttävät menettelyt, vältettävissä olevat viivästykset, syrjintä, oikeudelliset virheet ja se, että jäsenvaltioiden velvollisuuksien täyttämistä ei ollut varmistettu. Suurin osa kanteluista, jopa 65 prosenttia kaikista, koski Euroopan komissiota. Vain yhdeksän prosenttia oikeusasiamiehelle tehdyistä kanteluista koski Euroopan parlamenttia. Euroopan oikeusasiamies mainitsi myös unionin toimielinten tekemät virheet. Oikeusasiamies Diamandouros arvosteli Euroopan komissiota siitä, että se oli vuonna 2006 jättänyt julkaisematta laissa vaaditun vuoden 2005 vuosikertomuksen Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saatavuudesta.

**11. Äänestyskäyttäytymistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset: ks. pöytäkirja**

(Istunto keskeytettiin klo 12.35 ja sitä jatkettiin klo 15.00.)

**Puhetta johti**

varapuhemies **Gérard ONESTA**

**12. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen: ks. pöytäkirja**

**13. Keskustelu ihmisoikeuksien sekä demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden loukkauksia koskevista tapauksista**



### 13.1. Venezuela

**Puhemies.** - (EN) Esityslistalla on seuraavana keskustelu kolmesta Venezuelaa koskevasta päätöslauselmaesityksestä<sup>(1)</sup>.

**José Ribeiro e Castro, laatiija.** - (PT) Arvoisa puhemies, arvoisa komission jäsen, hyvät kollegat, Venezuela on hieno maa, ja venezuelalaisilla on syvälle juurtuneet demokraattiset perinteet ja käsitykset. Valitettavasti he ovat kuitenkin muutaman vuoden ajan joutuneet elämään kauhistuttavassa ja koko ajan pahenevassa tilanteessa, jossa heidän perusoikeuksiaan on rikottu. Siksi me keskustelemme tästä asiasta jälleen kerran täällä parlamentissa, ja siksi meidän on tuomittava kyseinen tilanne.

Tuomitsemme henkilötietojen, kuten Tascón-luettelon, Maisanta-luettelon ja Russián-luettelon, käytön totalitaarisin menettelyin tapahtuvan poliittisen vainon harjoittamiseen. Toimia, joilla kymmeniltä kansalaisilta viedään oikeus asettua ehdolle Venezuelassa pidettävissä kunnallis- ja aluevaaleissa, on mahdoton hyväksyä. Ihmisoikeusjärjestöjen, kuten kansalaisjärjestö Human Rights Watchin edustajien karkottamista vain siksi, että he ovat tehneet osuvia havaintoja, ei voi hyväksyä. Tyrmistyttävää on myös, että viranomaisten lietsoma väkivalta ja suvaitsemattomuus ovat aiheuttaneet nuoriakin uhreja.

Siksi pidämme valitettavana ja tuomittavana salamurhaa, jossa surmattiin nuori opiskelijajohtaja. Hän kuoli tämän viranomaisten lietsoman väkivallan ilmapiirin uhrina. Vaadimme paljastamaan totuuden ja asettamaan vastuuhenkilöt syytteeseen.

Meidän eurooppalaisten on oltava aktiivisempia. Kuvitellaanpa, että tällaista tapahtuisi meillä Euroopassa. Hyväksyisimmekö me täällä sen, että kansalaisilta vietäisiin oikeus asettua ehdolle vaaleissa, kuten Venezuelassa tapahtuu? Jos emme, kuinka voimme sulkea siltä silmämme? Kuinka voimme sulkea silmämme ja teeskennellä, että mitään ei ole tapahtumassa?

Kuinka voimme hyväksyä esimerkiksi Portugalin hallituksen asenteen – josta olen häpeissäni, koska kyseessä on valitettavasti oma maani – hallituksen, joka taipuu Venezuelan hallituksen edessä, jonka politiikka on mielitelevää ja joka on tehnyt maastani viime aikoina tyranniin vastaanottohuoneen Euroopassa? Tätä on todella mahdoton hyväksyä.

On ehdottoman tärkeää, että komissio ja neuvosto omaksuvat tiukemman ja selvemmän asenteen tuomitessaan nämä ihmisoikeuksien loukkaukset.

**Ewa Tomaszewska, laatiija.** - (PL) Arvoisa puhemies, on saatava yksityiskohtainen selvitys olosuhteista, jotka liittyvät Julio Soton kuolemaan Maracaibossa. Haluan esittää surunvalitteluni hänen perheelleen. Vaadimme, että tämän rikoksen tekijät asetetaan asianmukaisesti syytteeseen ja että he saavat rangaistuksen. Meidän on syytä panna merkkeille Human Rights Watchin tekemät huomautukset erityisesti siksi, että se on riippumaton järjestö, joka ei saa tukia miltään taholta. Vastustamme tämän järjestön toiminnalle asetettua kieltoa. Vaadimme tiedotusvälineille täyttä sananvapautta ja yhdistymisvapautta. Vaadimme, että naisia väkivallalta suojaava lainsäädäntö pannaan täytäntöön kaikilta osin. Vaadimme, että marraskuun vaalit käydään tavalla, joka takaa, että vaalikampanjan toimeenpanon tai itse vaaliprosessin suhteen ei synny mitään epäilyksiä. Venezuela pitäisi olla demokraattinen maa, jossa ihmisillä on samantasoiset vapaudet kuin missä tahansa Euroopan unionin jäsenvaltiossa.

**Renate Weber, laatiija.** - (EN) Arvoisa puhemies, Venezuelan opposition tilanne on ollut useiden vuosien ajan hyvin vaikea, ja Venezuelan demokratian kyseenalaistaminen on ollut perusteltua.

Tämänhetkiset tapahtumat kuitenkin osoittavat, että Venezuelan demokratia ja oikeusvaltion periaatteet ovat näiden irvikuva. On mahdotonta hyväksyä, että ihmisiä kielletään hallinnollisella toimenpiteellä toimimasta 15 vuoteen julkisissa viroissa tai tavoittelemasta niitä. Vain tuomioistuinten pitäisi voida tehdä sellaisia päätöksiä ja vain tapauksissa, joissa rikolliset on tuomittu vakavista rikoksista.

Kyseisen toimenpiteen kieroutuneisuuden voi huomata helposti, kun ymmärtää, että kiellon saaneiden laaja enemmistö edustaa poliittista oppositiota. Tätä käytäntöä ei mitä todennäköisimmin sovelleta pelkästään marraskuun vaalien yhteydessä, vaan sitä saatetaan jatkaa myöhemmissä vaaleissa.

<sup>(1)</sup> Ks. pöytäkirja.

Ei ole yllättävää, että nämä poliittisten oikeuksien menetykset sattuvat aikana, jolloin nykyistä hallitusta arvostelleita ihmisoikeuksien puolustajia karkotetaan Venezuelasta ja jolloin jätetään ilman asianmukaista tutkintaa hyvin hämäreperäisiä onnettomuuksia, joissa arvostelua esittäneitä ihmisiä on saanut surmansa.

Euroopan parlamentin on lähetettävä Venezuelan yleiselle mielipiteelle päättäväinen viesti siitä, että poliittisten oikeuksien epäminen on epädemokraattinen ja oikeusvaltion keskeisten periaatteiden vastainen käytäntö. Meidän on painokkaasti kiistettävä Venezuelan Eurooppa-asioista vastaavan varaministerin väitteet siitä, että Euroopan parlamentti olisi kieltäytynyt syyskuussa äänestämästä tästä päätöslauselmasta, koska sitä pidettiin äänestyksenä korruption vastaista taistelua vastaan. Tällainen ovela teko Venezuelan yleisen mielipiteen manipuloimiseksi on Eurooppa-ministeriltä tyyliä. Me voimme myös painavin perustein kiistää hänen väitteensä, että se, mitä me teemme täällä, olisi hyökkäys suvereenia maata kohtaan.

Tämä päätöslauselma on ilmaus huolestamme demokraattista kehityksestä ja ihmisoikeuksien kunnioittamisesta maassa, jonka kansaa ihailemme ja kunnioitamme suuresti.

**Bernd Posselt**, *PPE-DE-ryhmän puolesta*. – (DE) Arvoisa puhemies, Julio Soton julma murha merkitsee ohimenevää huipentumaa demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden dramaattisessa luhistumisessa Venezuelassa, maassa, joka on jonkin aikaa ollut myönteisessä asemassa Latinalaisessa Amerikassa.

Nykyhallinnon aikana ei ole kyse ainoastaan siitä, että ihmisten perusoikeudet sivuutetaan täysin, vaan myös siitä, että suuruudenhullu diktaattori yrittää viedä julman terrorijärjestelmän koko maanosaan ja vieläpä Eurooppaan, jos otetaan huomioon hänen yhteytensä Valko-Venäjään. Tästä syystä on olennaisen tärkeää, että pysäytämme hänen suunnitelmansa nopeasti. Se on tärkeää niin hänen oman kansansa kuin muiden kansojen vuoksi, joita hän yrittää ostaa tai kiristää omilla öljyrikkauksillaan ja joille hän pyrkii tyrkyttämään omaa ideologiaansa.

Jos hän käyttää perusteluna kansallista suvereeniutta, voin vain sanoa, että on jotain kansallista suvereeniutta paljon tärkeämpää: ihmisten perusoikeudet ja yleismaailmalliset ihmisoikeudet.

**Marios Matsakis**, *ALDE-ryhmän puolesta*. – (EN) Arvoisa puhemies, ei ole epäilystäkään siitä, että Venezuelalla on ollut sekä viime aikoina että aikaisemmissa vaiheissa traumaattinen historia ja että siitä ei voi syyttää ainoastaan sisäisiä tekijöitä. Ulkoiset tekijät ovat siinä todella ehkä vieläkin merkittävämpiä. Onpa syy mikä tahansa tai syyppä kuka tahansa, kärsijänä on ollut pääasiassa viaton siviiliväestö.

Chávezin johtamalla nykyhallinnolla on ilmeisesti niin sanotusti oma lehmä ojassa Yhdysvaltoihin ja sen tukijoihin ja liittolaisiin nähden, mutta se ei kuitenkaan saa johtaa sellaisiin venezuelalaisten oikeuksien vakaviin loukkauksiin kuin käytäntöön, jossa oppositioaktiivisteilta on hallintopäätöksellä poistettu vaalikelpoisuus tai heitä on murhattu. Chávezin on ymmärrettävä, että jos hän haluaa maansa etenevän kohti hyvinvointia, hänen on varmistettava, että hänen hallintonsa toimii demokratian rajoissa ja kunnioittaa ihmisoikeuksia. Väkivallan ja vainon kohdistaminen maan omiin kansalaisiin voi viedä sen kohti lisääntyvää kansallista traumaa ja kärsimystä, minkä me emme saa antaa tapahtua.

**Leopold Józef Rutowicz**, *UEN-ryhmän puolesta*. – (PL) Arvoisa puhemies, päätöslauselma ihmisoikeuksien loukkauksista Venezuelassa perustuu tosiasioihin ja ansaitsee tukemme. Valitettavasti Venezuelan yhteiskunnassa on monien vuosien ajan ollut nähtävissä poliittisten voimien polarisoitumista. Tarkoitin esimerkiksi armeijan toteuttamaa vallankaappausta, suvaitsemattomuutta, yhteiskunnan jakautumista kerroksiin varallisuuden mukaan ja rotuerimielisyyksiä. Presidentti Chávezin tiimi on tässä kaikessa aktiivisin, koska hän voi presidentillisen järjestelmän nojalla valvoa hallintoa ja asevoimia. Tämän tehdyistä päätöksistä käydyin kamppailun tuloksena Venezuelan yhteiskunta on alkanut muistuttaa Kuuban yhteiskuntaa, jossa sosialismiin on sekoittunut historiallisia ja kansallismielisiä piirteitä. Se voi johtaa maan lipun ja kansallishymnin vaihtamiseen.

Meneillään olevilla muutoksilla ei ole ollut merkittävää vaikutusta elintasoon, koska Venezuela on luonnonvaroiltaan suunnattoman rikas maa. Ne lieventävät muutosten vaikutusta ja mahdollistavat populistisen toiminnan. Tilanne on niin vakava, että päätöslauselma yksin ei pysty pysäyttämään kansalaisten oikeuksien rajoittamisen prosessia Venezuelassa. Siihen vaaditaan käytännön tukea alueen kaikilta mailta.

**Pedro Guerreiro**, *GUE/NGL-ryhmän puolesta*. – (PT) Jälleen kerran Euroopan parlamentti on yrittänyt valitettavalla ja tuomittavalla puuttua toisten asioihin, ja se näyttää sattuneen juuri ennen Venezuelassa pidettäviä alue- ja kunnallisvaaleja. Pohjimmiltaan tämän keskustelun esityslistalle sisällyttämisen ja päätöslauselmaesityksen tarkoituksena on pelkästään vastata niille, jotka kannattavat ja edistävät jo pitkään

jatkunutta ja huolestuttavaa yritystä puuttua demokraattisen ja suvereenin valtion asioihin ja tehdä siitä epävakaa.

Tavoitteena on ilmiselvästi edistää puuttumista Venezuelan sisäisiin asioihin, kun yritetään sekaantua asioihin käyttämällä ulkopuolista painostusta ja tyrkytetään ratkaisuja, joiden tekemiseen vain venezuelalaisilla on suvereeni oikeus. Sen sijaan, että Euroopan parlamentti vääristelee tosiasioita ja yrittää antaa Venezuelalle demokration oppitunteja, sen olisi pitänyt sisällyttää esityslistaan keskustelu EU:n yrityksestä pakottaa hyväksymään ehdotettu perussopimus – joka on jo hylätty – täysin piittaamatta ranskalaisten, hollantilaisten ja irlantilaisten demokraattisista ja täysivaltaisesti tekemistä päätöksistä, muistaen myös sen, että muiden ihmisten ei sallittu ilmaista mielipidettään kansanäänestyksissä. Sen sijaan, että Euroopan parlamentti sekaantuu asiaan, josta vain venezuelalaiset voivat päättää, sen olisi pitänyt hylätä epäinhimillinen palauttamista koskeva direktiivi, jolla halveksitaan ja rikotaan useissa tapauksissa Latinalaisesta Amerikasta peräisin olevien maahanmuuttajien ihmisoikeuksia.

Tosiasiaa tämän aloitteen kannattajia häiritsee se, että venezuelalaiset toimivat esimerkkinä, mikä aiheuttaa ongelmia Eurooppaa ohjaavien merkittävien rahallisten ja taloudellisten etujen kannalta. He ovat näyttäneet esimerkkiä siitä, kuinka vahvistaa kansallista suvereeniutta ja riippumattomuutta, kuinka rakentaa kansallishenkistä vapautuksen, edistyksen ja kehityksen hanketta ja kuinka kehittää imperialismin vastaista solidaarisuutta. He ovat osoittaneet, että kansan kannattaa taistella ja että on mahdollista saada aikaan oikeudenmukaisempi, demokraattisempi ja rauhanomaisempi maa ja maailma. Todellisuus osoittaa, että paras vastaus tähän Euroopan parlamentin puuttumisyritykseen on se maine ja merkitys, joka boliviariaanisella prosessilla on Latinalaisen Amerikan väestölle ja maailmalle. Tämän vuoksi parlamentin olisi lakattava väittämästä, että se voi saarnata koko muulle maailmalle.

**Urszula Krupa, IND/DEM-ryhmän puolesta.** – (PL) Keskustelemme tänään Venezuelassa tapahtuneista ihmisoikeuksien loukkauksista, joissa on kyse Venezuelan perustuslakiin sisältyvien kansalaisoikeuksien ja poliittisten oikeuksien noudattamatta jättämisestä ja näiden oikeuksien kieltämisestä nykyhallinnon vastustajilta. Oppositioon kuuluvien ei ole mahdollista asettua ehdolle vaaleissa, sananvapautta ei ole ja kansainvälisten järjestöjen tarkkailijoita karkotetaan. Siksi tämä keskustelu antaa meille hyvän mahdollisuuden ilmaista vastustavamme demokratiavajetta niin Venezuelassa kuin muuallakin.

Tämä keskustelu antaa myös mahdollisuuden vaatia todenmukaisuutta julkisessa ja poliittisessa elämässä. Venezuelan presidentti on antautunut houkutukselle pyrkiä rajattomaan valtaan. Niin ovat tehneet myös monien muiden maiden ja alueiden johtajat pyrkiessään alistamaan valtaansa ihmiset, joiden ajattelutapa on erilainen tai jotka ovat köyhempiä. Chávezin vasemmistolainen oppijärjestelmä tunnetaan kristillisinä sosialismina, mutta sillä on vähän yhteistä kirkon opetusten kanssa. Siksi Venezuelan piispojen edustajien arvostelu on koskenut demokration puuttumista. Tässä yhteydessä tulee usein mieleen evankeliumin kertomus rikasta ja malasta.

**Laima Liucija Andrikienė (PPE-DE).** – (LT) Hugo Chávezista tuli Venezuelan presidentti kymmenen vuotta sitten. Vuoden 1999 perustuslaki antoi ihanteellisen tilaisuuden lujittaa oikeusvaltiota ja taata ihmisoikeudet tuossa maassa. Tänä päivänä meidän on kuitenkin myönnettävä, että tämä historiallinen tilanne on jätetty käyttämättä. Tiedämme, että presidentti Chávezin hallitsemassa Venezuelassa poliittisten vastustajien syrjintä ja arvostelu on sallittua ja siihen jopa rohkaistaan. Hänen hallitsemassaan Venezuelassa oikeuslaitos ei ole enää riippumaton, ja tunnemme myös tämän maan ammattiyhdistyksen ja lehdistön tilanteen. Tämänpäiväinen päätöslauselmamme on presidentti Chávezille yksi muistutus lisää siitä, että perustuslaki ei ole vain pala paperia vaan että sen säännöt on pantava täytäntöön todellisessa elämässä.

**Zdzisław Zbigniew Podkański (UEN).** – (PL) Parlamentin on tarkoitus keskustella hyvin dramaattisesta ja traagisesta tilanteesta Kongossa, missä uhreja on satoja tai jopa tuhansia. Siihen verrattuna Venezuelan tilanne näyttää vähemmän vakavalta. Siinä on kyse vaaleihin liittyvien oikeuksien rikkomisista ja maastakarkotuksista. Ensimmäinen murha on kuitenkin tapahtunut. Eräs opiskelijajohtaja on surmattu.

On kuitenkin hyvin tärkeää ottaa asia esille tässä vaiheessa, koska meidän on pidettävä mielessä, että jokainen tämänkaltaisen prosessi alkaa demokraattisten oikeuksien loukkauksilla. Ensimmäinen vaihe on aina vallan väärinkäyttö perusteiden puutteessa, ja se johtaa myöhemmin murhiin. Siksi päätöslauselman antaminen on järkevää. Se toimii signaalina tai muistutuksena siitä, että tämä vaarallinen prosessi on pantu merkille, ja meillä on yhä mahdollisuus valvoa sitä ja estää kansanmurha.

**Georgios Toussas (GUE/NGL).** – (EL) Arvoisa puhemies, on ilmiselvää, että Venezuelan vaalien aattona on käynnissä täysin epäasiallinen yritys sekaantua tämän maan sisäiseen kehitykseen, millä pyritään selvästi vaikuttamaan vaalien tulokseen.

Venezuelan tilanne on merkittävä ja tärkeä voitto Euroopan työläisille ja maailman työläisille yleisesti, koska viimeaikaisten tapahtumien aikana tässä maassa on otettu myönteisiä askeleita ja työläisten ongelmia ollaan ratkaisemassa vaikeuksista ja esteistä sekä amerikkalaisen imperialismin asioihin sekaantumisesta huolimatta.

Meneillään olevaa yritystä on mahdoton hyväksyä, ja haluammekin käyttää tämän tilaisuuden ja tuomita niiden poliittisten voimien toiminnan, jotka pyrkivät tällä päätöslauselmalla sekaantumaan Venezuelan sisäisiin asioihin.

Lopuksi haluaisin sanoa, että on käsittämätöntä, että seitsemän parlamentin jäsentä ottaa Euroopan parlamentin istunnon aikana poliittisen vastuun vapaudesta taistelevan ja nykyiset tarpeensa täyttämään pyrkivän maan tuomitsemisesta. Ihmisten oikeus päättää omasta tulevaisuudestaan ei ole neuvoteltavissa oleva asia, ja meidän kaikkien olisi kunnioitettava sitä.

**Kathy Sinnott (IND/DEM).** - (EN) Arvoisa puhemies, demokratiaan liitetään yleensä ihmisoikeudet. Äänioikeus ja vaalikelpoisuus hallinnon kaikilla tasoilla ovat tärkeitä ja täysin luonnollisia asioita. Venezuelassa, maassa jossa korruptio on yleistä ja jonka johdossa tätä nykyä on presidentti Chávez, näin ei ole ollut vuosiin. Hänen hallintonsa aikana oppositioon kuuluvia on uhkailtu, oppositiopuolueen jäseniä on julmasti murhattu ja ihmisoikeuksien puolustajia sekä kansalaisjärjestöjen jäseniä on raivattu pois tieltä voimakeinoin. Lisäksi Venezuelassa käytetään nykyisin niin sanottuja karsintaluetteleita, joilla ei ainoastaan estetä kansalaisilta pääsy julkisiin virkoihin vaan heiltä viedään myös oikeus äänestää vapaasti haluamiaan edustajia. Meidän olisi demokraattisena elimenä pyrittävä siihen, että Venezuela noudattaa kansainvälisiä demokratian vaatimuksia, niin että Venezuelan kansalaiset voivat käyttää perusoikeuksiaan eli vapaasti ja avoimesti arvostella valtaapitäviä ja vaihtaa hallituksen vaalien kautta tarvitsematta pelätä.

**Gerard Batten (IND/DEM).** - (EN) Arvoisa puhemies, presidentti Chávez on ollut eräänlainen Euroopan vasemmiston lemmikki. Minun vaalipiirissäni häntä puolusti etenkin Lontoon entinen pormestari Ken Livingstone. Tämä teki mahdolliseksi Chávezin vastenmielisen kuvan jonkinasteisen kaunistelun antamalla sille epäaidon kunnioitettavuuden pintasilauksen. Presidentti Chávez on ilman muuta johtanut venezuelalaisten oikeuksien ja vapauksien vähentämistä. Hän on horjuttanut poliittista vapautta, oikeusvaltion periaatetta, tuomioistuinten itsenäisyyttä sekä tiedotusvälineiden vapautta ja työntekijöiden järjestäytymisvapautta. Livingstonen kaltaiset poliitikot, jotka tukevat sellaisia johtajia kuin presidentti Chávez, vaarantavat aidon demokratian ja paljastavat hyvin paljon itsestään.

**Andris Piebalgs, komission jäsen.** - (EN) Arvoisa puhemies, komissio seuraa Venezuelan tilannetta hyvin kiinnostuneena. Maa on valmistautumassa alue- ja kunnallisvaaleihin, jotka pidetään 23. marraskuuta.

On syytä huomata, että muutaman viime vuoden aikana Venezuelassa on viety läpi useita demokraattisia vaaliprosesseja. Joissakin niistä on ollut tarkkailijana EU:n vaalitarkkailuvaltuuskunta, joka on tehnyt johtopäätöksen, että niissä on yleisesti ottaen noudatettu kansainvälisiä normeja ja kansallista lainsäädäntöä. Joissakin tarkkailijoita ei ole ollut, kuten viime kansanäänestyksessä, koska meitä ei ollut kutsuttu.

Komissio on tietoinen joidenkin teistä ja myös monien Venezuelan yhteiskunnan sektorien esiin tuomista huolenaiheista vaalikelpoisuuden epäämisen perustuslaillisuuden suhteen. Jotkut katsovat niiden tarkoituksena olevan vaikeuttaa opposition täysimääräistä osallistumista marraskuun vaaleihin.

Komissio on pannut merkille selityksen, jonka Venezuelan viranomaiset ovat useissa yhteyksissä antaneet näiden Venezuelan valtiontilintarkastajan lukuisille virkamiehille määräämien ”hallinnollisten sanktioiden” perustuslaillisuudesta.

Korostamme, että on tärkeää taata perustuslain ja oikeusvaltioperiaatteen mukaiset oikeudet kaikille kansalaisille, jotka haluavat osallistua vaaleihin. Toivomme, että lähestyvät vaalit lujittavat Venezuelan demokratiaa ja että tulokset heijastavat koko Venezuelan yhteiskunnan näkemyksiä.

Kannustamme kaikkia toimijoita sitoutumaan vaaliprosessiin suvaitsevaisuuden, yhteiskunnallisen kiinnostuksen ja mielipiteiden moninaisuuden kunnioittamisen hengessä.

Komission on tietoinen myös Human Rights Watch -järjestön edustajien karkotuksesta Venezuelasta. Olemme kuulleet mielipiteitä, joissa on tuomittu tämä päätös sananvapautta heikentävänä toimenpiteenä sekä tekona, joka osoittaa suvaitsematonta asennetta kritiikkiä kohtaan. Korostamme tässä yhteydessä sitä, että EU pitää tärkeänä sananvapautta ja mielipiteenvapautta. Sananvapaus on yksi keskeisistä ihmisoikeuksista ja demokratian ja oikeusvaltion kulmakivistä.

Haluan vakuuttaa parlamentille, että komissio seuraa edelleen tarkasti Venezuelan tapahtumia. Komission sitoutuminen demokratiakehityksen tukemiseen ja ihmisoikeuksien edistämiseen heijastuu jatkossakin yhteistyöpolitiikassamme ja suhteissamme Venezuelaan.

**Puhemies.** – Keskustelu on päättynyt.

Äänestys toimitetaan tämän iltapäivän keskustelujen päätteeksi.

### 13.2. Kongon demokraattinen tasavalta: taistelut itäisillä raja-alueilla

**Puhemies.** - (FR) Esityslistalla on seuraavana keskustelu kuudesta päätöslauselmaesityksestä, jotka koskevat Kongon demokraattista tasavaltaa ja taisteluja sen itäisillä raja-alueilla<sup>(2)</sup>.

**Renate Weber, laatiija.** – (EN) Arvoisa puhemies, Kongon demokraattisessa tasavallassa meneillään oleva konflikti traumatisoi syvästi Kongon yhteiskuntaa.

Raiskaus on yksi monien vuosien ajan sota-aseena käytetyistä hirmuteoista, joiden uhreina ovat kymmenentuhannet naiset ja tytöt. Ei riitä, että tunnemme myötätuntoa. Ei ole epäilystäkään siitä, että Kongossa on meneillään jatkuva naisiin kohdistuva kansanmurha, eikä meillä ole enää varaa sulkea silmiämme tältä hirveältä tilanteelta. Sanat eivät riitä kuvaamaan niitä kauheuksia, joita nämä naiset joutuvat kestävänsä. On varmaa, että kapinallisten selkkaukset itäisissä maakunnissa tuottavat yhä enemmän väkivaltaa ja myös seksuaalista väkivaltaa.

Kuinka monien naisten ja tyttöjen on kuoltava, jouduttava joukkoraiskausten uhreiksi, surmatuiksi, orjuutetuiksi, saatava hiv-tartunta tai tultava yhteisöjensä hylkäämäksi, ennen kuin me päätämme kansainvälisellä tasolla puuttua vakavasti ja pitkävaikutteisella tavalla tähän asiaan? Naisiin ja tyttöihin kohdistuvaa seksuaalista väkivaltaa ei pitäisi suvaita missään muodossa. Rikollisten rankaisemattomuudesta on tultava loppu, ja Kongon demokraattisen tasavallan itäisiin maakuntiin on palautettava oikeusvaltion periaatteet.

Meidän kaikkien on tunnustettava, että tämä tilanne vaatii monitahoista lähestymistapaa. Kongon demokraattisen tasavallan itäisiin maakuntiin on saatava rauha, alueella on vakiinnutettava oikeusvaltion periaatteet ja yhteisö on pelastettava köyhyysloukulta. Tämä merkitsee sitä, että myös Kongon luonnonvarojen hyödyntämisessä on noudatettava oikeusvaltion periaatteita.

**Giovanna Corda, laatiija.** – (FR) Arvoisa puhemies, hyvät kollegat, ensiksi esitän pahoitteluni kollegani Alain Hutchinsonin puolesta siitä, ettei hän voinut osallistua tänään tähän istuntoon.

Vuodesta 1998 lähtien Kongon demokraattisen tasavallan konflikti on tuottanut 5 400 000 uhria. Joka päivä kuolee 1 500 ihmistä. Näihin ihmisiin kuuluu naisia, jotka eivät selviydy heihin kohdistetuista silpomisista, ja heihin kuuluu kapinallisia tai Kongon valtion armeijan sotilaita. Heitä ovat myös lapsisotilaat, jotka ovat vanhemmiltaan siepattuja lapsia, ja pienet tytöt, joiden lyhyt aika maan päällä on ollut pelkkää painajaista.

Käyttämistäni sanoista ilmenevä väkivalta ei ole mitään verrattuna siihen väkivaltaan, jota Kongon demokraattisessa tasavallassa on harjoitettu aivan liian kauan ja joka on lisääntynyt ja levinnyt muutaman viime viikon aikana – kaikki tämä kansainvälisen yhteisön ollessa sen suhteen täydellisen välinpitämätön. Todisteet, joita olemme saaneet, ovat kuitenkin raskauttavia: ne osoittavat syyllisiksi alueella olevien eri kapinallisryhmien sotilaat, ne osoittavat syyllisiksi myös hallituksen joukot, jotka väestön suojelemisen sijasta ovat uhkana heille, ja niissä osoitetaan syylliseksi jopa YK, joka ei kykene takaamaan siviilien suojelua.

Näin ollen keskustelumme kohteena olevan päätöslauselman tarkoituksena on varoittaa kansainvälistä yhteisöä siitä, mitä on tapahtumassa, ja siinä esitetään joukko hyvin järkeviä vaatimuksia, joilla pyritään konfliktin ripeään ja kestäväan ratkaisemiseen.

Niihin sisältyy Euroopan parlamentin sosialistiryhmän vaatimus erityisen huomion kiinnittämisestä erinäisiin seikkoihin, joihin kuuluvat ensinnäkin YK:n operaation vahvistaminen EU:n henkilöstöllä, joka pystyy kommunikoimaan väestön kanssa. Toiseksi vaadimme Kongon korkeimpia poliittisia ja sotilaallisia päättäjiä tekemään kaikkensa taatakseen, että Kongon armeijan sotilaat tekevät kerta kaikkiaan lopun hirmuteoistaan.

---

<sup>(2)</sup> Ks. pöytäkirja.

**Raül Romeva i Rueda, laatija.** – (ES) Arvoisa puhemies, haluaisin korostaa joitakin jo mainituista Kongon demokraattisen tasavallan tilanteeseen liittyvistä näkökohdista.

Ensimmäinen niistä on ilmiselvä. Keskustelumme kohteena olevalla konfliktilla on monia syitä. On kyse luonnonvarojen hallinnan ongelmasta. On kyse myös siitä, että näiden luonnonvarojen häikäilemätön hyväksikäyttö jää rankaisematta, sekä siitä, että tietyt ihmiset kuljeskelevat ympäri seutua tehden hirmutekoja, joista heitä eivät aseta syytteeseen sen enempää paikalliset viranomaiset kuin kansainvälisten joukotkaan. Lisäksi on kyse rankaisemattomuudesta, joka johtaa siihen, että alueella on jatkuvasti käytettävissä ulkomailta saapuvia aseita.

Mielestäni nämä kolme tekijää ja niiden välinen yhteys ovat olennaisia, koska ne ensinnäkin korostavat tarvetta arvioida perusteellisesti Yhdistyneiden Kansakuntien läsnäoloa alueella.

Toiseksi meidän on tutkittava hyvin tarkkaan naisia kohtaan harjoitetun väkivallan ja erityisesti seksuaalisen väkivallan ongelmaa. Tämä on aihe, josta olemme jo aiemmin keskustelleet täällä parlamentissa. Meidän olisi käytettävä hyväksemme tämä tilaisuus ja vaadittava jälleen Yhdistyneitä Kansakuntia ja Euroopan unionia vaatimaan, että raiskaus ja erityisesti kidutus sekä naisten hyväksikäyttö seksuaalisena aseena katsotaan sotarikokseksi. Olemme vaatineet tätä jo pitkään kaikilla asiaankuuluvilla areenoilla.

On myös kolmas, mielestäni korostamisen arvoinen näkökohta: Koko tämä ongelma johtuu maailman yhdestä suurimmista rikkauten lähteistä, timanteista. Valvontajärjestelmien, esimerkiksi Kimberleyn prosessin johdonmukainen ja tarkka soveltaminen on tämän perusongelman kannalta aivan olennaista.

Haluaisin muistuttaa teitä, että ensi viikolla Yhdistyneissä Kansakunnissa alkaa keskustelu asevientä koskevan kansainvälisen sopimuksen hyväksymisestä. Mielestäni tämä on erinomainen tilaisuus korostaa, että asia on ehdottoman tärkeä Kongon demokraattisen tasavallan kaltaisissa tapauksissa.

**Erik Meijer, laatija.** – (NL) Arvoisa puhemies, on yhä tärkeämpää, että Kongon asukkaat löytävät keinon selviytyä eteenpäin, vaikka keskushallinnon luominen on edelleen mahdotonta. Meidän olisi kiireesti pyrittävä estämään kaikki sellaiset olosuhteet, jotka altistavat heidät väkivallalle ja hyväksikäytölle, pakolaisuudelle tai nälänhädälle.

Miksi Kongo on kaiken sen summa, mikä voi Afrikassa mennä vikaan? Kongossa oli aluksi siirtomaakauden aikainen kaivostyöhanke vaikeapääsyisessä Afrikan sisäosassa. Ei ollut mitään Kongon kansaa, jolla olisi ollut yhteiset edut ja tulevaisuudennäkymät, vaan ainoastaan useita eri kansoja toisistaan erillään olevilla alueilla.

Kun Kongo 50 vuotta sitten itsenäistyi, senaikaisten sotivien poliitikkojen nimet olivat ympäri maailman kaikkien huulilla. Tshombe ja Kalonji, joilla oli läheisiä kytköksiä kaivostoimintaan, yrittivät lohkaista huomattavia luonnonvaroja sisältävän maan kaakkoisosan eroon muusta maasta. Ainoa edelläkävijä, Patrice Lumumba, joka oli ylpeä siitä, että koko maalle voitaisiin luoda merkittävä tulevaisuus, vaiennettiin joutuisasti.

Sen jälkeen maan johdossa oli pitkään sotilasdiktattori Mobutu, joka johti sitä kuin yksityistä yritystä, täysin päähänpistojensa mukaan. Toivo siitä, että Mobutun kuolema lopulta merkitsisi edistyksen pääsystä alkuun Kongossa, on murskaantunut.

Järjestyksessä toinen Mobutun jälkeinen presidentti, Kabila, ei ole onnistunut innoittamaan tai johtamaan laajoja osia maasta. Kongon nykyisiin vaihtoehtoihin ovat vaikuttaneet ratkaisevasti epäonnistuneet vaalit, joiden tulokset ovat olleet alun pitäen kiistanalaiset ja joita ei epäilemättä ole yleisesti hyväksytty. Siihen ovat vaikuttaneet itäisistä naapurimaista lähtöisin oleva joukkomuutto, paikalliset hallitsijat, joilla on kaivostoimintaintressejä, ja kapinallisarmeijat. Nähtäväksi jää, onko yhtenäinen ratkaisu ja jakamaton Kongo sittenkin todennäköinen.

**Ewa Tomaszewska, laatija.** – (PL) Arvoisa puhemies, Kongossa on tällä hetkellä joitakin puolalaisia pappeja sekä muiden maiden papistoa. He työskentelevät lähetysasemillaan siviiliväestön, pääasiassa naisten ja lasten suojaamiseksi väkivallalta. Myös Puolan asevoimia on ollut mukana rauhanturvaoperaatioissa. Siksi Kongon dramaattiset tapahtumat koskettavat minua henkilökohtaisesti.

Erityistä huolta on ilmaistu Pohjois-Kivun tilanteesta ja rauhanturvaamisesta Iturin alueella. Kauhistuttavat joukkomurhat, naisten ja tyttöjen raiskaukset ja lasten pakko-otot armeijaan ovat olleet tässä maassa jo monien vuosien ajan jokapäiväisiä tapahtumia. Vaadimme Kongon demokraattisen tasavallan ja Ruandan hallituksia ryhtymään rakentavaan vuoropuheluun, joka mahdollistaa Kongon selviytymisen tästä humanitaarisesta katastrofista.

Haluaisin kiinnittää huomion hyvin tärkeään näkökohtaan. Todellinen syy konfliktin taukoamiseen oli se, että eteläafrikkalaiset työntekijät kieltäytyivät purkamasta Kiinasta tulevaa aselastia. Vaadimme Suurten järvien alueen hallituksia ryhtymään vuoropuheluun Kongon väkivallan pysäyttämiseksi. Vetoan Euroopan komissioon Kongon siviiliväestölle annettavan lääketieteellisen avun lisäämiseksi. Apua tarvitaan erityisesti raiskauksen vuoksi tartuntataudin saaneille naisille ja lapsille.

**Bernd Posselt, valmistelijan puolesta.** – (DE) Arvoisa puhemies, Kongon demokraattinen tasavalta on tätä nykyä samassa tilanteessa kuin Eurooppa oli kolmikymmenvuotisen sodan jälkeen, jolloin oikeusvaltio romahti. Kongo kuitenkin kärsii paljon enemmän. Univormupukuisten miesten joukkio kuljeskelevat pitkin maata. Jotkut niistä sanovat edustavansa ”virallista armeijaa”, toiset ”yksityistä armeijaa”. Todellisuudessa ne ovat rikollisjengejä, jotka ryöstävät maata ja murhaavat, raiskaavat ja ryöstävät siviiliväestöä. Rauha ei palaa Kongoon, ennen kuin vähintään jonkinlainen alueellinen ja kansallisen tason oikeusjärjestys on palautettu.

Tästä syystä meidän tehtävänäme Euroopan unionissa on järjestää humanitaarista apua ja myös varmistaa, että maan kansallinen turvallisuus on vähimmäistasoa. Olemme siitä kaukana, ja myöskään väliintulo, joka siellä toteutettiin, ei ilmeisesti ollut niin menestyksenkäs kuin olimme toivoneet, minkä suhteen meidän on kyllä syytä olla itsekriittisiä.

Tästä syystä on ehdottoman tärkeää, että alamme heti suunnitella, kuinka tähän Afrikan sydämessä sijaitsevaan maahan voidaan palauttaa vakaus käyttäen kaikkia mahdollisia rauhanomaisia keinoja ja tarvittaessa myös sotilaallisia keinoja eli rauhanturvajoukkoja. Niin pitkällä ei vielä olla, mutta meidän on keskusteltava asiasta. Kun tarkastelee Kongoa – ja minulla on ollut useita kertoja tilaisuus lentää maan yläpuolella – ymmärtää, että Kongo vaikuttaa Afrikan kaikkiin alueisiin täysin eri tavoin kuin mikään muu Afrikan maa.

Afrikan manner ei voi olla vakaa ilman vakaata Kongoa, minkä vuoksi tämä asia velvoittaa meitä aivan erityisesti.

**Tunne Kelam, PPE-DE-ryhmän puolesta.** – (EN) Arvoisa puhemies, on tosiasia, että me kaikki olemme erittäin huolissamme väkivallan uudelleen ilmenemisestä Kongon itäisissä maakunnissa. Vaadimme siksi kaikkia osapuolia palaamaan välittömästi rauhanprosessiin, johon ne sitoutuivat tammikuussa.

Haluaisin kiinnittää huomion kolmeen näkökohtaan. Ensimmäinen Kongon hallituksen on otettava erityinen vastuu siitä, että se tekee lopun laajalle levinneestä naisiin ja tyttöihin kohdistetusta seksuaalisesta väkivallasta, jota käytetään aseena tässä sisäisessä sodankäynnissä. Toiseksi olisi kohdistettava kansainvälistä painostusta sekä Kongon demokraattisen tasavallan että Ruandan hallitukseen, jotta ne saadaan aloittamaan jälleen rakentava vuoropuhelu. Kolmanneksi vaadimme kaikkia Euroopan unionin hallituksia tarjoamaan Kongon itäosan väestölle välittömästi erityistä apua.

**Katrin Saks, PSE-ryhmän puolesta.** – (ET) Hyvät parlamentin jäsenet, keskustelemme tänään hyvin pulmallisesta alueesta, ja minusta näyttää, että keskustelemme siitä pääasiassa korostaaksemme, kuinka paha tilanne on, emmekä siksi, että meillä olisi selvä idea tilanteen ratkaisemiseksi. Haluaisin kuitenkin esittää muutaman kommentin, vaikka toistankin sitä, mitä edelliset puhujat, muun muassa kollega Kelam, ovat sanoneet.

Kaikkein tärkein asia ratkaisun löytämisessä tähän kriisiin on tuki Kongon demokraattisen tasavallan hallitukselle. Väkivalta luo vain uutta väkivaltaa. En haluaisi sanoa, että miesten henki olisi jotenkin vähemmän tärkeä tai miehiin kohdistuva väkivalta olisi sallittua, mutta naisten ja lasten tilanne Kongossa on todella hirveä, ja heihin olisi kiinnitettävä erityistä huomiota. Vetoan kansainväliseen yhteisöön ja YK:n turvallisuusneuvostoon avun lisäämiseksi sekä neuvostoon ja komissioon lääkinnällisen avun järjestämiseksi ennen kaikkea suurimmille riskiryhmille – lisäksi jäsenvaltioiden täsmäapu on ehdottoman tärkeää.

**Marios Matsakis, ALDE-ryhmän puolesta.** – (EN) Arvoisa puhemies, Kongon demokraattisen tasavallan itäosa on viime vuosina ollut joukkomurhien sekä ihmisiin kohdistettujen suunnattoman julmien ja sadististen rikosten tapahtumapaikka. Rikokset ovat kohdistuneet pääasiassa viattomiin siviileihin, myös suureen määrään naisia ja lapsia.

Afrikan unioni, EU ja YK ovat osoittautuneet häpeällisen kykenemättömiksi määrätietoisiin ponnisteluihin rauhan luomiseksi tuolle alueelle. Tämä on johtunut pääasiassa siitä, että ei ole tarjottu tarvittavia resursseja, joilla voitaisiin suojella paikallista väestöä tehokkaasti ja antaa sen kipeästi tarvitsemaa täsmäapua ja jotka auttaisivat todella saamaan aikaan mahdollisen poliittisen ratkaisun vallitseviin konflikteihin. Toivottavasti tämä päätöslauselma auttaa vahvistamaan rauhan aikaansaamista Kongoon ja varsinkin ehkä estämään niitä eri puolilla maailmaa olevia ilkeämielisiä hallituksia, jotka jatkavat aseiden toimittamista Kongon sotiville osapuolille, tekemästä edelleen niin.

**Zdzisław Zbigniew Podkański, UEN-ryhmän puolesta.** – (PL) Arvoisa puhemies, Gomassa 28. tammikuuta 2008 saavutettu rauhansopimus ei ratkaissut ongelmia eikä tuonut rauhaa Kongon demokraattisen tasavallan itäisille alueille. Naisten ja jopa pikkutyttöjen raiskaukset jatkuivat, samoin kuin ryöstöt ja siviilien ja lasten pakko-otto asevoimiin. Hirmutekoihin syylistyivät konfliktin kaikki osapuolet. Voisin mainita niistä kapinallisryhmät, FDLR:n (Democratic Forces for the Liberation of Rwanda) taistelijat ja Kongon armeijan. Selkkaukset alkoivat uudelleen, mikä osoittaa, että yli neljä vuotta sitten alkanut sota on jatkumassa ja kiihtymässä. Huolestuttavia uutisia on tullut viime aikoina Pohjois-Kivusta, mistä on löydetty satoja jokiin kaadettuja ruumiita ja missä satatuhatta ihmistä on joutunut pakolaisiksi.

Sota ei ainoastaan aiheuta kuolonuhreja vaan johtaa myös tuhoon, entistä kovempaan nälänhätään ja yleiseen moraalin rappeutumiseen. Kongon viranomaiset ja armeija eivät kykene ratkaisemaan alueen ongelmia yksin. Tarvitaan kansainvälistä apua, myös Euroopan unionin apua. Myös materiaaliapua eli elintarvikkeita ja lääkkeitä tarvitaan kiireesti. Unioni kansakuntien Euroopan puolesta -ryhmä tukee täysin tätä päätöslauselmaa täällä parlamentissa. Jokaisen ihmisen hyvinvoinnin ja hänen oikeutensa elää rauhan oloissa on oltava tärkeintä.

**Gerard Batten (IND/DEM).** – (EN) Kongossa kärsityt julmuudet ovat käsittämättömiä niille, jotka elävät sivistyneissä yhteiskunnissa ja rauhan oloissa. Kuinka voimme tarjota järkevää apua kongolaisten kaltaisille ihmisille? Suora sotilaallinen väliintulo ja humanitaarinen apu on syytä toteuttaa vain kansainvälisten toimien avulla ja Yhdistyneiden Kansakuntien tuella, mutta näemme kerta toisensa jälkeen, että tämäntyyppisten romahtaneiden valtioiden johtajien sallitaan ryöstää omia maitaan ja nauttia varallisuudestaan länsimaissa. Maailman vakaiden ja rauhan oloissa elävien maiden olisi liityttävä yhteen ja taattava, että valtavia rikkauksia ei voi varastaa ja sitten tallettaa länsimaiden pankkeihin ilman, että siitä seuraa rangaistus.

Olisi saatava aikaan kansainväliset sopimukset, joilla taattaisiin, että tällaisten valtioiden johtajat eivät voi elää vääryydellä hankittujen ansioiden kustannuksella. Se olisi ainakin yksi pieni osatekijä kokonaisratkaisussa, jolla autettaisiin luomaan vakautta Kongon kaltaisiin maihin.

**Kathy Sinnott (IND/DEM).** – (EN) Arvoisa puhemies, taistelujen alkaminen uudestaan Kongon itäisissä osissa saattaa pilkanalaisiksi ihmisoikeudet ja vaientaa demokratian. Tämän vuoden tammikuussa tapahtuneesta Goman rauhansopimuksen allekirjoituksesta huolimatta kaikkein keskeisimpien ihmisoikeuksien rikkominen on jatkunut: kaikenikäisiä naisia raiskataan, massamurhia tehdään, ja lapsia poimitaan sotilaisiksi. Näin haavoittuvalta tilanteelta ei saa ummistaa silmiä. Meidän on käytettävä asemaamme yhtenä kansainvälisen yhteisön vahvimista äänitorvista ja vaadittava alueelle rauhaa, yhteistyötä ja vakautta.

Voimme myös käyttää tätä sananvaltaamme ja tuomita Laurent Nkundan viimeaikaiset lausunnot, joissa hän vaati syöksemään vallasta Kongon vaaleilla valitun ja laillisen hallituksen. Kongon armeijalla yksin ei ole inhimillisiä, teknisiä ja taloudellisia resursseja täyttää tehtäviään Kongon itäosassa. Mutta yleismaailmallinen julkilausuma, kuten tässä kuussa Yhdysvalloissa allekirjoitettu asiakirja lapsisotilaiden käyttäjien vastuuvuolisuudesta, muistuttavat meille, että apua voidaan tarjota tällaisille maille ja viranomaisille ihmisoikeuksien loukkaajien saamiseksi oikeuden eteen.

**Andris Piebalgs, komission jäsen.** – (EN) Arvoisa puhemies, myös komissio on huolissaan Kongon demokraattisen tasavallan huonontuneesta tilanteesta, joka lisää ennestään vakavasti kärsimään joutuneen väestön räsytystä. Komissio on myös erityisen huolissaan alueella yleisistä ihmisoikeuksien loukkauksista, muun muassa naiseen kohdistuvasta väkivallasta ja lapsisotilaiden jatkuvasta mobilisoinnista konfliktiin.

Komissio toistaa olevansa vakuuttunut siitä, että nykyiseen kriisiin, jossa osapuolina ovat Kinshasa ja kongolaiset kapinallisryhmät, ei ole sotilaallista ratkaisua. Näin ollen kannustamme tämän konfliktin kaikkia osapuolia käynnistämään jälleen vuoropuhelun ja edistämään rohkeita poliittisia kompromisseja ottaen samalla huomioon tammikuussa 2008 annetut lupaukset, niin sanotut Goman sitoumukset (*Actes d'engagement de Goma*).

Tässä yhteydessä on erittäin tärkeää palauttaa riittävä luottamus kaikkien suoraan osapuolina olevien kongolaisten tahojen kesken. Ensimmäinen askel olisi, että kaikki osapuolet noudattaisivat poikkeuksetta ja viipymättä voimassa olevaa tulitaukoa, jotta Yhdistyneiden Kansakuntien tarjoama sotilaallinen vetäytymissuunnitelma voitaisiin panna täytäntöön.

Lisäksi on syytä muistaa, että konfliktin perimmäisiä syitä ovat myös ne dramaattiset ongelmat, joiden aiheuttajana ovat Kongon maa-alueella olevat ulkomaiset aseistetut ryhmät, erityisesti ruandalainen FDLR. Tämä on ongelma, jossa useimpia Nairobin kommuniqueassa sovittuja Kongon demokraattisen tasavallan sitoumuksia ei vielä ole pantu täytäntöön.



Kun otetaan huomioon ne moninaiset haasteet, joita Kongon demokraattisella tasavallalla on edessään, komissio kannattaa voimakkaasti YK:n rauhanturvaoperaation mandaatin uudistamista ja mahdollisuuksien mukaan sen vahvistamista, jotta väestöä voidaan suojella tehokkaasti ja Kongon armeijaa tukea niin, että se selviytyisi ulkomaisista aseistetuista ryhmistä.

EU:n tukityöryhmän herpaantumattomien ponnistelujen lisäksi on tärkeää turvata afrikkalaisen diplomatian (muun muassa Afrikan unionin) laajempi osallistuminen Kongon demokraattisen tasavallan itäosan konfliktien ratkaisemiseen erityisesti alueilla, joilla kestävä ratkaisua helpottaisi naapurimaiden, erityisesti Kongon demokraattisen tasavallan ja Ruandan tiivis yhteistyö.

Tuestamme konfliktista kärsivien alueiden väestölle totean, että komissio jatkaa tuen antamista sekä humanitaarisen yhteistyön että kehitysyhteistyön kautta.

Erityisesti terveyspalvelujen suhteen (kysymys, joka on nostettu esiin kaikissa päätöslauselmissa) on tärkeä korostaa, että komissio on ollut vuodesta 1994 lähtien aktiivinen Kongon demokraattisen tasavallan terveyssektorilla, joka on nykyisin yksi yhteistyömme keskeisistä osa-alueista.

Humanitaarisen avun lisäksi annamme nykyisin strategista ja taloudellista tukea Kongon viranomaisille terveydenhuollon laadun ja lääkintähenkilöstön pätevyyden parantamiseksi.

**Puhemies.** – (FR) Keskustelu on päättynyt.

Äänestys toimitetaan tämän iltapäivän keskustelujen päätteeksi.

### 13.3. Burma

**Puhemies.** - (EN) Esityslistalla on seuraavana keskustelu kolmesta Venezuelaa koskevasta päätöslauselmaesityksestä<sup>(3)</sup>.

**Zdzisław Zbigniew Podkański, laatiija.** – (PL) Arvoisa puhemies, Burman sotilasjunta ei ole onnistunut pitämään lupauksia, jotka se antoi kansainväliselle yhteisölle niin sanotun saharivallankumouksen jälkeen. Se ei ole myöskään onnistunut parantamaan tilannetta yhteisössään, joka kapinoi ja vaatii perusteltuja oikeuksiaan. Demokratiaa ja kehitystä ei saada murskatuksi tukahduttamalla raa'asti protestit, jollaisia esiintyi laajasti tämän vuoden syyskuussa, tai joukkovangitsemisilla.

Burman on jatkossa noudatettava demokraattisia periaatteita ja taattava sananvapaus, yhdistymis- ja kokoontumisvapaus, monipuoluejärjestelmä ja poliittisten vankien vapauttaminen. Sen on myös kehitettävä riippumaton oikeuslaitos ja estettävä etniset puhdistukset. Burma tarvitsee apua. Siksi Yhdistyneiden Kansakuntien, sen pääsihteerin, Punaisen Ristin kansainvälisen komitean, Euroopan komission ja suhteessa Burman viranomaisiin vaikutusvaltaisten maiden hallitusten on puututtava asiaan voimakkaammin. Haluan ilmaista Unioni kansakuntien Euroopan puolesta -ryhmän nimissä, jonka puolesta käytän puheenvuoroni, ja laatioiden puolesta tukemme tälle päätöslauselmalle, jota suosittelen parlamentin jäsenille.

**Marios Matsakis, laatiija.** – (EN) Arvoisa puhemies, tämä on kuudes Euroopan parlamentin Burmaa käsittelevä päätöslauselma kahden viime vuoden aikana, mutta Burman hirmuinen sotilasjunta näyttää kuitenkin vähät välittävän mistään, mitä EU ajattelee tai sanoo. Samaan aikaan Burman tavalliset kansalaiset kärsivät edelleen sorrosta, vainoista ja köyhyydestä, mikä kaikki on maata hallitsevan järjettömän sotilasjuntan raa'an, vanhanaikaisen ja häpeällisen asenteen tulosta. Diktattorit tietenkin rikastuvat entisestään ja jatkavat tuhlaavaista elämäänsä kansalaistensa kärsimyksen kustannuksella.

Näyttää siltä, että päätöslauselmilla ei juuri ole vaikutusta näihin sotilasrikollisiin, ja mielestäni tärkein syy tähän on se tosiasia, että Kiinan, Intian ja Venäjän kaltaiset maat jatkavat Burman tukemista taloudellisesti ja poliittisesti. Mielestäni meidän olisi nyt suunnattava Burman itsensä sijasta huomio noihin kolmeen maahan. Niille olisi tehtävä selväksi, että jos ne eivät lopeta Burman häikäilemättömien ja järjettömien sotilaskenraalien tukemista, niiden suhteet EU:n kanssa kärsivät vakavasti ja peruuttamattomasti.

**Józef Pinior, laatiija.** – (PL) Arvoisa puhemies, Burmasta on tullut miltei pysyvä keskustelunaihe täällä parlamentissa. Palaamme Burman tilanteeseen Euroopan parlamentin jokaisella Strasbourgin istuntokaudella.

<sup>(3)</sup> 1 Ks. pöytäkirja.

Tuleva ASEM-huippukokous on puheenjohtajavaltio Ranskan edustamalle Euroopan unionille hyvä tilaisuus nostaa Burman viranomaisten kanssa esiin tiettyjä keskeisiä aiheita. Ensimmäinen niistä on poliittisten vankien vapauttaminen. Amnesty Internationalin mukaan Burmassa on tällä hetkellä noin 2 100 poliittista vankia. Toinen on se, että vankien kidutus on lopetettava. Burmassa on koko ajan kidutuksen uhriksi joutumisen vaara. Kolmas aihe on se, että Burman armeijan on käytäydyttävä ammattimaisesti. Sen on kunnioitettava ihmisoikeuksia sotilaallisten toimien aikana, joita se kohdistaa etnisiin vähemmistöihin, erityisesti juuri näinä aikoina Karen-väestöön. Euroopan unioni ei voi sietää väkivaltaa ja rikoksia ihmiskuntaa vastaan.

Lopuksi totean, että Euroopan unionin politiikalla on saatava aikaan kouriintuntuvia vaikutuksia. Meidän on punnittava, vaikuttavatko sanktiot eniten Burman johtajiin vai sen kansaan. Poliittikkamme on oltava järkevää. Euroopan unionin on punnittava uudelleen Burman vastaista sanktiopolitiikkaansa. Siksi meidän on yhtäältä vaadittava, että ihmisoikeuksia ja demokraattisia vapauksia kunnioitetaan, ja toisaalta kansainvälisen yhteisön on sovellettava Burmaan vaikuttavaa politiikkaa.

**Raül Romeva i Rueda, laatija.** – (ES) Arvoisa puhemies, huomenna Pekingissä pidettävä Aasia-Eurooppa-kokous (ASEM) antaa siihen osallistuville Euroopan unionin valtion- tai hallitusten päämiehille erinomaisen tilaisuuden ottaa jälleen kerran esiin Burman ihmisoikeuksien huolestuttavan tilanteen.

Kuten Amnesty Internationalin lähettämässä kirjeessä on jo vaadittu, olisi todella tarkoituksenmukaista, että neuvoston puheenjohtaja Nicolas Sarkozy ASEM-huippukokouksen yhteispuheenjohtajana ilmaisisi Euroopan unionin syvän huolen tiedossa olevista yli 2 100 pakolaisesta ja myös vaatisi heidän välitöntä vapauttamistaan.

Toinen huolenaihe on nykyinen sotilaallinen hyökkäys Karen-väestöä kohtaan maan itäosassa, missä on järjestetty suurin sotilaallinen operaatio vuosikymmenen. Operaatio on kohdistunut suoraan siviiliväestöön, minkä seurauksena 150 000 ihmistä on joutunut maan sisäisiksi pakolaisiksi. Amnesty International osoitti kesäkuussa 2006, että tällainen käytäntö oli todellisuudessa rikos ihmisyyttä vastaan.

Lisäksi keskeisistä poliittisista ongelmista keskustellaan ensimmäistä kertaa joulukuuksi suunnitellun Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteerin vierailun aikana, mitä on vaadittu muun muassa Espanjan Burma-kampanjassa ja kansainvälisessä Burma-kampanjassa. Pääsihteeri on hiljattain vieraillut maassa jo kaksi kertaa aiemmin tänä vuonna riehuneen hirmumyrsky Nargisin vuoksi.

Eurooppalaisten ja aasialaisten kesken ei varmastikaan ole koskaan aiemmin vallinnut näin ilmeisen laajaa yhteisymmärrystä voimien yhdistämisestä sekä painostuksen kohdistamisesta hallitukseen kaikkien poliittisten vankien vapauttamiseksi. Siksi huomenna alkava kokous on niin ratkaisevan tärkeä.

On valitettavaa, että Yhdistyneet Kansakunnat on niin pitkään ollut piittaamatta hallituksen valheista ja on toisinaan jopa uskonut niihin, minkä osoittaa se, että YK:n erityislähettilään 37 vierailun jälkeenkin ei ole havaittu mitään merkittävää edistystä.

Siksi minun on liitettävä vaatimaan sekä EU:n valtion- ja hallitusten päämiehiä – luonnollisesti myös Espanjan pääministeriä José Luis Rodríguez Zapateroa – ja Yhdistyneitä Kansakuntia osoittamaan todella tukensa muutokselle Burmassa. Siksi on ratkaisevaa, että ne vaativat vangittujen välitöntä vapauttamista.

Siksi huomemisesta alkaen käsillä olevaa tilaisuutta ei saa hukata ja valtion- ja hallitusten päämiesten on toimittava heille asetettujen odotusten mukaisesti.

Luotan siihen, että nämä valtion- ja hallitusten päämiehet ja erityisesti presidentti Sarkozy kykenevät nousemaan tilanteen tasalle, että he tiedostavat erityisesti tilanteen vakavuuden ja että he toimivat sen mukaisesti. Jos Euroopan unioni todella haluaa olla uskottava poliittinen toimija, jonka ulkopoliittikka perustuu puolustukseen ja ihmisoikeuksien edistämiseen, ja jos se ei halua antaa vaikutelmaa – kuten kovin usein tapahtuu – että se toimii pelkästään Totalin ja Chevronin kaltaisten suurten yritysten taloudellisten etujen mukaisesti, nyt on oikea aika osoittaa se. Juuri tällaisissa tilanteissa meidän on mahdollista luoda tällaista uskottavuutta.

Monen ihmisen henki on riippuvainen näistä toimista.

**Colm Burke, laatija.** – (EN) Arvoisa puhemies, huomenna on Burman arvostetuimman poliittisen vangin Aung San Suu Kyin epäoikeudenmukaisen vangitsemisen 13. vuosipäivä. Tässä hyvin ajoitetussa parlamentin päätöslauselmassa tuomitaan hänen jatkuva vangitsemisensä ja vaaditaan hänen välitöntä vapauttamistaan.

Aung San Suu Kyin viimeisintä viisi vuotta kestänyttä kotiarestia pidennettiin toukokuussa vielä vuodella. Vuoden 1975 Burman valtion turvallisuutta koskevan lain 10 b pykälässä säädetään, että henkilöä, joka on katsottu uhkaksi valtion suvereniteetille ja turvallisuudelle sekä kansan sovulle, voidaan pitää vangittuna korkeintaan viisi vuotta. Siksi tämä jatkettu pidättäminen on laitonta. Suu Kyi on viettänyt yli 19 kuluneen vuoden aikana yli 13 vuotta suljettuna Rangoonissa olevaan kotiinsa.

Pahoittelen myös sitä tosiasiaa, että poliittisten vankien määrä Burmassa on syyskuussa 2007 olleen niin sanotun sairamivallankumouksen jälkeen lisääntynyt 1 300:sta yli 2 100 vankiin. Sotilasjunta on selvästi epäonnistunut kansainväliselle yhteisölle tässä asiassa antamansa lupausten lunastamisessa.

Vaikka kokeneen toimittajan ja NLD:n sihteerin U Win Tinin sekä kuuden muun johtajan vapauttaminen viime kuussa oli askel oikeaan suuntaan, lisää toimenpiteitä on toteutettava Burman poliittisten toisinajattelijoiden vapauttamiseksi.

Kehotan Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteeriä vallitsevista olosuhteista huolimatta tekemään toisen vierailun Burmaan jo joulukuussa ja esittämään kiireellisen henkilökohtaisen vetoomuksen kaikkien poliittisten vankien vapauttamiseksi ja Kansallisen demokratialiiton ottamiseksi mukaan vuoden 2010 vaalien valmisteluihin.

Lopuksi vaadin kaikkia huomenna Kiinassa alkavaan ASEM-huippukokoukseen osallistuvia johtajia Suu Kyin vangitsemisen 13. vuosipäivänä ymmärtämään vastuunsa siitä sorrosta, joka on käynnissä yhdessä niiden naapurimaista, ja ryhtymään sen mukaisesti päättäväiseen toimintaan, niin että ne tuomitsevat Burman sotilasjuntan sen jatkuvasti harjoittamasta toisinajattelijoiden nujertamisesta.

**Esko Seppänen, laatiija.** – (FI) Arvoisa puhemies, arvoisa komissaari, Burmassa ei kunnioiteta ihmisoikeuksia ja kansalaisvapauksia. Kuten edellä on monella suulla todettu, emme ota ensimmäistä kertaa kantaa ilmaisunvapauden puutteeseen, informaation tukahduttamiseen, kokoontumisvapauden kieltämiseen, alkeellisimpienkin oikeusvaltion periaatteiden rikkomuksiin ja opposition toiminnan kieltämiseen.

Burman kansan pahin vihollinen on sen oma valtiojohto, joka armeijan tuella, asevoimalla ja väkivallalla pakottaa kansansa valtamonopolinsa alaisuuteen. Juntan vankiloissa on entistä enemmän poliittisia vankeja. Sen ohella junta toimii omaa kansaansa vastaan, estämällä kansainvälisen hätäavun luonnonkatastrofialueille. Kansainvälinen yhteisö joutuu voimattomana katsomaan burmalaisten menehtymistä omien johtajiensa, toisaalta toimettomuuden ja toisaalta repressiivisen toiminnan johdosta.

Vetoamme julkilausumassamme Asemin huippukokoukseen, jotta alueen muut maat painostaisivat junttaa toimimaan poliittisten vankien vapauttamisen puolesta. Tämän vaatimuksen osalta olemme itse vähän tekopyhiä, sillä tiedämme, että Burma ei ole alueella ainoa maa, jossa ihmisoikeuksia poljetaan lokaan. Ryhmämme tukee yhteistä päätöslauselmaa.

**Filip Kaczmarek, PPE-DE-ryhmän puolesta.** – (PL) Arvoisa puhemies, arvoisa komission jäsen, on kulunut vuosi buddhalaismunkkien protestien raasta tukahduttamisesta, ja kansainvälinen yhteisö on yhä jakaantunut kysymyksessä suhtautumisesta yhteen maailman pahimmista sortohallituksista. Yhdysvallat ja Eurooppa koventavat pakotteita ja julistavat voimakkaasti paheksuntaansa ihmisoikeuksien loukkauksien vuoksi, mitä juuri mekin teemme tänään täällä parlamentissa. Toisaalta Burman naapurimaat alueella, nimittäin ASEAN-maat sekä Kiina, Intia ja Venäjä, pidättyvät arvostelemasta avoimesti Burman hallitusta sillä verukkeella, etteivät ne halua sekaantua maan sisäisiin asioihin. Siksi kannatan sitä, mitä kollega Matsakis sanoi aikaisemmin. Euroopan komission olisi oltava rohkeampi ja nostettava tämä kysymys avoimemmin esille keskusteluissa Kiinan, Venäjän ja ASEAN-maiden johtajien kanssa.

Lisäongelman aiheuttaa Yhdistyneiden Kansakuntien tasolla tapahtuva toiminta, joka on osoittautunut täysin tehottomaksi. Ennen viime yleiskokousta ennustettiin läpimurtoa Burmassa. Mitään tällaista läpimurtoa ei ole tapahtunut. Euroopan komission ja jäsenvaltioiden olisi ryhdyttävä määrätietoisiin toimiin sen varmistamiseksi, että kansainvälisellä tasolla tehdään aikaisempaa enemmän Burman ongelman hyväksi.

**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, PSE-ryhmän puolesta.** – (PL) Arvoisa puhemies, ei ole kulunut neljääkään kuukautta edellisestä Euroopan parlamentin päätöslauselmasta, jonka aiheena oli Burmassa vallitseva dramaattinen tilanne. Vallassa oleva sotilashallitus ei ole pitänyt yhtäkään niistä lupauksista, jotka se antoi kansainväliselle yhteisölle viime vuonna tapahtuneen kansannousun jälkeen. Jos tilanne Burmassa ei parane, on vaarana, että Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteeri peruuttaa joulukuuksi suunnitellun vierailunsa. Poliittisten vankien määrä on noussut kahtentuhanteen. Vankeja pidetään yhä epäinhimillisissä oloissa, ja heidät jätetään ilman sairaanhoitoa. Aung San Suu Kyi on ollut pidätettynä 17 vuotta. Hän on

saanut sekä Nobel- että Saharov-palkinnon. Burman hallitus rajoittaa yhä ihmisoikeuksia ja perusvapauksia sekä riippumattomien tiedonlähteiden käyttöä. Viranomaiset vainoavat Karen-vähemmistöä, joka on etsinyt turvaa Thaimaasta, missä se elää äärimmäisessä köyhyydessä. Sama koskee hirmumyrskystä kärsimään joutuneita ihmisiä. Hallitus ei sallinut humanitaarisen avun toimittamista heille ja saattoi siten tuhansia omia kansalaisiaan alttiiksi nälkäkuolemalle.

Meidän olisi vaadittava Burman viranomaisia poistamaan kaikki humanitaarisen avun toimittamista koskevat rajoitukset ja palauttamaan maahan perusvapaudet. On lisättävä ponnisteluja sen varmistamiseksi, että YK:n pääsihteerin vierailu Burmaan etenee ja että Kansallinen demokratialiitto on mukana vuoden 2010 vaalien valmisteluprosessissa. Kiinan ja Intian olisi kohdistettava poliittista ja taloudellista painostusta Burman hallitukseen kieltäytymällä avustamasta Burman armeijaa. Kansainvälisen yhteisön olisi määrättävä talouspakotteita ja lisäksi jädäytettävä hallituksen jäsenten ja heihin kytköksissä olevien henkilöiden varat.

**Kathy Sinnott, IND/DEM-ryhmän puolesta.** – (EN) Arvoisa puhemies, Burma on korruption kyllästämä maa. Koska maassa on 2 000 poliittista vankia, viranomaiset estävät vapaan median seuraamisen ja teollisuudessa orjuus on yleistä, sen kansalaiset todella tarvitsevat apua.

YK:n erityislähettilään 20 viime vuoden aikana tekemästä yli 37 vierailusta ja kuudesta tämän parlamentin päätöslauselmasta huolimatta sotilasjunta ei ole toteuttanut yhtäkään uudistusta. Olen samaa mieltä kollega Matsakisin kanssa siitä, ettei riitä, että kohdistamme huomiomme Burmaan: meidän on kohdistettava huomiomme Burman tukijoihin ja päätukijaan, erityisesti Kiinaan, sen kaikkein vaikutusvaltaisimpaan taloudelliseen ja sotilaalliseen liittolaiseen. Silti hymyilevä presidentti Sarkozy edusti Eurooppa-neuvostoa tämän kesän olympialaisissa. Esittikö hän vierellään seisoneille Kiinan korkeille virkamiehille vaatimuksia burmalaisten, sudanilaisten, Tiibetin kansan tai Kiinan omien vainottujen ihmisten puolesta?

Haluan erityisesti mainita myös Burmalle suunnattujen tukivarojen väärinkäytön, sillä pyrimme yhä tavoittamaan tavalliset burmalaiset ja näitä tavaroita kuitenkin annetaan usein Burman hallituksen suosikeille, jotka myyvät ne edelleen korkeaan hintaan.

**Paulo Casaca (PSE).** – (PT) Arvoisa puhemies, arvoisa komission jäsen, huomenna on burmalaisjohtaja Aung San Suu Kyin epäoikeudenmukaisen vangitsemisen 13. vuosipäivä. Siksi tämä Pekingissä Aasia-Eurooppa-kokouksessa oleville Euroopan unionille ja neuvoston puheenjohtajalle on hyvä ajankohta ilmoittaa hyvin virallisesti, että Burman tilannetta on mahdoton hyväksyä, käyttää tarpeellista painostusta erityisesti Kiinaan – mitä useat parlamentin jäsenet ovat jo ehdottaneet –, seurata erityisesti Yhdysvaltain vuonna 2003 antamaa esimerkkiä ja kieltäytyä jatkamasta äärimmäisen orjuuttavissa olosuhteissa valmistettujen vaatteiden maahantuontia. Lisäksi on määrättävä pakotteita, jotka ovat todella selviä ja johdonmukaisia. Jos näin voidaan toimia, uskon, että voimme vihdoinkin alkaa nähdä muutoksia Burman tilanteessa.

**Peter Skinner (PSE).** – (EN) Arvoisa puhemies, haluan kiittää komission jäsentä siitä, että hän on kuunnellut meitä. Olen kollegani Glenys Kinnockin ja muiden tavoin odottanut kauan päivää, jolloin päätöslauselmia ihmisoikeuksista Burmassa ja muualla ei tarvitsisi pohtia tässä parlamentissa, mutta joudumme palamaan aiheeseen jatkuvasti.

Voin vain yhtyä täällä parlamentissa olevien eri kollegojen mielipiteeseen siitä, että kun tarkastelemme toistuneita yrityksiä saada Burmaan muutoksia, emme näe mitään muuta kuin epäonnistumisia. Meidän on paljastettava ne maat, jotka avustavat ja tukevat tätä korruptoitunutta hallitusta kaupankäynnillä. Olemme julkistaneet joidenkin näiden maiden nimet, ja meidän olisi tehtävä Euroopan tasolla enemmän sen varmistamiseksi, että maiden paljastaminen johtaa todelliseen muutokseen. Meidän on nähtävä Burman muutosten johtavan kokoontumis- ja yhdistymisvapauten, mielipidevankien vapauttamiseen ja täydelliseen siirtymiseen monipuoluejärjestelmään. Olemme nähneet, miten juntat ovat kaatuneet Euroopassa. Haluamme, että maailma vielä näkee, miten Burman junta kaatuu.

**Zbigniew Zaleski (PPE-DE).** – (PL) Arvoisa puhemies, jos vain yksi ihminen ilmaisee vastustavansa viranomaisia, hänen ääntään tuskin kuullaan. Jos kuitenkin kaikki tämän parlamentin jäsenet korottavat äänensä ja muiden maiden parlamenttien jäsenet tekevät samoin, silloin sorron kohteena olevien maiden kansalaiset ymmärtävät, että kannattaa kertoa totuus ja nousta vastustamaan sortohallituksia. He ymmärtävät, että heidän pyrkimyksensä voivat kantaa hedelmää, ja heidän taistelutahtonsa saa vahvistusta. Silti on niin, että pelkkien sanojen lisäksi tarvitaan erityistoimenpiteitä, jotta juntalle voidaan osoittaa, ettei kannata ylläpitää katkeraan loppuun saakka sortoa, koska sillä on vaikutuksensa kansaan ja virkavaltaan itseensä. Siksi on toteutettava kaksi määrätietoista toimenpidettä ja tuettava niitä loppuun asti. Olen vakuuttunut

siitä, että totuus voittaa ja että kun on enemmän ihmisiä, jotka julistavat totuutta Burman sisällä, he onnistuvat kokoamaan voimansa.

**Gerard Batten (IND/DEM).** - (EN) Arvoisa puhemies, aikaisemmin tänä vuonna näimme Burman hallituksen kyvyttömyyden selvittää maassa tapahtuneen luonnonkatastrofin seurauksista. Kun otetaan huomioon se rahamäärä, jonka armeija käyttää omaan ylläpitoonsa ja siihen tiukkaan otteeseen, joka sillä on kansan elämästä, sen olisi vähintään odottanut kykenevän vastaamaan omien kansalaistensa tarpeisiin humanitaarisessa kriisissä. Sitä se ei tehnyt, koska sillä ei ole mitään muuta todellista tarkoitusta kuin säilyttää oma olemassaolonsa ja pitää kuristusotteella kiinni vallasta.

Viitaten siihen, mitä sanoin aikaisemmissa Kongoa koskeissa huomautuksissani, ihmettelen, kuinka monet sotilasjuntan jäsenet omistavat pankkitilin länsimaiden pankeissa ja nauttivat ostosmatkoista Lontooseen, Pariisiin tai Roomaan. Suora keino osoittaa tukea Burman kansalle olisi se, että demokraattiset maat estäisivät heidän tulonsa, kunnes Burmassa noudatetaan ihmisoikeuksia ja demokratiaa.

**Justas Vincas Paleckis (PSE).** - (LT) Olen seurannut tätä keskustelua tarkkaavaisesti, ja haluaisin kiinnittää huomion kahteen ajatukseen. Mielestäni kollega Matsakis painotti aivan oikein, että avain Burman tilanteen ratkaisemiseen on sekä Moskovassa että erityisesti Pekingissä ja Delhissä. Painostusta on lisättävä paitsi Burmaan myös noihin muihin maihin. Toiseksi totean, että kollega Piniorin huomio on hyvin tärkeä, ja olen varauksetta samaa mieltä hänen kanssaan siitä, että meidän on tarkkailtava, kuinka paljon Burmaan kohdistetut sanktiot vaikuttavat junttaan ja kuinka paljon ne vaikuttavat tavallisiin ihmisiin. Kehottaisin Euroopan komissiota analysoimaan, miten epäedullisia kaikki nämä toimenpiteet ovat juntan kannalta ja kuinka paljon ne vaikuttavat ihmisiin. Minusta vaikuttaa siltä, että Burmaa on kaikin mahdollisin keinoin rohkaistava avautumaan muulle maailmalle. Vasta silloin tämä maa voi siirtyä demokratian tielle.

**Marios Matsakis (ALDE).** - (EN) Arvoisa puhemies, tämän Strasbourgin istuntojakson ihmisoikeuksia koskevan keskustelun lähetessä loppuaan kannattaa huomata, että elämä palaa normaaliin uomiinsa niin, että läsnä on yhä joitakin hyvin uskollisia ja päättäväisiä kollegoja samoin kuin komission edustaja – olemme kiitollisia siitä, että komissiolla on aina edustajia näissä keskusteluissa – mutta ei yhtään neuvoston edustajaa. Meidän kaikkien olisi vain oltava kiitollisia, että katto ei ole sortunut niskaamme. Toivottavasti se ei koskaan sorrukaan!

**Andris Piebalgs, komission jäsen.** – (EN) Arvoisa puhemies, haluaisin aluksi muistuttaa teitä siitä, että komission reagointi viime toukokuun hirmumyrskyn jälkeen oli ripeää ja tuntuva. Tarjosimme humanitaarista apua ja elintarvikeapua ja työskentelimme pelastuspalvelumekanismin kautta yhteistyössä EU:n jäsenvaltioiden kanssa.

Olemme tyytyväisiä ASEANin aktiiviseen rooliin kansainvälisten ponnistelujen koordinoinnissa. Komissio rahoitti suurimman osan ASEANin, Yhdistyneiden Kansakuntien ja hallituksen yhdessä suorittamasta tarpeiden arvioinnista. Humanitaarinen hätätilanne ei ole ohi, mutta nyt pohdimme myös jälleenrakennukseen liittyviä seikkoja. Erittäin merkittävää on tänä aikana ollut solidaarisuuden tulva kansalaisilta, paikallisilta kansalaisjärjestöiltä ja Myanmarin Punaiselta Ristiltä. Tämä on selvä viesti siitä, että kansalaisyhteiskunnasta luopuminen ei ole vaihtoehto.

Ongelmat, joihin on tartuttava, ovat seuraavat:

Ensinnäkin on vähennettävä Burman kansan eristyneisyyttä. Kansalaisyhteiskuntaa on vahvistettava. Komissio on mukana järjestämässä Myanmarin kansalaisyhteiskunnan roolia käsittelevää kokousta, joka pidetään Brysselissä 29. lokakuuta.

Toiseksi meidän on pidettävä avoinna kaikki mahdolliset viestintäkanavat valtionjohtoon. Puheenjohtaja Barroson odotetaan käyttävän puheenvuoron Pekingissä 26. lokakuuta pidettävässä ASEM-huippukokouksessa. Lisäksi komissio on solminut yhteistyösuhteet terveys-, koulutus- ja toimeentuloasioista vastaaviin ministeriöihin.

Kolmanneksi meidän on säilytettävä Yhdistyneet Kansakunnat liikkeellepanevana voimana ja lujitettava sen asemaa. YK:n pääsihteerin ja YK:n erityisneuvonantajan Ibrahim Gambarin virat ovat hyvä asia, eikä niille ole vaihtoehtoa. Komissio tukee voimakkaasti ihmisoikeuksia käsittelevän YK:n erityisraporttoijan Tomás Ojea Quintanan ponnisteluja Myanmarissa.

Kansallinen sovinto vaatii myös laajaa vuoropuhelua. Se ei ole mahdollista, jos poliittisesti merkittävät toimijat ovat vangittuina tai kotiarestissa. Vaadimme edelleen kaikkien poliittisin perustein vangittujen

vapauttamista. Komissio tukee myös ILO:n ponnisteluja sotilaallisten ja infrastruktuuriohjelmien yhteydessä harjoitetun pakko työvoiman käytön lopettamiseksi.

Komissio pyrkii nyt hyödyntämään kaikki kanavansa ilmaistaakseen huolensa pakkotyön käytöstä ja perusvapauksien rikkomisesta. Myanmarilaiset ansaitsevat huomionsi ja apumme, ja komissio toimii asiassa edelleenkin kaikin käytössään olevin keinoin.

**Puhemies.** – (FR) Keskustelu on päättynyt.

#### **Kirjalliset lausumat (työjärjestyksen 142 artikla)**

**Sebastian Valentin Bodu (PPE-DE), kirjallinen.** – (RO) Euroopan parlamentin on muodostettava yhtenäinen rintama traagisessa tilanteessa olevan Myanmarin tuomitsemiseksi ihmiskunnan vastaisista rikoksista. Arvostettujen kansalaisjärjestöjen mukaan noin 70 000 siviiliä on kuuden viime kuukauden aikana joutunut jättämään kotinsa paetakseen sotilasjuntan järjestelmällisiä väärinkäytöksiä.

Myanmarin historiaan kuuluu noin 50 vuotta kestänyt sotilasdiktatuuri, ja me tuomitsemme sen, että maan asukkaat eivät ole voineet elää normaalia elämää puoleen vuosisataan.

Kun otetaan huomioon vainojen, kidutuksen, pakkotyön, maan pakkolunastusten ja liikkumisvapauden rajoitusten laajuus Myanmarissa, viranomaisia on helppo syyttää rikoksista ihmiskuntaa vastaan.

Ihmisoikeuksia yhtenä perusperiaatteenaan kunnioittavan Euroopan unionin jäsenenä katson, että on välttämätöntä saada Myanmarin viranomaiset ymmärtämään, että ihmisoikeuksien kunnioittaminen muodostaa maan taloudellisen vaurauden perustan. Poliittisten vankien vapauttaminen Myanmarissa alkaen Nobelin palkinnon voittajasta Aung San Suu Kyistä olisi tämän valtion viranomaisten taholta erittäin symbolista ja osoittaisi niiden olevan avoimia kansainväliselle vuoropuhelulle ja pyrkivän välttämään täydellisen eristäytymisen muusta maailmasta.

**Jules Maaten (ALDE), kirjallinen.** – (NL) Pekingissä 24. lokakuussa 2008 pidettävään ASEM-huippukokoukseen mennessä Burman opposition johtaja ja Nobelin palkinnon voittaja Aung San Suu Kyi on ollut vangittuna yhteensä täsmälleen 13 vuotta. YK:n pääsihteeri Ban Ki-Moon on ilmoittanut aikovansa vierailla Burmassa joulukuussa, mutta hän on todennut, että vierailun edellytyksenä on Burman poliittisen ja ihmisoikeustilanteen huomattava edistyminen. Jos se ei toteudu, hänen on pakko lykätä vierailuaan. Tuleva ASEM-huippukokous tarjoaa täydellisen tilaisuuden painostaa Burmaa voimakkaasti täyttämään YK:n ehdot nopeasti ja siten jouduttaa Ban Ki-Moonin vierailua.

## **14. Äänestykset**

**Puhemies.** – (FR) Esityslistalla on seuraavana äänestykset.

(Äänestysten tulokset ja niiden kulkua koskevat yksityiskohdat: ks. pöytäkirja)

### **14.1. Venezuela (äänestys)**

### **14.2. Kongon demokraattinen tasavalta: taistelut itäisillä raja-alueilla (äänestys)**

### **14.3. Burma (äänestys)**

## **15. Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano: ks. pöytäkirja**

## **16. Tiettyjä asiakirjoja koskevat päätökset: ks. pöytäkirja**

## **17. Kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 116 artikla): ks. pöytäkirja**

## **18. Tämän istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen: ks. pöytäkirja**

**19. Seuraavien istuntojen aikataulu: ks. pöytäkirja****20. Istutokauden keskeyttäminen**

**Puhemies.** – (FR) Julistan Euroopan parlamentin istutokauden keskeytetyksi.

*(Istunto päättyi klo 16.20.)*

## LIITE (Kirjalliset vastaukset)

### KYSYMYKSET NEUVOSTOLLE (Euroopan unionin neuvoston puheenjohtajavaltio on yksin vastuussa annetuista vastauksista)

Gay Mitchellin laatima kysymys nro 13 (H-0732/08)

**Aihe:** EU:n varojen väärinkäyttö

Bulgarian viranomaiset ja erityisesti pääsyyttäjä Boris Velchev ovat äskettäin myöntäneet, että yhteistyötä tutkimuksissa, joita OLAF tekee petoksista ja EU:n varojen väärinkäytöstä kyseisessä maassa, olisi tarpeen tehostaa pikaisesti.

Miten neuvosto aikoo varmistaa, että tätä asiaankuuluvaa yhteistyötä tehdään?

Miten neuvosto aikoo toimia lähettääkseen nykyisille ja tuleville jäsenvaltioille selvän viestin siitä, että korruptiolla ei ole sijaa Euroopan unionissa etenäkään, kun kyseessä ovat varojen käyttö ja Euroopan veronmaksajien rahojen jakaminen?

#### Vastaus

(FR) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa lokakuussa 2008 pidetyllä istuntojaksolla.

Euroopan unioni kiinnittää paljon huomiota korruption torjumiseen. Erityisenä todistuksena tästä ovat 26. toukokuuta 1997 tehty eurooppalainen yleissopimus sellaisen lahjonnan torjumisesta, jossa on osallisena Euroopan yhteisöjen virkamiehiä tai Euroopan unionin jäsenvaltioiden virkamiehiä<sup>(4)</sup>, sekä lahjonnan torjumisesta yksityisellä sektorilla 22. heinäkuuta 2003 tehty neuvoston puitepätös 2003/568/YOS<sup>(5)</sup>. Näiden lisäksi on olemassa erilaisia välineitä Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamiseksi, erityisesti Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta tehty yleissopimus<sup>(6)</sup> ja päätös Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) perustamisesta. Lisäksi neuvoston päätös korruption vastaisen yhteyspisteiden verkoston perustamisesta on viimeistelyvaiheessa<sup>(7)</sup>.

Tätä taustaa vasten on neuvoston mielestä erittäin tärkeää, että Euroopan unionin rahastoja hallinnoidaan kaikissa jäsenvaltioissa täysin asiassa sovellettavia yhteisön sääntöjä noudattaen. Neuvosto saa komissiolta tätä tarkoitusta varten säännöllisesti mietintöjä ja ehdotuksia, jotka se tutkii erittäin tarkasti. Näin ollen neuvosto kiinnittää paljon huomiota Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) ja jäsenvaltioiden yhteistyön tukemiseen.

Neuvosto hyväksyi vuonna 2005 päätelmiä, joissa se ”kehottaa OLAFia ja jäsenvaltioita vahvistamaan yhteistyötään, jotta ne voivat tehostaa toimintansa koordinoimista EU:n taloudellisten etujen suojaamisen ja petostentorjunnan alalla”, ”pitää tietojenvaihtomenettelyjen parantamista hyödyllisenä” ja ”on yhtä mieltä Euroopan tilintarkastustuomioistuimen kanssa siitä, että koordinointi- ja tukitoimintoja varten voitaisiin perustaa erityisyksikkö”.

Siitä huolimatta olisi hyvä pitää mielessä, että OLAFin työn organisointi, mukaan lukien jäsenvaltioiden kanssa tehtävän yhteistyön käytännön yksityiskohdat, on asia, jonka suhteen virasto on hallinnollisesti riippumaton.

Komissio on laatinut erityisesti EU:n rahastojen hallinnoinnista Bulgariassa äskettäin Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen<sup>(8)</sup>, jota asianomaiset neuvoston elimet parhaillaan tutkivat.

(4) EYVL C 195, 25.6.1997, s. 2.

(5) EUVL L 192, 31.7.2003, s. 54.

(6) EYVL C 316, 27.11.1995, s. 49.

(7) Asiakirja 11231/07.

(8) Asiakirja 12244/08 FIN 299 BUDGET 27 PECOS 17 FSTR 18 AGRISTR 18 AGRIFIN 64 COVEME 6 (KOM(2008)0496 lopullinen, 23. heinäkuuta 2008).



Lisäksi neuvosto totesi 15. syyskuuta 2008 hyväksymissään päätelmissä<sup>(9)</sup>, että Bulgariaa ja Romaniaa varten perustettu yhteistyö- ja tarkastusmekanismi on soveltuva väline ja että se jää voimaan, kunnes tulokset ovat odotusten mukaisia.

Neuvosto kiinnittää jatkossakin erityistä huomiota tällä alalla tapahtuvaan kehitykseen.

\*  
\* \*

#### **Silvia-Adriana Țicău** laatima kysymys nro 14 (H-0734/08)

##### **Aihe: Turvallisten levähdysalueiden ja pysähtymispaikkojen luominen rahtiliikenteen kuljettajille**

Tieliikenteen osuus yhteisön sisäisistä tavarakuljetuksista on 72,2 prosenttia. Tiekuljetuksiin osallistuu Euroopassa noin 600 000 yritystä ja ala työllistää 4,5 miljoonaa ihmistä. Kyse on unionin talouskehityksen kannalta tärkeästä alasta. Siksi liikenneturvallisuudesta huolehtiminen ja kuljettajien sosiaalisten olojen parantaminen on erittäin tarpeellista. Yhteisön asetuksissa määrätään tietyistä kuljettajien ajoaikaa, työn kestoa ja lepoaikaa koskevista seikoista. Pysähdyspaikkojen määrä ei kuitenkaan yllä vaaditulle tasolle. Ongelmatapauksista raportoivan yksikön tilastoista selviää, että unionissa ilmoitetaan joka vuosi varastetuksi rahtitavaraa 8,2 miljardin euron arvosta. 70 prosenttia varkauksista tapahtuu ajoneuvon ollessa pysäköitynä.

Voiko neuvosto ilmoittaa, mitä yhteisön toimenpiteitä ja hankkeita on suunnitteilla turvallisten pysähtymispaikkojen luomiseksi eritoten Romaniaan ja Bulgariaan? Miten tämä otetaan huomioon EU:n talousarviossa?

#### **Vastaus**

(FR) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa lokakuussa 2008 pidetyllä istuntojaksolla.

Pysäköintialueiden rakentaminen on ensisijaisesti jäsenvaltioiden asia, ja siksi sen suhteen ei ole toteutettu yhteisön toimenpiteitä. Tieturvallisuuden osalta Euroopan parlamentti ja neuvosto ovat kuitenkin vastikään päässeet ensimmäisessä käsittelyssä yksimielisyyteen tieinfrastruktuurin turvallisuusjohtamista koskevasta direktiivistä<sup>(10)</sup>. Neuvosto hyväksyi direktiivin virallisesti 10. lokakuuta.

Euroopan parlamentti ja neuvosto toteavat direktiivissä, että riittävät alueet pysäköintiä varten teiden varsilla ovat erittäin tärkeitä ”rikosten torjunnan lisäksi myös tieturvallisuuden kannalta”. Pysäköintialueiden ansiosta kuljettajat voivat pitää taukoja ajallaan ja jatkaa matkaansa täysin keskittyneinä. Riittävän monien turvallisten pysäköintialueiden tarjoamisen olisi tämän takia oltava olennainen osa tieinfrastruktuurin turvallisuuden hallintaa.

Direktiivin liitteenä on myös säännös, jossa määritellään kriteerit turvallisille pysäköintialueille. Jäsenvaltioita kannustetaan soveltamaan edellä mainittuja kriteereitä erityisesti siltä osin, että turvallisista pysäköintialueista rakennettaisiin riittävä määrä tieturvallisuuden parantamiseksi.

\*  
\* \*

#### **Colm Burken** laatima kysymys nro 15 (H-0736/08)

##### **Aihe: Etiopian elintarviketilanne ja elintarviketurva**

Yhdistyneiden kansakuntien mukaan Etiopian elintarviketilanne on heikentynyt hälyttävästi koko maata koetelleen kuivuuden vuoksi. Yhdistyneiden Kansakuntien humanitaarisen avun koordinaatiyksikkö OCHA arvioi, että kuivuuden ja elintarvikkeiden hinnannousun yhteisvaikutuksen vuoksi arviolta 4,6 miljoonaa etiopialaista on elintarvikeavun tarpeessa.

Voiko neuvosto ilmoittaa, kuinka paljon apua EU ja sen jäsenvaltiot antavat Etiopialle tällä hetkellä, ja voidaanko elintarvikeapua tehostaa erityisesti Etiopian vakavan elintarvikepulnan vuoksi?

<sup>(9)</sup> Asiakirja 12678/08.

<sup>(10)</sup> Asiakirja PE-CONS 3652/08.

**Vastaus**

(FR) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa lokakuussa 2008 pidetyllä istuntojaksolla.

Muistelen, että puhuessamme aiheesta viime istuntojaksolla te, arvoisa kollegani, itse asiassa kannatitte suurisuuntaista kehitysapupolitiikkaa. Neuvoston puheenjohtaja on teidän laillanne huolestunut Etiopian elintarviketurvallisuudesta. Mainitsette humanitaaristen asiain koordinoitotoimiston lausunnon, jossa se toteaa yli 4,6 miljoonan ihmisen tarvitsevan elintarvikeapua Etiopiassa. Tilanne on tämän jälkeen valitettavasti vielä huonontunut. Etiopian hallitus tarkisti tätä lukua 17. syyskuuta ja arvioi, että tällä hetkellä yli 12 miljoonaa ihmistä kärsii kuivuudesta, jonka seurauksia on pahentanut elintarvikkeiden jyrkkä hinnannousu. Nälän ja aliravitsemuksen arvellaan nyt uhkaavan suoranaisesti 6,4 miljoonaa ihmistä.

Euroopan unioni reagoi tilanteeseen kaksivaiheisesti:

Ensin annetaan elintarvikehäätäapua, jonka tarkoituksena on täyttää kaikkein heikoimmassa asemassa olevien väestöryhmien välitön avuntarve.

Tämän jälkeen ovat vuorossa pitemmän aikavälin toimet; EU:n kehitysapupolitiikan puitteissa toteutettavien ohjelmien avulla taataan maan elintarviketurvallisuus ja autetaan sitä selviytymään ilman elintarvikeapua pitemmällä aikavälillä.

Elintarvikehäätävun muotona ovat kumppaneille tehtävät lahjoitukset esimerkiksi maailman elintarvikeohjelman (WFP) puitteissa. Haluan muistuttaa, että Afrikan sarven kriisissä vuonna 2008 kymmenestä suurimmasta WFP:n lahjoittajasta viisi oli Euroopan unionin jäsenvaltioita. Esimerkkinä voin mainita, että Euroopan unioni antoi vuonna 2008 käytettäväksi 28,7 miljoonaa euroa Etiopian elintarvikeapuun WFP:n kautta.

EU:n WFP:lle myöntämän avun lisäksi monet jäsenvaltiot ovat antaneet elintarvikeapua Etiopialle muiden mekanismien kautta. Tällaisia kanavia ovat muun muassa Yhdistyneiden Kansakuntien keskitetty humanitaarisen hätävun rahasto (CERF) ja Etiopialle annettavan humanitaarisen avun koordinaatioyksikkö.

Yleisesti sanottuna tarkoitus on tehostaa alueelle annettavaa apua hyvin nopeasti, sillä Euroopan komissio ilmoitti 16. lokakuuta 15 miljoonan euron lisäävusta viidelle kuivuudesta ja elintarvikkeiden hinnannoususta kärsivälle Afrikan sarven maalle.

Näistä uusista määrärahoista hyötynee yhteensä yli 10 miljoonaa ihmistä, joista 4,6 miljoonaa asuu Etiopiassa ja loput Somaliassa, Keniassa, Ugandassa ja Djiboutissa. Komissio on tähän mennessä myöntänyt Afrikan sarven humanitaariseen apuun vuoden 2008 aikana 1 34,5 miljoonaa euroa – Sudanille annettun avun lisäksi – ja siitä elintarvikeavun osuus oli 64 miljoonaa. Euroopan komission olisi saatava asiasta tarkempaa tietoa, onhan se kuitenkin EU:n elintarvikeapua hallinnoiva elin.

Kuten voitte nähdä, EU:n myöntämä apu ja jäsenvaltioiden kahdenvälinen tai monenkeskisten elinten puitteissa annettu apu osoittavat EU:n pyrkivän määrätietoisesti parantamaan Etiopian humanitaarista tilannetta.

\*  
\* \*

**Aloyzas Sakalasin laatima kysymys nro 16 (H-0737/08)**

**Aihe: Syyt siihen, miksi Iranin People's Mojahedin -järjestöä (PMOI) ei poisteta neuvoston laatimasta terroristijärjestöjen luettelosta**

Iranin People's Mojahedin -järjestö (PMOI) on ollut vuodesta 2003 lähtien neuvoston laatimassa terroristijärjestöjen luettelossa. Päätös perustui Yhdistyneen kuningaskunnan sisäasiainministeriön tekemään päätökseen, jolla PMOI lisättiin Yhdistyneessä kuningaskunnassa kiellettyjen järjestöjen luetteloon.

PMOI on vaatinut muutosta Yhdistyneen kuningaskunnan toimivaltaisen viranomaisen tekemään päätökseen. Kiellettyjen järjestöjen vetoomuskomitean (Proscribed Organisations Appeals Commission) ja vetoomustuomioistuimen tekemien päätösten seurauksena PMOI poistettiin Yhdistyneen kuningaskunnan kiellettyjen järjestöjen luettelosta kesäkuussa 2008.

Neuvoston päätöksen pohjana ei siis ole ollut 24. päivästä kesäkuuta 2008 lähtien minkään tuomiovaltaa käyttävän elimen eikä vastaavan toimivaltaisen viranomaisen tekemä päätös. Kun neuvosto 15. heinäkuuta 2008 kävi läpi terroristijärjestöjen luetteloa, se ei kuitenkaan päättänyt poistaa siitä PMOI-järjestöä. Mistä syistä neuvosto pitää PMOI:n edelleen terroristijärjestöjen luettelossaan?

#### Vastaus

(FR) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa lokakuussa 2008 pidetyllä istuntojaksolla.

Edellä mainitut neuvoston päätökset lisätä Iranin People's Mojahedin -järjestö (PMOI) Euroopan terroristijärjestöjen luetteloon ja pitää se luettelossa johtuivat siitä, että järjestö oli Yhdistyneessä kuningaskunnassa kiellettyjen järjestöjen luettelossa.

Yhdistyneen kuningaskunnan päätettyä 24. kesäkuuta poistaa PMOI:n luettelostaan nousi esiin kysymys, pitäisikö järjestö poistaa eurooppalaisesta luettelosta.

Neuvosto sai kuitenkin tietoonsa muita seikkoja, joiden perusteella se päätti 15. heinäkuuta, että yhteisen kannan 2001/931/YUTP kriteerien mukaisesti on perusteita pitää PMOI Euroopan luettelossa.

Haluan korostaa, että järjestön tietoon saatettiin neuvoston päätös ja selvitys syistä, jotka johtivat järjestön luettelossa pysymiseen. PMOI:lle ilmoitettiin tällöin voimassa olevien sääntöjen mukaisesti, että sillä on oikeus pyytää päätöksen uudelleenkäsittelyä ja hakea muutosta Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa.

PMOI menetteli juuri näin hakiessaan muutosta päätökseen. Se vetosi ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimeen 21. heinäkuuta. Asiaa käsitellään parhaillaan, eikä neuvosto voi kommentoida kyseistä prosessia.

\*  
\* \*

#### Sarah Ludfordin laatima kysymys nro 17 (H-0738/08)

##### Aihe: Liikenne rikkomuksia koskeva rajatylittävä lainvalvonta

Kun otetaan huomioon Euroopan unionin tavoitteet luoda vapaaseen liikkuvuuteen, yhteiseen oikeuteen ja yhteisiin ympäristötavoitteisiin perustuva alue, katsooko neuvosto, että on syytä määrätä rangaistus kansalaisuudesta tai kotipaikasta riippumatta sellaisille jäsenvaltioiden kuljettajille, jotka eivät noudata paikallisia, alueellisia tai kansallisia liikennesääntöjä Euroopan unionissa jättäessään esimerkiksi tienkäyttömaksun maksamatta, rikkoessaan matalapäästöistä aluetta tai vihreää vyöhykettä koskevia sääntöjä tai käyttäessään busseille tai raitiovaunuille varattua kaistaa taikka pysäköidessään sille? Mitä neuvosto aikoo tehdä edistääkseen laajan lainvalvonnan tavoitetta?

#### Vastaus

(FR) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa lokakuussa 2008 pidetyllä istuntojaksolla.

Se, miten suhtaudutaan tieliikenne rikkomukseen, johon Euroopan kansalainen syyllistyy EU:n alueella toisessa jäsenvaltiossa, on puheenjohtajavaltiona toimivalle Ranskalle ensiarvoisen tärkeä liikennettä koskeva kysymys.

Puheenjohtaja aikoo käyttää toiminnan perusteena komission huhtikuussa 2008 tekemää ehdotusta. Tämän Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä koskevan ehdotuksen tarkoituksena on helpottaa jäsenvaltioiden tieturvallisuutta koskevassa lainsäädännössä säädettyjen, tiettyjä rikkomuksia koskevien seuraamusten rajat ylittävää täytäntöönpanoa (turvavyön käytön laiminlyönti, ylinopeus, ajoneuvon ajaminen alkoholin vaikutuksen alaisena ja punaisen liikennevalon noudattamatta jättäminen)<sup>(11)</sup>. Ehdotuksella on erityisesti tarkoitus perustaa EU:n laajuinen sähköinen tiedonvaihtoverkko, jonka avulla ajoneuvon haltija voidaan tunnistaa niin, että sen jäsenvaltion viranomaiset, jossa rikkomus on tehty, voivat lähettää ilmoituksen

<sup>(11)</sup> Asiakirja 7984/08 KOM(2008)0151.

rikkomuksen tekemiseen käytetyn ajoneuvon haltijalle riippumatta siitä, mihin jäsenvaltioon hän on sijoittautunut. Todellisuudessa se, että jotkin rikkomuksiin syyllistyneistä eivät asu jäsenvaltiossa, jossa rikokset kirjataan, vaikeuttaa tai estää tutkintaa, syytteen nostamista ja seuraamusten täytäntöönpanoa.

Ensimmäinen näkemystenvaihto tapahtui liikenneministerien kokoontuessa neuvostossa 9. lokakuuta. Tuloksena oli laaja yhteisymmärrys siitä, että ehdotusta koskeva keskustelu on saatettava nopeasti päätökseen. Näin voisimme saavuttaa tieturvallisuutta koskevassa valkoisessa kirjassa asetetut tavoitteet (liikennekuolemien lukumäärän puolittaminen Euroopan unionissa vuoteen 2010 mennessä).

Lisäksi neuvosto on jo hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston puitteissa useita säädöksiä, joiden tarkoitus on parantaa yhteistyötä ja tietojenvaihtoa jäsenvaltioiden poliisi- ja oikeusviranomaisten välillä ja jotka kattavat myös tieliikenne rikkomusten vastaiset toimet. Tällaisia säädöksiä ovat:

Puitepäätos 2005/214/YOS vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seuraamuksiin<sup>(12)</sup>. Päätöksen tarkoituksena on varmistaa, että jossakin jäsenvaltiossa määrätty taloudelliset seuraamukset pannaan täytäntöön siinä jäsenvaltiossa, jossa kyseinen henkilö normaalisti asuu tai jossa hänellä on omaisuutta tai tuloja;

Ajokieltoja koskeva yleissopimus (1998)<sup>(13)</sup>;

Yleissopimus keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä (2000)<sup>(14)</sup>;

Euroopan unionin jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten välisen tietojen ja tiedustelutietojen vaihdon yksinkertaistamisesta tehty neuvoston puitepäätos 2006/960/YOS<sup>(15)</sup>;

Päätös rajatylittävän yhteistyön tehostamisesta erityisesti terrorismin ja rajatylittävän rikollisuuden torjumiseksi (2008)<sup>(16)</sup> sekä päätös kyseisen päätöksen täytäntöönpanosta<sup>(17)</sup>.

Päätökseen sisältyy erityisesti määräyksiä ajoneuvorekisteritietojen automatisoiduista rajatylittävistä hakumenettelyistä.

\*  
\* \*

### **Koenraad Dillenin laatima kysymys nro 19 (H-0743/08)**

#### **Aihe: Viisumin epäminen Ruandan vaalitarkkailijavaltuuskunnan jäseneltä**

Euroopan parlamentti on lähettänyt maanantaina 15. syyskuuta pidettäviin Ruandan vaaleihin tarkkailijavaltuuskunnan, joka on muodostettu D'Hondtin järjestelmän mukaisesti. Valtuuskuntaan kuuluu erilaisia näkemyksiä ja kansalaisuuksia edustavia poliitikkoja. Itsekin, Euroopan parlamentin sitoutumaton jäsen, olisin normaalitilanteessa kuulunut valtuuskunnan vahvuuteen. Viime vuonna olin läsnä vuotuisessa Euroopan unionin ja AKT-maiden välisessä kokouksessa Kigalissa ja silloin siis sain viisumin. Ruandan Brysselin suurlähetystö on nyt kuitenkin kieltäytynyt myöntämästä minulle viisumia ilmoittamatta lukuisista tiedusteluistani huolimatta perusteluja päätökselleen ja valtuuskunnan oli siksi lähdettävä matkaan vajaalukuisena. Ruandan hallitus osoittaa siten haluavansa itse päättää, kuka saa osallistua vaalitarkkailutehtävään ja heikentää samalla Euroopan parlamentin uskottavuutta riippumattomana poliittisena elimenä.

Mikä on neuvoston kanta Ruandan viranomaisten asenteeseen? Onko neuvosto kysynyt, miksi Ruanda ei halunnut myöntää viisumia yhdelle kyseisen valtuuskunnan jäsenelle? Mihin toimiin neuvosto aikoo ryhtyä Ruandan viranomaisten suhteen tämäntapaisten mielivaltaisten päätösten ehkäisemiseksi tulevaisuudessa?

<sup>(12)</sup> EUVL L 76, 22.3.2005, s. 16.

<sup>(13)</sup> EYVL C 216, 10.7.1998, s. 2.

<sup>(14)</sup> EYVL C 197, 12.7.2000, s. 3.

<sup>(15)</sup> EUVL L 386, 29.12.2006, s. 89.

<sup>(16)</sup> EUVL L 210, 6.8.2008, s. 1.

<sup>(17)</sup> EUVL L 210, 6.8.2008, s. 12.

**Vastaus**

(FR) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa lokakuussa 2008 pidetyllä istuntojaksolla.

Neuvosto esittää pahoittelunsa siitä, että Ruandan Brysselin suurlähetystö on kieltäytynyt myöntämästä teille viisumia ja ettei se ole antanut selitystä kieltäytymiselleen. Neuvoston puheenjohtajavaltion paikan päällä oleva edustaja ja Euroopan komission valtuuskunnan johtaja ovat esittäneet vastalauseita Ruandan viranomaisille Kigalissa sen johdosta, että ne eivät ole myöntäneet viisumeita joillekin Euroopan komission valitsemille vaalitarkkailijoille. Tilanne parani huomattavasti, mutta valitettavasti teidän kohdallanne lopputulos ei ollut myönteinen.

Neuvosto on säännöllisesti yhteydessä Ruandaan ja korostaa jatkuvasti EU:n toimien riippumattomuutta, jota heikentävät tällaiset viisumikiellot henkilöille, jotka on valittu osallistumaan EU:n ja Ruandan välisten suhteiden puitteissa järjestettyihin Ruanda-valtuuskuntiin.

Neuvosto on kehottanut komissiota etsimään mahdollisia lähestymistapoja, joilla voitaisiin estää samanlaisten vaikeuksien syntyminen EU:n muissa tarkkailuvaltuuskunnissa tulevaisuudessa. Yksi askel voisi olla se, että tarkkailuryhmän lähettämistä pyytäneiden valtioiden kanssa tehtyihin yhteisymmärryspöytäkirjoihin sisällytettäisiin Euroopan unionin tarkkailijoita koskeva syrjimättömyyslauseke.

\*  
\* \*

**Dimitrios Papadimoulisin laatima kysymys nro 20 (H-0747/08)****Aihe: Israelin vankiloissa olevien palestiinalaisvankien oikeuksien suojeleminen**

Euroopan parlamentti korosti äskettäin palestiinalaisten vankien tilanteesta Israelin vankiloissa antamassaan päätöslauselmassa P6\_TA(2008)0404 sitä, että "Israelin vankiloissa ja pidätyskeskuksissa on yli 11 000 palestiinalaista, mukaan lukien satoja naisia ja lapsia", ilmaisi huolestumisensa "palestiinalaisnaisten ja haavoittuvassa asemassa olevien vankien tilanteesta, sillä heitä kohdellaan raporttien mukaan huonosti eivätkä he saa terveydenhoitoa" ja kehotti Israelia "takaamaan, että pidätyksissä noudatetaan vähimmäisstandardeja, saattamaan kaikki pidätetyt oikeuteen, lopettamaan hallinnollisten pidätysmääräysten käytön" sekä "toteuttamaan asianmukaisia toimia alaikäisiä ja vankien luona tehtäviä vierailuja varten soveltaen täysipainoisesti kansainvälisiä standardeja, kuten lapsen oikeuksia koskevaa yleissopimusta ja kidutuksen (...) vastaista YK:n yleissopimusta".

Mitä toimia neuvosto on jo toteuttanut israelilaisissa vankiloissa olevien palestiinalaisvankien oikeuksien suojelemiseksi, erityisesti lasten oikeuksien, sekä mitä toimia se aikoo toteuttaa vastauksena parlamentin päätöslauselmaan?

**Vastaus**

(FR) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa lokakuussa 2008 pidetyllä istuntojaksolla.

Koska olemme jo käsitelleet aihetta yhdessä viime heinäkuussa pidetyllä istuntojaksolla, haluan vakuuttaa teille jälleen kerran, että EU on erittäin aktiivinen tässä asiassa. EU välittää jatkuvasti kaikilla tasoilla Israelille tietoa siitä, mitkä ovat sen suurimmat ihmisoikeustilannetta koskevat huolenaiheet. Tietoa välitetään kaikissa osapuolten välisissä korkean tason tapaamisissa sekä kokouksissa, joissa käydään poliittista vuoropuhelua.

Kokouksissa käydään läpi kaikki aiheet, muun muassa seuraavat:

- ihmisoikeuksien kunnioittaminen, mukaan lukien uskonnon- ja uskonvapaus
- siirtokuntien laajentaminen
- kansainvälinen humanitaarinen oikeus
- hallinnolliset pidätysmääräykset, myös yksilötapaukset, joista parlamentin jäsen erityisesti puhuu.

Erityisesti lasten ongelmista mainittakoon, että EU:n ja Israelin epävirallinen ihmisoikeuksia käsittelevä työryhmä piti 30. huhtikuuta 2008 kolmannen kokouksensa, jossa kiinnitettiin tarkempaa huomiota useihin

sellaisiin asioihin kuin vähemmistöjen asema, ihmisoikeuksien puolustajat ja lasten oikeudet. Tässä yhteydessä EU vaati jälleen kerran näille ongelmille asianmukaista seuranta.

Yleisesti ottaen EU on sitä mieltä, että on ehdottoman tärkeää pitää yllä yhteyksiä kaikkien diplomaattisten ja poliittisten kanavien kautta. EU on aina korostanut voimakkaasti vuoropuhelulinjaa. Kansainvälisen ja humanitaarisen lain noudattamista koskeva vuoropuhelu, jota käydään rakentavasti ja Israelin kanssa tehtyjen sopimusten mukaisesti, on tehokkain keino välittää EU:n näkemyksiä ja viestejä kaikista huolta aiheuttavista asioista.

Tämän vuoden kesäkuun 16. päivänä pidetyssä EU:n ja Israelin assosiaationeuvoston kahdeksannessa kokouksessa käytyjen keskustelujen tarkoituksena oli saattaa EU:n ja Israelin suhteet ajan tasalle. EU:n ja Israelin vuoropuhelu ihmisoikeuksista on tärkeä osa kyseistä prosessia, sillä EU ehdottaa ihmisoikeuksia käsittelevän alakomitean perustamista assosiaatiosopimuksen yhteyteen. Alakomitea korvaisi nykyisen epävirallisen työryhmän. Parlamentti on suhtautunut myönteisesti aloitteeseen, mikä osoittaa, että meillä on tässä tilanteessa yhteinen lähestymistapa.

\*  
\* \*

### **Christopher Heaton-Harrisin laatima kysymys numero 21 (H-0749/08)**

#### **Aihe: EU:n rahoitus**

Haluan kysyä neuvostolta, mihin Lissabonin sopimusta ylipäätään tarvitaan? Esityksestä EU:n talousarvioksi vuodelle 2009 käy ilmi, että komissio jatkaa ratifioimattomaan sopimukseen sisältyvien uusien toimien rahoittamista huolimatta siitä, että niillä ei ole oikeusperustaa, joten jos komissio voi näin menetellä, mihin sopimusta itse asiassa tarvitaan?

#### **Vastaus**

(FR) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa lokakuussa 2008 pidetyllä istuntojaksolla.

Neuvoston asia ei ole kommentoida Lissabonin sopimusta, jonka jäsenvaltiot ovat allekirjoittaneet, mutta jonka ratifiointimenettelyä ei ole saatettu päätökseen.

Arvoisaa parlamentin jäsentä pyydetään kuitenkin kiinnittämään huomiota 19.–20. kesäkuuta 2008 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmiin<sup>(18)</sup>, joiden mukaan Lissabonin sopimuksen tarkoitus on auttaa unionia toimimaan tehokkaammin ja demokraattisemmin.

\*  
\* \*

### **Nirj Devan laatima kysymys nro 22 (H-0751/08)**

#### **Aihe: Giscard d'Estaingin kommentit Lissabonin sopimuksesta**

Yhtyykö neuvoston puheenjohtaja Valéry Giscard d'Estaingin toteamukseen, että niillä jäsenvaltioille, jotka eivät halua hyväksyä Lissabonin sopimusta, voisi olla erityyppinen Euroopan unionin jäsenyys, mikä johtaisi "kahden nopeuden" Euroopan syntymiseen?

#### **Vastaus**

(FR) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa lokakuussa 2008 pidetyllä istuntojaksolla.

Neuvoston tehtävänä ei ole kommentoida poliittisten henkilöiden lausuntoja.

\*  
\* \*

<sup>(18)</sup> Asiakirja 11018/08.

**Martin Callananin laatima kysymys nro 23 (H-0753/08)****Aihe: Lissabonin sopimus**

Uskooko neuvoston puheenjohtajavaltio, että muiden jäsenvaltioiden – esimerkiksi Ranskan – kansalaiset olisivat hylänneet Lissabonin sopimuksen kansanäänestyksessä, jos heille olisi myönnetty mahdollisuus siihen?

**Vastaus**

(FR) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa lokakuussa 2008 pidetyllä istuntojaksolla.

On muistettava, että jäsenvaltiot ratifioivat perussopimuksiin tehtäviä muutoksia kukin oman perustuslakinsa säännösten mukaisesti. Jos ratifiointi tapahtuu kansanäänestyksen perusteella, kyseisen jäsenvaltion on hyväksyttävä kansanäänestyksen tuloksena syntyvät johtopäätökset.

Neuvoston tehtävä ei ole esittää parlamentin jäsenen laatimassa kysymyksessä tarkoitettuja arvailuja.

\*  
\* \*

**Athanasios Pafilisin laatima kysymys nro 25 (H-0758/08)****Aihe: "Eurooppa-II/2008" -harjoitus Kreikassa**

Viime viikolla Kreikassa, Thessalonikin Askos-Profitis-alueella vietiin kreikkalaisen johdon alaisuudessa päätökseen Eurocorps-joukkojen "Hellbrock"-taisteluryhmän sotilasharjoitus nimeltä "Eurooppa-II/2008", jonka käsikirjoitukseen sisältyi – kuten myös kreikkalaisessa lehdistössä julkaistuista valokuvista ilmeni – armeijan kohtaaminen mielenosoittajien kanssa, jotka pitelivät plakaattia, johon oli kirjoitettu iskulause "EU go home" (EU, painu tiehesi)!

Voisiko neuvosto kertoa, mikä on sen kanta tämän tyyppisiin EU:n sotilasjoukkojen harjoituksiin? Katsooko se, että jokaisella kansalla, EU:n sisällä ja sen ulkopuolella, on oikeus tuoda julkisesti esiin näkemyksensä, näiden joukossa luonnollisesti myös vastustuksensa EU:n politiikkaa kohtaan ja EU:n suvereeniuden kiistanalaistamisen?

**Vastaus**

(FR) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa lokakuussa 2008 pidetyllä istuntojaksolla.

Neuvosto korostaa, että tämän tyyppisten harjoitusten johtamisesta vastaa kyseinen jäsenvaltio ja että Eurocorps ei ole Euroopan unioniin kuuluva elin.

\*  
\* \*

**Marie Anne Isler Béguinin laatima kysymys nro 26 (H-0760/08)****Aihe: Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen 12. heinäkuuta 2005 antamaa tuomiota koskevat jatkotoimet**

Euroopan yhteisöjen tuomioistuin tuomitsi 12. heinäkuuta 2005 Ranskan maksamaan 20 miljoonan euron sakot ja puolivuositain 57,8 miljoonaa euroa sopimussakkoa, koska Ranska ei ollut noudattanut pyydettyjen kalojen kokoa koskevia EU:n säännöksiä.

Mistä lähtien Ranska noudattaa tätä tuomiota? Kuinka paljon sakkoa ja sopimussakkoa Ranska on maksanut?

**Vastaus**

(FR) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa lokakuussa 2008 pidetyllä istuntojaksolla.

Arvoisa Isler Béguin, mielestäni minun ei neuvoston istuntoa johtavana puheenjohtajana olisi korrektia vastata teille, koska neuvoston tehtävä ei ole ottaa kantaa siihen, onko jäsenvaltio pannut täytäntöön tuomioistuimen antaman tuomion. Ranskan hallituksen ministerinä voin vakuuttaa teille, että Ranska on noudattanut täysin saamaansa tuomiota.

\*  
\* \*

#### **Ilda Figueiredon laatima kysymys nro 27 (H-0762/08)**

##### **Aihe: USA:ssa vangittujen viiden kuubalaisen isänmaanystävän oikeudet**

Kuten tiedetään, USA on jo noin kymmenen vuoden ajan (12.9.1998 lähtien) pitänyt vankiloissaan vangittuina viittä kuubalaista isänmaanystävää Gerardo Hernándezia, René Gonzálezia, Ramón Labañinoa, Fernando Gonzálezia ja Antonio Guerreroa. He ovat viisi Kuuban kansalaista, jotka ovat ainoastaan puolustaneet maataan ja kansaansa ja joutuneet lukemattomien laittomien tilanteiden uhreiksi.

Perustavia ihmisoikeuksia, erityisesti perheenjäsenten vierailuoikeutta, ei edelleenkään kunnioiteta. Muistettakoon, että heidän luonaan käymään pyrkineiden muutamien EP:n jäsenten, joiden joukossa itse olin, vierailua ei myöskään sallittu.

Mihin toimenpiteisiin neuvosto aikoo ryhtyä ilmoittaakseen USA:n hallitukselle kantansa perustavimpien ihmisoikeuksien noudattamatta jättämiseen sekä kieltoihin ja rajoituksiin, jotka koskevat perheenjäsenten vierailuja viiden pidätetyn luona?

Onko neuvosto jo ilmoittanut USA:n hallitukselle kantansa viiden kuubalaisen isänmaanystävän luo tehtävää vierailua koskevaan kieltoon, jonka uhreiksi joutuivat Euroopan parlamentin jäsenet kuten minä?

#### **Georgios Toussasin laatima kysymys nro 28 (H-0773/08)**

##### **Aihe: Viiden kuubalaisen isänmaanystävän välitön vapauttaminen**

Jo kymmenen vuotta on kulunut siitä kun Yhdysvalloissa pidätettiin viisi kuubalaista isänmaanystävää, Gerardo Hernández, Antonio Guerrero, Ramón Labañino, Fernando González ja Rene González – tekaistujen, perusteettomien syytösten perusteella - ja näitä henkilöitä pidetään edelleen vangittuina Yhdysvaltojen vankiloissa, perustavien oikeussääntöjen vastaisesti, alkeellisissa vankeusoloissa, kieltäen jopa vankien sukulaistenkin vierailut, samoin Euroopan parlamentin jäsenistä koostuvan valtuuskunnan, joka on esittänyt virallisen pyynnön saada vierailla vankien luona.

Yhdysvallat rikkoo näiden viiden vangin perustavia ihmisoikeuksia ja myös yleensä kansainvälisen ja humanitaarisen oikeuden perusperiaatteita.

Tuomitseeko neuvosto näiden viiden kuubalaisen jatkuvan laittoman vankeudessa pitämisen?

Mikä on neuvoston kanta kansallisten parlamenttien sekä kansainvälisten ja kansallisten joukko-organisaatioiden näiden viiden vangitun kuubalaisen isänmaanystävän välitöntä vapauttamista koskeviin vetoomuksiin?

##### **Yhteinen vastaus**

(FR) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa lokakuussa 2008 pidetyllä istuntojaksolla.

Euroopan unioni toteaa jälleen kerran vastustavansa mielivaltaisia vangitsemisia ja paheksuu kaikkia tilanteita, joissa ihmisoikeuksia ja yksilön kunnioittamista ei taata asianmukaisesti.

Neuvosto on tietoinen, että Yhdysvaltojen viranomaiset eivät ole joissakin tapauksissa antaneet vankien perheenjäsenten tai muiden henkilöiden, mukaan lukien Euroopan parlamentin jäsenet, tavata viittä vangittua Kuuban kansalaista, joita Yhdysvaltojen viranomaiset syyttävät vakoilusta. Yhdistyneiden Kansakuntien mielivaltaista vangitsemista käsittelevän työryhmän mukaan suurimmalle osalle vangittujen omaisista on kuitenkin myönnetty lupa tavata perheitään.

\*  
\* \*



**Syed Kamallin laatima kysymys nro 30 (H-0767/08)****Aihe: Markkinat**

Onko neuvoston puheenjohtajavaltio kanssani samaa mieltä siitä, että vapaakauppa on hyvä asia ja että hallitusten – mukaan luettuna EU:n – puuttuminen markkinoiden toimintaan on huono asia? Katsooko neuvosto lisäksi, että yksi Lissabonin sopimuksen keskeisistä puutteista on se, että siinä ei hyväksytty tätä periaatetta?

**Vastaus**

(FR) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa lokakuussa 2008 pidetyllä istuntojaksolla.

Neuvosto uskoo arvoisan parlamentin jäsenen tavoin markkinatalouteen. Markkinatalous on tärkeä osa yhteisön lähestymistapaa, kuten meille muistutetaan Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 4 artiklassa, jossa kehoitetaan noudattamaan vapaaseen kilpailuun perustuvan avoimen markkinatalouden periaatetta.

Rahoituskriisi, josta nyt kärsimme, on kuitenkin muistuttanut meitä siitä, että markkinat voivat toimia huonosti, ellei niillä noudateta kurinalaisuutta ja sääntöjä. Tämä ei ole ideologinen kysymys vaan pelkkä huomio: Joissain tapauksissa julkinen väliintulo on tarpeen, jotta voidaan varmistaa, että markkinat toimivat tehokkaasti, vastuullisesti ja kasvua edistävästi.

Lissabonin sopimuksesta puhuttaessa on syytä muistaa, ettei se ole vielä tullut voimaan ja ettei ole neuvoston asia tulkita sitä.

\*  
\* \*

**Mikel Irujo Amezagan laatima kysymys numero 31 (H-0768/08)****Aihe: Asetuksen (EY) N:o 881/2002 mustat listat**

Syyskuun 3. päivänä 2008 annetussa tuomiossa (yhdistetyt asiat C-402/05 P ja C-415/05 P) kumottiin Kadin ja Al Barakaat International Foundationin osalta asetus (EY) N:o 881/2002<sup>(19)</sup>.

Tuomiossa muistutettiin, että ”sovellettavilla menettelyillä on myös tarjottava henkilölle, jota asia koskee, asianmukainen mahdollisuus esittää asiansa toimivaltaisille viranomaisille”, mitä näissä olosuhteissa ei tapahtunut.

Voiko neuvosto varmistaa, että oikeushenkilöiden, ryhmien ja tahojen sisällyttäminen edellä mainitun asetuksen liitteeseen toteutetaan kunnioittamalla tarkasti kansalaisten ja järjestöjen perusoikeuksia?

**Vastaus**

(FR) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa lokakuussa 2008 pidetyllä istuntojaksolla.

Haluaisin ensiksi poistaa ”mustan listan” leiman al-Qaidaan tai Talebaniin kuuluviin tai niiden lähellä oleviin henkilöihin tai yhteisöihin kohdistuvia pakotteita koskevilta eurooppalaisilta järjestelyiltä, joilla Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1267 mukaisen komitean päätökset pakotteista saatetaan osaksi kansallista lainsäädäntöä. Kyseessä on mekanismi, jolla toteutetaan tiettyjä rajoituksia, joiden ensisijainen tarkoitus on estää terroritekoja. Luettelot ovat yleisesti tiedossa ja julkisia samoin kuin niihin liittyvät toimenpiteet.

Neuvosto on pannut merkille Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen 3. syyskuuta 2008 antaman tuomion Kadia ja Al Barakaat Foundationia koskevista yhdistetyistä asioista. Euroopan yhteisöjen tuomioistuin kunnioittaa oikeutta puolustautua, johon kysymyksessä viitataan, siten, että osapuolille annetaan tiedoksi seikat, joiden perusteella ne on sisällytetty al-Qaidaan tai Talebaniin kuuluviin tai niiden lähellä oleviin henkilöihin tai yhteisöihin kohdistuvien pakotteiden luetteloon. Kadi ja Al Barakaat Foundation voivat näin ollen kommentoida asiaa.

<sup>(19)</sup> EYVL L 139, 29.5.2002, s. 9.

Neuvosto pohtii myös, mitä muutoksia voitaisiin tehdä menettelyyn, jolla Yhdistyneiden Kansakuntien al-Qaidaan tai Talebaniin kuuluviin tai niiden lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvia pakotteita pannaan täytäntöön Euroopassa. Neuvosto varmistaa joka tapauksessa, että tuomion täytäntöönpanon vaatimat toimet toteutetaan kohtuullisessa ajassa.

\*  
\* \*

### **Bernd Posseltin laatima kysymys nro 32 (H-0771/08)**

#### **Aihe: EULEX-operaation aikataulu**

Suulliseen kysymykseeni H-0647/08<sup>(20)</sup> antamassaan vastauksessa neuvosto oli sitä mieltä, että EULEX-joukkojen sijoittaminen "parantaisi ratkaisevasti" tilannetta Kosovon pohjoisosassa. Mistä johtuu, että EULEX-joukkojen sijoittaminen kaikkialle Kosovoan etenee niin hitaasti? Millainen aikataulu on määritetty vuoden loppuun saakka? Milloin neuvosto uskoo EULEXin olevan täysin toimintakykyinen ja voivan korvata UNMIKin kokonaan tai suurelta osin?

#### **Vastaus**

(FR) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa lokakuussa 2008 pidetyllä istuntojaksolla.

EULEX-joukkojen sijoittaminen on viivästynyt, koska UNMIKin kokoonpanon uudistamista koskevasta prosessista päätettiin vasta kesäkuussa 2008. Tehtävän aloittaminen riippuu myös siitä, milloin tilat ja laitteet saadaan siirrettyä UNMIKiltä. Siirrosta sovittiin periaatteessa vasta 18. elokuuta ja sen toteuttaminen on ollut hyvin hidasta sekä Yhdistyneiden Kansakuntien että EU:n monimutkaisten hallintomenettelyjen vuoksi.

Neuvosto päätti 21. syyskuuta aloittaa uudelleen joukkojen sijoittamisen ja siirtää viikoittain noin 100 ihmistä. Lokakuun lopulla lähetetään myös pyyntö aloittaa integroitujen poliisiyksiköiden sisällyttäminen operaatioon marraskuun lopulla. EULEX-joukkoihin valittu henkilöstö, joka nyt työskentelee UNMIKissä, on tarkoitus siirtää operaatioon marraskuun lopulla.

Täyttämättä on tällä hetkellä vielä 300 paikkaa. Jäsenvaltioita ja viittä EU:n ulkopuolista joukkoja lähettävää valtiota pyydettiin äskettäin, tällä viikolla, jälleen kerran kiirehtimään joukkojen lähettämistä, jotta paikat voidaan täyttää. Neuvosto on myös päättänyt pyytää vielä yhtä EU:n ulkopuolista valtiota, Kanadaa, mukaan operaatioon.

Jos joukkojen sijoittaminen sujuu suunnitelmien mukaan ja tarvittavan laitteiston osto- ja siirtomenettelyt hoidetaan neuvoston haluamalla nopeudella, joukot ovat toimintakykyisiä ja pystyvät ottamaan vastuun valtuuksiensa mukaisista tehtävistä joulukuun alussa.

\*  
\* \*

### **Gianluca Sustan laatima kysymys nro 33 (H-0775/08)**

#### **Aihe: Jalkineet**

Italian tulli- ja veropoliisi takavarikoi syyskuun viimeisellä viikolla 1 700 000 jalkinetta. Mukana oli väärennettyjä merkkejä, ja 84 000:ssa oli valheellinen merkintä "Made in Italy". Monista kengistä löytyi huolestuttavia määriä kuudenarvoista kromia, joka on syöpää aiheuttava aine.

Mitä mieltä neuvosto on edellä mainitusta asiasta ja mitä se aikoo tehdä vastaavanlaisten tapahtumien estämiseksi? Aikooko neuvosto pyytää komissiota panemaan alulle polkumyynnin vastaisia menettelyjä Kiinaa vastaan entistä useammin? Katsooko neuvosto, että on vahvistettava tuotteiden laatustandardeja hyväksymällä joulukuussa 2005 esitetty komission ehdotus asetukseksi tiettyjen kolmansista maista tuotavien tuotteiden alkuperämaan merkitsemisestä (KOM(2005)0661)? Katsooko neuvosto, että on pyydettävä komissiota esittämään lainsäädäntöehdotuksia ja/tai muuttamaan EU:n ulkopuolisissa maissa "tehtyjen" tekstiilien, jalkineiden, kosmetiikan, korujen ja vastaavankaltaisten tuotteiden jäljitettävyyttä ja hygieniää ja terveellisyttä koskevaa nykyistä lainsäädäntöä tiukemmaksi?

<sup>(20)</sup> Kirjallinen vastaus, 23.9.2008.

## Vastaus

(FR) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa lokakuussa 2008 pidetyllä istuntojaksolla.

Väärentäminen on todellinen vitsaus, joka vaarantaa eurooppalaisten yritysten kilpailukyvyyn sekä kuluttajien terveyden ja turvallisuuden. Ilmiö on saanut huolestuttavat mittasuhteet, minkä vuoksi puheenjohtajavaltio Ranska teki äskettäin Euroopan unionin kokonaisvaltaista väärentämisen ja piratismiin torjuntasuunnitelmaa koskevan päätöslauselman muodossa olevan aloitteen, joka hyväksyttiin 25. syyskuuta pidetyssä EU:n kilpailuneuvoston kokouksessa. Euroopan unioni perustaa näin ollen EU:n väärentämisen ja piratismiin seurantakeskuksen, joka perustuu komission nykyisiin rakenteisiin. Toiminta keskittyy kuluttajiin kohdistettavaan viestintään ja valistukseen, ja julkisen ja yksityisen sektorin yhteistyösopimuksia kehitetään niin, että ne edistävät alan ammattilaisten välistä yhteistyötä.

Väärentämisen torjuminen on elinehto yritystemme kilpailukyvyllle. Tästä syystä komissio ja jäsenvaltiot ovat neuvotelleet saadakseen aikaan monenkeskisen väärentämisenvastaisen kauppasopimuksen (ACTA) tärkeimpien kumppaneiden kanssa, joihin kuuluvat erityisesti Yhdysvallat ja Japani. Tähän nykyistä kansainvälistä yhteistyötä lujittavaan sopimusluonnokseen on tarkoitus liittää pidemmän ajan kuluessa tärkeimmät nousevat valtiot, muun muassa Kiina. Kaikki kahdenväliset sopimukset, joita Euroopan unioni tekee EU:n ulkopuolisten maiden kanssa, sisältävät henkisen omaisuuden suojaamista koskevia ehtoja. Myös kansainvälistä yhteistyötä tehostetaan eri foorumeilla, esimerkiksi WTO:ssa ja G8-maiden kokouksissa. Olemme jo saavuttaneet hyviä tuloksia huomattavia takavarikoita tehneen Yhdysvaltain tullin osalta, ja tätä työtä on jatkettava.

Myös Kiinan tilanne on paranemassa. Kiinalaiset ovat tarkistaneet lakejaan ja säännöksiään ja ottaneet käyttöön vientitarkastuksia. Kiinassa on vielä paljon tehtävää, ja kiinnitämme siihen erityisen paljon huomiota. Kyseistä maata on kuitenkin onnittelava siitä, että se on halukas ponnistelemaan saadakseen asiaankuuluvan lainsäädännön ja toteuttaakseen sitä tehokkaasti. Tässä yhteydessä voidaan mainita, että on odotettavissa, että EU:n ja Kiinan tullin yhteinen toimintasuunnitelma hyväksytään EU:n ja Kiinan huippukokouksessa 1. joulukuuta 2008.

Polkumyynnin vastaisten menettelyjen soveltaminen taas edellyttää, kuten tiedätte, ennen kaikkea yhteisön asianomaisen teollisuudenalan tekemää valitusta. Komission tehtävänä on aloittaa tutkimukset ja tarkistaa, onko polkumyyntiä todellisuudessa tapahtunut. Siten tutkimusten määrä riippuu valitusten määrästä, ja yrityksille on tiedotettava paremmin tästä tasiasta. Kuten yritykset itse ovat korostaneet Euroopassa äskettäin järjestetyssä aiheesta koskevassa tutkimuksessa, on valitettavaa, että nykyiset menettelyt ovat byrokraattisia, pitkäjäisiä ja usein sekavia. Emme saisi koettaa estää yrityksiä, jotka omasta mielestään ovat kärsineet kilpailua rajoittavista käytännöistä, kääntymästä Euroopan toimielinten puoleen terveen kilpailun palauttamiseksi. Jotta heitä voitaisiin rohkaista tekemään näin, heitä on ehdottomasti autettava. Menettelyn eri vaiheita on helpotettava, menettelyjä on kevennettävä ja nopeutettava, ja samalla on pidettävä yllä erittäin tiukkaa polkumyynnin vastaista torjuntaa kaikkialla, missä polkumyyntiä esiintyy.

Tuontitavaran alkuperämaan merkitsemisestä voimme todeta, että Euroopan yhteisöllä ei tällä hetkellä ole lainsäädäntöä, joka koskee EU:n ulkopuolisista maista tuotujen teollisuustuotteiden alkuperämaan merkitsemistä (made in -merkintä). Eräät jäsenvaltiot ja useat asianosaiset tahot (teollisuudenalat, ammattijärjestöt, kuluttajat ja muut tahot) ilmoittivat komission vuonna 2004 järjestämässä kuulemistilaisuudessa olevansa yhä huolestuneempia siitä, että harhaanjohtavia ja/tai vilpillisiä alkuperämerkintöjä on tuontitavaroissa yhä enenevässä määrin. Ne pyysivät, että laadittaisiin sääntöjä, joilla tuontitavaran ja/tai EU:n tuotteiden alkuperän merkintä tehtäisiin pakolliseksi. Komission vuonna 2005 tekemässä ehdotuksessa annettiin mahdollisuus harkita tuotteen alkuperän määrittämistä tullisäännösten avulla ainakin osittain. Ehdotuksen hyväksymiseen tarvittavat poliittiset ja oikeudelliset edellytykset ovat kuitenkin vielä saavuttamatta, kuten tiedätte. Tämä tarkoittaa, että meidän on tehtävä vielä työtä asian eteen, koska tällainen hanke edellyttää yhteisymmärrystä. Minun on korostettava myös, että neuvosto on pannut merkille Euroopan parlamentin marraskuussa 2007 hyväksymän alkuperämerkintöjä koskevan julkilausuman<sup>(21)</sup>.

Jäljitettävyyttä sekä terveys- ja turvallisuusnormeja koskevien lainsäädäntöehdotusten tekeminen puolestaan on komission tehtävä.

(21) Julkilausuma 0075/2007

\*  
\* \*

### **Rodi Kratsa-Tsagaropouloun laatima kysymys nro 34 (H-0778/08)**

#### **Aihe: Maahanmuuttajille EU:n alueelle saapuessa ja siellä oleskellessa tehtävät lääkärintarkastukset**

Puheenjohtajavaltio Portugalin (vuoden 2007 jälkipuoliskolla) laatimassa kertomuksessa ”Terveys ja maahanmuutto EU:ssa” todetaan, että EU:hun saapuvilla maahanmuuttajilla ja pakolaisilla on yhä enemmän tarttuvia tai ei-tarttuvia sairauksia, jotka he joko tuovat mukanaan alkuperämaastaan tai saavat myöhemmin äkillisen ympäristönvaihdon tai vastaanottavan maan huonojen elinolojen vuoksi.

Näiden tietojen ja joulukuussa 2007 pidetyn neuvoston kokouksen päätelmien pohjalta sekä laittomien maahanmuuttajien aaltoja vastaanottavien alueiden paikallisväestön kansanterveyttä koskevan huolestumisen vuoksi kysyn neuvostolta seuraavaa: Onko laadittu tai suunnitellaanko EU:n tason strategiaa EU:hun saapuvien maahanmuuttajien terveydentilan valvomiseksi ja terveysongelmien hoitamiseksi heidän EU:ssa oleskelunsa aikana? Mitä toimintalinjoja jäsenvaltiot ovat laatineet maahanmuuttajien ja pakolaisten vastaanottokeskuksissa työskentelevien henkilöiden terveyden suojelemiseksi?

#### **Vastaus**

(FR) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa lokakuussa 2008 pidetyllä istuntojaksolla.

Neuvosto on todennut komission jäsenen esille ottaman ongelman tärkeyden 6. joulukuuta 2007 antamissaan päätelmissä<sup>(22)</sup> terveydestä ja maahanmuutosta. Päätelmissään neuvosto kehottaa jäsenvaltioita helpottamaan muuttajien hoidonsaantia ja varmistamaan, että he voivat saada terveydenhoitoa voimassa olevien yhteisön, kansainvälisten ja kansallisten säädösten mukaisesti.

Samoissa päätelmissä neuvosto palautti mieleen, että Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 152 artiklan mukaan yhteisö varmistaa ihmisten terveyden korkeatasoisen suojelun sillä ehdolla, että yhteisön toiminnassa kansanterveyden alalla otetaan täysimääräisesti huomioon jäsenvaltioiden terveyspalveluiden ja sairaanhoidon järjestämiseen ja tarjoamiseen liittyvät velvollisuudet, ja se voi siksi ainoastaan täydentää kansallisia politiikkoja.

Suunnitelmissa ei siis ole EU:hun saapuvien maahanmuuttajien terveystarkastuksia koskevaa strategiaa, koska kyseinen asia kuuluu jäsenvaltioille.

Tästä syystä maahanmuuttajien ja pakolaisten vastaanottokeskuksissa työskentelevien henkilöiden terveyden suojelemiseksi ei ole koskaan ollut erityistä yhteisön lainsäädäntöä. Vaikka näin on, direktiivissä 89/391/ETY<sup>(23)</sup>, erityisesti sen 6 artiklassa, työnantajat kuitenkin veloitetaan yleisesti arvioimaan vaarat, joille työntekijät voivat joutua alttiiksi, ja ryhtymään tarvittaviin toimiin heidän terveytensä ja turvallisuutensa suojelemiseksi.

Lisäksi neuvosto on erityisesti aivan viime aikojen toiminnassaan ottanut huomioon maahanmuuttajien terveyttä ja hoidonsaantia koskevat ongelmat. Tämän vuoden kesäkuun 18. päivänä annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä, joka koskee jäsenvaltioissa sovellettavia yhteisiä vaatimuksia ja menettelyjä palautettaessa laittomasti oleskelevia kolmansien maiden kansalaisia, säädetään seuraavaa:

– jäsenvaltioiden on otettava direktiiviä täytäntöön pannessaan huomioon ”asianomaisen kolmannen maan kansalaisen terveydentila” (5 artikla)

– jäsenvaltioiden on tarjottava palauttamista odottaville maahanmuuttajille ”kiireellistä terveydenhoitoa ja välttämätöntä sairaanhoitoa” (14 artikla), erityisesti silloin, jos heidät on otettu säilöön (16 artikla).

Ehdotuksessa neuvoston direktiiviksi kolmansien maiden kansalaisille jäsenvaltion alueella oleskelua ja työskentelyä varten myönnettävää yhdistelmä lupaa koskevasta yhden hakemuksen menettelystä sekä jäsenvaltiossa laillisesti oleskelevien kolmansista maista tulleiden työntekijöiden yhtäläisistä oikeuksista,

<sup>(22)</sup> Asiakirja 15609/07.

<sup>(23)</sup> Neuvoston direktiivi 89/391/ETY toimenpiteistä työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen edistämiseksi työssä.

josta parhaillaan neuvotellaan, on kolmannen maan kansalaisten oikeuksiin sisällytetty Euroopan unionin kansalaisten tavoin oikeus työoloihin, jotka ovat turvalliset eivätkä vaaranna terveyttä (12 artikla).

\*  
\* \*

#### **Pedro Guerreiron laatima kysymys nro 35 (H-0781/08)**

##### **Aihe: Euroopan unionin maiden tekstiili- ja vaatetusalan tuotannon ja työpaikkojen puolustaminen**

Otettakoon huomioon, että Euroopan unioni ja Kiina sopivat tekstiilien ja vaatteiden yhteisestä valvontajärjestelmästä, joka koskee kyseisestä maasta EU-maihin vietäviä tiettyjä tuotekategorioita. Päivämäärä 31. joulukuuta 2008 on lähestymässä, joten kysyn neuvostolta, miten se aikoo välttää vuoden 2008 jälkeen vuonna 2005 syntyneen tilanteen, jolle oli ominaista Kiinasta peräisin olevien tekstiili- ja vaatetuotteiden tuonnin eksponentiaalinen kasvu.

Aikooko neuvosto ehdottaa kaksinkertaisen valvontamekanismin jatkamista 31. joulukuuta 2008 jälkeen? Mikä on alkuperämaan merkitsemistä koskevan asetusehdotuksen tilanne?

##### **Vastaus**

(FR) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa lokakuussa 2008 pidetyllä istuntojaksolla.

Neuvosto on täysin tietoinen Euroopan komission ja Kiinan kansantasavallan kauppaministerin välisen tiettyjä tekstiili- ja vaatetusalan tuotteita koskevan yhteistyöpöytäkirjan voimassaolon päättymisestä. Sama koskee komission asetusta N:o 1217/2007, jonka nojalla tiettyjen Kiinasta tuotavien tuotteiden tuonti yhteisöön siirrettiin kaksinkertaisen valvontamekanismin piiriin vuonna 2008.

Yhteisen kauppapolitiikan alalla on yleensä komission asia tehdä ehdotuksia neuvostolle. Neuvosto ei toistaiseksi ole saanut komissiolta tätä asiaa koskevia ehdotuksia. Näyttää myös siltä, etteivät asianomaiset eurooppalaiset teollisuudenalat ole tähän mennessä esittäneet yhtään pyyntöä.

Tuontitavaran alkuperämaan merkitsemisestä voimme todeta, että Euroopan yhteisöllä ei tällä hetkellä ole lainsäädäntöä, joka koskee EU:n ulkopuolisista maista tuotujen teollisuustuotteiden alkuperämaan merkitsemistä (made in -merkintä).

Eräät jäsenvaltiot ja useat asianomaiset tahot (teollisuudenalat, ammattijärjestöt, kuluttajat ja muut tahot) ilmoittivat komission vuonna 2004 järjestämässä kuulemistilaisuudessa olevansa yhä huolestuneempia siitä, että harhaanjohtavia ja/tai vilpillisiä alkuperämerkintöjä on tuontitavaroissa yhä enenevässä määrin. Ne pyysivät, että laadittaisiin sääntöjä, joilla tuontitavaran ja/tai EU:n tuotteiden alkuperän merkintä tehtäisiin pakolliseksi. Komission vuonna 2005 tekemässä ehdotuksessa annettiin mahdollisuus harkita tuotteen alkuperän määrittämistä tullisäännösten avulla ainakin osittain.

Ehdotuksen hyväksymiseen tarvittavat poliittiset ja oikeudelliset edellytykset ovat kuitenkin vielä saavuttamatta, kuten tiedätte. Tämä tarkoittaa, että meidän on tehtävä vielä työtä asian eteen, koska tällainen hanke edellyttää yhteisymmärrystä. Minun on korostettava myös, että neuvosto on pannut merkille Euroopan parlamentin marraskuussa 2007 hyväksymän alkuperämerkintöjä koskevan julkilausuman<sup>(24)</sup>.

\*  
\* \*

#### **Ryszard Czarneckin laatima kysymys nro 36 (H-0788/08)**

##### **Aihe: Talouskriisi Euroopassa**

Aikooko neuvosto omaksua kannan, ja jos aikoo, niin minkälaisen, mahdollisesti valtavaan talouskriisiin, jonka eteen Eurooppa on joutumassa?

---

<sup>(24)</sup> Julkilausuma 0075/2007

**Vastaus**

(FR) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa lokakuussa 2008 pidetyllä istuntojaksolla.

Rahoituskriisiin vastaaminen on tietenkin meille aivan ensiarvoisen tärkeä asia. Me kaikki – neuvosto, Euroopan parlamentti, komissio, keskuspankki – olemme ottaneet oman osamme vastuusta.

Eurooppa-neuvosto on juuri antanut yksimielisen tukensa 12. lokakuuta Pariisissa pidetyssä euroalueen valtioiden valtion- tai hallitusten päämiesten huippukokouksessa sovituille suunnitelmille ja periaatteille. Nyt 27 jäsenvaltiolla on selvä vastaus ja tarkkaan harkitut perusteet, joiden avulla ne pyrkivät selviytymään rahoituskriisistä. Ensisijaisena lyhyen aikavälin tavoitteena pidettiin seuraavaa: Euroopan unionille on annettava valmiudet koordinoituihin ja johdonmukaisiin toimiin.

Emme tietenkään ole tietämättömiä kriisin vaikutuksista talouteen ja kasvun vaarantumisesta. Valtiovarainministerit määrittivät Nizzassa syyskuussa pidetyssä epävirallisessa kokouksessa ja sen jälkeen 7. lokakuuta kokoontuneessa neuvostossa, mitkä ovat koordinoitujen reagoinnin alkuvaiheen toimet talouden hidastuessa. Päätelmät aiheesta hyväksyttiin.

Sama tavoite oli 15. ja 16. lokakuuta 2008 kokoontuneella Eurooppa-neuvostolla, joka korosti ryhtyvänsä määrätietoisesti tarvittaviin toimiin kasvun ja työllisyyden tukemiseksi. Tämän vuoksi komissiolle annettiin valtuudet tehdä ”vuoden loppuun mennessä asianmukaisia ehdotuksia erityisesti Euroopan teollisuuden kansainvälisen kilpailukyvyyn säilyttämiseksi”.

\*  
\* \*

**Konstantinos Droutsas in laatima kysymys nro 37 (H-0790/08)****Aihe: Turkin noudatettava kansainvälistä oikeutta**

Turkin armeijan koneet ovat viime päivinä jälleen pommittaneet Pohjois-Irakin maaperällä sijaitsevia Avasinin ja Basianin alueita lisäten jännitteitä Turkin ja Irakin rajalla ja loukaten siten kansainvälisessä oikeudessa vahvistettua rajojen koskemattomuutta, millä on tuhoisia seurauksia alueen kansoille.

Tuomitseeko neuvosto nämä Turkin uudet hyökkäykset toisen valtion alueelle, joilla rikotaan kansainvälisen oikeuden periaatetta rajojen koskemattomuudesta?

**Vastaus**

(FR) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa lokakuussa 2008 pidetyllä istuntojaksolla.

Euroopan unioni tarkkailee tilannetta hyvin tiiviisti. Päätelmissään 10. joulukuuta 2007 kokoontunut neuvosto tuomitsi kaikki Turkin alueella tehdyt terroristihyökkäykset ja väkivallanteot ja ilmaisi solidaarisuutensa Turkin kansaa kohtaan. Lisäksi neuvosto ilmaisi tukensa Turkille sen pyrkiessä suojelemaan väestöään ja torjumaan terrorismia ihmisoikeuksia ja perusvapauksia kunnioittaen ja kansainvälistä oikeutta noudattaen sekä säilyttäen alueellisen rauhan ja vakauden.

Puheenjohtajavaltion lausumassa, joka julkistettiin 3. lokakuuta 2008, tuomittiin jyrkin sanoin PKK:n hyökkäys sotilaallista etuvartiota vastaan Kaakkois-Turkissa. Lisäksi puheenjohtajavaltio vakuutti jälleen kerran Euroopan unionin antavan vankkumattoman tukensa Turkille sen torjuessa terrorismia.

Aiemmassa, 25. helmikuuta 2008 julkistetussa lausumassa puheenjohtajavaltio tunnusti Turkin tarpeen suojella väestöään terrorismilta, mutta kehotti Turkia pidättäytymään suhteettomista sotilaallisista toimista ja kunnioittamaan Irakin alueellista koskemattomuutta, ihmisoikeuksia ja oikeusvaltiota. Lisäksi se kehotti Turkia rajoittamaan sotilaalliset toimensa niihin, jotka sen on ehdottomasti toteutettava saavuttaakseen tärkeimmän päämääränsä, joka on Turkin väestön suojeleminen terrorismilta.

Neuvosto toisti myös Itä- ja Kaakkois-Turkin tilanteen huomioon ottaen, että on pikaisesti kehitettävä ja toteutettava laaja-alainen strategia, jolla taataan alueen taloudellinen, sosiaalinen ja kulttuurinen kehitys.

Ongelman voittamiseksi on äärimmäisen tärkeää vahvistaa Turkin ja Irakin välistä vuoropuhelua. Neuvosto on vaatinut Irakin hallitusta ja Kurdistanin aluehallitusta ryhtymään asianmukaisiin toimiin varmistaakseen Turkin rajan kunnioittamisen ja sen, ettei Irakin aluetta käytetä Irakin naapurimaiden vastaisiin väkivallantekoihin. Irak ja Turkki allekirjoittivat 28. syyskuuta 2007 terrorismin torjuntaa koskevan yhteistyösopimuksen, joka tarjoaa tarkoituksenmukaiset puitteet EU:lle sen kannustaessa Turkia ja Irakia jatkuvaa vuoropuheluun ja yhteistyöhön.

EU muistuttaa jälleen kerran, että tätä yhteistyötä on tehostettava, jotta Irakin alue ei toimisi Turkin vastaisen terrorismin tukikohtana.

Edellä mainitut seikat huomioon ottaen arvoisa parlamentin jäsen voi olla vakuuttunut, että Euroopan unioni tarkkailee tilannetta jatkossakin erittäin tiiviisti ja pyrkii löytämään ratkaisun, joka perustuu Turkin ja Irakin yhteistyöhön.

\*  
\* \*

### **Hans-Peter Martinin laatima kysymys nro 38 (H-0791/08)**

#### **Aihe: Neuvoston valmistelevat elimet**

Neuvostolla on pysyvien edustajien komitean lisäksi yli 1 63 valmistelevaa elintä. Näillä elimillä oli vuonna 2007 yhteensä 4 183 kokousta.

Ovatko valmistelevien elinten kokoukset avoimia yleisölle tai Euroopan parlamentin jäsenille? Onko kokousten aika ja paikka julkista tietoa? Pidetäänkö kokouksissa pöytäkirjaa? Osallistuuko kokouksiin kulloinkin vain yksi edustaja kustakin jäsenvaltiosta? Keitä muita kokouksiin osallistuu? Mikä oli suurin ja vastaavasti pienin osallistujien määrä yhdessä tällaisessa kokouksessa vuonna 2007? Käytetäänkö kokouksissa simultaanitulkkausta?

#### **Vastaus**

(FR) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa lokakuussa 2008 pidetyllä istuntojaksolla.

Huomautan, että kysymys on jatkoa arvoisan parlamentin jäsenen 30. kesäkuuta 2008 neuvostolle tekemälle kirjalliselle kysymykselle, johon annettiin hyvin yksityiskohtainen vastaus syyskuussa<sup>(25)</sup>. Tämä neuvoston vastaus on itse asiassa saanut jäsen Martinin tekemään seitsemän lisäkysymystä, joihin vastaan tänään ja joiden aiheet ovat:

(1) neuvoston valmistelevien elinten kokousten avoimuus yleisölle, (2) eräiden näitä kokouksia koskevien tietojen julkistaminen, (3) kokousten pöytäkirjoihin tutustuminen, (4) kokousten osallistujamäärä ja (5) muiden kuin jäsenvaltioiden edustajien mahdollinen osallistuminen kokouksiin, (6) kokousten läsnäololuvut ja (7) tulkkien käyttö kokouksissa.

Haluan ensinnäkin korostaa, että neuvoston suorittamat käsittelyt ovat yleisölle avoimia neuvoston työjärjestyksen 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti ja työjärjestyksessä säädettyjen ehtojen nojalla tapauksissa, joissa neuvosto toimii toisena lainsäätäjänä Euroopan parlamentin kanssa yhteispäätösmenettelyä noudattaen. Muissa tapauksissa neuvoston työ on julkista, jos se itse niin päättää. Näin on erityisesti neuvoston käsitellessä muita kuin yhteispäätösmenettelyssä hyväksyttyjä tärkeitä lainsäädäntöehdotuksia ja käydessä julkisia keskusteluja Euroopan unionin ja sen kansalaisten etuihin vaikuttavista tärkeistä kysymyksistä.

Neuvoston suorittamat käsittelyt eivät näitä tapauksia lukuun ottamatta ole avoimia yleisölle. Sama koskee kaikkien neuvoston valmistelevien elinten työtä (Coreper, komiteat ja työryhmät). Tämän vuoksi neuvoston istunnoissa ja sen valmistelevien elinten kokouksissa ovat läsnä vain jäsenvaltioiden edustajat ja valtuutetut virkamiehet. Neuvoston työjärjestyksen 5 artiklan nojalla komissio kutsutaan osallistumaan neuvoston kokouksiin sekä sen valmistelevien elinten kokouksiin. Sama koskee Euroopan keskuspankkia silloin, kun käsitellään asioita, joissa se käyttää aloiteoikeuttaan. Neuvosto voi kuitenkin tapauskohtaisesti päättää toisin, ja siksi voikin käydä niin, että yhteisön toimielinten tai muiden elinten edustajia voidaan pyytää olemaan

<sup>(25)</sup> Kirjallinen kysymys E-3908/08, asiakirja 12141/08.

läsnä neuvoston tai sen valmistelevien elinten kokouksissa. Tällöin osallistuminen riippuu käsiteltävästä asiasta ja siitä, onko läsnäolo suotavaa.

Neuvoston ja sen valmistelevien elinten kokouksista on saatavissa helposti käytännön tietoa, koska tiedot on julkaistu neuvoston WWW-sivustolla kohdassa Asiakirjat – Lainsäädännön avoimuus – Aikataulut ja esityslistat.

Pöytäkirjoista on työjärjestyksessä säännös, jonka mukaan neuvoston istunnoista on laadittava pöytäkirjat. Valmistelevia elimiä koskevaa vastaavaa säännöstä ei työjärjestyksessä ole. Neuvoston valmistelevien elinten pääasiallinen toiminta näkyy kuitenkin neuvoston työasiakirjoista, jotka jaetaan jäsenvaltioiden edustajille ja arkistoidaan neuvoston julkiseen asiakirjarekisteriin.

Osanottajien määrästä voin sanoa, että useimmissa tapauksissa kunkin esityslistan kohdan käsittelyssä on läsnä yksi tai kaksi edustajaa kustakin jäsenvaltiosta. Joissakin kokouksissa voi olla enemmänkin osanottajia, mikäli kokouksella on riittävän suuri.

Kokousten läsnäololuvuista voidaan mainita, että valmistelevien elinten kokouksissa ovat läsnä kaikkien jäsenvaltioiden ja komission edustajat suurimmassa osassa tapauksia.

Lopuksi voin kertoa teille, että tulkkauksessa noudatetaan 23. heinäkuuta 2007 tehdyn pääsihteerin ja korkean edustajan päätöksen N:o 111/07 määräyksiä.

\*  
\* \*

#### **Laima Liucija Andrikiienė laatima kysymys numero 39 (H-0792/08)**

##### **Aihe: Erillinen EU:n budjetin kohta Itämeren aluetta koskevaa strategiaa varten**

Mikä on neuvoston kanta vuoden 2009 talousarviomenettelyn yhteydessä erillisen budjettikohdan luomiseen Itämeren alueen strategiaa varten (alkaen vuodesta 2009 ja jatkuen seuraavina vuosina) 16. marraskuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin päätöslauselman P6\_TA(2006)0494 mukaisesti, joka koskee pohjoiseen ulottuvuuteen sisältyvää Itämeren alueen strategiaa ja jossa Euroopan parlamentti vaati oman budjettikohdan luomista Itämeren aluetta koskevalle strategialle?

##### **Vastaus**

(FR) Tätä puheenjohtajavaltion laatimaa vastausta, joka ei sinänsä sido neuvostoa eikä sen jäseniä, ei esitetty suullisesti neuvoston kyselytunnilla Euroopan parlamentin Strasbourgissa lokakuussa 2008 pidetyllä istuntojaksolla.

Neuvosto on arvoisan parlamentin jäsenen kanssa samaa mieltä siitä, että strategian laatiminen Itämeren aluetta varten on tärkeää. Tässä yhteydessä on korostettava, että 14. joulukuuta 2007 kokoontunut Eurooppa-neuvosto kehotti komissiota esittämään EU:n strategian Itämeren aluetta varten viimeistään kesäkuussa 2009.

Neuvosto tutkii Euroopan parlamentin kannan aina hyvin tarkasti ja tekee varmasti näin myös vuoden 2009 talousarvion toisen käsittelyn yhteydessä. Jos Euroopan parlamentti hyväksyy arvoisan parlamentin jäsenen asiasta esittämän tarkistuksen vuoden 2009 talousarvion ensimmäisessä käsittelyssä 23. lokakuuta 2008, neuvosto hyväksyy varmastikin kyseistä tarkistusta koskevan kannan talousarvion toisessa käsittelyssä 21. marraskuuta 2008.



\*  
\* \*

## KYSYMYKSET KOMISSIOLLE

**Giovanna Cordan laatima kysymys numero 54 (H-0718/08)**

**Aihe: Lentomatkustajien oikeuksia koskevan asetuksen noudattamatta jättäminen**

Huolimatta useista komission aloitteista, kuten lentomatkustajien oikeuksia peruutusten, liikamyyntin tai pitkien myöhästymisten tapauksissa koskevan asetuksen EY N:o 261/2004<sup>(26)</sup> ristiriitaisimpien säännösten täytäntöönpanon täsmennyksistä, lentoyhtiöt jatkavat kuitenkin asetuksen kiertämistä vetoamalla force majeure -tapauksiin ja poikkeuksellisiin olosuhteisiin, jotteivät ne joutuisi ottamaan huomioon vahinkoa kärsineiden lentomatkustajien oikeutettuja etuja.

Aikooko komissio lopultakin harkita seuraamuksia lentoyhtiöiden keskusteluhaluttomuuden ja itsesääätelyn puutteen takia tai muuttaa asetusta vahinkoa kärsineiden EU:n kansalaisten suojelemiseksi ja korvausten antamiseksi?

### Vastaus

(FR) Komissio ilmoitti huhtikuussa 2007 antamassaan tiedonannossa<sup>(27)</sup>, että asianomaisille osapuolille (kansallisille valvontaelimille ja lentoyhtiöille) on annettava riittävästi aikaa, jotta niiden välillä tehdyt sopimukset alkavat tuottaa tulosta.

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen on määrä piakkoin antaa tuomiot eräissä samaa asiaa koskevissa kysymyksissä, joihin haetaan ennakkoratkaisua. Tuomioiden avulla saataneen selvyttä asetuksen useisiin kiistanalaisiin kohtiin<sup>(28)</sup>, mukaan lukien ”poikkeuksellisten olosuhteiden” käsite. Tuomio auttaa osapuolia parantamaan kyseisen käsitteen määrittelyä.

Komissio on säännöllisesti yhteydessä kansallisiin lainvalvontaelimiin tarkkaillakseen asetuksen soveltamista. Sitä kiinnostaa erityisesti, mihin toimenpiteisiin kyseiset elimet ryhtyvät matkustajien valitusten suhteen. Komissio kiinnittää myös erittäin paljon huomiota siihen, miten kansallisten viranomaisten ja lentoyhtiöiden vuoden 2007 lopulla tekemiä vapaaehtoisia sopimuksia noudatetaan.

Vuoden lopussa komissio analysoi kaikki saamansa tiedot<sup>(29)</sup> voidakseen arvioida, ovatko kyseiset vapaaehtoiset sopimukset poistaneet asetuksen soveltamisessa havaittuja puutteita.

Se tiedottaa muille toimielimille arviointinsa tuloksista tiedonannossa, joka annettaneen vuoden 2009 ensimmäisellä neljänneksellä ja jossa täsmennetään mahdollisesti tarvittavat lisätoimet.

\*  
\* \*

**Robert Evansin laatima kysymys nro 56 (H-0722/08)**

**Aihe: Liikuntarajoitteiset matkustajat**

Mitä neuvotteluja komissio on käynyt 27 jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten kanssa valvoakseen vammaisten ja liikuntarajoitteisten henkilöiden oikeuksista lentoliikenteessä laaditun mietinnön edistymistä ja täytäntöönpanoa?

Kaavaileeko komissio muita vammaisten henkilöiden oikeuksia liikenteen alalla koskevia säädöksiä?

<sup>(26)</sup> EUVL L 46, 17.2.2004, s. 1.

<sup>(27)</sup> KOM(2007)0168 lopullinen.

<sup>(28)</sup> Asiat C-402/07 ja C-432/07, joita koskeva julkinen kuuleminen järjestettiin 24. syyskuuta 2008.

<sup>(29)</sup> Tähän sisältyvät jäsenvaltioiden antamat tiedot, komission ja Euroopan kuluttajakeskusten verkoston käsittelemät lukuisat valitukset, parlamentin jäsenten kirjallisissa kysymyksissä mainitut tapaukset, komissio tilaamien ulkopuolisten tutkimusten tulokset sekä asianomaisten osapuolten toimittamat tiedot.

**Vastaus**

(FR) Matkustajien oikeudet ovat yksi liikenteestä vastaavan komission jäsenen toimikauden painopistealueista. Tämä on ala, jolla Euroopan unioni voi toteuttaa erityisiä toimia ja vaikuttaa myönteisesti kansalaisten elämään. Asia koskee kaikkia kuljetusmuotoja.

Vammaisten ja liikuntarajoitteisten oikeuksia koskevan asetuksen kaikki säännökset tulivat voimaan lentoliikenteessä heinäkuussa 2008. Kahden vuoden siirtymäaika, joka alkoi asetuksen hyväksymisestä, on päättynyt.

Komissio on tyytyväinen, että kaikki alan toimijat, erityisesti lentoyhtiöt ja Euroopan lentoasemat, ovat olleet hyvin sitoutuneesti mukana varmistamassa asetuksen menestystä.

Komissio on varma, että kansalliset viranomaiset ovat samaa mieltä. Se valvoo jo nyt niiden työtä hyvin tarkasti ja on niihin usein yhteydessä.

Liikenteestä vastaava komission jäsen avaa joulukuussa 2008 henkilökohtaisesti ensimmäisen kansallisten valvontaelinten kanssa pidettävän työkokouksen Brysselissä. Tavoitteena on määritellä, mitkä ovat asetuksen täytäntöönpanoon liittyvät alkuvaikeudet ja miten ne voidaan parhaiten koota yhteen.

Kokous on alkuna prosessille, josta toivomme tuloksekasta. On selvää, että jos ongelmia ilmenee, komissio ottaa vastuun ja käyttää tarvittaessa perustamissopimuksen tarjoamia keinoja.

Junamatkustajien oikeuksia koskee 3. joulukuuta 2009 voimaan tuleva asetusta, jossa taataan muun muassa syrjimättömät junakuljetukset vammaisille ja liikuntarajoitteisille henkilöille.

Meri- ja linja-autokuljetuksien osalta komissio tekee vuoden 2008 loppuun mennessä ehdotuksen lainsäädäntötoimista hyväksymistä varten.

Vammaisten ja liikuntarajoitteisten oikeudet, myös oikeus syrjimättömyyteen ja avunsaantiin, ovat tärkeä osa näitä ehdotuksia. Niissä käsitellään myös seuraavia asioita: liikenteenharjoittajien vastuujärjestelmä, avustaminen peruutusten ja viivästysten sattuessa, valitusten käsittely ja korvaukset, matkustajille tiedottaminen.

\*  
\* \*

**Avril Doylen laatima kysymys numero 57 (H-0726/08)****Aihe: Verottomat ostokset ja turvatoimet**

Vieläkin tapahtuu sitä, että EU:n keskuslentoasemien kautta kulkevien kolmansista maista tulevien matkustajien nestemäiset verottomat ostokset takavarikoidaan.

Voisiko komissio antaa ajantasaista tietoa toimenpiteistä ilmailun turvaamista koskevien yhteisten perusvaatimusten täytäntöönpanemiseksi annetun asetuksen (EY) N:o 622/2003<sup>(30)</sup> muuttamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 915/2007<sup>(31)</sup> täytäntöönpanosta?

**Vastaus**

Siitä lähtien, kun komission asetusta (EY) N:o 915/2007<sup>(32)</sup> tuli voimaan, useat kolmannet maat ovat olleet kiinnostuneita saamaan vapautuksen nesteitä, aerosoleja ja geelejä koskevasta yhteisön yleisistä säännöistä. Asetuksen mukaan nesteitä, aerosoleja ja geelejä koskevasta rajoituksesta voi saada vapautuksen, jos aineet on ostettu kolmannen maan lentokenttien verovapaista myymälöistä, edellyttäen, että tietyt ehdot täyttyvät. Komissio on kolmansien maiden pyynnöstä ilmoittanut niille ehdoista, joiden on täyttyvä viipymättä.

Kaksi valtiota, Singapore ja Kroatia, on tähän mennessä saattanut tämän menettelyn onnistuneesti päätökseen. Tämän johdosta näiden kahden maan seitsemällä lentokentällä ostetut nesteet on vapautettu takavarikoinnista yhteisön lentokenttien turvatarkastuspisteissä (jos neste on kassissa, josta näkyy, jos sen sisältöön on puututtu,

<sup>(30)</sup> EUVL L 89, 5.4.2003, s. 9.

<sup>(31)</sup> EUVL L 200, 1.8.2007, s. 3.

<sup>(32)</sup> Komission asetusta (EY) 915/2007, annettu 31 päivänä heinäkuuta 2007, toimenpiteistä ilmailun turvaamista koskevien yhteisten perusvaatimusten täytäntöönpanemiseksi annetun asetuksen (EY) N:o 622/2003 muuttamisesta.

ja on näkyvissä tyydyttävät todisteet siitä, että neste on ostettu lentokentän lentoliikennealueelta edeltävien 36 tunnin aikana).

Komissio käy muiden kolmansien maiden kanssa aktiivista vuoropuhelua selvittääkseen, voidaanko vapautuksen saavien lentokenttien lukumäärää lisätä yhteisön lentokenttien turvallisuutta vaarantamatta.

Komissio on valmis poistamaan nesteiden kuljettamista ohjaamomatkatavaroissa koskevan kiellon heti, kun tekniikka sallii sellaisten koneiden käyttöönoton lentokentillä, joilla pystytään nopeasti analysoimaan sinetöityjen pullojen sisältö ja selvittämään, sisältävätkö ne nestemäisiä räjähdysaineita. Teollisuutta ja jäsenvaltioita kuultuaan komissio uskoo, että tähän päästään viimeistään huhtikuussa 2010.

Komissio kuitenkin katsoo, että ennen kuin tällainen laitteisto on käytettävissä, nykyiset nesteiden kuljettamista matkatavaroissa koskevat säännöt on pidettävä voimassa, jotta EU:n kansalaisten suojele voidaan varmistaa ja poistaa sellaisten lentokoneisiin kohdistuvien terroristiuhokkaiden riski, joissa käytetään nestemäisiä räjähteitä.

\*  
\* \*

### **Colm Burken laatima kysymys numero 58 (H-0727/08)**

#### **Aihe: Swansean ja Corkin välinen autolauttayhteys**

Swansean ja Corkin välinen autolauttayhteys toimi elintärkeänä Etelä-Irlannin ja Walesin talouselämän välisenä yhteytenä. Se edisti ratkaisevalla tavalla kummankin alueen matkailuelinkeinojen menestymistä ja vähensi CO<sub>2</sub>-päästöjä vähentämällä maantiekuljetuksia.

Lauttayhteys lakkautettiin kuitenkin vuonna 2006 lauttayhtiön lyhyen aikavälin taloudellisten näkymien vuoksi, eikä yhteyden avaamisesta ei ole olemassa mitään konkreettisia suunnitelmia.

Edellä perusteella tiedustelen komissiolta, voisiko Irlannin valtio tukea lauttayhteyden palauttamista kolmen ensimmäisen toimintavuoden aikana valtiontukea koskevan EU:n lainsäädännön perusteella. Lauttayhteyden palauttaminen toisi julkiselle palvelulle valtavasti lisäarvoa, tukisi matkailualaa ja vähentäisi ympäristövaikutusta vaihtoehtoisin maantiekuljetuksiin ja lentorahtiin verrattuna.

#### **Vastaus**

Jokainen jäsenvaltio voi vapaasti tehdä meriteitä koskevia julkisen palvelun sopimuksia oli reitti sitten kyseisen jäsenvaltion sisällä tai sen ja jonkin toisen jäsenvaltion välillä, kuten arvoisan parlamentin jäsenen esille ottamassa tapauksessa on laita, kunhan sopimuksissa noudatetaan meriliikenteen kabotaasiasetusta (neuvoston asetus (EY) N:o 3577/92) ja ne täyttävät Altmark-oikeuskäytännön neljä kriteeriä, jolloin kyseisiä sopimuksia ei luokitella EY:n perustamissopimuksessa tarkoitetuksi valtiontueksi. Julkisen palvelun velvoitteiden täyttämistä vastaava yritys valitaan sellaisessa julkisissa hankintoja koskevassa menettelyssä, jossa on mahdollista valita se ehdokas, joka kykenee tuottamaan kyseiset palvelut julkisyhteisön kannalta vähäisimmin kustannuksin, tai ellei näin ole asianlaista, tarvittavan korvauksen taso on määritettävä tarkastelemalla sellaisia kustannuksia, joita hyvin johdetulle ja riittävillä kuljetusvälineillä varustetulle keskivertoyritykselle aiheutuisi. Julkisen palvelun sopimukset on melko usein tehty julkisten tarjouskilpailujen perusteella, jotta niiden ei katsottaisi kuuluvan valtiontukisääntöjen piiriin. Muutoin julkisen palvelun velvoitteesta maksettavaan korvaukseen sovelletaan perustamissopimuksen valtiontukisääntöjä. Tässä tapauksessa on noudatettava yhteisön suuntaviivoja meriliikenteen valtiontuella, erityisesti niiden 10 kohtaa, jossa käsitellään käynnistystukea lyhyen matkan merenkululle.

Lisäksi jäsenvaltiot voivat myöntää varustamoille tukea uuden merilinjan avaamiseen sen jälkeen kun komissiolle on ilmoitettu aiotusta tuesta ja se on antanut jäsenvaltiolle luvan tuen myöntämiseen. Näin ollen meriliikenteen valtiontukea koskevien yhteisön suuntaviivojen<sup>(33)</sup> nojalla käynnistystuen voidaan katsoa sopivan yhteismarkkinoille edellyttäen, että tietyt ehdot täyttyvät.

\*  
\* \*

<sup>(33)</sup> EUVL C 13, 17.1.2004, s. 3.

**Jim Higginsin laatima kysymys numero 59 (H-0729/08)****Aihe: Tieliikenneturvallisuutta koskeva eurooppalainen peruskirja**

Tieliikenneturvallisuutta koskeva eurooppalainen peruskirja on ollut suuri menestys Euroopan unionille, ja se on osoittanut, että yhteisöt ja yritykset ovat valmiita kantamaan kortensa kekoon tieliikennekuolemien määrän vähentämiseksi. Tieliikenneturvallisuutta koskevan peruskirjan yhteydessä esitetyt suunnitelmat päättyivät vuonna 2010. Aikooko komissio tehdä yhteistyötä peruskirjan osapuolten kanssa ja kannustaa niitä arvioimaan uudestaan järjestelmiään, jotta nämä voidaan sisällyttää seuraavaan tieliikenneturvallisuutta koskevaan strategiaan?

**Vastaus**

Komissio on arvoisan parlamentin jäsenen kanssa samaa mieltä siitä, että tieliikenneturvallisuutta koskeva eurooppalainen peruskirja on suuri menestys. Rekisteröityjä allekirjoittajia on nyt 1130, ja määrä kasvaa koko ajan.

Ensimmäisessä vaiheessa vuosina 2004–2007 oli päätavoitteena luoda ”Charter Community” kansalaisyhteiskunnan saamiseksi mukaan tieliikenneturvallisuustyöhön. Tässä vaiheessa onnistuttiin saamaan runsaasti sitoumuksia kaikista maista ja kaikilta kansalaisyhteiskunnan aloilta.

Vuonna 2010 päättyvän toisen vaiheen tärkeimpinä tavoitteina on verkoston luominen parhaiden käytännön ratkaisujen vaihtamiseksi jäsenten kesken sekä pyrkiminen aloitettujen toimien järjestelmälliseen arviointiin, jotta sitoumukset olisivat tehokkaampia.

Peruskirjaa koskeva hanke arvioidaan tietenkin koko kauden 2004–2010 osalta.

Komissiolla ei kuitenkaan ole aikomuksia lopettaa hanketta vuonna 2010. Päinvastoin se odottaa, että kansalaisyhteiskunta yleensä ja erityisesti peruskirjan allekirjoittajat osallistuvat tieliikenneturvallisuutta koskevan neljännen eurooppalaisen toimintaohjelman valmistelemista varten järjestettävään julkiseen kuulemiseen.

Heidän panoksensa ja hankkeen puitteissa toteutettujen toimien arvioinnin perusteella seuraava komissio voi harkita hankkeelle jatkoa ja uutta sisältöä.

\*  
\* \*

**Silvia-Adriana Țicău lausuma kysymys nro 60 (H-0735/08)****Aihe: Turvallisten levähdysalueiden ja pysähtymispaikkojen luominen rahtiliikenteen kuljettajille**

Tieliikenteen osuus yhteisön sisäisistä tavarakuljetuksista on 72,2 prosenttia. Tiekuljetuksiin osallistuu Euroopassa noin 600 000 yritystä ja ala työllistää 4,5 miljoonaa ihmistä. Kyse on unionin talouskehityksen kannalta tärkeästä alasta. Siksi liikenneturvallisuudesta huolehtiminen ja kuljettajien sosiaalisten olojen parantaminen on erittäin tarpeellista. Yhteisön asetuksissa määrätään tietyistä kuljettajien ajoaika, työn kestoa ja lepoaika koskevista seikoista. Pysähdyspaikkojen määrä ei kuitenkaan yllä vaaditulle tasolle. Ongelmatapauksista raportoivan yksikön tilastoista selviää, että unionissa ilmoitetaan joka vuosi varastetuksi rahtitavaraa 8,2 miljardin euron arvosta. 70 prosenttia varkauksista tapahtuu ajoneuvon ollessa pysäköitynä.

Voiko komissio ilmoittaa, mitä yhteisön toimenpiteitä ja hankkeita on suunnitteilla turvallisten pysähtymispaikkojen luomiseksi erityisesti Romaniaan ja Bulgariaan? Miten tämä otetaan huomioon EU:n talousarviossa?

**Vastaus**

Komissio on arvoisan parlamentin jäsenen kanssa samaa mieltä siitä, että pysähtymispaikkojen, varsinkin turvallisten pysähtymispaikkojen, puute aiheuttaa ongelmia Euroopan kuljetus- ja logistiikka-alalle. On kuitenkin niin, että toissijaisuusperiaatteen mukaisesti liikenneinfrastruktuurin kehittämiseen liittyvä tekninen suunnittelu on tehtävä jäsenvaltioissa, yleensä paikallisella tai alueellisella tasolla.

Kaikki jäsenvaltiot eivät valitettavasti ole ryhtyneet asian vaatimiin toimenpiteisiin, ja siksi ammattikuljettajilla saattaa yhä olla joissakin tieverkoston osissa vaikeuksia löytää ajoissa sopivaa levähdyspaikkaa.

Komissio halusi saattaa vaikean tilanteen jäsenvaltioiden tietoon ja kannustaa niitä investoimaan parannuksiin aloittamalla vuonna 2007 parlamentin avustuksella pilottihankkeen, jonka puitteissa Euroopan laajuiseen

tieverkostoon sijoitetaan viisi turvallista levähdyspaikkaa, joita voidaan käyttää malleina vaihdettaessa kokemuksia parhaista käytännön ratkaisuista. Ensimmäinen mallilevähdyspaikka luovutettiin kuljettajien käyttöön jo kesäkuussa 2008 (<http://www.setpos.eu>). Jatkohankkeen puitteissa laaditaan standardit pysähtymispaikkojen merkitsemiselle.

Lisäksi komissio teki ehdotuksen uudesta direktiivistä, joka koskee tieinfrastruktuurin turvallisuuden hallintaa. Direktiivillä veloitetaan jäsenvaltiot ottamaan huomioon turvallisten pysäköintialueiden tarjoaminen, kun ne suunnittelevat ja rakentavat Euroopan laajuisen tieverkoston kehittämiseen liittyviä tieinfrastruktuurihankkeita. Parlamentti ja neuvosto hyväksyivät direktiivin jokin aika sitten<sup>(34)</sup>.

Jäsenvaltiot, jotka kuuluvat koheesio- ja rakennerahastojen tuen piiriin, voivat hakea yhteisön rahoitustukea myös niistä liikenneinfrastruktuurinsa parantamiseen. Valmistellessaan ensi vuoden alussa hyväksyttävää vihreää kirjaa Euroopan laajuisesta tieverkostosta koskevan politiikan tulevaisuudesta komissio tutkii myös, miten voitaisiin edistää asianmukaisten pysäköintialueiden kehittämistä.

\*  
\* \*

#### **Sarah Ludfordin laatima kysymys nro 61 (H-0739/08)**

##### **Aihe: Liikenne rikkomuksia koskeva rajatylittävä lainvalvonta**

Kun kiinnostus tiemaksuihin ja vihreisiin vyöhykkeisiin kasvaa Euroopan kaupungeissa ja alueilla, millaisia toimia komissio toteuttaa helpottaakseen rajatylittävää lainvalvontaa tapauksissa, joissa ulkomaiset kuljettajat eivät noudata tällaisia järjestelyjä? Tunnustaako komissio, että kaikkiin kuljettajiin tasapuolisesti sovellettava tehokas lainvalvontajärjestelmä on välttämätön, jotta kansalaiset hyväksyisivät tällaiset järjestelyt?

##### **Vastaus**

Komissio teki 19. maaliskuuta 2008 ehdotuksen direktiiviksi rajatylittävän lainvalvonnan helpottamisesta liikenneturvallisuuden alalla<sup>(35)</sup>. Lainsäädännön tarkoitus on vähentää tieliikenteen uhrien määrää merkittävästi tehostamalla liikennevalvontaa. Tämä on otettu huomioon siten, että ehdotuksen soveltamisalaan sisältyvät vain neljä liikenneturvallisuuden kannalta vaarallisinta liikenne rikkomusta, ylinopeus, rattijuopumus, turvavöiden käytön laiminlyönti ja punaisen liikennevalon noudattamatta jättäminen. Soveltamisalan ulkopuolelle on jätetty rikkomuksia, joilla ei ole merkitystä turvallisuuden kannalta. "Vihreät alueet" ja yksityisajoneuvoihin kohdistuvat tienkäyttömaksut (säännöstely- tai ruuhkamaksut, erityisesti kaupunkialueilla) eivät kuulu yhteisön toimivaltaan, eikä yhteisöllä ole erityisiä yleisiä sääntöjä, jotka koskevat saasteettomia vyöhykkeitä tai ympäristövyöhykkeitä. Komissio seuraa kuitenkin tarkasti aloitteita, joita tehdään yhä enemmän kansallisella, alueellisella tai paikallisella tasolla. Tavoitteena on varmistaa, ettei voimassa olevien sääntöjen tasapuolinen soveltaminen johda alueella satunnaisesti käyvien ulkomaalaisten tienkäyttäjien syrjintään. Tätä kysymystä käsitellään tulevassa kaupunkiliikennettä koskevassa toimintasuunnitelmassa, joka komission on määrä hyväksyä ennen vuoden 2008 loppua.

\*  
\* \*

#### **Krzysztof Hołowczycin laatima kysymys nro 62 (H-0763/08)**

##### **Aihe: Tieliikenteen turvallisuuden parantaminen**

Elintason nousu ja henkilöliikenteen välineiden nykyaikaistaminen tuo teille uudenlaisia liikennevälineitä. Tällaisia välineitä ovat esimerkiksi mönkijät, joiden lukumäärä kasvaa EU-maissa kovaa vauhtia. Valitettavasti joidenkin jäsenvaltioiden lainsäädännössä ei ole annettu säännöksiä mönkijöiden rekisteröintiä, niiden käyttöä tai niiden teillä liikkumista koskevista periaatteista. Näin ollen tällaisten ajoneuvojen kuljettajina on lapsia ja aikuisia, joilla ei ole asianmukaisia taitoja ja pätevyyttä. On sattunut monia onnettomuuksia, joissa kuljettaja tai sivullisia on kuollut.

<sup>(34)</sup> COD/2006/0182

<sup>(35)</sup> KOM(2008)0151 lopullinen. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi rajatylittävän lainvalvonnan helpottamisesta liikenneturvallisuuden alalla

Mitä toimia komissio voi toteuttaa, jotta tieliikennettä koskevaa lainsäädäntöä tarkistettaisiin asianmukaisesti jäsenvaltioissa uudentyypipisten liikennevälineiden osalta, ottaen huomioon EY:n perustamissopimuksen 71 artiklan 1 kohdan sekä tiedonannossa ”Tieliikenneturvallisuuden eurooppalainen toimintaohjelma” (KOM(2003)0311) ja valkoisessa kirjassa ”Eurooppalainen liikennepolitiikka vuoteen 2010: valintojen aika” (KOM(2001)0370) esitetyt aloitteet?

#### Vastaus

Komissio on arvoisan parlamentin jäsenen tavoin huolestunut niin kutsutuista mönkijöistä, jotka voivat olla vaarallisia, jos niitä käytetään väärin.

Ongelmaa on tarkasteltava useasta eri näkökulmasta. On otettava huomioon mönkijöiden tyyppihyväksyntä, oikeus ajaa kyseistä ajoneuvoa, mönkijällä ajo yleisellä tiellä ja lainvastaisen käyttäytymisen valvonta ja rankaiseminen.

Mitä tulee tyyppihyväksyntään, nykyistä EU-lainsäädäntöä<sup>(36)</sup> voitaisiin tarkistaa. Komissio tutkii nyt vuodeksi 2009 suunnitellun tarkistuksen mahdollista sisältöä, minkä jälkeen direktiivi tarjonnee kattavammat puitteet kyseisten ajoneuvojen tyyppihyväksynnälle.

Mönkijöiden ajolupa puolestaan ei kuulu EU:n nykyisen lainsäädännön piiriin. Tämä johtuu siitä, ettei mönkijöitä koskevia kansallisia sääntöjä yhdenmukaistettu. Kun äsken mainittu tyyppihyväksyntää koskeva lainsäädäntö on selvittänyt tilannetta ja varsinkin kun lainsäädännössä on määritelty yleisillä teillä sallittavien mönkijöiden ominaisuudet, voidaan harkita mönkijöiden sisällyttämistä ajokorttidirektiiviin.

Yleisellä tiellä ajo sekä lainvastaisen käyttäytymisen valvonta ja rankaiseminen ovat asioita, jotka kuuluvat jäsenvaltioiden toimivaltaan.

\*  
\* \*

#### Bernd Posseltin laatima kysymys nro 63 (H-0772/08)

##### Aihe: Brennerin tunneli

Mikä on Brennerin tunnelin rahoitussuunnittelun tämänhetkinen tilanne, ja miten se vaikuttaa tämän ensisijaisen hankkeen ajalliseen suunnitteluun?

#### Vastaus

(FR) Brennerin rautatietunnelia koskeva rahoitussuunnitelma on ratkaisevassa päätösvaiheessa. Molemmat jäsenvaltiot, Itävalta ja Italia, ovat tehneet vahvoja poliittisia sitoumuksia toteuttaakseen kyseisen hankkeen, joka on osa Berliinin ja Palermion välistä reittiä koskevaa ensisijaista hanketta. Nämä kaksi jäsenvaltiota ovat jo lunastaneet lupauksensa pyytämällä yhdessä yhteisön rahoitusta TEN-T-talousarviosta. Tämä yhteisörahoitus, josta komissio teki päätöksen parlamentin kanssa neuvoteltuaan, on 786 miljoonaa euroa vuosina 2007–2013, mikä on huomattava lisä kansallisiin talousarvioihin. Yhteisön rahoituksesta 50 prosenttia käytetään tutkimukseen ja 27 prosenttia työsuoritukseen.

Rahoitussuunnitelmaa toteutetaan sitä mukaa kuin hanke etenee. Tähän mennessä jäsenvaltiot ovat suorittaneet alustavia tutkimuksia, jotka koskevat muun muassa pilottitunneleita. Menettelyt rautatietunnelin suunnitteluluvan saamiseksi ovat olleet käynnissä maaliskuusta 2008 lähtien, ja hanke on tarkoitus käynnistää vuoden 2009 alussa. Kyseisten jäsenvaltioiden on siihen mennessä sisällytettävä Brennerin rautatietunnelihanke osaksi monivuotista ohjelmaansa ja annettava varmat takuut työn saattamisesta loppuun.

Komissio ja sen heinäkuussa 2005 nimittämä eurooppalainen koordinaattori, professori Karel Van Miert, ovat aina korostaneet, miten tärkeää on saada tarvittavat takuut kummaltakin jäsenvaltiolta. Liikenteestä vastaava komission jäsen on henkilökohtaisesti vakuuttunut siitä, että kyseiset takuut saadaan keväällä 2009. Hanke ja siihen kuuluvat tunnelin liityntälinjat ovat edistyneet todella hyvin. Komission jäsen kävi henkilökohtaisesti tarkastamassa meneillään olevan työn ja erityisesti tunnelin liityntälinjat lokakuun alussa.

<sup>(36)</sup> Direktiivi 2002/24/EY, annettu 18 päivänä maaliskuuta 2002, kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä – sovelletaan myös nelipyöräisiin moottoriajoneuvoihin.

\*  
\* \*

**David Martinin laatima kysymys nro 64 (H-0780/08)****Aihe: Komission tutkinta, joka koskee skotlantilaisille lauttayhtiöille myönnettyjä tukia**

Onko komissiolla hallussaan kaikki tiedot, joita tarvitaan, jotta se voi riittävällä tavalla saattaa päätökseen tutkintansa tuista, joita on maksettu skotlantilaisille lauttayhtiöille NorthLinkille ja CallMacille?

Tietääkö komissio, milloin tutkinnan tulokset ovat saatavilla?

**Vastaus**

(FR) Komissio on saanut Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisilta ja monilta asianosaisilta runsaasti asiakirjoja ja kirjoituksia. Kaikki saadut tiedot analysoidaan.

Viralliset tutkintamenettelyt kestävät keskimäärin puolitoista vuotta, joskus kauemminkin vaikeissa tapauksissa. Komissio tekee kuitenkin parhaansa hyväksyä lopullisen päätöksen mahdollisimman nopeasti. Päätöksestä selviävät 16. huhtikuuta 2008 käynnistetyn tutkimuksen tulokset. Kun päätös on hyväksytty, siitä annetaan lehdistötiedote hyväksymispäivänä. Päätöksestä julkaistaan ei-luottamuksellinen versio Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

\*  
\* \*

**Manolis Mavrommatisin laatima kysymys nro 65 (H-0784/08)****Aihe: Korvauksen maksaminen matkustajille lennon peruuntuessa**

Oltuani yhteydessä suurimpiin eurooppalaisiin lentoyhtiöihin totesin, että ”eurooppalaisten matkustajien oikeuksia” koskevassa asetuksessa (EY) N:o 261/2004<sup>(37)</sup> säädettyä korvausta ei makseta koskaan. Tämä johtuu siitä, että lentoyhtiöt katsovat kolmen tärkeimmän syyn lennon peruuntumiseen, toisin sanoen yhtiön tai lentokentän työntekijöiden lakon, lentokoneessa ilmenneen teknisen vian ja sääolosuhteiden, edustavan poikkeuksellisia olosuhteita, jotka näin ollen vapauttavat velvoitteesta maksaa korvausta (matkan kilometreissä ilmaistun pituuden perusteella) matkustajille. Niinpä komission säätämä matkustajien oikeuksia koskeva poikkeus toimii porsaanreikänä, jonka kautta yhtiöt välttyvät korvausten maksamisesta matkustajille.

Pitääkö komissio tarkoituksenmukaisena laatia selkeän määritelmän sille, milloin lennon peruuttaminen tapahtuu ”poikkeuksellisissa olosuhteissa” ja siten määritellä selvästi, milloin matkustajille on maksettava korvaus? Miten matkustajia viime kädessä suojellaan, kun jopa heidän ”oikeuksistaan” puhuttaessa suojellaan pikemminkin lentoyhtiöitä?

**Vastaus**

(FR) Lentomatkustajien oikeuksia koskevan asetuksen tarkoituksena on ennen kaikkea turvata matkustajien, joiden matka on viivästynyt, riittävä avun- ja tiedonsaanti heti tapahtumapaikalla, jotta he pääsisivät kohteeseensa mahdollisimman nopeasti ja kaikkein edullisimmin. Asetuksen 5 artiklassa mainittu korvaus koskee itse asiassa vain hyvin pientä osaa matkustajista, jos otetaan huomioon, kuinka suuri on sellaisten matkustajien määrä, joilla on ongelmia matkustuksessa.

EU-lainsäätäjän mielestä oli parempi, ettei käsitettä ”poikkeukselliset olosuhteet” sisällytetä asetustekstiin tyhjentävänä määritelmänä. Se on aiheuttanut lentoyhtiöiden ja jäsenvaltioiden välisiä tulkintaerimielisyyksiä, mistä komissio on hyvin tietoinen.

Tästä syystä muun muassa komissio keskusteli asiasta yli vuoden ajan lentoyhtiöiden ja valvontaelinten kanssa ja laati sarjan kysymyksiä ja vastauksia, joissa käsitellään aihetta ”poikkeukselliset olosuhteet”. Tässä yleisön saatavissa olevassa asiakirjassa<sup>(38)</sup> ehdotetuista komission suuntaviivoista on keskusteltu jäsenvaltioiden kanssa, ja jäsenvaltiot ovat hyväksyneet ne.

(37) EUVL L 46, 17.2.2004, s. 1.

(38) [www.apr.europa.eu](http://www.apr.europa.eu).



Lainsäädäntötekstien tulkitseminen tarvittaessa on kuitenkin Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen eikä komission tehtävä. Lisäksi yhteisöjen tuomioistuimen on määrä antaa samaa asiaa koskeva tuomio hyvin pian (luultavasti vuoden 2009 alussa) kahden ennakkokysymyksen yhteydessä. Komissio tutkii, onko tuomioistuimen tulkinta riittävä, jotta sen avulla pystytään todella määrittelemään olosuhteet, joita voidaan pitää poikkeuksellisinä.

Arvoisaa parlamentin jäsentä pyydetään ystävällisesti toimittamaan komissiolle kaikki käytettävissään olevat tiedot, joiden avulla voidaan todistaa jatkuvat vääryydet, joista hän syyttää lentoyhtiöitä, sekä asetuksen asianmukaisen soveltamisen laiminlyönti jäsenvaltioissa.

\*  
\* \*

### **Claude Moraesin laatima kysymys numero 66 (H-0704/08)**

#### **Aihe: Lentokenttien laajennushankkeet EU:ssa**

Ottaen huomioon, että komissio on sitoutunut vähentämään nopeasti kasvavan lentoliikenteen kielteisiä ympäristövaikutuksia, ja että se on suosittanut nykyisen lentokenttäkapasiteetin tehokkaampaa käyttöä, voisiko komissio selvittää kantaansa Heathrown lentokentän ehdotettuun laajentamiseen Yhdistyneessä kuningaskunnassa?

Mitä komissio aikoo tehdä sovittaakseen yhteen ilmeisen ristiriitaiset tavoitteet helpottaa EU:n lentokenttien kapasiteettipulaa ja täyttää Kioton pöytäkirjassa sekä ilmanlaadusta ja sen parantamisesta annetussa direktiivissä 2008/50/EY<sup>(39)</sup> asetetut tiukat ympäristötavoitteet?

#### **Vastaus**

Päätös Heathrow'n laajentamisesta kuuluu kansalliseen toimivaltaan. Komissio odottaa, että päätöksen valmistelussa ja täytäntöönpanossa noudatetaan yhteisön asiaankuuluvaa lainsäädäntöä. Tämä tarkoittaa esimerkiksi sitä, että on noudatettava velvoitteita, joista on säädetty ympäristövaikutusten arviointia koskevassa direktiivissä 85/337/EY<sup>(40)</sup> ja strategisessa ympäristöarviointidirektiivissä 2001/42/EY<sup>(41)</sup>, sekä ympäristönormeja, jotka on määritelty ilmanlaatua koskevissa direktiiveissä (direktiivi 1999/30/EY<sup>(42)</sup>), joka korvataan direktiivillä 2008/50/EY<sup>(43)</sup>.

Lentoliikenteen ilmastomuutosvaikutusten osalta komissio on omaksunut lentoliikenteen päästöjä koskevan kokonaisvaltaisen lähestymistavan. Siihen sisältyy ilmaliikenteen hallinnan parantaminen ja lentoliikenteen sisällyttäminen päästökauppajärjestelmään (ETS)<sup>(44)</sup>.

Yhteistä eurooppalaista ilmatilaa koskeva aloite ja SESAR<sup>(45)</sup> lisäävät Euroopan ilmaliikennejärjestelmän tehokkuutta.

Neuvosto ja parlamentti sopivat vastikään lainsäädännöstä, joka koskee lentoliikenteen liittämistä EU:n päästökauppajärjestelmään. Tämän toimenpiteen ansiosta ilmailuteollisuus pystyy todennäköisesti hallitsemaan tehokkaammin hiilidioksidipäästöjä, jolloin ilmailualakin on osaltaan vähentämässä päästöjä muiden alojen tavoin.

Päätökset erityisistä toimista, joilla varmistetaan ilmanlaatua koskevien normien mukaisuus EU:n lentokenttien läheisyydessä, kuuluvat kansalliseen toimivaltaan. Komissio avustaa jäsenvaltioita täyttämään normit kehittämällä ja panemalla täytäntöön yhteisön toimenpiteitä päästöjen vähentämiseksi niiden lähteellä (katso komission lausuma, joka on direktiivin 2008/50 liitteenä Euroopan unionin virallisessa lehdessä). Lisäksi

<sup>(39)</sup> EUVL L 152, 11.6.2008, s. 1.

<sup>(40)</sup> Direktiivi 85/337/EY, EYVL L 175, 5.7.1985, s. 40–48, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 97/11/EY, EYVL L 73, 14.3.1997.

<sup>(41)</sup> EYVL L 197, 21.7.2001.

<sup>(42)</sup> EYVL L 163, 29.6.1999.

<sup>(43)</sup> EUVL L 152, 11.6.2008.

<sup>(44)</sup> Komission ehdotus KOM(2008)0221 lopullinen; yhteinen kanta 2006/0304 (COD); Euroopan parlamentin kanta ensimmäisessä käsittelyssä, 13. marraskuuta 2007, P6\_TA(2007)0505.

<sup>(45)</sup> Uuden sukupolven eurooppalaisen ilmaliikenteen hallintajärjestelmä.



komissio tukee tutkimuksen ja teknologisen kehittämisen seitsemännen puiteohjelman puitteissa tutkimuksia, joilla pyritään vähentämään lentokoneiden, ajoneuvojen ja liikenneinfrastruktuurin ympäristövaikutuksia, sekä tutkimuksia siitä, mikä on ilmansaasteiden, esimerkiksi liikenteen aiheuttamien ilmansaasteiden, vaikutus ympäristöön ja ihmisiin. <sup>(46)</sup>

\*  
\* \*

#### **Liam Aylwardin laatima kysymys nro 67 (H-0706/08)**

##### **Aihe: Kasvinsuojelutuotteiden vaikutusten uusi yksityiskohtainen sosioekonominen arviointi**

Nykypäivän ongelmia ovat maailmanlaajuinen elintarviketurvan puutteellisuus ja elintarvikkeiden hinnannousu. Sen jälkeen, kun kasvinsuojelutuotepaketin vaikutusten arviointi tehtiin vuonna 2004, ympäristökysymysten painotuksissa on tapahtunut huomattava muutos. Kun otetaan huomioon elintarvikkeiden maailmanmarkkinahintojen huomattava nouseminen ja sen vaikutukset EU:n ja kehitysmaiden kansalaisiin, sekä elintarvikkeiden tuotantoon kohdistuvat rajoitukset, voiko komissio tehdä yksityiskohtaisen vaikutusten arvioinnin torjunta-ainepaketista (kasvinsuojelutuotepaketista) siten, että arvioinnissa keskitytään neuvoston nykyisen kannan sosioekonomisiin vaikutuksiin? Voiko komissio antaa lausunnon myös siitä, olisiko elintarvikkeiden hinnannousu suurempaa vai vähäisempää riskipohjaisen lähestymistavan soveltamisen seurauksena?

##### **Vastaus**

Komissio on sitä mieltä, että sen laatima alkuperäinen vaikutustenarviointi oli perusteellinen ja että se on yhä pätevä. Siinä keskityttiin ehdotetun asetuksen tärkeimpiin eroihin verrattuna nykyiseen lainsäädäntöön: väliaikaisiin lupiin, keskinäiseen tunnustamiseen, vertailevaan arviointiin, tietosuojaan ja kasvinsuojelutuotteiden käytöstä tiedottamiseen naapureille.

Komissio on tyytyväinen siitä, että yhteisessä kannassa, kuten alkuperäisessä ehdotuksessakin, pyritään lujittamaan ihmisten terveyden ja ympäristön suojelun korkeaa tasoa säilyttäen samalla yhteisön maatalouden kilpailukyky. Siihen sisältyvät toimenpiteet, muun muassa vyöhykekohtainen lupajärjestelmä ja pakollinen keskinäinen tunnustaminen, tietosuoja sääntöjen yksinkertaistaminen, selvät aikarajat hyväksyntä- ja lupamenettelyille sekä vähäistä käyttöä koskevien lupien helpompi saanti, toimivat maatalouden eduksi ja tuovat torjunta-aineet paremmin maataloustuottajien ulottuville.

Komissio on tutkinut ehdotettujen kriteerien vaikutusta ja tullut siihen tulokseen, että niiden johdosta saatetaan luopua rajoitetusta määrästä vaikuttavia aineita. Komissio tarkkailee tilannetta huolellisesti.

Komissio torjuu arvostelun, jonka mukaan kriteerit ovat katkaisukriteereitä, koska altistuminen on itse asiassa otettu huomioon: nämä erittäin vaaralliset aineet voidaan hyväksyä, jos altistuminen niille on merkityksetöntä (esimerkiksi suljettu järjestelmä).

Elintarvikkeiden hinnannoususta viime vuosina komissio toteaa, että on mahdotonta tehdä tilastollisesti vankkaa ennustetta siitä, miten kyseinen toimenpide vaikuttaa elintarvikkeiden hintoihin, koska on otettava huomioon myös monia muita tekijöitä, kuten energian hinta ja ilmastonmuutos.

\*  
\* \*

#### **Mairead McGuinnessin laatima kysymys numero 68 (H-0731/08)**

##### **Aihe: Keskustelut muuntogeenisten organismien strategisista näkökohdista**

Puheenjohtaja Barroso on pyytänyt jäsenvaltioita nimittämään korkean tason virkamiehiä, jotka osallistuvat keskusteluihin muuntogeenisten organismien strategisista näkökohdista. Ryhmässä käsiteltäviä aiheita ovat muun muassa hyväksymismenettelyjen toiminta, muuntogeenisten organismien eriaikaisten hyväksyntöjen seuraukset ja muuntogeenisistä organismeista käytävä julkinen keskustelu. Korkean tason ryhmän ensimmäinen kokous pidettiin 17. heinäkuuta ja toinen kokous pidetään kuluvan kuun aikana.

Voiko komissio ilmoittaa, milloin korkean tason ryhmän odotetaan antavan raporttinsa?

<sup>(46)</sup> [http://cordis.europa.eu/fp7/environment/home\\_en.html](http://cordis.europa.eu/fp7/environment/home_en.html), valitse "Find a call".

Voiko komissio ottaa kantaa siihen, kuinka kyseisen korkean tason ryhmän tavoitteet mahdollisesti eroavat ympäristöneuvoston vahvistamista muuntogeenisiä organismeja käsittelevän työryhmän tavoitteista?

### Vastaus

Euroopan parlamentti ja neuvosto hyväksyivät vuonna 2003 muuntogeenisten organismien (GMO) markkinointia koskevat uudet lainsäädäntöpuitteet. Lainsäädännössä säädettiin erittäin tiukasta markkinoille saattamista edeltävästä lupamenettelystä, joka takaa sen, että markkinoille voidaan päästää vain muuntogeenisiä organismeja, jotka on todistettu turvallisiksi ympäristölle sekä ihmisten ja eläinten terveydelle.

Samaan aikaan Euroopan unioni hyväksyi tiukat jäljitettävyyss- ja merkintäsäännöt GMO-tuotteille. Lainsäädännöllä taataan, että GMO-tuotteita voidaan tarvittaessa vetää pois markkinoilta ja että kuluttajat voivat halutessaan välttyä käyttämästä muuntogeenisiä elintarvikkeita. EU:n GMO-lainsäädännön myönnetään nyt yleisesti olevan maailman kattavin ja ehkä tiukin.

Lainsäädännön mukaan Euroopan elintarvikeviranomainen (EFSA) on keskeisessä asemassa, koska se vastaa geneettisesti muunnettujen organismien riskin arvioinnista ennen niiden markkinoille saattamista. Komissiolla puolestaan on riskien hallinnan johtajana vastuu GMO-tuotteiden hyväksymisestä tai hylkäämisestä sen jälkeen, kun se on kuullut EFSA:n mielipiteen ja ottanut huomioon muut oikeutetut tekijät, jos niitä on.

GMO-tuotteita koskeva keskustelu esitetään liian usein vain ympäristöä ja elintarvikkeita koskevana asiana. Asia on kuitenkin paljon monimutkaisempi. Kyse on myös kauppapolitiikasta, elintarviketurvallisuuden – Euroopan kohdalla paremminkin rehuturvallisuuden – tutkimuksesta ja Euroopan bioteollisuuden kilpailukyvyistä. Emme voi jättää huomiotta, että maailman kauppajärjestö WHO on tuominut EU:n siitä, että se ei ole noudattanut omia sääntöjään.

Tästä syystä komissio piti toukokuussa 2008 GMO-tuotteita koskevan ohjauskeskustelun, jonka tarkoitus oli käsitellä perinpohjaisesti kaikki asiaan liittyvät näkökohdat. Komissio pani keskustelun aikana merkille, että GMO-politiikka on edelleen hyvin herkkä asia sekä komissiolle että myös useimmille jäsenvaltioille. Keskustelussa saavutettiin yleinen yhteisymmärrys siitä, että nykyinen lainsäädäntö on asianmukaista, mutta sen täytäntöönpanoa on parannettava.

Komissio totesi luottavansa EFSA:n tieteellisten lausuntojen korkeaan tasoon ja vakuutti jatkossakin täyttävänsä velvollisuutensa toimitelimenä ja noudattavansa kansainvälisiä velvoitteitaan.

Komissio oli myös sitä mieltä, että voisi olla hyödyllistä käydä epävirallista keskustelua jäsenvaltioiden kanssa, jotta voitaisiin arvioida kokemuksia ja pohtia yhdessä, voidaanko päätöstentekoprosessia helpottaa ja tarvittaessa parantaa. Tavoitteena on saavuttaa parempi yhteisymmärrys siitä, mikä on Euroopan tilanne GMO-tuotteiden suhteen ja miten keskustelua siitä voitaisiin viedä eteenpäin, mikäli se on mahdollista.

Ryhmä kokoontui 17. heinäkuuta 2008 ja 10. lokakuuta 2008. Keskustelut olivat epävirallisia. Keskustelussa käsiteltiin monia suoraan tai välillisesti GMO-tuotteiden kohteluun liittyviä poliittisia kysymyksiä: elintarvikkeiden hintoja, elintarvike- ja rehuturvallisuutta, WTO:ta, kaupan alan ongelmia – mukaan lukien EU:n ja kolmansien maiden eriaikainen hyväksyminen – sekä yleistä mielipidettä.

Samaan aikaan on puheenjohtajavaltio Ranskan suojeluksessa perustettu ympäristöneuvostossa toimiva ad hoc GMO-työryhmä. Tämän työryhmän työskentelyn perusteella puheenjohtajana toimiva Ranska pitää tavoitteenaan, että 4.–5. joulukuuta 2008 kokoontuvassa ympäristöneuvostossa hyväksytään neuvoston päätelmät. Puheenjohtajavaltio ja komissio toimivat tiiviissä yhteistyössä varmistaakseen näiden kahden aloitteen hyvän koordinoinnin.

Neuvoston työryhmä keskittyy enimmäkseen GMO-tuotteiden ympäristöriskien arviointiin ja riskinhallintaan liittyviin erityisaiheisiin, kun taas korkean tason työryhmän keskustelut liikkuvat laajemmalla tasolla.

\*

\* \*

**Paulo Casacan laatima kysymys nro 69 (H-0741/08)****Aihe: Al-Aqsa -terrorijärjestön tv-lähetykset Eurooppaan**

Vastauksessaan kysymykseeni H-0485/08<sup>(47)</sup>, joka koski Al-Aqsa -terrorijärjestön televisiokanavan satelliittilähetystyksiä Eurooppaan ranskalaisen Eutelsatin välityksellä, komissio ilmoitti, että "se aikoo ottaa Al-Aqsa -tv-kanavan lähetykset esille seuraavassa kansallisten sääntelyviranomaisten kanssa pidettävässä kokouksessa ennen vuoden 2008 kesälomia". Voiko komissio edellä mainitun kokouksen tulosten perusteella ilmoittaa, aikooko se kieltää Al-Aqsa -järjestön televisiolähetysten suuntaamisen Eurooppaan Eutelsatin välityksellä, koska mainitut tv-lähetykset ovat ristiriidassa audiovisuaalisia mediapalveluja koskevan direktiivin 2007/65/EY<sup>(48)</sup> 3 artiklan b kohdan kanssa?

**Vastaus**

Komission ja kansallisten sääntelyviranomaisten 4. heinäkuuta 2008 pitämässä kokouksessa keskusteltiin kolmansista maista peräisin olevien vihapuhetta lähettävien kanavien ongelmasta. Kokouksessa korostettiin, ettei eurooppalaisten mediaregulaattorien järjestöllä (EPRA) ole oikeutta antaa sitovia säännöksiä jäsenilleen. Huomiota kiinnitettiin myös sääntelyviranomaisten Välimeren verkoston (MNRA) laatiman sisällön sääntelyä koskevan julkilausuman luonnokseen. Verkosto hyväksyi julkilausuman vuosikokouksessaan Italiassa perjantaina 3. lokakuuta 2008. Siinä käsiteltiin muun muassa perusarvojen, periaatteiden ja oikeuksien, kuten ihmisarvon ja erilaisuuden sekä lain suojan, kunnioittamista.

Kaikki asianomaiset kolmannet maat eivät kuitenkaan kuulu EPRA:an tai MNRA:han. EU:n jäsenvaltion ja kolmansien maiden viranomaisten kahdenvälinen yhteistyö nähtiin keinona päästä eteenpäin. Komissio aikoo lisätä tällaista yhteistyötä kutsumalla kaikkia osapuolia silloin tällöin yhteisiin kokouksiin.

Komissio haluaa toistaa, ettei se ole saanut tähän mennessä yhtään virallista valitusta Al-Aqsa -tv-kanavan lähettämistä ohjelmista, ellei oteta huomioon yleisiä väitteitä audiovisuaalisia mediapalveluja koskevan direktiivin<sup>(49)</sup> 3 artiklan b kohdan rikkomisesta. Tärkeää on, ettei mihinkään toimenpiteisiin lainsäätäjää vastaan voida ryhtyä ilman konkreettisia väitteitä, joissa mainitaan ainakin päivämäärä, kellonaika sekä rikkomuksen luonne. Komissio on kuitenkin antanut asian vastaavan sääntelyviranomaisen, Ranskan yleisradiotoimintaa sääntelevän korkeimman neuvoston (Conseil Supérieur de l'Audiovisuel, CSA), käsiteltäväksi. Vastaus on odotettavissa marraskuuhun 2008 mennessä.

\*  
\* \*

**Olle Schmidtin laatima kysymys nro 70 (H-0742/08)****Aihe: Eritrealle annettavan avun lisääminen**

Lehdistötietojen mukaan Euroopan komissio on tekemässä lopullista päätöstä uudesta Eritreaa koskevasta maastrategiasta. Joidenkin tietojen mukaan tulevan viisivuotiskauden aikana annettava apu aiotaan nostaa 150 miljoonaan euroon nykyisestä 80 miljoonasta eurosta. Kun otetaan huomioon, että avun käyttäminen oikeisiin tarkoituksiin on kyseenalaista, että Eritrean hallitus rikkoo jatkuvasti ihmisoikeuksia ja että Eritrean viranomaiset ovat pitäneet ruotsalaista toimittajaa Dawit Iisakia vangittuna seitsemän vuoden ajan, millä komissio perustelee Eritrealle annettavan avun lisäämistä? Eikö EU:n tulisi ryhtyä tehokkaisiin toimiin ja asettaa Eritrealle vaatimuksia, joiden mukaan apua saadakseen Eritrean on täytettävä demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskevat periaatteet?

Mihin toimiin komissio aikoo ryhtyä asettaakseen ehtoja Eritrealle annettavan avun myöntämiselle?

**Vastaus**

Eritrea on maailman köyhimpiä maita, sillä maan arvioitu BKT/asukas on 200 Yhdysvaltain dollaria. Yhdistyneiden Kansakuntien kehitysrachaston inhimillisen kehityksen indeksin mukaan vuonna 2008 Eritrea on 157. sijalla 177 maan joukossa, ja enemmistö eritrealaisista elää köyhyysrajan alapuolella. Lisäksi Eritrea

<sup>(47)</sup> Kirjallinen vastaus 9.7.2008.

<sup>(48)</sup> EUVL L 332, 18.12.2007, s. 27.

<sup>(49)</sup> Neuvoston direktiivi 89/552/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2007/65/EY, annettu 11 päivänä joulukuuta 2007, mediapalvelujen tarjoamista koskevien jäsenvaltioiden tiettyjen lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta (EUVL L 332, 18.12.2007).

kärsii erityisen paljon elintarvikkeiden hintakriisistä. EY:n ja Eritrean yhteistyön tärkeimpänä tavoitteena on lievittää väestön ahdinkoa ja parantaa ihmisten elinolosuhteita.

Jos otetaan huomioon paitsi väestö, tulo asukasta kohden, sijoitus inhimillisen kehityksen indeksin mukaan, väestökehitys ja haavoittuvuus, myös taloudellinen ja sosiaalinen suorituskky, Eritrealle myönnetään kymmenennestä Euroopan kehitysrastosta (EKR) 122 miljoonaa euroa vuosina 2008–2013. Määrärahaan ei ole oikeutusta, vaan se on suuntaa-antava summa, jota voidaan tarkistaa väli- ja loppuarvioinnin yhteydessä.

Eritrean valtion hallitus ja Euroopan komissio laativat parhaillaan yhteistyöstrategiaa ja monivuotista alustavaa kansallista ohjelmaa, jota rahoitetaan kymmenennestä EKR:stä.

Kymmenettä EKR:ää varten on suunniteltu strategia, jonka avulla vastataan suuriin kehittämishaasteisiin Eritreassa. Strategia keskittyy elintarviketurvallisuutta ja infrastruktuuria koskeviin toimenpiteisiin, joihin liittyy täydentäviä toimia kirjanpitoalalla ja pyrkimistä yhteistyöhön kansalaisjärjestöjen kanssa.

Eritrean ihmisoikeustilanne aiheuttaa paljon huolta. Kehitysavusta ja humanitaarisesta avusta vastaavalla komission jäsenellä on ollut mahdollisuus tuoda esiin huolensa Eritrean tilanteesta, erityisesti ihmisoikeuksista ja Dawit Isaakia koskevasta yksittäisestä tapauksesta, presidentti Isaiasin kanssa käymissään keskusteluissa useissa tilaisuuksissa, viimeksi vieraillessaan Asmarassa kesäkuussa 2008. Komissio on säännöllisesti yhteydessä myös Eritrean oppositio- ja diaspora-liikkeisiin.

Sen jälkeen Cotonoun sopimuksen 8 artiklan mukainen virallinen vuoropuhelu on saatu uudelleen käyntiin ja on tehty ehdotuksia, joilla voitaisiin parantaa eräitä EU:n ja Eritrean suhteiden ongelmakohtia, mukaan lukien komission yhteistyöohjelma, ja Eritrean hallinnollisen tilanteen ongelmia, mukaan lukien mielipidevankeja koskeva tapaus ja muut ihmisoikeuksia koskevat kysymykset.

Komissio tarkistaa EU:n politiikkaa koko ajan yhdessä jäsenvaltioiden kanssa.

Komissio odottaa tietoja tuloksista, joita saadaan parlamentin matkasta Afrikan sarveen ja myös Eritrean. Tiedonkeruuvaltuuskunnan jäsenet ovat tavanneet komission yksiköitä vierailun valmistelun merkeissä. Valtuuskunnan jäsenet tapaavat juuri ennen lähtöään myös kehitysavusta ja humanitaarisesta avusta vastaavan komission jäsenen.

\*  
\* \*

#### **Ari Vatasen laatima kysymys nro 71 (H-0745/08)**

##### **Aihe: Alkoholin kaukomyyntin kiellon ristiriita EY:n perustamissopimuksen 28 artiklan kanssa**

Kaukomyyntin kiello ja siihen liittyvä rikosoikeudellinen vastuu koskevat sellaista myyntiä, jossa myyjä tai joku hänen lukuunsa toimiva lähettää tai kuljettaa myydyin alkoholin Suomeen. Suomen soveltama tulkintakäytäntö perustuu siihen, että alkoholin luovuttamisen kuluttajalle katsotaan edellyttävän alkoholin vähittäismyyntilupaa. Tätä lupaa ei lain mukaan voi saada kuin valtion alkoholiyhtiö.

Onko Suomen lainsäädäntö ja lainsäädännön hallinnollinen soveltamiskäytäntö ristiriidassa EY:n perustamissopimuksen 28 artiklan kanssa, kun siinä kielletään toisessa jäsenvaltiossa toimivan myyjän oikeus harjoittaa alkoholin kaukomyyntiä kuluttajalle Suomeen?

##### **Vastaus**

Kysymyksen mukaan alkoholin kaukomyynti toisesta jäsenvaltiosta ostajille Suomeen on rajoitettua, koska vain vähittäismyyntiluvan haltija voi luovuttaa tavaroita ostajalle Suomessa, ja nähtävästi vain valtion alkoholimonopoli voi saada kyseisen luvan.

Tässä yhteydessä on muistettava, että yhteisöjen tuomioistuimen asiassa C-170/04 Rosengren antaman tuomion mukaan kansalliseen lakiin, jolla on perustettu kaupallinen monopoli, kuuluva säännös, jolla kielletään yksityishenkilöitä tuomasta suoraan alkoholijuomia ilman, että he itse kuljettaisivat ne, on EY:n perustamissopimuksen 28 artiklassa tarkoitettu tuonnin määrällinen rajoitus, joka ei ruotsalaisessa monopolijärjestelmässä näyttänyt oikeasuhteiselta.

Toisessa tapauksessa, joka koskee lääkkeiden postimyyntikieltoa (C-322/01 DocMorris), Euroopan yhteisöjen tuomioistuin päätti, että kansallinen kiello, joka koskee sellaisten lääkkeiden postimyyntiä, joita saa asianomaisessa jäsenvaltiossa myydä ainoastaan apteekeissa, on EY:n perustamissopimuksen 28 artiklan mukaan kielletty määrällistä rajoitusta vastaava toimenpide.

Edellä mainitun oikeuskäytännön perusteella alkoholin kaukomyyntin kieltä Suomessa voi rikkoa EY:n perustamissopimuksen 28 artiklan määräyksiä.

Toimenpide, jota pidetään EY:n perustamissopimuksen 28 artiklan vastaisena, voi kuitenkin olla oikeutettu julkisen moraalien, yleisen järjestyksen tai terveyden suojelun kannalta, kuten EY:n perustamissopimuksen 30 artiklassa tai EY-tuomioistuimen tunnustamissa niin kutsutuissa pakottavissa vaatimuksissa on mainittu. Ollakseen oikeutettu kansallisen toimenpiteen on kuitenkin oltava tarpeen esitettyjen tavoitteiden saavuttamiseksi ja oikeasuhteinen kyseisiin tavoitteisiin nähden.

Komissio ei käytettävissä olevien tietojen perusteella voi arvioida kyseessä olevaa toimenpidettä täysipainoisesti.

\*  
\* \*

### **Georgios Toussasin laatima kysymys nro 72 (H-0748/08)**

#### **Aihe: Sea Diamondin hylky saastuttaa edelleen kalderan vesiä**

Kuusitoista kuukautta on kulunut "Sea Diamond" –risteilyaluksen haaksirikkoutumisesta Santorinilla, eikä vielä ole tehty päätelmiä haaksirikon syistä, eivätkä Kreikan hallitus, toimivaltainen kauppamerenkulkuministeriö ja toimivaltaiset julkiset hallintoviranomaiset ole langettaneet sen johdosta vastuita laivan omistavalle Hellenic Louis Cruises –yhtiölle, jolle on jo maksettu 55 miljoonaa dollaria korvauksia. Aluksen hylky on edelleen kalderan (kraaterilahden) pohjassa ja saastuttaa Santorinin vesiä huolimatta asukkaiden ja paikallisviranomaisten voimakkaista vastalauseista ja toimivaltaisten kreikkalaisten viranomaisten lupauksista.

Miten komissio aikoo myötävaikuttaa tämän historiallisen saaren meriympäristön kunnostamiseen ja tyydyttää asukkaiden ja järjestöjen vaatimukset, että alus nostetaan pohjasta, koska siinä on edelleen öljyä, voiteluaineita ja muita myrkyllisiä nesteitä? Onko Kreikan hallitus esittänyt asiaa koskevan pyynnön?

#### **Vastaus**

Komissio on viime kuukausina tarkkaillut tiiviisti Sea Diamondin haaksirikon aiheuttamaa tilannetta Santorinin vesillä varmistaakseen, että yhteisön lainsäädäntöä sovelletaan oikein. Tutkittuaan sovellettavan lainsäädännön (direktiivi 2004/35/EY<sup>(50)</sup> ympäristövastuusta ympäristövahinkojen ehkäisemisen ja korjaamisen osalta, direktiivi 2000/60/EY<sup>(51)</sup> yhteisön vesipolitiikan puitteista ja direktiivi 2006/12/EY<sup>(52)</sup> jätteistä) asiaankuuluvat säännökset komissio totesi, ettei kyseisten säännösten rikkomista voida asiaan liittyvien olosuhteiden perusteella osoittaa todeksi. On huomattava, ettei EY:n lainsäädäntöön sisälly tällä hetkellä hylkyjen poistamista koskevia säännöksiä. Papadimoulisin laatimaan kirjalliseen kysymykseen E-1944/08<sup>(53)</sup> annetussa vastauksessa on lisätietoja asiasta.

Komissio pitää joka tapauksessa ehdottoman tarpeellisena estää ympäristön merkittävä turmeltuminen. Komission pyydettyä tietoja Kreikan viranomaiset vastasivat ryhtyneensä kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin saastumisen estämiseksi. Näihin toimenpiteisiin kuuluvat muun muassa tutkimus saasteen vaikutuksista ja vaikutusalueen jatkuva tarkkailu. Kreikan merentutkimuskeskuksen tekemässä tutkimuksessa hylyn vaikutusten todettiin olevan merkityksettömiä. Kreikan kauppa- ja teollisuusministeriö on kuitenkin vahvistanut, että näytteidenotto ja mittausten teko jatkuvat ja että korjaustoimiin ryhdytään, jos se on tarpeen. Ministeriö on myös määrännyt asianmukaisia seuraamuksia.

Kunnostustoimia voisi olla mahdollista rahoittaa Kreikan kansallisesta strategisesta viitekehyksestä vuosille 2007–2013, jonka komissio on hyväksynyt (esimerkiksi toimenpideohjelma "Ympäristö ja kestävä kehitys 2007–2013" tai alueellinen toimenpideohjelma "Kreeta ja Egeanmeren saaret, 2007–2013"). Se, mitä erityisiä toimia näihin ohjelmiin valitaan, riippuu kuitenkin jäsenvaltion toimivaltaisista viranomaisista. Komissio vain tarkistaa, täyttyvätkö yleiset kelpoisuusperusteet ja onko ohjelma EU:n lainsäädännön ja erityisesti ympäristölainsäädännön mukainen. Lisäksi ympäristöä koskevasta toimintaohjelmasta

<sup>(50)</sup> EUVL L 143, 30.4.2004.

<sup>(51)</sup> EYVL L 327, 22.12.2000.

<sup>(52)</sup> EUVL L 114, 27.4.2006.

<sup>(53)</sup> <http://www.europarl.europa.eu/QP-WEB>

vuosille 2000–2006 rahoitettiin neljän öljynkeruualuksen ostoa. Tarkoituksena on suojella niiden avulla erityissuojelualueita.

Jos meri on saastunut tai on olemassa välitön saastumisuhka, Kreikka voi pyytää apua yhteisön pelastuspalvelumekanismilta (perustettu neuvoston päätöksellä 2007/779/EY, Euratom<sup>(54)</sup>). Jos kansalliset viranomaiset pyytävät, apuun voivat tulla myös öljyntorjunta-alukset, joilla on sopimus Euroopan meriturvallisuusviraston kanssa. Kreikan viranomaiset eivät tähän mennessä ole esittäneet erityistä avunpyyntöä.

EU:n solidaarisuusrahaston käytön osalta on muistettava, että väline on tarkoitettu yleensä vain suuria luonnonkatastrofeja varten ja että se voidaan ottaa käyttöön vain, jos kyseessä oleva valtio sitä pyytää ja jos vahingot ylittävät tietyn rajan, joka Kreikan kohdalla on 0,6 prosenttia bruttokansantulosta (BKTL) (1 066 miljardia euroa). Vakuutusten tai kolmannen osapuolen vastuun kattamia vahinkoja ei korvata.

\*  
\* \*

### **Philip Claeysin laatima kysymys nro 73 (H-0754/08)**

#### **Aihe: Uskonnonvapaus Turkissa**

Alevi Bektaşî -liitto teki 13. elokuuta 2008 Turkia vastaan valituksen Euroopan neuvoston ministerikomitealle pakollisesta uskonnonopetuksesta Turkin kouluissa. Turkki ei nimittäin vielä ole pannut täytäntöön Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen 9. lokakuuta 2007 antamaa tuomiota, jossa tuomioistuin totesi selvästi, että pakollinen uskonnonopetus rikkoo ihmisoikeusyleissopimuksen pöytäkirjassa nro 1 olevaa 2 artiklaa.

Mikä on komission arvio uskonnonvapauden kannalta siitä, että Turkki ei ole pannut tuomiota täytäntöön? Mihin toimenpiteisiin komissio aikoo ryhtyä huolehtiakseen siitä, että tuomio pannaan täytäntöön? Mihin mennessä tuomio on pantava täytäntöön? Mitä vaikutusta tällaisella kieltäytymisellä on käynnissä oleviin neuvotteluihin?

#### **Vastaus**

Komissio on tietoinen arvoisan parlamentin jäsenen mainitsemasta asiasta.

Euroopan ihmisoikeustuomioistuin katsoi lokakuussa 2007, ettei Turkin uskonnonopetussuunnitelma täytä demokraattisessa yhteiskunnassa välttämättömiä objektiivisuus- ja moniarvoisuuskriteerejä. Se katsoi myös, ettei ollut soveltuvaa menetelmää sen varmistamiseksi, että vanhempien vakaumusta kunnioitetaan.

Tämän vuoksi tuomioistuin pyysi Turkia saattamaan koulutusjärjestelmänsä ja oman lainsäädäntönsä Euroopan ihmisoikeussopimuksen mukaisiksi.

Turkin on pantava ihmisoikeustuomioistuimen päätös täytäntöön. Komissio seuraa prosessia tiiviisti ja ottaa asian esille kaikissa sopivissa tilaisuuksissa käydessään vuoropuhelua Turkin viranomaisten kanssa. Asia on otettu esille myös Turkia koskevan vuoden 2007 määräaikaikertomuksen yhteydessä.

Turkin on varmistettava, että se kunnioittaa täysimääräisesti oikeuksia ja vapauksia, mukaan lukien uskonnonvapaus, jotka on taattu Euroopan ihmisoikeussopimuksessa ja Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen oikeuskäytännössä. Tämä on edellytyksenä maan liittymiselle Euroopan unionin jäseneksi.

\*  
\* \*

### **Konstantinos Droutsasin laatima kysymys nro 74 (H-0756/08)**

#### **Aihe: Käsitlemättömien teollisuusjätteiden aiheuttama Irinupolin kunnan kanava 66:n saastuminen**

Hillitsemätön käsitlemättömien tehdasjätteiden heittäminen Irinupolin kunnan (Imathian läänissä) kanavaan 66 aiheuttaa vakavia ympäristöongelmia alueella sekä terveysongelmia asukkaille. Imathian ja Pellan lääneissä sijaitsevilla persikanjalostamoilla on biologisen puhdistuksen järjestelmät, mutta toimintakustannuksiensa vähentämiseksi ne eivät pidä näitä järjestelmiä toiminnassa, vaan laskevat jätteet kanavaan. Tämä omavaltainen

<sup>(54)</sup> EUVL L 314, 1.12.2007.

toiminta merkitsee jo pitkään jatkunutta ympäristöriskistä: Kuolleiden kalojen määrä nousee tuhansiin, kanavan vesi saastuu ja löyhy on sietämätön. Kanava 66:n vedet laskevat Aliakmonas-jokeen, josta Thessalonikin kaupunki ottaa vettä, ja ne päätyvät Aliakmonas- ja Aksios-joen suistoon (Ramsar-sopimuksella suojeltu alue) lisäksi siten Thermaikoslahden saastumista entisestään. Lisäksi näillä vesillä kastellaan peltoja laajemmalla alueella, mistä aiheutuu kielteisiä vaikutuksia, jotka kohdistuvat karjankasvatukseen ja ravintoketjun kautta myös ihmisiin ja kansanterveyteen.

Voisiko komissio kertoa, aikooko se ryhtyä toimiin lopettaakseen kanava 66:n saastuttamisen, jota teollisuus omavaltaisesti harjoittaa, palauttaakseen alueen luonnonympäristön parempaan kuntoon ja suojellakseen kansanterveyttä?

Mikä on komission kanta teollisuuden omavaltaisen toiminnan aiheuttamaan kanava 66 jatkuvaan saastumiseen sekä tarpeeseen palauttaa alueen luonnonympäristö parempaan kuntoon ja suojella kansanterveyttä?

### Vastaus

Direktiivissä 2008/1/EY<sup>(55)</sup> ympäristön pilaantumisen ehkäisemisen ja vähentämisen yhtenäistämiseksi (IPPC-direktiivi, kodifioitu toisinto direktiivistä 1996/61/EY<sup>(56)</sup>) luetellaan teollisen toiminnan luokat, jotka kuuluvat direktiivin soveltamisalaan. Luetteloon sisältyy sellaisten elintarvikkeiden käsittely ja jalostus, jotka valmistetaan kasviperäisistä raaka-aineista ja jossa valmiiden tuotteiden tuotanto on enemmän kuin 300 tonnia päivässä (neljännesvuosittain laskettavan keskiarvon perusteella).

Kysymyksessä esitettyjen tietojen perusteella jää epäselväksi, kuuluvatko Imathian ja Pellasin lääneissä sijaitsevat persikanjalostamot IPPC-direktiivin soveltamisalaan.

Komissio on jo ryhtynyt toimiin varmistaakseen, että nykyiset IPPC-direktiivin soveltamisalaan kuuluvat laitokset ovat direktiivin vaatimusten mukaisia. Toukokuussa 2008 aloitettiin EY:n perustamissopimuksen 226 artiklan rikkomista koskeva menettely yhdeksää jäsenvaltiota vastaan. Niiden joukossa oli myös Kreikka. Kreikan viranomaisten antamien tietojen mukaan näyttää siltä, että Imathian läänissä toimii ainakin neljä kasviperäisistä raaka-aineista elintarvikkeita valmistavaa laitosta ilman asianmukaista lupaa. Komissiossa arvioidaan parhaillaan Kreikan laitoksista kerättyä tietoa. Komissio tekee kaiken tarvittavan, muun muassa jatkaa rikkomista koskevaa menettelyä, varmistaakseen IPPC-direktiivin asianmukaisen soveltamisen.

Jokien veden laadusta yleensä voidaan todeta, että vesipuitedirektiivi<sup>(57)</sup> velvoittaa jäsenvaltiot takaamaan veden hyvän laadun ("hyvän tilan") pääsääntöisesti vuoteen 2015 mennessä. Tarvittavien suunnitelmien ja ohjelmien on oltava valmiina 22. joulukuuta 2009 mennessä.

Axios-, Loudias- ja Aliakmon-jokien suisto on alue, joka on liitetty luontotyyppidirektiivin 92/43/EY<sup>(58)</sup> mukaisesti perustettuun Natura 2000 -verkostoon. Luontotyyppidirektiivi edellyttää sellaisten toimintojen välttämistä, jotka voivat vahingoittaa suojelualuetta.

Komissio pyytää Kreikan viranomaisilta lisätietoja saastumisen luonteesta. Erityisesti se on kiinnostunut tuloksista, joita on saatu päästöjen ja veden laadun mittauksista kyseisten laitosten lähellä, sekä saastumisen vaikutuksista edellä mainittuun Natura 2000 -alueeseen.

\*

\* \*

<sup>(55)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/1/EY, annettu 15 päivänä tammikuuta 2008, ympäristön pilaantumisen ehkäisemisen ja vähentämisen yhtenäistämiseksi (Kodifioitu toisinto) (ETA:n kannalta merkityksellinen teksti), EUVL L 24, 29.1.2008.

<sup>(56)</sup> Neuvoston direktiivi 96/61/EY, annettu 24 päivänä syyskuuta 1996, ympäristön pilaantumisen ehkäisemisen ja vähentämisen yhtenäistämiseksi, EYVL L 257, 10.10.1996.

<sup>(57)</sup> Direktiivi 2000/60/EY, EYVL L 327, 22.12.2000, sellaisena kuin se on muutettuna.

<sup>(58)</sup> EYVL L 10, 14.1.1997.

## Zbigniew Krzysztof Kuźmiukin laatima kysymys nro 75 (H-0759/08)

### Aihe: Hehtaarikohtaisten tukien vertailu vanhojen ja uusien jäsenvaltioiden välillä

Viljelijöille yhteisen maatalouspolitiikan mukaisesti maksettavien suorien tukien järjestelmää koskevista yhteisistä säännöistä 20.5.2008 annetun ehdotuksen neuvoston asetukseksi liitteessä 8 esitellään yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksen enimmäismäärät kussakin jäsenvaltiossa vuoteen 2013 asti ja sitä seuraavina vuosina. Jos tämän liitteen mukaiset summat lasketaan maatalousmaahehtaaria kohti, eri jäsenvaltioiden välillä voidaan nähdä valtavia eroja hehtaarikohtaisen tuen määrässä. Belgiassa tämä määrä on noin 489 euroa, Tanskassa noin 388 euroa, Saksassa noin 344 euroa, Ranskassa noin 263 euroa, Isossa-Britanniassa noin 237 euroa. Uusissa jäsenvaltioissa nämä summat ovat pienempiä: Tšekissä noin 213 euroa, Unkarissa noin 227 euroa, Slovakiassa noin 200 euroa ja Puolassa vain noin 187 euroa.

Tilanteessa, jossa uusien ja vanhojen jäsenvaltioiden väliset tuotantokustannusten erot tasoittuvat hyvin nopeasti ja komissio ehdottaa taloudellisen tuen irrottamista tuotannosta, tällaisen eroavuuden säilyttämisellä ei ole mitään asiallista perustelua, ja se on nähtävä uusien jäsenvaltioiden viljelijöihin kohdistuvana selvänä syrjintänä. Tällaisen eron säilyttäminen tuen määrässä useiden vuosien ajan merkitsee periaatteessa sitä, että meillä on kaksi yhteistä maatalouspolitiikkaa.

Mitä komissio aikoo tehdä poistaakseen tämän epäsuhdan?

### Vastaus

Tuotannosta riippumattoman tuen taso määräytyy samojen periaatteiden mukaan sekä EU-15-jäsenvaltioille että EU-12-jäsenvaltioille. Periaatteena on vertailutasojen vahvistaminen budjettimenoille ja pinta-alalle. EU-15-jäsenvaltioiden osalta vertailuna käytetään aikaisempaa tuotantoa, pinta-alaa ja yhteisen maatalouspolitiikan (YMP) mukaista tukea, kun taas EU-12-jäsenvaltioiden tukitaso on sovittu liittymissopimuksessa, jolloin on otettu huomioon monia eri tekijöitä, kuten jäsenvaltion viimeaikaiset tuotantomäärät ja tuotantokyky.

Koska maksut määritettiin käyttäen vertailukohtana aikaisempia vuosia, EU-12-jäsenvaltioiden ja EU-15-jäsenvaltioiden välillä on eroja niiden saaman suoran tuen osalta. Tämän lisäksi eroja on kuitenkin myös kaikkien jäsenvaltioiden välillä ja alueiden välillä sekä yksittäisten viljelijöiden välillä (riippuen siitä, mikä tuotannosta riippumattoman tuen maksumalli on valittu).

YMP:n uudistuksen "terveystarkastuksessa" ehdotamme, että jäsenvaltioille annetaan mahdollisuus yhdenmukaistaa näitä eroja sisäisesti. Yhdenmukaistuminen kaikissa jäsenvaltioissa ei kuitenkaan johda haluttuihin poliittisiin tavoitteisiin. Suorat maksut ovat väline, jolla annetaan tulotukea viljelijöille, ja tuen taso on arvioitava suhteessa yleiseen taloustilanteeseen ja EU:n jäsenvaltioiden kehitykseen.

Jos suorien maksujen taso yhdenmukaistettaisiin kaikissa 27 jäsenvaltiossa, tilojen tulot keskimäärin nousisivat EU-12-jäsenvaltioissa ja laskisivat EU-15-jäsenvaltioissa. Tämä lisäisi eroja maataloustulojen ja muiden talouden alojen tulojen kehityksessä nykyisestä. EU-12-jäsenvaltioiden maataloustulot ovat jo nousseet huomattavasti sen jälkeen, kun ne liittyivät EU:hun. Jos koko EU:n alueella otettaisiin käyttöön kiinteä tulotuki, maataloustulot kasvaisivat äkillisesti muita tuloja suuremmiksi. EU-15-jäsenvaltioissa, joissa maatalouden tulot ovat jääneet jälkeen muiden alojen tuloista, kiinteä tulotuki lisäisi eroa muihin entisestään.

Lisäksi kun tarkastellaan, kuinka suuren osuuden EU-menojen eri osatekijät muodostavat bruttokansantuotteesta (BKT), käy selväksi, että EU-12-jäsenvaltiot eivät ole EU-15-jäsenvaltioita huonommassa asemassa maataloustuen saannissa. Suora tuki ja markkinatuki olivat vuonna 2007 suurin piirtein samalla tasolla EU-12- ja EU-15-jäsenvaltioissa, jos otetaan huomioon niiden osuus bruttokansantuotteesta. Maaseudun kehittämismenot olivat EU-12-jäsenvaltioissa seitsemän kertaa ja rakennetoimiin tarkoitetut menot neljä kertaa niin suuret kuin EU-15-jäsenvaltioissa, jos tarkastellaan menojen osuutta bruttokansantuotteesta.

Näiden pohdintojen perusteella voidaan todeta, että kiinteä suora tuki ei vastaisi suoran tuen tarkoitusta, joka on riittävän tulotason turvaaminen viljelijöille, koska kiinteä tuki vääristää maatalouden ja muiden talouden alojen tulojen välistä suhdetta sekä EU-12-jäsenvaltioissa että EU-15-jäsenvaltioissa.

\*

\* \*



**Jacky Héninin laatima kysymys nro 76 (H-0761/08)****Aihe: Euroalueen yhteenkuuluvuuden uhkat**

Yhdysvaltojen rahoituskriisin viimeaikainen kehitys ja dollarin arvon romahtaminen suhteessa euroon uhkaavat vakavasti paljon lisäarvoa tuottavia euroalueen yrityksiä. Dollarialueen rahoitusdumppauksen takia euroalueelta katoaa satoja tuhansia ammattitaitoisten työntekijöiden ja jopa korkean tason koulutusta edellyttäviä työpaikkoja. Kriisin kärjistyminen ja sen voimakkuus herättävät kysymyksiä euroalueen yhteenkuuluvuudesta ja sen kestävytydestä. Järjestelmää pitävät koossa ainoastaan euroalueesta eroavalle jäsenvaltiolle aiheutuvat suuret kustannukset.

Mitä taloudellisia ja poliittisia toimia komissio aikoo toteuttaa euroalueen hajoamisen riskin torjumiseksi?

**Vastaus**

Euroalue on joutunut useiden ulkopuolelta tulevien iskujen kohteeksi, mutta euro on osoittautunut vahvaksi kilveksi niitä vastaan. Toisin kuin seitsemänkymmentäluvulla maan sisäisten vaihtokurssien ja korkoprosenttien epävakaisuus ei enää pahenna näitä iskuja. Euroopan keskuspankin (EKP) harjoittamasta likviditeetin hallinnasta kriisitilanteissa on ollut suurta hyötyä nykyisessä poikkeuksellisessa tilanteessa. Lisäksi kaikki EU:n jäsenvaltioiden ministerit vaativat jo ECOFIN-neuvoston lokakuussa pitämässä kokouksessa koordinoitua reagointia tämänhetkisiin iskuihin, mikä kuvastaa komission EMU@10 -tiedonannossa<sup>(59)</sup> vaadittua talouspolitiikan ohjauksen tiukentamista. Komissio on ehdottanut makrotaloudellisen valvonnan laajentamista, jotta euroalueen sisällä olevia eroja voitaisiin paremmin havaita ja seurata. Tämä voisi tarkoittaa esimerkiksi kilpailukyvyyn kehityssuuntauksien parempaa arviointia kunkin euroalueen jäsenvaltion osalta. Komissio kehotti samassa tiedonannossa jäsenvaltioita parantamaan euroalueen talouspolitiikan ohjausta niin sisäisellä kuin ulkoisellakin rintamalla käyttämällä tehokkaammin hyväksi talouspolitiikan koordinoinnin nykyisiä puitteita. Kansallisilla politiikoilla on huomattava merkitys, ja siksi niiden ohjauksessa olisi otettava huomioon vaikutukset naapurina oleviin euroalueen jäsenvaltioihin.

\*  
\* \*

**Katerina Batzelin laatima kysymys nro 77 (H-0764/08)****Aihe: Maataloustukien valvonta Kreikassa**

Komissio on ilmoittanut aikomuksestaan leikata Kreikan maataloustukia maan valvontajärjestelmässä todettujen puutteiden vuoksi; se totesi toteuttavansa tämän aikomuksen, mikäli Kreikan hallitus ei toimittaisi sille välttämättömiä takuita ja todisteita siitä, että se on parantanut valvontamekanismeja. Lisäksi äskettäin julkaistuista tiedoista käy ilmi, että valvontaelin totesi virheitä ja vaikeaselkoisuutta YMP-tukien ja oikeuksien kansallisen varannon hallinnoinnissa, joista viljelijät eivät ole vastuussa.

Kuinka pitkälle komission neuvottelut Kreikan hallituksen kanssa ovat edenneet ja missä vaiheessa on niiden toimien toteuttaminen, jotka ovat edellytys sille, ettei tukien maksaminen kreikkalaisille viljelijöille olisi uhattuna?

Onko maan valvontajärjestelmän parantamisessa saavutettu tyydyttävää edistystä, jottei komission tarvitse ryhtyä tukien leikkauksiin?

Miten nämä hallinnoinnissa tehdyistä virheistä ja valvontajärjestelmän heikkouksista, joista viljelijät eivät ole vastuussa, johtuvat tukien leikkaukset vaikuttavat viljelijöihin?

**Vastaus**

Kreikan viranomaiset lupautuivat keväällä 2006 laaditun toimintasuunnitelman yhteydessä toteuttamaan uuden toimivan viljelylohkojen tunnistusjärjestelmän (Land Parcel Identification System, LPIS) vuoden 2008 loppuun mennessä.

Täsmällinen LPIS on ehdottoman tärkeä, jotta voitaisiin varmistaa pinta-alaperustaisten tukien asianmukainen hallinnointi ja valvonta.

<sup>(59)</sup> "EMU@10: saavutukset ja haasteet talous- ja rahaliiton kymmenen ensimmäisen vuoden jälkeen", KOM(2008) 238 lopullinen, 7. toukokuuta 2008.

Kreikan viranomaisille lähetettiin 16. heinäkuuta 2008 päivätty kirje, jossa ilmoitettiin menettelyn aloittamisesta Kreikan saaman pinta-alaperustaisen maataloustuen ja maaseudun kehittämistuen joidenkin maksujen lykkäämiseksi, koska Kreikan valvontajärjestelmässä oli lähinnä viljelylohkojen tunnistusjärjestelmää koskevia jatkuvia puutteita. Kreikan viranomaiset vastasivat kirjeeseen 28. elokuuta 2008.

Syyskuussa 2008 tehty tarkastuskäynti osoitti, että vaikka edistystä oli tapahtunut, kyseisen tärkeän välineen toteuttaminen ei ole edennyt aikataulun mukaan.

Näin ollen komissio jatkaa maksujen lykkäyksen valmistelua, kuten heinäkuussa 2008 ilmoitettiin.

Korostan, että lykkäys kohdistuu komission kreikkalaiselle maksajavirastolle maksamaan kuukausikorvaukseen. Toimenpide ei vaikuta Kreikan viranomaisten velvoitteeseen maksaa viljelijöille sitä summaa, johon he ovat oikeutettuja tilansa perusteella.

\*  
\* \*

### **Catherine Stihlerin laatima kysymys nro 78 (H-0766/08)**

#### **Aihe: Euroopan unioni ja maailmanlaajuinen rahoituskriisi**

Rahoitusmarkkinat ovat viime aikoina olleet ennennäkemättömässä kiehumistilassa – tilanne on muuttunut päivittäin täysin arvaamattomasti. Amerikkalaisen investointipankin Lehman Brothersin annettiin mennä nurin, kun taas yksi maailman suurimmista vakuutusyhtiöistä, AIG, pelastettiin valtion tuella. Estääkseen talletuspaon Yhdistyneen kuningaskunnan hallitus hyväksyi maan suurimman kiinnitysluottopankin HBOS:n haltuunoton. Osakkeiden hinnat romahtivat, mutta ampaisivat sen jälkeen taas nousuun. Tällä hetkellä, kysymystä laatiessani, Yhdysvaltain hallitus yrittää kerätä kokoon jättimäistä kolmen miljardin dollarin elvytyspakettia.

Mitä komissio aikoo tehdä omien toimivaltuuksiensa nojalla turvataksaan EU:n kansalaisten edun globaalissa rahoituskriisissä?

#### **Vastaus**

Komissio on sitoutunut toimimaan niin, että EU:n kansalaisten edut säilyvät talouskriisin aikana ja sen jälkeen. Kansalaiset tarvitsevat riittävän suojan kuluttajina, sijoittajina ja tallettajina, toimivat ja maksuvalmiit pankkimarkkinat, jotka pystyvät lainaamaan kuluttajille, kiinteistönomistajille ja yrityksille, sekä yritysten kasvulle perustuvan kannattavan talouden.

Komissio on pitänyt tämän mielessään ja ryhtynyt toimiin monissa asioissa.

Se on auttanut tekemään selvän diagnoosin kriisin syistä ja selvittämään, mitä toimia on tehtävä rahoitusjärjestelmässä havaittujen heikkouksien poistamiseksi. Se on laatinut ohjeistuksen, josta valtiovarainministerit sopivat lokakuussa 2007 ja jonka avulla on tarkoitus parantaa markkinoiden avoimuutta, arviointia ja toiminnan vakauden valvontavaatimuksia ja ratkoa luottokelpoisuusluokitukseen ja muuhun markkinoiden toimivuuteen liittyviä ongelmia.

Komissio on toiminut yhteistyössä valtiovarainministeriöiden ja valvontaviranomaisten kanssa lähinnä talous- ja rahoituskomiteassa ja valvontaviranomaisten komiteoissa (Euroopan pankkivalvontaviranomaisten komitea, Euroopan vakuutus- ja eläkevalvojien komitea ja Euroopan arvopaperimarkkinavalvojien komitea) varmistaakseen, että jäsenvaltioiden ja Euroopan unionin toimielinten toimet ovat mahdollisimman yhdenmukaisia. Tärkeänä tuloksena tästä on 12. lokakuuta 2008 laadittu euroalueen toimintasuunnitelma ja sen laajentaminen koskemaan koko Euroopan unionia. Sen mukaan jäsenvaltiot takaavat pankkien rahoituksen ja pankkienvälisten markkinoiden toiminnan siirtymäkauden aikana, jotta luottamus rahoitusmarkkinoihin voidaan palauttaa.

Komissio on aloittanut pikaiset lainsäädäntötoimet parantaakseen nykyisiä sääntelypuutteita ja jatkanut työskentelyä neuvoston ja parlamentin kanssa löytääkseen kompromisseja tärkeissä neuvoteltavana olevissa hankkeissa:

– Solvenssi II -hanke: Komissio pyrkii kompromissiratkaisuun ehdotusta koskevista neuvotteluista. Direktiivillä uudistetaan EU:n vakuutusyhtiöitä koskevat vakavaraisuussäännöt ja tiukennetaan rajat ylittävien vakuutusryhmittymien valvontaa.

- Vakavaraisuusdirektiivi: Ehdotus vakavaraisuusdirektiiviin tehtävistä tarkistuksista hyväksyttiin 1. lokakuuta 2008. Ehdotus koskee erittäin tärkeitä aloja, muun muassa riskikeskittymiä, rajat ylittävien ryhmittymien valvontaa ja pankkien pääoman- ja riskinhallinnan laatua. Se lujittaa oleellisesti EU:n pankkien ja rahoitusjärjestelmän sääntelypuutteita.
- Talletusten vakuusjärjestelmät: Komissio teki 15. lokakuuta 2008 EU:n talletusten vakuusjärjestelmiä koskevien sääntöjen tarkistamista koskevan ehdotuksen, jossa toteutuvat EU:n valtiovarainministerien 7. lokakuuta 2008 Luxemburgissa antamat sitoumukset.
- Tilinpito: Jäsenvaltiot hyväksyivät 15. lokakuuta 2008 komission ehdotuksen pohjalta yksimielisesti tilinpäätösdirektiiviin tehtävät muutokset, joihin kuuluu käypää arvoa koskevan neuvonnan lisääminen sekä kansainvälisen tilinpäätösstandardin 39 tarkastelu ja rahoitusvälineiden luokittelu uudelleen kaupankäyntivarastosta rahoitustoimintaan.
- Luottoluokituslaitokset: Komissio valmistelee lainsäädäntöehdotusta, joka koskee EU:n luottoluokituslaitosten lupia, toimintaa ja valvontaa koskevia ehtoja ja joka tulee kollegion hyväksyttäväksi marraskuun alussa 2008.
- Johdannaiset: Sisämarkkinoista vastaava komission jäsen on ilmoittanut, että hän aikoo tutkia johdannaismarkkinat perusteellisesti ja haluaa ratkaisun luottojohdannaisten selvitykseen ennen vuoden loppua.
- Euroopan valvontajärjestelmän tulevaisuus: Komissio on päättänyt perustaa rajat ylittävää valvontaa EU:ssa käsittelevän korkean tason työryhmän, jota johtaa Jacques de Larosière. Ryhmän tehtävät ja koostumus ilmoitetaan piakkoin.
- Lisäksi komissio varmistaa, että työ on kansainvälisesti koordinoitua. Komission suunnitelmissa on kansainvälisten kumppanien kanssa järjestettävä konferenssi, jossa pyritään uudistamaan koko maailman rahoitusjärjestelmää siten, että sen periaatteina ovat avoimuus, rahoitusvakaus, vastuullisuus, eheys ja globaali hallinta.

\*  
\* \*

### **Mikel Irujo Amezagan laatima kysymys numero 79 (H-0769/08)**

#### **Aihe: ESR Navarrassa**

Komission vastauksessa suulliseen kysymykseen H-0929/07<sup>(60)</sup>, jonka olin esittänyt Navarran aluehallituksen ESR:n hallintoa koskevista säännönvastaisuuksista, komissio ilmoitti, että se pyytäisi lisätietoja eri viranomaisilta. Onko komissio jo saanut kyseiset tiedot?

Onko komissio toisaalta selvittänyt, onko asetuksen (EY) 1260/1999<sup>(61)</sup> 32, 34 ja 36 artiklaa rikottu? Onko komissio selvittänyt, onko asetuksen EY 1685/2000<sup>(62)</sup> liitteen säännön 1.7 mukaisia tukikelpoisuutta koskevia vaatimuksia rikottu? Koska ei ole ollut olemassa yleistä laskuja/kuitteja koskevaa kelpuutus- ja valvontamekanismia eikä etenäkään eri toimille kohdistettuja menoja koskevaa vastaavaa mekanismia, onko komissio selvittänyt, onko kyseinen hallintoelin noudattanut asetuksen (EY) 438/2001<sup>(63)</sup> 7 artiklan 2 kohtaa tarkasti? Haluan muistuttaa, että Cámara de Comptos (Navarran tilintarkastustuomioistuin) on korostanut, että aluehallinnolla ei ole rahoitus- eikä kirjanpitojärjestelmiä, joilla varmistetaan, että ESR:n menot, maksut ja tulot kirjataan oikein ja erikseen.

#### **Vastaus**

Kuten arvoisan parlamentin jäsenen Navarran itsehallintoalueen tilintarkastusviranomaisen kertomusta "Fondos recibidos en Navarra desde la Unión Europea – Área Fondo Social 1997–2003" koskevaan kirjalliseen kysymykseen P-0619/08 annetussa vastauksessa ilmoitettiin, komissio pyysi Euroopan sosiaalirahaston

<sup>(60)</sup> Kirjallinen vastaus 11.12.2007.

<sup>(61)</sup> EYVL L 161, 26.6.1999, s. 1.

<sup>(62)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 39.

<sup>(63)</sup> EYVL L 63, 3.3.2001, s. 21.

hallinnointiviranomaiselta Espanjassa lisätietoja kertomuksen sisällöstä ja toimenpiteistä Navarran tilintarkastusviranomaisen havaitsemien sääntöjenvastaisuuksien korjaamiseksi.

Komissio korostaa, että Navarran hallitus on perunut määrät, jotka katsotaan ESR:n yhteisrahoitukseen kelpaamattomiksi Navarran itsehallintoalueen tilintarkastusviranomaisen kertomuksessa mainittuja asetuksen (EY) 438/2001 10 artiklan mukaisia valvontatoimia vastaavasti. Lisäksi sosiaalirahaston hallinnointiviranomainen Espanjassa (UAFSE) on ilmoittanut komissiolle, että Navarran hallitus on jo ryhtynyt toimiin parantaakseen ESR:n hallinnointia Navarran itsehallintoalueen tilintarkastusviranomaisen antamien päätelmien ja suositusten mukaisesti. UAFSE on myös todennut UAFSE:n vuosittaisen valvontasuunnitelman yhteydessä suoritettujen tarkistusten osoittaneen, että korjaustoimia sovellettiin.

Vahvistaakseen, onko Espanja ryhtynyt tarvittaviin toimiin, komissio on pyytänyt UAFSE:lta jäljennöstä sen suorittamia tarkistuksia koskevasta kertomuksesta sekä kaikista Navarrassa olevien ESR:n alueellisten valvontaviranomaisten kertomuksista.

Lisäksi Euroopan petostentorjuntavirasto (OLAF) on päättänyt käynnistää seurantatapauksen. Komissio muistuttaa, että OLAFin on varmistettava, ettei taloudellisiin toimijoihin sovelleta samanaikaisesti saman asian vuoksi komission tai jäsenvaltioiden suorittamaa yhteisön alakohtaisiin säännöstöihin tai kansalliseen lainsäädäntöön perustuvaa valvontaa, ja että se voi tämän vuoksi käynnistää seurantatapauksia kansallisten meneillään olevien toimien seuraamiseksi.

\*  
\* \*

#### **Carl Schlyterin laatima kysymys nro 80 (H-0770/08)**

##### **Aihe: Uutta tutkimustietoa bisfenolista**

Syyskuun 16. päivänä 2008 julkistettiin uusia bisfenoli A:ta koskevia tutkimustietoja (JAMA-tutkimus), jonka mukaan kyseinen yhdiste voi aiheuttaa diabetesta ja sydänvaurioita. Bisfenoli A on muun muassa keskeisen tärkeä monomeeri polykarbonaattimuovin ja epoksihartsin valmistuksessa. Polykarbonaattimuovista valmistetaan monia yleisessä käytössä olevia tuotteita, kuten tuttipulloja ja vesipulloja. Epoksihartsia käytetään muun muassa lähes kaikkien elintarvikeseäilykepurkkien ja juomatölkkiä sisäpinnoina. Uusista käytön rajoituksista on määrä päättää direktiivin 76/769/EY<sup>(64)</sup> käsittelyssä yhteispäätösmenettelyssä. Kyseinen direktiivi kumotaan REACH-asetuksella 1. kesäkuuta 2009. On käytännössä lähes mahdotonta valmistella ja saattaa päätökseen yhteispäätösprosessi ennen kuluvan vaalikauden loppua. Lainsäädännön valmistelu on EU:n tasolla pysähtyksissä eikä uusia rajoituksia voida hyväksyä. Vaje voitaisiin kenties täyttää jäsenvaltioiden säätämällä väliaikaisilla kielloilla.

Aikooko komissio pyytää tiedekomiteansa tarkistamaan bisfenoli A:ta koskevaa lausuntoaan uuden tutkimustiedon perusteella?

Olisiko kansallinen kieltä EU:n lainsäädännön mukainen, erityisesti kun otetaan huomioon EU:n väliaikainen kyvyttömyys esittää rajoituksia aineille, joiden käyttöä ei vielä ole rajoitettu?

##### **Vastaus**

Komissio on tietoinen viimeaikaisista tutkimuksista, jotka koskevat bisfenoli A:n mahdollisia vaikutuksia ihmisten terveyteen. Aineiden käyttöä tuttipulloissa ja vesipulloissa säädellään elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvista muovisista tarvikkeista annetulla komission direktiivillä 2002/72/EY<sup>(65)</sup>, jossa bisfenoli A:n siirtymien raja-arvoksi elintarvikkeissa asetetaan 0,6 mg/kg Euroopan elintarvikeviraston (EFSA) vuonna 2006 suorittaman riskiarvion perusteella. Komission pyynnöstä EFSA vahvisti 23. heinäkuuta 2008 antamassaan lausunnossa bisfenoli A:n siedettävän päiväsaannin ottaen huomioon Kanadan hallituksen äskettäisen seulontatutkimuksen luonnoksen ja yhdysvaltalaisen National Toxicology Program -hankkeen selontekoluonnoksen. EFSA:a pyydetään myös arvioimaan Yhdysvaltojen lääkärien ammattijärjestön, American Medical Associationin, aikakauslehdessä äskettäin julkaistujen tutkimusten vaikutuksia<sup>(66)</sup>. Komissio on tätä nykyä sillä kannalla, että nykyisen tieteellisen tietämyksen perusteella siirtymien raja-arvo riittää suojaamaan kuluttajaa bisfenoli A:n mahdollisilta terveysriskeiltä.

<sup>(64)</sup> EYVL L 262, 27.9.1976, s. 201.

<sup>(65)</sup> EYVL L 220, 15.8.2002, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2008/39/EY, EUVL L 63, 7.3.2008.

<sup>(66)</sup> Lang et al. 2008: American Medical Associationin aikakauslehti, 300, 1303–1310

Elintarvikesäilykepurkkien ja juomatölkkiä sisäpinnoitteena olevat epoksihartsit kuuluvat kansallisen lainsäädännön piiriin.

Muunlaisen käytön rajoitukset on todellakin hyväksyttävä noudattaen direktiiviä 76/769/ETY, jonka REACH-asetuksen VIII osasto ja liite XVII kumoaa ja korvaa 1. kesäkuuta 2009 alkaen. Direktiivi 76/769/ETY ei nykyisellään sisällä mitään bisfenoli A:ta koskevia rajoituksia. Asetuksen (ETY) 793/93 puitteissa suoritettu kattava riskienarviointi julkaistiin vuonna 2003 Euroopan kemikaaliviraston verkkosivulla, ja ajantasainen arviointi julkaistiin huhtikuussa 2008<sup>(67)</sup>. Johtopäätöksenä on, että kuluttajien osalta ei tarvita riskien vähennystoimia jo sovellettavien lisäksi, mutta työntekijän riskiä on vähennettävä silloin, kun työntekijä osallistuu bisfenoli A:n tai epoksihartsien valmistukseen, ja aina ammatillisen altistumisen tilanteissa, kun henkilöllä voi olla ihokontakti suuriin bisfenoli A:n pitoisuuksiin. Koska riskinarviointia ja riskien rajoittamista koskevaa strategiaa ei hyväksytty virallisesti neuvoston asetuksella 793/93 (ETY), joka kumottiin 1. kesäkuuta 2008, jäsenvaltion esittelijän on REACH-asetuksen 136 artiklan 3 kohdan mukaisesti toimitettava kaikki asiaankuuluvat asiakirjat, mukaan lukien riskinarviointi ja riskien rajoittamista koskeva strategia, Euroopan kemikaalivirastolle viimeistään 1. joulukuuta 2008.

Komissio haluaa selvittää, ettei EU ole väliaikaisesti kyvytön esittämään rajoituksia aineille, joiden käyttöä ei ole vielä rajoitettu direktiivillä 76/769/ETY. Vaikka on totta, että direktiivin 76/769/EY kumoamista odoteltaessa on liian myöhäistä saattaa päätökseen koko yhteispäätösmenettelyä sellaista ehdotusta varten, joka koskee direktiivin nojalla annettavia uusia rajoituksia, REACH-asetuksen 137 artiklan 1 kohdan b alakohdan siirtymäsäännökset takaavat komission seurannan kyseiselle ehdotukselle, ellei asetusta hyväksytä 1. kesäkuuta 2009 mennessä. Kansallisen lainsäädännön valmistelun sijaan jäsenvaltio voisi alkaa valmistella REACH-asetuksen XV liitteen mukaista rajoituksia koskevaa asiakirjaa, jos se katsotaan tarpeelliseksi. Jäsenvaltio voi sitten REACH-asetuksen menettelyjen mukaisesti ilmoittaa aikeensa virastolle ja toimittaa XV liitteen mukaisen asiakirjan heti, kun VIII osasto tulee voimaan (1. kesäkuuta 2009), jotta rajoitusprosessi voidaan aloittaa. REACH-asetuksen 69–73 artiklassa säädetty määrääjät huomioon ottaen kokonaisuena on verrattavissa koko yhteispäätösmenettelyyn kuluvaan aikaan.

\*  
\* \*

#### **Ivo Beletin laatima kysymys nro 81 (H-0774/08)**

##### **Aihe: Tekstiilialan menetetyt työpaikat ja EU:n globalisaatorahasto**

Belgialaisissa tekstiilialan yrityksissä on viime viikkoina vähennetty, tai ne ovat ilmoittaneet vähentävänsä, yli 1 000 työpaikkaa (Bekaert textiel: 281; Domo Zwijnaarde: 150; Ralos: 200; UCO: 351; Prado: 182; Beaulieu: 387, ja niin edelleen). Irtisanomiset johtuvat monen tekijän yhteisvaikutuksesta, kuten heikosta taloussuhdanteesta ja matalapalkkamaiden kilpailusta.

Voiko komissio ilmoittaa, voidaanko tässä tilanteessa turvautua EU:n globalisaatorahastoon työpaikkansa menettäneiden henkilöiden kouluttamiseksi uudelleen tai uuteen työpaikkaan tai uudelle alalle sijoittamiseksi?

##### **Vastaus**

Euroopan globalisaatorahastosta (EGR) annetun asetuksen (EY) N:o 1927/2006<sup>(68)</sup> 2 artiklan b kohdassa säädetään jäsenvaltioiden mahdollisuudesta hakea globalisaatorahaston tukea tapauksissa, joissa vähintään 1 000 työntekijää vähennetään yhdeksän kuukauden aikana tietyllä alalla yhdellä alueella tai kahdella vierekkäisellä alueella (jotka on määritelty NUTS II -tason alueiksi).

Jäsenvaltioiden on globalisaatorahaston tukea hakiessaan osoitettava kyseisen alan irtisanomisten yhteys koko maailman mitassa tapahtuneisiin huomattaviin rakenteellisiin muutoksiin. Tämä voidaan todistaa kaupankäyntitilastoilla, joista saatavat tiedot osoittavat EU:hun suuntautuvan tuonnin merkittävää lisääntymistä, EU:n markkinaosuuden nopeaa pienenemistä tai tuotannon siirtymistä EU:n ulkopuolelle.

Komissio on globalisaatorahastoasetuksen voimaantulon jälkeen saanut ja hyväksynyt kuusi globalisaatorahaston tukihakemusta, jotka liittyvät työntekijöiden vähentämiseen tekstiiliteollisuudessa (neljä Italiasta, yksi Maltalta ja yksi Liettuasta).

<sup>(67)</sup> Kertomukset voi lukea osoitteesta: <http://ecb.jrc.ec.europa.eu/esis/index.php?PGM=ora,EINECS Number 201-245-8>

<sup>(68)</sup> EUVL L 406, 30.12.2006.

Kyseisten työntekijöiden koulutus ja uudelleen koulutus, työnvälitys ja ammatinvaihdon ohjaus ovat aktiivisia työmarkkinatoimenpiteitä, jotka ovat globalisaatiorahastoasetuksen 3 artiklassa säädettyjä tukikelpoisia toimia.

\*  
\* \*

### **Gianluca Sustan laatima kysymys nro 82 (H-0776/08)**

#### **Aihe: Jalkineet**

Italian tulli- ja veropoliisi takavarikoi syyskuun viimeisellä viikolla 1 700 000 jalkinetta. Mukana oli väärennettyjä merkkejä, ja 84 000:ssa oli valheellinen merkintä "Made in Italy". Monista kengistä löytyi huolestuttavia määriä kuudenarvoista kromia, joka on syöpää aiheuttava aine.

Mitä mieltä komissio on tästä asiasta? Mihin toimiin se aikoo ryhtyä vastaavien episodien estämiseksi? Tällaiset tapaukset hyödyttävät tiettyjä yrittäjäryhmiä ja aiheuttavat vahinkoa kuluttajille. Kuinka monta polkumyynnin vastaista oikeudenkäyntiä on komissio pannut vireille Kiinaa vastaan tekstiili- ja jalkinealalla kahden viime vuoden aikana? Katsooko komissio, että sen on esitettävä ehdotuksia nykyisen lainsäädännön muuttamiseksi siten, että vahvistetaan kolmansista maista tuotavien tekstiilien, jalkineiden, kosmetiikan ja muiden samankaltaisten tuotteiden laatua koskevia normeja ja että edellytetään muun muassa näiden tuotteiden jäljitettävyyttä?

#### **Vastaus**

Komissio laatii puheenjohtajavaltion kanssa tiivissä yhteistyössä tullin toimintasuunnitelmaa, jolla varmistetaan teollis- ja tekijänoikeuksien tehokas valvonta rajoilla. Toimintasuunnitelma on osa globaalimpaa strategiaa, jonka neuvosto määritteli päätöslauselmassaan kattavasta eurooppalaisesta suunnitelmasta väärentämisen ja piratismiin torjumiseksi<sup>(69)</sup>.

Koska Kiina on merkittävä väärennettyjen tuotteiden lähtömaa, sen kanssa tehtävää yhteistyötä tulliasioissa pidetään erityisen tärkeänä. Tämän vuoksi komissio on myös mukana neuvottelemassa Kiinan kanssa tehtävästä tullia koskevasta toimintasuunnitelmasta, jonka tarkoituksena on torjua väärennöksiä ja piratismia.

Komissio määräsi lokakuussa 2006 ehdottoman polkumyynitullin tiettyjen Kiinan kansantasavallasta ja Vietnamista peräisin olevien nahkapäällisten jalkineiden tuonnille. Tulli oli voimassa kaksi vuotta, lokakuuhun 2008 saakka. Komissiossa on parhaillaan käynnissä näiden polkumyynitoimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskeva tarkastelu. Kiinan kansantasavallasta peräisin olevia tekstiilejä koskevia polkumyynnin vastaisia menettelyjä ei ole ollut kahteen vuoteen.

Asiaa koskevaan lainsäädäntöön sekä vaatteiden ja jalkineiden valmistuksessa käytettävien aineiden turvallisuuteen liittyen voidaan mainita velvoite merkitä EU:n markkinoille saatettavien tekstiilien ja jalkineiden kuitukoostumus sekä jalkineiden materiaali<sup>(70)</sup>. Lisäksi kaikkien EU:ssa markkinoitavien tekstiilien ja jalkineiden on tietenkin oltava kemiallisia aineita koskevan lainsäädännön mukaisia ja noudatettava erityisesti tiettyjen vaarallisten aineiden ja valmisteiden markkinoinnin rajoituksista annetun direktiivin<sup>(71)</sup> säännöksiä. Komissio on ottanut kiireellisesti yhteyttä Italian viranomaisiin ja pyytänyt niiltä tarkempia tietoja takavarikoitujen kenkien todellisesta kromipitoisuudesta.

On tärkeää huomata, että vaikka nykyisiä lainsäädäntöpuutteita pidetään riittävinä, tullivalvonta ennen tavaroiden laskemista vapaasti liikkeelle EU:hun samoin kuin markkinoilla jo olevien tuotteiden valvonta kuuluvat jäsenvaltioiden yksinomaiseen vastuualueeseen. Komissio auttaa jäsenvaltioita näissä asioissa monilla eri tavoilla, muun muassa varmistamalla, että RAPEX-järjestelmä toimii (RAPEX on vaarallisia kuluttajatuotteita koskevien tietojen nopeaan vaihtoon tarkoitettu EU:n järjestelmä, joka on perustettu

<sup>(69)</sup> EUVL C 253, 4.10.2008.

<sup>(70)</sup> Direktiivi 96/74/EY, EYVL L 32, 3.2.1997, oikaisu EUVL L 5, 10.1.2006; direktiivi 96/73/EY, EYVL L 32, 3.2.1997; direktiivi 73/44/ETY, EYVL L 83, 30.3.1997; direktiivi 94/11/EY, EYVL L 100, 19.4.1994, oikaisu EYVL L 47, 24.2.1996.

<sup>(71)</sup> Direktiivi 76/769/ETY, EYVL L 262, 27.9.1976.

yleisestä tuoteturvallisuudesta annetulla direktiivillä<sup>(72)</sup>), kouluttamalla lainvalvonnasta vastaavia viranomaisia ja tukemalla taloudellisesti yhteisiä markkinavalvontatoimia.

Kosmetiikkadirektiivissä<sup>(73)</sup> puolestaan säädetään yhteisön markkinoille saatettaviin kosmetiikkatuotteisiin sovellettavista turvallisuusvaatimuksista tuotteiden alkuperästä riippumatta. Komissio tukee tälläkin alalla jäsenvaltioiden viranomaisten välistä koordinoitua markkinoiden valvonnassa ja erityisesti rajatarkastuksissa.

\*  
\* \*

### **Karin Riis-Jørgensenin laatima kysymys nro 83 (H-0777/08)**

#### **Aihe: Irlantilaisten pankkien saamat valtion takuut**

Irlannin hallitus päätti tällä viikolla pikalailla antaa valtion takuut kuudelle irlantilaisessa omistuksessa olevalle pankille. Tämän voidaan olettaa antavan näille pankeille etua suhteessa ulkomaisessa omistuksessa oleviin pankkeihin, jotka eivät kuulu takauksen piiriin ja joiden asiakkaat nyt katoavat irlantilaisiin pankkeihin, jotka voivat antaa niille suuremmat talletustakuut valtion tuella.

Onko kyse kilpailun vääristymisestä, kun Irlannin valtio suosii kansallisessa omistuksessa olevia pankkeja ulkomaisiin verrattuna?

#### **Vastaus**

Komissio jakaa rahoitusmarkkinoiden nykyisessä tilanteessa jäsenvaltion huolen rahoitusvakauden varmistamisesta ja ymmärtää täysin soveltuvien toimien tärkeyden.

Toimien tarve tunnustettiin talous- ja rahoitusasioiden neuvoston (ECOFIN) kokouksessa 7. lokakuuta 2008, jolloin valtiovarainministerit hyväksyivät seuraavat periaatteet:

- interventoiden olisi oltava oikea-aikaisia, ja tuen pitäisi periaatteessa olla tilapäistä
- veronmaksajien edut olisi turvattava
- nykyisten osakkeenomistajien olisi kannettava vastuu intervention seurauksista
- jäsenvaltion hallituksen olisi voitava tehdä muutoksia johtoon
- johdolle ei pitäisi koitua aiheetonta etua — hallitukset voivat muun muassa puuttua palkkioihin
- kilpailijoiden oikeutettuja etuja on suojeltava erityisesti valtiontukea koskevin säännöin
- kielteisiä heijastusvaikutuksia olisi vältettävä.

Jotta tämä tavoite voitaisiin saavuttaa sisämarkkinoita vahingoittamatta, kansallisten toimien on oltava hyvin suunniteltuja, tarpeellisia ja oikeassa suhteessa haasteeseen nähden, eivätkä ne saa aiheuttaa haitallisia heijastusvaikutuksia kilpailijoihin ja muihin jäsenvaltioihin.

Komissio antoi 14. lokakuuta 2008 ohjeita siitä, miten valtiontukisääntöjä on sovellettava rahoituslaitoksiin liittyviin toimenpiteisiin tämänhetkessä maailman rahoituskriisissä. Ohjeet auttavat arvioimaan nopeasti kansallisen pääomapohjan vahvistamisen tai takausjärjestelyjen sekä tapausten, joissa näitä järjestelmiä sovelletaan, yhteensopivuutta valtiontukijärjestelmän kanssa.

Komissio on ollut tätä tapausta selvittäessään tiiviissä yhteydessä Irlannin viranomaisiin, jotta huoli syrjinnästä ja soveltuvien rajojen ja tarkastusten puuttumisesta voitaisiin poistaa. Irlannin toteuttamat toimet ovat nyt komission antamien ohjeiden suuntaisia sekä 7. lokakuuta 2008 pidetyssä ECOFIN-neuvoston kokouksessa ja 12. lokakuuta 2008 pidetyssä Eurogroupin kokouksessa hyväksytyjen rahoituskriisiä koskevien koordinoitujen EU:n toimien mukaisia. Komissio hyväksyi ne 13. lokakuuta 2008.

Tämä tapaus vahvistaa sen, miten tärkeää on olla etukäteen yhteydessä komissioon ja käydä sen kanssa jatkuvaa vuoropuhelua, jotta voidaan suunnitella alusta alkaen järjestelmiä, joilla päästään rahoitusvakauden

<sup>(72)</sup> Direktiivi 2001/95/EY, EYVL L 11, 15.1.2002.

<sup>(73)</sup> Direktiivi 76/768/ETY, EYVL L 262, 27.9.1976.



säilyttämistä koskeviin tavoitteisiin ja säilytetään samalla myös tasapuoliset toimintaedellytykset muille pankeille ja jäsenvaltioille.

\*  
\* \*

#### **Rodi Kratsa-Tsagaropouloun laatima kysymys nro 84 (H-0779/08)**

##### **Aihe: Maahanmuuttajille EU:n alueelle saapuessa ja siellä oleskellessa tehtävät lääkärintarkastukset**

Puheenjohtajavaltio Portugalin (vuoden 2007 jälkipuoliskolla) laatimassa kertomuksessa ”Terveys ja maahanmuutto EU:ssa” todetaan, että EU:hun saapuvilla maahanmuuttajilla ja pakolaisilla on yhä enemmän tarttuvia tai ei-tarttuvia sairauksia, jotka he joko tuovat mukanaan alkuperämaastaan tai saavat myöhemmin äkillisen ympäristönvaihdon tai vastaanottavan maan huonojen elinolojen vuoksi.

Näiden tietojen ja joulukuussa 2007 pidetyn neuvoston kokouksen päätelmien pohjalta sekä laittomien maahanmuuttajien aaltoja vastaanottavien alueiden paikallisväestön kansanterveyttä koskevan huolestumisen vuoksi kysyn komissiolta seuraavaa: Mitkä puheenjohtajavaltio Portugalin esittämistä ehdotuksista on pantu täytäntöön? Mitä ehdotuksia tutkitaan parhaillaan? Mikä on tämänhetkinen tilanne EU-maissa, ja mitä toimenpiteitä EU:ssa laaditaan tai suunnitellaan sairauksien valvontaa ja hoitoa varten maahanmuuttajien saapuessa vastaanottaviin maihin ja heidän oleskellessaan niissä? Mitä toimenpiteitä edellytetään tai suunnitellaan maahanmuuttajien vastaanottokeskuksissa työskentelevien henkilöiden terveyden suojelemiseksi?

##### **Vastaus**

(FR) Komissio on tutkinut erittäin huolellisesti Portugalin puheenjohtajakaudella laadittuja terveyttä ja maahanmuuttoa koskevia merkittäviä päätelmiä ja seuraa tilannetta edelleen tiiviisti jäsenvaltioiden kanssa.

Komissio on ilmoittanut, että se aikoo osana sosiaalipoliittisen ohjelman uudistamista ja yhteisön terveysstrategian mukaisesti laatia terveyden epätasa-arvon torjumista koskevan tiedonannon, jossa kiinnitetään erityistä huomiota maahanmuuttajien ja muiden heikommassa asemassa olevien ryhmien terveydenhoidon asettamiin vaatimuksiin.

Schengenin rajasäännöstössä määrätään, että kolmannen maan kansalaiset voivat päästä maahan (muun muassa) sillä ehdolla, ettei heistä katsota olevan vaaraa kansanterveydelle.

Kolmannen maan kansalaisten laillisesta asumisesta voidaan todeta, että kaikissa nykyisissä direktiiveissä on säännöksiä, joiden nojalla jäsenvaltiot voivat kieltää kolmannen maan kansalaisten pääsyn alueelleen kansanterveydellisistä syistä. On huomattava, että jäsenvaltioiden on itse määriteltävä käsite ”kansanterveys”.

Kun kyse on turvapaikanhakijoista, jäsenvaltiot veloitetaan varmistamaan, että he saavat tarvittavaa lääkärinhoitoa. Sama koskee kolmannen maan kansalaisia, joille on myönnetty kansainvälistä suojelua saavan henkilön asema. Lisäksi jäsenvaltiot voivat määrätä turvapaikanhakijat lääkärintarkastukseen kansanterveydellisistä syistä.

Laittoimiin maahanmuuttajiin suhtaudutaan siten, että heille on tarjottava ”tarpeellinen terveydenhoito” (joka on jotakin ensiavun ja kaikenlaisen terveydenhoidon piiriin pääsyn väliltä).

Komissio haluaa lopuksi muistuttaa arvoisaa parlamentin jäsentä siitä, että näitä asioita käsiteltäessä on otettava täysimääräisesti huomioon perusoikeudet, erityisesti perusoikeuskirjan 35 artikla, jossa määrätään, että jokaisella on oikeus saada lääkinnällistä hoitoa kansallisen lainsäädännön ja kansallisten käytäntöjen mukaisin edellytyksin.

\*  
\* \*

#### **Pedro Guerreiron laatima kysymys nro 85 (H-0782/08)**

##### **Aihe: Euroopan unionin maiden tekstiili- ja vaatetusalan tuotannon ja työpaikkojen puolustaminen**

Otettakoon huomioon, että Euroopan unioni ja Kiina sopivat tekstiilien ja vaatteiden yhteisestä valvontajärjestelmästä, joka koskee kyseisestä maasta EU-maihin vietäviä tiettyjä tuotekategorioita. Päivämäärä 31. joulukuuta 2008 on lähestymässä, joten kysyn komissiolta, miten se aikoo välttää vuoden 2008 jälkeen vuonna 2005 syntyneen tilanteen, jolle oli ominaista Kiinasta peräisin olevien tekstiili- ja vaatetuotteiden



tuonnin eksponentiaalinen kasvu. Aikooko komissio ehdottaa kaksinkertaisen valvontamekanismin jatkamista 31. joulukuuta 2008 jälkeen?

Minkä tekstiilien ja vaatteiden tuotekategorioiden tuonti EU:hun on vuoden 2008 kuluessa lisääntynyt eniten tähän mennessä kokonaismäärän suhteen ja Kiinasta peräisin olevan tuonnin osalta sekä mitä kategorioita tässä jälkimmäisessä tapauksessa kaksinkertainen valvontajärjestelmä koskee ja mitä ei?

### Vastaus

Kaksinkertaisen valvontamekanismin tarkoitus oli varmistaa, että siirtymisvaihe vuonna 2008 sujuu kitkattomasti kahdeksan herkimmän kategorian osalta. Komission mielestä tavoitteeseen on tähän mennessä päästy. Komissio arvioi vielä tilannetta, mutta toteaa, etteivät tämänhetkiset kokonaistilastot osoita mitään erityisiä häiriöitä markkinoilla. Kiinalaiset tekstiilit näyttävät vallanneen EU:n markkinat samalla kun tekstiilien toimittajien kokonaistuonti on pysynyt vakaana. Tämä tarkoittaa, että kuten ennen Kiinan osuus EU:n tuonnista lisääntyy, kun kategoriat vapautuvat.

Komissio on ollut tiiviissä yhteydessä sidosryhmiin, eikä yksikään niistä ole vaatinut toimia, lukuun ottamatta muutamia jäsenvaltioita. EU:n teollisuudelle on annettu lisää aikaa sopeutua uuteen tilanteeseen, ja se näyttää onnistuneen yleisesti ottaen hyvin. Se ei ole tähän mennessä katsonut, että nykyinen tilanne vaatisi erityisiä lisätoimia. Toisaalta Kiina on myös tehnyt selväksi, ettei se pidä soveliaana jatkaa kaksinkertaista valvontaa vuoden 2008 jälkeen. EU ja Kiina ovat kuitenkin sopineet, että tekstiilikaupan annetaan kehittyä rauhallisesti, ja ne aikovat tätä silmällä pitäen tavata piakkoin Kiinan ja EU:n välisen tekstiilialan vuoropuhelun puitteissa.

Kun analysoidaan tekstiilien tuontia Kiinasta ja muista tärkeimmistä tuottajamaista vuosina 2006 ja 2007 kaksinkertaisen tarkastuksen piiriin kuuluvassa kahdeksassa kategoriassa<sup>(74)</sup> ja kahdessa kategoriassa, joiden kasvumääristä sovittiin ja jotka eivät kuuluneet kaksinkertaisen valvonnan piiriin<sup>(75)</sup>, huomataan, että Kiinan tuonnin osuus on lisääntynyt tuonnin arvolla mitattuna kaikissa kymmenessä kategoriassa. Vuonna 2007 Kiina oli suurin toimittaja tuonnin arvolla ja määrällä tai molemmilla mitattuna viidessä kategoriassa. Vuonna 2008 sama kaupankäynnin malli on säilynyt ja vahvistunut, ja Kiina lujittaa asemaansa tärkeimpänä tavarantoimittajana kaikkialla.

Tämän muutoksen ja Kiina-tekijän vaikutusta EU:n tekstiilituonnin yhtälöön lieventää se tosiasia, että EU:n tekstiili- ja vaatetuonti kolmansista maista on lisääntynyt huomattavasti vähemmän. Jos tarkastellaan edellä mainittuja kymmentä kategoriata, tuonti Kiinasta lisääntyi vuonna 2008 eniten kategorioissa 5, 26 ja 39. Kokonaistuonti lisääntyi pääasiassa kategorioissa 5 ja 7.

Tekstiiliala on yksi komission pääasiallisista huomion kohteista. Komissio jatkaa markkinoiden kehityksen seuraamista tuontitilastojen ja tulliseurannan perusteella.

\*  
\* \*

### Mihael Brejcin laatima kysymys numero 86 (H-0783/08)

#### Aihe: Hallinnolliset valmiudet

Euroopan unioni antaa joka vuosi köyhille maille huomattavaa taloudellista apua talouden kehittämiseen ja köyhyyden torjuntaan. Usein nämä valtiot eivät kuitenkaan osaa käyttää tätä apua asianmukaisesti hyödyksi. Syynä näiden varojen epäasianmukaiseen käyttöön on usein näiden valtioiden heikot hallinnolliset valmiudet. Onko tämän avun puitteissa varattu varoja erityisesti vastaanottajavaltioiden hallinnollisten valmiuksien parantamiseen?

### Vastaus

Kumppanimaiden hallinnollisten valmiuksien kehittämisen tukeminen on tärkeä osa EU:n yhteistyötä. Se on tärkeä elementti myös avun tuloksellisuutta koskeissa kansainvälisissä sitoumuksissa, joita ovat Pariisin julistus avun tuloksellisuudesta (2005) ja ministerikokouksen julistus korkean tason foorumissa avun tuloksellisuudesta (Accran toimintasuunnitelma, syyskuu 2008).

<sup>(74)</sup> Kaksinkertaisen valvonnan piirissä olevien kahdeksan kategorian luettelo: kategoria 4 – T-paidat, kategoria 5 – puserot, kategoria 6 – housut, kategoria 7 – paidat, kategoria 20 – vuodevaatteet, kategoria 26 – puvut, kategoria 31 – rintaliivit, kategoria 115 – pellava ja ramilanka.

<sup>(75)</sup> kategoria 2 - puuvillakankaat ja kategoria 39 - pöytä- ja keittiöliinat.

Komission tukea kumppanimaiden hallinnollisten valmiuksien parantamiseksi ja modernisoimiseksi, joka nykyään määritellään tekniseksi yhteistyöksi, annetaan useiden eri kanavien kautta. On hankkeita, joiden tavoitteena on paikallishallinnon lujittaminen. Hankkeissa tai (alakohteisissa) ohjelmissa on teknisen yhteistyön osa-alueita, joiden avulla pyritään laaja-alaisempiin kehitystuloksiin esimerkiksi hallinnon tai infrastruktuurin alalla. Annetaan alakohtaista tai yleistä budjettitukea. Budjettituen antama lisäarvo on, että käyttämällä kumppanimaan järjestelmiä lujitetaan samalla kumppanimaan hallinnollista valmiutta sen sijaan, että luotaisiin rinnakkaisia julkisen palvelun tarjontakanavia, kuten muiden tukimuotojen kohdalla saattaa tapahtua. Hallinnollisten valmiuksien parantamisesta odotetaan konkreettisia tuloksia: selvitetään pullonkauloja, muutetaan kannustinrakennetta, parannetaan suorituskyvyn seurantaa, mukautetaan resurssien jakamista jne.

Lisäksi budjettitukitoimiin sisältyy aina tekniseen yhteistyöhön liittyvää toimintaa, joka tähtää suoraan julkishallinnon vahvistamiseen erityispalveluissa, jotka ovat vastuussa julkisesta varainhoidosta. Monissa tapauksissa valmiuksien lisäämiseen kohdennetut määrärahat ovat kiinteä osa koko hanketta/ohjelmaa/budjettitukitoimintaa: esimerkiksi teiden ylläpito infrastruktuuriohjelmassa, paikallishallinnon valmiuksien tukeminen hajautetun hallinnon ohjelmassa, pääjohtajan toimiston valmiuksien lisääminen, kun tarjotaan yleistä budjettitukea.

Avun tuloksellisuutta koskevassa keskustelussa tulee yhä tärkeämmäksi kysymys siitä, miten valmiuksien kehittämistä voitaisiin tukea paremmin. Komissio on nyt muuttamassa tapaa, jolla se suunnittelee ja toteuttaa kehitysohjelmiin yleensä kuuluvaa teknistä yhteistyötä. EuropeAidin heinäkuussa 2008 laatiman Euroopan komission antamaan ulkoiseen apuun liittyvän teknisen yhteistyön ja hanketoteutusyksiköiden uudistamista koskevan runkostrategian (Backbone Strategy on Reforming Technical Cooperation and Project Implementation Units for External Aid provided by the European Commission)<sup>(76)</sup> tarkoituksena on tarjota korkealaatuista teknistä yhteistyötä, joka tukee paikallisten ja kansallisten valmiuksien kehittämistä kumppanin tarpeiden mukaan kestäviin tuloksiin pyrkien.

\*  
\* \*

#### **Anne E. Jensenin laatima kysymys nro 87 (H-0785/08)**

##### **Aihe: Komission jäsenten asema eroamisen yhteydessä**

Toimikauden loppua kohti tapahtuu yhä useammin, että komission jäsenet eroavat ennen aikojaan. Näin ovat tehneet komission jäsenet Kyprianou, Frattini ja viimeksi Mandelson. Tämä ei voi olla komission työn jatkuvuuden kannalta tyydyttävää.

Voiko komissio ilmoittaa, mitä eläkkeeseen, eroamisjärjestelyihin jne. liittyviä ehtoja komission jäsenen sovelletaan, kun hän jättää tehtävänsä ennen aikojaan? Noudatetaanko tässä toisenlaisia ehtoja kuin silloin, jos kyseinen komission jäsen olisi toiminut tehtävässään toimikauden päättymiseen asti?

##### **Vastaus**

Tietty vaihtuvuus ei ole harvinaista komission kaltaisessa poliittisessa organisaatiossa. Komissio pyrkii aina siihen, että tällaisista muutoksista koituisi mahdollisimman vähän häiriötä kollegion työlle. Komission jäsenten vaihtumisesta määrätään EY:n perustamissopimuksen 215 artiklassa. Siitä on määräyksiä myös Euroopan parlamentin ja komission välisiä suhteita koskevassa puitesopimuksessa.

Komission jäsenten, jotka jättävät tehtävänsä ennen aikojaan, oikeudet muun muassa eläkkeisiin tai siirtymäkorvauksiin pysyvät samoina kuin jos he olisivat toimineet tehtävässään toimikauden päättymiseen asti.

Komission jäsen on oikeutettu kolmen vuoden siirtymäkorvaukseen, perhevastuksiin, eläkkeeseen 65 vuoden iässä, perhe-eläkkeeseen, uudelleenasettautumiskorvauksiin, matkakorvauksiin ja muuttoavustuksiin jättäessään tehtävänsä.

Ennen 63 vuoden ikää eroavat komission jäsenet jäävät yhteisen sairausvakuutusjärjestelmän piiriin, elleivät he käy ansiotyössä ja ellei heihin voida soveltaa kansallista sairausvakuutusjärjestelmää. Ennen toimikautensa päättymistä eroavat komission jäsenet eivät siis yleensä kuulu yhteisen sairausvakuutusjärjestelmän piiriin.

<sup>(76)</sup> [http://www.cc.cec/dgintranet/europeaid/activities/adm/documents/backbone\\_strategy\\_on\\_tc-pius\\_final.pdf](http://www.cc.cec/dgintranet/europeaid/activities/adm/documents/backbone_strategy_on_tc-pius_final.pdf)

\*  
\* \*

### **Athanasios Pafilisin laatima kysymys nro 88 (H-0787/08)**

#### **Aihe: Kreikkalaisten asianajajien kutsuminen kuulusteltaviksi**

Kreikkalaisia asianajajia kutsuttiin vastikään Ranskan viranomaisten pyynnöstä Ateenan tutkintatuomarin eteen kuultaviksi, koska heidän käyntikorttejaan löydettiin kurdien PKK-järjestön jäseniksi epäiltyjen, Ranskassa sattumalta pidätettyjen henkilöiden hallusta. Ateenan asianajajaliitto ja maan muut massajärjestöt ovat jo tuominneet yksimielisesti tämän sietämättömän ja ennenkuulumattoman toimenpiteen, joka tähtää asianajajien muuttamiseen syytettyjen puolustajista virkavallan apureiksi ja taistelijoiden petteureiksi tai jopa terroriteoista epäillyiksi.

Onko tässä tapauksessa komission mielestä kunnioitettu asianajajien vapaata ammatinharjoittamista ja ammatillista salassapitovelvollisuutta? Aikooko se lakkauttaa terroristijärjestöjen "mustan listan" ja kumota asiaan liittyvän "terrorismin vastaisen" lainsäädännön, joiden avulla loukataan räikeästi demokraattisia perusvapauksia?

#### **Vastaus**

Komissio on sitoutunut voimakkaasti terrorismin torjuntaan.

Terrorismia vastustettaessa on muistettava noudattaa ihmisoikeuksia, myös oikeutta puolustautua ja saada oikeusapua. Asianajajien vapaata ammatinharjoittamista ja ammatillista salassapitovelvollisuutta on kunnioitettava täydellisesti.

Niin sanotun "mustan listan" osalta komissio toteaa, että al-Qaida-järjestöä ja Talebanin jäseniä koskeva neuvoston yhteinen kanta 2002/402/YUTP sekä muita terroristiryhmiä ja henkilöitä koskeva yhteinen kanta 2001/931/YUTP hyväksyttiin pantaessa täytäntöön Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmia, jotka sitovat jäsenvaltioita YK:n peruskirjan 25 artiklan mukaisesti.

Kyseessä oleva "terrorisminvastainen" lainsäädäntötoimi koskee omaisuuden jäädyttämistä (asetukset (EY) N:o 881/2002 ja N:o 2580/2001), ja EY:n tuomioistuimien on antanut siitä tuomion 3. syyskuuta. Komissio toteaa, että EY:n tuomioistuimen mielestä tietyt parannukset nimeämisprosessiin ovat tarpeen, mutta ei ole mitään perusteita todeta omaisuuden jäädyttämistä laittomaksi, jos kyseiset parannukset tehdään.

\*  
\* \*

### **Laima Liucija Andrikiénėn laatima kysymys numero 89 (H-0793/08)**

#### **Aihe: EU:n ensisijaiset tavoitteet Georgiaa tukevien avunantajien konferenssissa**

Mitä komissio suunnittelee saavuttavansa Brysselissä 22. lokakuuta 2008 järjestettävässä Georgiaa tukevien avunantajien konferenssissa? Miten EU aikoo osallistua Georgian jälleenrakennus- ja kunnostustoimiin? Mitkä ovat EU:n ensisijaiset tavoitteet ja miten niihin aiotaan päästä? Mitä tehtäviä komissiolle on suunniteltu Georgian jälleenrakennus- ja kunnostustoimiin suunnatun kansainvälisen taloudellisen avun koordinoinnissa ja toteutuksessa?

#### **Vastaus**

Komissio on sille 1. syyskuuta 2008 pidetyssä ylimääräisessä Eurooppa-neuvoston kokouksessa ja 15. syyskuuta 2008 pidetyssä yleisten asioiden ja ulkosuhteiden neuvoston kokouksessa annetun valtuutuksen mukaisesti pyrkinyt osaltaan tarjoamaan tukea Georgialle. Tämän mukaisesti komissio on laatinut talouden elvytys- ja vakauspakettia ja järjestellyt yhteistyössä Maailmanpankin kanssa Georgian hyväksi toimivien kansainvälisten lahjoittajien konferenssia, joka pidetään 22. lokakuuta 2008 Brysselissä. Lahjoittajien konferenssiin on kutsuttu EU:n jäsenvaltioita, tärkeimpiä kansainvälisiä lahjoittajia, kansainvälisiä rahoituslaitoksia sekä kansainvälisiä ja YK:n virastoja. Konferenssin tarkoituksena on koota lahjoittajilta sitoumuksia, joiden avulla Georgiaa autetaan vastaamaan suurimpiin elokuun 2008 konfliktin jälkeisiin haasteisiin.

Komissio esittelee konferenssissa yli 500 miljoonan euron avustuspakettinsa vuosille 2008–2010. Avustuspaketti osoittaa EU:n olevan sitoutunut vastaamaan konfliktiin liittyviin tarpeisiin.

Komissio on yksilöinyt ensisijaiset tavoitteet ja nimeää parhaillaan hankkeita noudattaen Maailmanpankin ja YK:n yhteistä tarpeiden arviointikertomusta ja YK:n salamavetoomusta (joka itse asiassa sisältyy yhteiseen tarpeiden arviointiin). Komission ensisijaiset avustusalueet koskevat kaikkein kiireellisimpiä tarpeita, kuten maansisäisten pakolaisten asuttamista, jälleenrakentamista ja talouden elvyttämistä, makrotaloudellista vakautta ja infrastruktuurin tukemista. Komissio on myös ottanut yhteyttä Georgian hallitukseen ja kansainvälisiin lahjoittajajärjestöihin keskustellakseen niiden kanssa ja koordinoidakseen yhteisiä suunnitelmia. Lisäksi lahjoittajien konferenssissa on mahdollisuus arvioida kaikkien lahjoittajien yksittäisiä suunnitelmia ja ohjelmia, joihin komission kanssa myöhemmin tehtävä jatkuva yhteistyö perustuu.

\*

\* \*